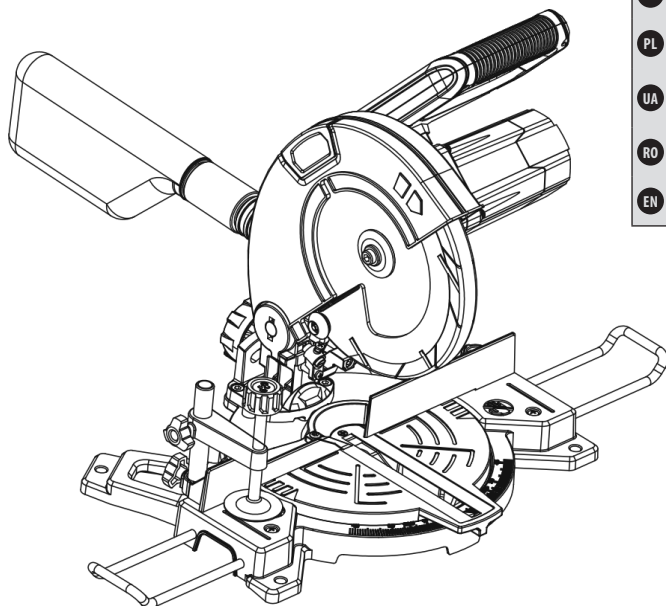


# PRACTYL

5  
YEARS  
Guarantee

J1G-ZP18-210-3  
Miter Saw



- FR Scie à onglet 210mm
- ES Sierra ingletadora 210mm
- PT Serra de esquadria 210mm
- IT Elettrique troncatrice 210mm
- EL Φαλτσοπριονο 210mm
- PL Piła ukosowa 210mm
- UA Пила торцева 210mm
- RO Ferăstrău staționar 210mm
- EN Miter saw 210mm



EAN CODE: 3276007808063 Adeo Key: 91225644

- FR Manuel d'instructions
- ES Manual de Instrucciones
- PT Manual de Instruções
- IT Manuale di Istruzioni
- EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
- PL Instrukcja Obsługi
- UA Інструкція з Експлуатації
- RO Manual de Instrucțiuni
- EN Instructions Manual

FR Instructions originales / ES Instrucciones originales / PT Instruções originais / IT Istruzioni originali / EL Αρχικές οδηγίες / PL Instrukcje oryginalne / UA Оригінальні інструкції / RO Instrucțiuni originale / EN Original instructions

2024/08-V01

## 1. SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi



Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes



Appareil de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre



Indique un risque de blessures corporelles, un danger de mort ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel



Indique un risque de choc électrique



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés



Débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise électrique si elle est endommagée ainsi que pendant les opérations d'entretien



Porter un équipement de protection oculaire.



Porter un masque anti-poussière



Porter des gants de protection.



Important. Risque de blessures.  
Ne jamais mettre vos doigts sur la lame de scie en rotation.



Ce produit utilise des LED extrêmement lumineuses.  
Afin d'éviter toute lésion oculaire grave, ne pas fixer la lumière (même à distance).



Travail de conformité eurasiatique.



Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

## 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle de scie à onglet : **J1G-ZP18-210-3**

Alimentation ..... 220-240 V~50 Hz

Puissance du moteur ..... 1500 W

Vitesse à vide ..... 4500 tr/min

Taille de la lame .....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{ mm} \times 36 \text{ T} \times 2.6 \text{ mm}$

Utiliser uniquement une lame de scie dont le diamètre est conforme aux marquages figurant sur la scie, aux informations relatives au diamètre de l'alésage et à la largeur de trait maximale de la lame de scie.

Poids net ..... 6,82 kg

Niveau de pression acoustique  $L_{PA}$  ..... 101,6 dB(A)

Incertitude  $K_{PA}$  ..... 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  ..... 114,64 dB(A)

Incertitude  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

Classe de laser ..... Classe 2

Puissance de sortie du laser (max.) .....  $\leq 1 \text{ mW}$

Longueur d'onde (nm) ..... 650

### CAPACITÉ DE COUPE

- Angles de la table à onglet : 0° à 45° à gauche et à droite
- Coupe droite à 0° x 0° : 120 x 60 mm
- Coupe d'onglet composée à 45° x 45° : 80 x 33 mm
- Coupe en biseau à 0° x 45° : 120 x 33 mm
- Coupe d'onglet à 45° x 0° : 80 x 60 mm

### INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Les émissions sonores et leur incertitude sont mesurées conformément à l'EN 62841-1.

- Les valeurs déclarées des émissions acoustiques ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées à des fins de comparaison entre outils.
- Les valeurs déclarées des émissions acoustiques peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**Porter un équipement de protection auditive !**

### AVERTISSEMENT :

- Les émissions acoustiques au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier en fonction du type de pièce usiné; et
- La nécessité d'identifier les mesures de sécurité permettant de protéger l'opérateur, qui sont fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les durées pendant lesquelles l'outil est à l'arrêt et celles pendant lesquelles il tourne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Pour réduire l'impact des émissions sonores, il convient de limiter la durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible bruit et de porter un équipement de protection individuelle.

Tenir compte des points suivants pour réduire au minimum les risques d'exposition au bruit :

1. Utiliser uniquement le produit conformément à sa conception et aux présentes instructions.
2. Veiller à ce que le produit soit en bon état et bien entretenu.
3. Utiliser les outils d'application adaptés à votre produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
4. Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
5. Entretien ce produit conformément aux présentes instructions et veiller à ce qu'il soit bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifier votre travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.



**MAINTENIR LE CARTER DE PROTECTION EN PLACE et en état de marche.**

**TOUJOURS vérifier que l'outil n'est pas endommagé.** Avant d'utiliser à nouveau l'outil, il convient de vérifier soigneusement si un carter de protection ou toute autre pièce endommagé(e) fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de défaut d'alignement ou de blocage de pièces mobiles, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.

Il convient que tout carter de protection ou autre pièce endommagé(e) soit correctement réparé(e) ou remplacé(e) par une personne qualifiée.

Le carter de protection de lame de votre scie a été conçu pour se relever automatiquement lorsque le bras est abaissé et pour s'abaisser au-dessus de la lame lorsque le bras est relevé.

Le carter de protection peut être relevé manuellement lors de l'installation ou de la dépose des lames de scie ou pour le contrôle de la scie.

**NE JAMAIS RELEVER MANUELLEMENT LE CARTER DE PROTECTION DE LAME SI LA SCIE N'EST PAS ÉTEINTE.**

### ACCESSOIRES

La scie à onglet composée est livrée en série avec les accessoires suivants :

- Lame à 36 dents (montée)
- Table support
- Sac à poussière
- Clé hexagonale de 6 mm
- Pince de la pièce
- Adaptateur pour aspirateur avec tuyau de 35 mm de diamètre

## 3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX AVEC L'OUTIL ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre utilisation.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

### 4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES À ONGLET

- a) **Les scies à onglets sont destinées à couper le bois ou des produits assimilés, et ne peuvent pas être utilisées avec une meule tronçonneuse pour la coupe de matériaux ferreux tels que des barres, tiges, goujons, etc.** La poussière d'abrasif provoque le coincement des pièces mobiles telles que le protecteur inférieur. Les étincelles générées par une coupe abrasive provoquent l'inflammation du protecteur inférieur, de l'insert de saignée et des autres pièces en plastique.
- b) **Utiliser dans toute la mesure du possible des presseurs pour soutenir la pièce. En cas de soutien de la pièce à la main, il faut toujours maintenir la main à une distance d'au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. Ne pas utiliser cette scie pour couper des pièces qui sont trop petites pour pouvoir être serrées en toute sécurité ou tenues à la main.** Une main placée trop près de la lame de scie augmente le risque de blessure par contact avec la lame.
- c) **La pièce doit être fixe et serrée ou maintenue contre le guide et la table. Ne jamais avancer la pièce dans la lame ou ne jamais couper « à main levée ».** Des pièces non maintenues ou mobiles peuvent être éjectées à des vitesses élevées et provoquer de ce fait des blessures.
- d) **Scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie. Ne pas scier la pièce en exerçant une traction sur la scie. Pour effectuer une coupe, lever la tête d'abattage et la placer au-dessus de la pièce sans la couper, lancer le moteur, appuyer sur la tête d'abattage et scier la pièce en exerçant une poussée sur la scie.** Une opération de coupe tirante est susceptible de provoquer le déplacement de la lame de scie vers le sommet de la pièce et de propulser violemment ainsi l'assemblage de la lame vers l'opérateur.
- e) **Ne jamais croiser la main avec la ligne de coupe prévue que ce soit devant ou derrière la lame de scie.** Soutenir la pièce « main croisée », c'est-à-dire en maintenant la pièce du côté droit de la lame de scie avec la main gauche ou inversement, est très dangereux.
- f) **Ne pas approcher les mains de la partie arrière du guide à une distance de moins de 100 mm par rapport à chaque côté de la lame de scie, afin de retirer des copeaux de bois, ou pour toute autre raison, alors que la lame tourne.** La proximité de la lame de scie en rotation et de la main peut ne pas être évidente et peut risquer de provoquer de graves blessures.
- g) **Examiner la pièce avant de la couper. Si la pièce est courbée ou gauchie, la serrer avec la face courbée extérieure dirigée vers le guide. Toujours veiller à l'absence d'espace entre la pièce, le guide et la table le long de la ligne de coupe.** Les pièces pliées ou gauchies peuvent se tordre ou se décaler et peuvent entraîner un blocage de la lame de scie en rotation lors de la coupe. Il convient que la pièce ne comporte aucun clou ni aucun corps étranger.

- h) Ne pas utiliser la scie tant que la table n'est pas dégagée de tous les outils, copeaux de bois, etc., à l'exception de la pièce.** Les petits débris, les morceaux de bois détachés ou d'autres objets en contact avec la lame en rotation peuvent être éjectés avec une vitesse élevée.
- i) Ne couper qu'une seule pièce à la fois.** Plusieurs pièces empilées ne peuvent être serrées ou entourées de manière appropriée et peuvent bloquer la lame ou se décaler lors de la coupe.
- j) Vérifier que la scie à onglets est montée ou placée sur une surface de travail solide de niveau avant utilisation.** Une surface de travail solide de niveau réduit le risque d'instabilité de la scie à onglets.
- k) Planifier votre travail. À chaque changement de réglage de l'angle de biseau ou d'onglet, veiller à ce que le guide réglable soit réglé correctement afin de soutenir la pièce, et n'affecte pas la lame ou le système de protection.** Sans mettre l'outil en position « MARCHE » et sans aucune pièce placée sur la table, déplacer la lame de scie en simulant une coupe complète afin d'assurer l'absence de tout obstacle ou de tout risque de sectionnement du guide.
- l) Prévoir un support approprié tel que des rallonges de table, des chevalets de sciage, etc. pour une pièce plus large ou plus longue que le plateau de la table.** Des pièces plus longues ou plus larges que la table de la scie à onglets peuvent basculer si elles ne sont pas soutenues de manière sûre. Un basculement de la pièce coupée ou de la pièce à couper peut soulever le protecteur inférieur ou la pièce coupée ou à couper peut être éjectée par la lame en rotation.
- m) Ne pas demander à une tierce personne de servir de rallonge de table ou de support supplémentaire.** Un support instable de la pièce peut entraîner le blocage de la lame ou le décalage de la pièce lors de la coupe, vous entraînant, de même que l'assistant, dans la lame en rotation.
- n) La pièce coupée ne doit pas être coincée ou comprimée par quelque moyen que ce soit contre la lame de scie en rotation.** Si elle devait être enserrée, c'est-à-dire à l'aide de butées longitudinales, la pièce coupée pourrait être coincée contre la lame et être éjectée violemment.
- o) Toujours utiliser un presseur ou un appareil de serrage conçu pour soutenir correctement tout matériau rond tel que des tiges ou des tubes.** Les tiges ont tendance à rouler lors de leur coupe, ce qui provoque une « action de morsure » de la lame et entraîne la pièce et la main dans ladite lame.
- p) Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale avant qu'elle n'entre en contact avec la pièce.** Cela réduit le risque d'éjection de la pièce.
- q) Lorsque la pièce ou la lame est coincée, mettre la scie à onglets en position arrêt. Attendre l'arrêt complet de toutes les parties mobiles et débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc-piles. Libérer ensuite le matériau coincé.** Un sciage continu avec une pièce coincée peut entraîner une perte de contrôle ou endommager la scie à onglets.
- r) Dès lors que la coupe est achevée, relâcher l'interrupteur de puissance, abaisser la tête d'abattage et attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce coupée.** Il est dangereux d'approcher la main de la lame qui continue de tourner.

- s) **Maintenir la poignée fermement lors de la réalisation d'une coupe incomplète ou lors du relâchement de l'interrupteur de puissance avant que la tête d'abattage ne soit totalement à l'arrêt.** Le freinage de la scie peut provoquer une saccade descendante de la tête d'abattage, entraînant de ce fait un risque de blessure.
- t) **Lorsque l'appareil est équipé d'un laser, aucun remplacement par un autre type de laser n'est autorisé.** Les réparations doivent impérativement être effectuées correctement.

## 5. RÉGLEMENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR CETTE SCIE À ONGLET

**Il convient de se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide du présent manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela permettra de prévenir les risques et les dangers.**

1. Rester toujours attentif lors de l'utilisation de ce produit, de sorte à pouvoir reconnaître et gérer les risques de manière précoce. Une intervention rapide peut prévenir les blessures graves ainsi que les dégâts causés aux biens.
2. En cas de défaillance, arrêter la machine et la débrancher de son alimentation. Faire vérifier le produit par un spécialiste qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le remettre en service.
3. Utiliser uniquement une lame de scie dont le diamètre est conforme aux marquages figurant sur la scie, aux informations relatives au diamètre de l'alésage et à la largeur de trait maximale de la lame de scie.
4. Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.
5. Utiliser uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à la norme EN 847-1:2017.
6. Toujours tenir fermement la poignée afin d'éviter tout relâchement incontrôlé de la scie depuis la position complètement abaissée.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même si cet outil électrique est utilisé conformément aux instructions, certains risques résiduels ne peuvent être exclus. La construction et la configuration de l'équipement peuvent entraîner les risques suivants :

1. Lésions pulmonaires en l'absence d'un masque de protection appropriée contre les poussières.
2. Lésions auditives en l'absence d'une protection auditive appropriée.
3. Dommages pour la santé causés par les vibrations main-bras si l'équipement est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'est pas correctement guidé et entretenu.

**AVERTISSEMENT !**

Ce produit produit un champ électromagnétique ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant toute utilisation de ce produit !

**PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION****PORTER DES PROTÈGE-OREILLES****PORTER UN MASQUE FILTRANT**

**AVERTISSEMENT !** Pour votre propre sécurité, lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la scie à onglet. Porter un équipement de protection oculaire. Garder les mains hors de la trajectoire de la lame de scie. Ne pas utiliser la scie sans les dispositifs de protection en place. N'effectuer aucune opération à main levée. Ne jamais mettre les mains autour de la lame de scie. Éteindre l'outil et attendre l'arrêt de la lame de scie avant de déplacer la pièce ou de modifier les réglages. Lors du remplacement de la lame, remettre en place et fixer correctement tous les éléments du carter dans leur position d'origine avant de mettre l'outil en marche. Couper l'alimentation (ou débrancher l'outil, le cas échéant) avant de procéder au remplacement de la lame ou à l'entretien de l'outil. Ne pas exposer à la pluie ou utiliser dans des lieux humides. Pour réduire les risques de blessures, ramener le chariot en position arrière complète après chaque opération de coupe transversale.



L'outil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute utilisation autre que celles mentionnées dans le présent manuel sera considérée comme un cas de mauvaise utilisation. L'utilisateur, et non le fabricant, doit être tenu responsable de tout dommage ou toute blessure résultant d'une mauvaise utilisation. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des modifications apportées à l'outil ni des dommages résultant de ces modifications.

Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels.

La construction et la conception de l'outil peuvent entraîner les risques suivants :

- Lésions pulmonaires en l'absence d'un masque anti-poussière efficace.
- Lésions auditives en l'absence de protège-oreilles efficaces.

## 6. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES LASERS

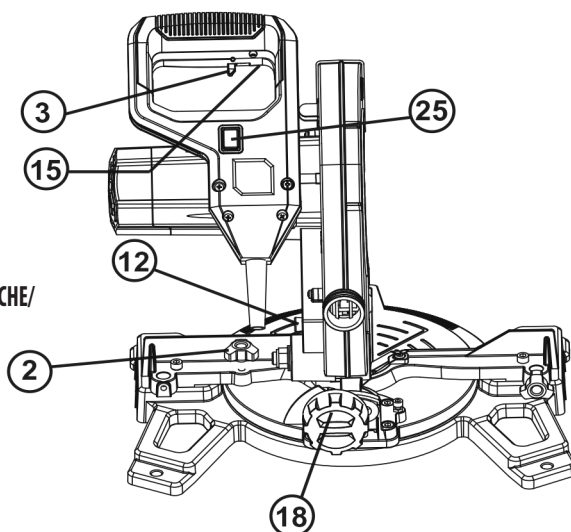
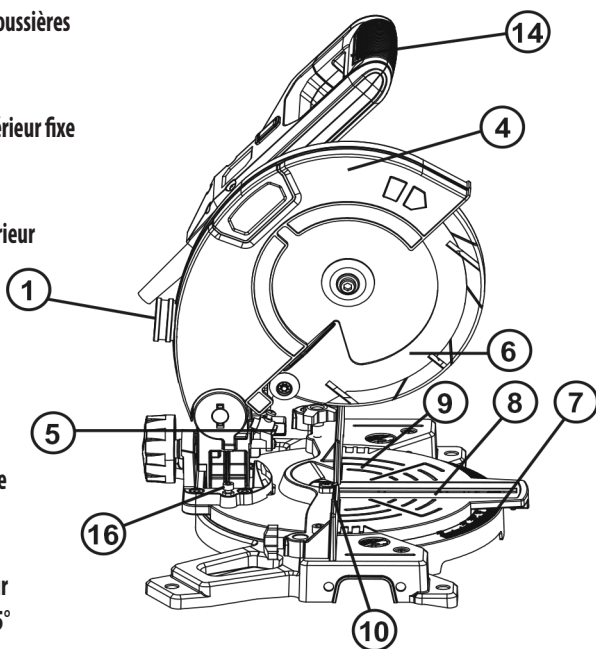


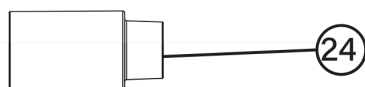
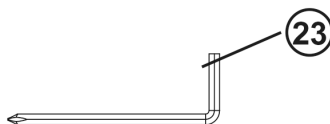
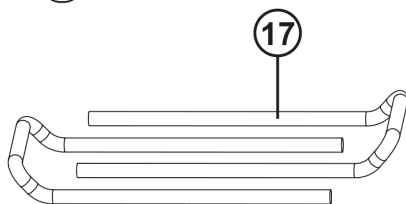
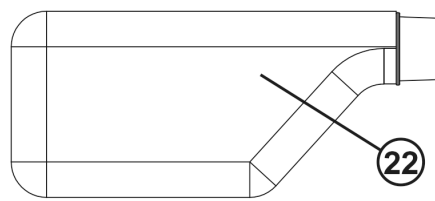
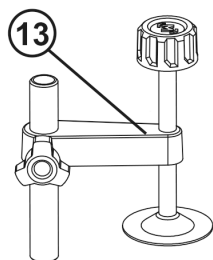
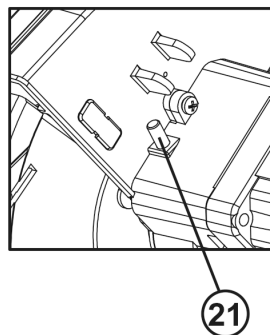
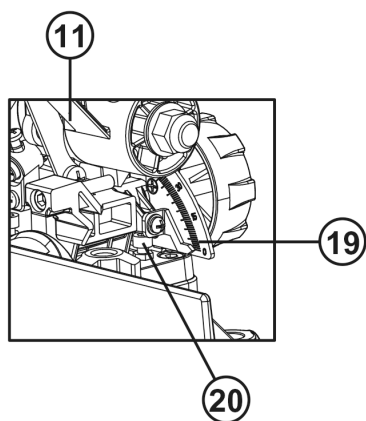
**Avvertimento !** Le faisceau laser peut provoquer des lésions oculaires. Ne pas regarder ou fixer le faisceau laser.

- Pendant l'utilisation, ne pas diriger le faisceau laser vers des personnes, directement ou indirectement par l'intermédiaire de surfaces réfléchissantes.
- Ce laser est conforme à la classe 2 selon la norme en vigueur. L'unité ne comporte aucun élément d'entretien. Ne pas ouvrir le boîtier pour quelque raison que ce soit. Si l'appareil est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.
- Les lunettes de visualisation laser ne sont pas des lunettes de protection contre le rayonnement laser

## 7. CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE

1. Orifice d'extraction des poussières
2. Verrouillage de l'onglet
3. Verrou de l'interrupteur
4. Carter de protection supérieur fixe de la lame
5. Laser
6. Carter de protection inférieur de la lame
7. Échelle de l'onglet
8. Plaque amovible
9. Table à onglet
10. Guide
11. Bras de scie
12. Molette de déverrouillage
13. Pince verticale
14. Poignée
15. Gâchette de l'interrupteur
16. Vis de réglage à biseau 45°
17. Barre de soutien
18. Verrouillage du biseau
19. Échelle de biseau
20. Vis de réglage à biseau 0°
21. Bouton de verrouillage de la broche
22. Sac à poussière
23. Clé hexagonale
24. Adaptateur pour aspirateur
25. Interrupteur de mise en MARCHE/ARRÊT pour le laser





## 8. UTILISATION PRÉVUE

Cette scie à onglet est destinée à la coupe du bois et des matériaux analogues, elle convient aux coupes droites avec des angles d'onglet allant jusqu'à 45°. La scie n'est pas conçue pour couper du bois de chauffage. Ne pas utiliser de machines, outils ou accessoires pour des applications additionnelles (voir les instructions du fabricant) ou des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. Toutes les autres applications sont expressément interdites.

## 9. UTILISATION NON CONFORME

En cas d'utilisation non conforme, le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles peut être accru.

- Les dispositions contenues dans la présente garantie ne sont pas destinées à limiter, modifier, supprimer, rejeter ou exclure toute garantie légale énoncée dans toute législation locale ou nationale applicable.

### L'environnement de travail :

La zone de travail doit être propre et bien entretenue. Ne pas utiliser cette machine dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables, et ne pas l'exposer à la pluie ou aux conditions humides.

## 10. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Important :** Vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Débrancher la fiche secteur avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

### MONTAGE

**Avertissement :** Pour éviter tout démarrage accidentel susceptible de provoquer des blessures graves, TOUJOURS monter la totalité des pièces sur votre scie AVANT de la raccorder à l'alimentation électrique. La scie ne doit JAMAIS être raccordée à une source d'alimentation électrique lorsque vous assemblez des pièces, effectuez des réglages, installez ou déposez des lames, ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Cette machine n'est pas adaptée aux opérations de coupe non transversantes telles que le rainurage.

### 1. ORIFICE D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

Pour réduire l'accumulation de poussière de scie et maintenir une efficacité optimale de la coupe, la collecte de la poussière de scie peut être réalisée en accrochant un sac à poussière à l'orifice d'extraction des poussières (1). Un sac à poussière (22) et un adaptateur (24) sont fournis pour être utilisés sur votre scie à onglets. Pour l'installer, il suffit de placer le sac à poussière sur l'adaptateur (24).

Pour vider le sac à poussière, le retirer de l'orifice d'évacuation des poussières et ouvrir le sac à poussière en détachant la fermeture à glissière.

**NOTE :** Pour garantir une collecte optimale des poussières, vider le sac à poussière lorsqu'il est rempli à environ 2/3 de sa capacité.

## 2. TRANSPORT

Ne soulever la scie à onglet que lorsque le bras de scie est verrouillé en position basse, que la scie est éteinte et que la fiche est débranchée de l'alimentation électrique. Ne soulever la scie que par la poignée ou les pièces moulées extérieures. Ne pas soulever la scie à l'aide des carters de protections.

## 3. MONTAGE SUR UN ÉTABLI

Pour garantir la stabilité et la sécurité de la scie à onglet, la base de la scie comporte des trous dans chaque coin pour faciliter le montage sur un établi.

1. Placer la scie sur un établi ou une table de travail plane et horizontale à l'aide de boulons (non fournis) et fixer la scie à l'établi à l'aide de boulons.
2. Le cas échéant, la scie peut être montée sur un morceau de contreplaqué de 13 mm (1/2") ou plus, qui peut ensuite être fixé au support de travail ou être déplacé sur d'autres chantiers et fixé à nouveau.

**ATTENTION !** Veiller à ce que la surface de montage ne soit pas déformée, car une surface irrégulière peut entraîner un blocage et rendre le sciage imprécis.

## 4. MOLETTE DE DÉVERROUILLAGE

La molette de déverrouillage (12) permet de maintenir la tête de coupe vers le bas lors du transport ou du stockage de la scie à onglet. La scie ne doit jamais être utilisée lorsque la tête est bloquée en position basse par la molette de déverrouillage.

## 5. VERROUILLAGE DE LA TABLE À ONGLET

Les verrous de la table à onglet (2) sont utilisés pour verrouiller la table à l'angle d'onglet souhaité. La scie à onglet coupe de 0° à 45° à gauche et à droite. Pour régler l'angle d'onglet, desserrer les verrous de la table à onglet et la faire pivoter dans la position souhaitée. La table à onglet est équipée de butées positives à dé clic à 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° et 45° pour un réglage rapide des angles d'onglet les plus courants.

## 6. VERROUILLAGE DU BISEAU

Le verrouillage du biseau (18) permet de régler la lame à l'angle de biseau souhaité. Le biseau de la scie à onglet coupe de 0° à 45° vers la gauche. Pour régler l'angle de biseau, desserrer le verrou du biseau et régler le bras de la scie (11) à l'angle de biseau souhaité.

## 7. BOUTON DE VERROUILLAGE DE LA BROCHE

Le bouton de verrouillage de la broche (21) empêche la lame de la scie de tourner. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la broche et le maintenir enfoncé pendant la mise en place, le remplacement ou le retrait de la lame.

## 8. CARTER DE PROTECTION ROTATIF INFÉRIEUR DE LA LAME

Le carter de protection rotatif inférieur de la lame (6) offre une protection des deux côtés de la lame. Il se rétracte sur le carter de protection supérieur de la lame (4) lorsque la scie est abaissée au niveau de la pièce.

## 9. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

1. Pour mettre la scie en marche, déplacer le verrou de l'interrupteur (3) vers la gauche puis appuyer sur la gâchette de mise en marche/arrêt (15) et la maintenir enfoncée.
2. Pour arrêter la scie, relâchez la gâchette de mise en marche/arrêt (15).

## 10. EXTRACTION DES POUSSIÈRES

1. Placer d'abord l'adaptateur du sac à poussière (24) sur l'orifice d'extraction des poussières (1).
2. Placer le sac à poussière (22) sur l'adaptateur (24).
3. Un dispositif de dépoussiérage par aspiration peut être connecté à l'adaptateur de poussière (24). L'adaptateur de poussière est nécessaire pour connecter le dispositif de dépoussiérage, le diamètre interne est de 35 mm

## 11. ÉQUERRAGE DE LA TABLE AVEC LA LAME

1. S'assurer que la fiche électrique est retirée de l'alimentation électrique.
2. Pousser le bras de scie (11) vers le bas jusqu'à sa position la plus basse et engager la molette de déverrouillage (12) pour maintenir le bras de la scie en position de transport.
3. Desserrer les verrous d'onglet (2).
4. Faire pivoter la table (9) jusqu'à ce que le pointeur soit positionné à 0°.
5. Serrer les verrous d'onglet (2).
6. Desserrer le verrou du biseau (18) et régler le bras de scie (11) sur un biseau de 0° (la lame est à 90° par rapport à la table à onglet). Serrer le verrou du biseau (18).
7. Placer une équerre contre la table (8) et la partie plate de la lame.
8. Faire tourner la lame à la main et vérifier l'alignement de la lame par rapport à la table en plusieurs points.
9. Il convient que le bord de l'équerre et la lame de scie soient parallèles.
10. Si la lame de scie s'écarte de l'équerre, ajuster comme suit.
11. Utiliser une clé de 8 mm ou une clé à molette pour desserrer l'écrou de sécurité fixant la vis de réglage du biseau à 0° (20). Desserrer aussi le verrou du biseau (18).
12. Régler la vis de réglage du biseau à 0° (20) à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm pour aligner la lame de scie avec l'équerre.
13. Desserrer la vis cruciforme qui maintient le pointeur de l'échelle de biseau (19) et régler la position du pointeur de manière à ce qu'il indique précisément le zéro sur l'échelle. Resserer la vis.
14. Resserer le verrou du biseau (18) et l'écrou de sécurité de la vis de réglage du biseau à 0° (20).

## 12. ÉQUERRAGE DU GUIDE AVEC LA TABLE

1. S'assurer que la fiche électrique est retirée de la prise électrique.
2. Pousser le bras de scie (11) vers le bas jusqu'à sa position la plus basse et engager la molette de déverrouillage (12) pour maintenir le bras de la scie en position de transport.
3. Desserrer les verrous d'onglet (2).
4. Faire pivoter la table (9) jusqu'à ce que le pointeur soit positionné à 0°.

5. Serrer les verrous d'onglet (2).
6. À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrer les deux vis qui maintiennent le guide (10) sur la base.
7. Placer une équerre contre le guide (10) et le long de la lame.
8. Régler le guide (10) jusqu'à ce qu'il soit d'équerre avec la lame.
9. Serrer les vis de fixation du guide (10).
10. Desserrer la vis cruciforme qui retient le pointeur de l'échelle de l'onglet (7) et l'ajuster de manière à ce qu'il indique avec précision la position zéro sur l'échelle de l'onglet.
11. Resserrer la vis de fixation du pointeur de l'échelle de l'onglet.

### 13. TROUS DE FIXATION

Pour garantir la stabilité et la sécurité de la scie à onglets avant l'utilisation, la scie peut être fixée sur une surface plane et solide à l'aide des 4 boulons de montage (non fournis).

Quatre trous sont prévus dans la base de la scie pour permettre de la fixer à un banc ou à une autre surface d'appui.

Pour monter la scie, procéder comme suit :

- 1) Repérer et marquer l'emplacement où la scie doit être montée.
- 2) Percer 4 trous à travers la surface.
- 3) Placer la scie à onglet sur la surface en alignant les trous de la base avec les trous percés dans la surface. Installer les boulons, les rondelles et les écrous hexagonaux.

### 14. Pince de la pièce

Lors de la découpe d'une pièce, il convient de toujours serrer les planches à l'aide d'une pince verticale (fournie).

### 15. CHANGEMENT DE LA LAME (Fig 1)

1. S'assurer que la fiche électrique est retirée de l'alimentation électrique.
2. Pousser la poignée (14) vers le bas et tirer sur le bouton de déverrouillage (12) pour désengager le bras de scie (11).
3. Relever le bras de scie (11) dans sa position la plus haute.
4. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la broche (21). Tourner la lame jusqu'à ce que la broche se verrouille.
5. Utiliser la clé hexagonale de 6 mm fournie pour desserrer et retirer le boulon de la lame, la rondelle plate et la bride extérieure de la lame. (Desserrer dans le sens des aiguilles d'une montre car la vis de la lame a un filetage à gauche).
6. Relever le carter de protection inférieur de la lame (6) jusqu'à la limite, puis appuyer sur la poignée et relever le carter de protection inférieur de la lame jusqu'au point le plus haut en même temps, puis retirer la lame.
7. Appliquer une goutte d'huile sur les brides intérieure et extérieure de la lame, à l'endroit où elles sont en contact avec la lame.
8. Faire correspondre la flèche de la lame avec la flèche du carter de protection supérieur de la lame (4). S'assurer que les dents de la lame sont orientées vers le bas.
9. Remonter le carter de protection inférieure de la lame (6) jusqu'à la limite, puis appuyer sur la poignée. Monter la nouvelle lame sur la broche en veillant à ce que la bride intérieure de la lame se trouve derrière la lame.
10. Installer la bride extérieure de la lame et installer la rondelle plate et le boulon de la lame.

11. Utiliser la clé hexagonale de 6 mm pour serrer fermement le boulon de la lame (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
12. Vérifier que la lame et le carter de protection inférieur de la lame (6) fonctionnent correctement.
13. Connecter la machine à l'alimentation électrique et faire fonctionner la lame pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement.
14. La conception du carter de protection inférieur de la lame ne comporte qu'un seul mode, il n'est pas possible de l'ajuster. Avant toute utilisation, toujours vérifier que le carter de protection de la lame de scie fonctionne correctement.

## 16. COUPE TRANSVERSALE

Si possible, toujours utiliser un dispositif de serrage tel qu'une pince verticale pour fixer votre pièce.

Lors de la découpe de la pièce, garder les mains éloignées de la zone de la lame.

Ne pas retirer une pièce coupée sur le côté droit de la lame avec la main gauche.

Une coupe transversale est réalisée en coupant en travers de la fibre de la pièce. Une coupe transversale à 90° est réalisée en réglant la table à onglet à 0°. Les coupes transversales en onglet sont réalisées en réglant la table à un angle différent de zéro.

1. Tirer sur la molette de déverrouillage (12) et soulever le bras de la scie (11) jusqu'à sa hauteur maximale.
2. Desserrer les verrous d'onglet (2).
3. Faire pivoter la table à onglet (9) jusqu'à ce que le pointeur soit aligné sur l'angle souhaité.
4. Resserer les verrous d'onglet (2).
5. Placer la pièce à plat sur la table avec un bord fermement appuyé contre le guide (10). Si la planche est déformée, placer le côté convexe contre le guide (10). Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et bloquer la lame.
6. Lors de la coupe d'une pièce de grande longueur, soutenir l'extrémité opposée de la pièce à l'aide de barres de support latérales, d'un support de cylindre ou d'une surface de travail de niveau avec la table de la scie.
7. Avant de mettre la scie en marche, effectuer un essai à vide de l'opération de coupe afin de vérifier l'absence de problèmes, par exemple une pince interférant avec l'opération de coupe.
8. Tenir fermement la poignée (14) et appuyer sur la gâchette de l'interrupteur (15). Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale et abaisser lentement la lame dans la pièce et à travers celle-ci.
9. Relâcher la gâchette de l'interrupteur (15) et attendre que la lame de scie s'arrête de tourner avant de la relever de la pièce. Attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce.

## 17. COUPE EN BISEAU

Si possible, toujours utiliser un dispositif de serrage tel qu'une pince « verticale » pour fixer votre pièce. Lors de la découpe de la pièce, garder les mains éloignées de la zone de la lame.

Ne pas retirer une pièce coupée sur le côté droit de la lame avec la main gauche. Une coupe en biseau est réalisée en coupant en travers de la fibre de la pièce avec la lame inclinée par rapport au guide et à la table à onglet. La table à onglet est réglée sur la position zéro degré et la lame sur un angle compris entre 0 et 45 degrés.

1. Tirer sur la molette de déverrouillage (12) et soulever le bras de la scie jusqu'à sa hauteur maximale.
2. Desserrer les verrous d'onglet (2).
3. Faire pivoter la table à onglet (9) jusqu'à ce que le pointeur soit aligné avec le zéro de l'échelle de l'onglet (8).
4. Resserrer les verrous d'onglet (2).
5. Desserrer le verrouillage du biseau (18) et déplacer le bras de la scie (11) vers la gauche selon l'angle de biseau souhaité (entre 0° et 45°). Serrer le verrou du biseau (18).
6. Placer la pièce à plat sur la table avec un bord appuyé fermement contre le guide (10). Si la planche est déformée, placer le côté convexe contre le guide. Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et bloquer la lame.
7. Lors de la coupe d'une pièce de grande longueur, soutenir l'extrémité opposée de la pièce à l'aide de barres de support latérales, d'un support de cylindre ou d'une surface de travail de niveau avec la table de la scie.
8. Avant de mettre la scie en marche, effectuer un essai à vide de l'opération de coupe afin de vérifier l'absence de problèmes, par exemple une pince interférant avec l'opération de coupe.
9. Tenir fermement la poignée (14) et appuyer sur la gâchette de l'interrupteur (15). Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale et abaisser lentement la lame dans la pièce et à travers celle-ci.
10. Relâcher la gâchette de l'interrupteur (15) et attendre que la lame de scie s'arrête de tourner avant de la relever de la pièce. Attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce.

### 19. COUPE D'ONGLET COMPOSÉE

Si possible, toujours utiliser un dispositif de serrage tel qu'une pince verticale pour fixer votre pièce.

Lors de la découpe de la pièce, garder les mains éloignées de la zone de la lame.

Ne pas retirer une pièce coupée sur le côté droit de la lame avec la main gauche.

Une coupe d'onglet composée implique l'utilisation simultanée d'un angle d'onglet et d'un angle de biseau.

Ce type de coupe est utilisé pour la fabrication de cadres, pour la découpe d'objets moulés, pour la fabrication de boîtes à parois inclinées et pour la charpente des toits. Toujours effectuer une coupe d'essai sur une chute de bois avant de découper le matériau principal.

1. Tirer sur la molette de déverrouillage (12) et soulever le bras de la scie jusqu'à sa hauteur maximale.
2. Desserrer les verrous d'onglet (2).
3. Faire pivoter la table à onglet (9) jusqu'à ce que le pointeur soit aligné avec l'angle souhaité de l'échelle de l'onglet (7).
4. Resserrer les verrous d'onglet (2).
5. Desserrer le verrouillage du biseau (18) et déplacer le bras de la scie (11) vers la gauche selon l'angle de biseau souhaité (entre 0° et 45°). Serrer le verrou du biseau (18).
6. Placer la pièce à plat sur la table avec un bord appuyé fermement contre le guide (10). Si la planche est déformée, placer le côté convexe contre le guide. Si le côté concave est placé contre le guide, la planche peut se casser et bloquer la lame.
7. Lors de la coupe d'une pièce de grande longueur, soutenir l'extrémité opposée de la pièce à l'aide de barres de support latérales, d'un support de cylindre ou d'une surface de travail de niveau avec la table de la scie.
8. Avant de mettre la scie en marche, effectuer un essai à vide de l'opération de coupe afin de vérifier l'absence de problèmes, par exemple une pince interférant avec l'opération de coupe.

9. Tenir fermement la poignée (14) et appuyer sur la gâchette de l'interrupteur (15). Laisser la lame atteindre sa vitesse maximale et abaisser lentement la lame dans la pièce et à travers celle-ci.
10. Relâcher la gâchette de l'interrupteur (15) et attendre que la lame de scie s'arrête de tourner avant de la relever de la pièce. Attendre l'arrêt de la lame avant de retirer la pièce.

## 20. LASER

1. Il est possible d'allumer et d'éteindre le laser à l'aide de l'interrupteur (25).
2. Le laser (5) dirige un faisceau sur la pièce à usiner.
3. La fonction laser permet de réaliser des coupes extrêmement précises.

## 11. ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Toujours éteindre l'appareil et débrancher l'appareil avant toute intervention.

1. Lorsque tous les réglages, ajustements ou opérations d'entretien ont été réalisés, s'assurer que toutes les clés ont été retirées et que toutes les vis, tous les boulons et tous les autres accessoires sont fermement serrés.
2. Garder en permanence les sorties d'air de l'outil propres et exemptes de toute obstruction. Des étincelles peuvent parfois être visibles à travers les fentes d'aération. Ce phénomène est normal et ne risque pas d'endommager votre outil électrique.
3. Vérifier régulièrement si de la poussière ou des corps étrangers ont pénétré dans les grilles situées près du moteur et autour de la gâchette de mise en marche. Utiliser une brosse douce pour éliminer la poussière accumulée.
4. Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
5. Si le corps de la scie doit être nettoyé, l'essuyer avec un chiffon doux et humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas d'alcool, d'essence ou d'autres produits de nettoyage.
6. Ne jamais utiliser de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.

**ATTENTION :** La scie ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.

7. Ranger l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires dans un endroit sûr. De cette manière, toutes les informations et les pièces seront toujours à portée de main.

**Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout danger.**

## INSPECTION GÉNÉRALE

1. Vérifier régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations. Vérifier en particulier la bride extérieure. En cas de vibrations, les vis peuvent se desserrer avec le temps.

2. Vérifier régulièrement que le câble d'alimentation de l'appareil et les rallonges utilisées ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, l'opération doit être effectuée par le fabricant, l'agent du fabricant ou un centre de réparation agréé afin d'éviter tout danger. Remplacer les rallonges endommagés.
3. Si les brosses en carbone doivent être remplacées, le faire faire par un réparateur qualifié (toujours remplacer les deux brosses en même temps).

### **LUBRIFICATION**

Après une utilisation intensive de l'outil, la graisse de la boîte de vitesses devra être remplacée. S'adresser à un agent de réparation agréé pour assurer cette opération d'entretien.

### **ENTRETIEN**

- L'entretien de l'outil doit être effectué uniquement par le fabricant ou l'agent agréé. Un entretien ou une maintenance réalisé(e) par un personnel non qualifié peut entraîner un risque de blessure.
- Pour l'entretien d'un outil, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section Entretien de ce manuel. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure.

### **NETTOYAGE**

Nettoyer la poussière et les débris des orifices d'aération. Veiller à ce que les poignées soient toujours propres, sèches et sans trace d'huile ou de graisse. N'utilisez que du savon doux et un chiffon humide pour le nettoyage, car certains produits de nettoyage et solvants sont nocifs pour les plastiques et autres pièces isolées. Ces solvants comprennent l'essence, la térébenthine, le diluant à laque, le diluant à peinture, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque et les détergents ménagers contenant de l'ammoniaque. Ne jamais utiliser de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

### **STOCKAGE ET MISE AU REBUT**

Éteindre la scie à onglet et la débrancher.

Ranger la scie à onglet et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien aéré.

Toujours ranger la scie à onglet dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 °C et 30 °C.

Il est conseillé d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de recouvrir la scie à onglet d'un tissu ou d'une enveloppe appropriée afin de la protéger de la poussière.

### **TRANSPORT**

Éteindre la scie à onglet.

Protéger la scie à onglet des impacts violents ou des fortes vibrations susceptibles de se produire lors du transport dans des véhicules.

Immobiliser la scie à onglet pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

## 12. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problèmes	Causes probables	Action corrective
L'appareil ne démarre pas.	L'électricité ne parvient pas jusqu'à la machine.	Vérifier l'alimentation électrique et le câble d'alimentation.
	Le moteur est surchargé ou en surchauffe.	Laisser la machine tourner à vide pendant environ 2 minutes pour qu'elle refroidisse.
	L'interrupteur marche/arrêt peut être défectueux.	Réparation par le service clientèle.
	Moteur défectueux	
Les vibrations sont trop fortes.	Des vis ou les pièces sont desserrées.	Réparation par le service clientèle.
	La scie à onglet n'est pas correctement montée.	Éliminer les blocages.
	La pièce n'est pas correctement soutenue.	Immobiliser la pièce.
La lame tourne sans problème, des bruits anormaux se font entendre.	L'écrou de la lame est desserré.	Resserrer l'écrou de la lame.
	La lame est défectueuse.	Remplacer la lame.

## 13. RECYCLAGE



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être jeté dans les conteneurs de recyclage locaux.



**ATTENTION !** Ce produit porte un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Contactez les autorités locales ou les magasins pour obtenir des conseils sur le recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recyclez-les dans les installations existantes prévues à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démonté afin de réduire son impact sur l'environnement.

**IMPORTANT !** VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, SUIVEZ LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE BASE QU'IL CONTIENT ET CONSERVEZ-LE SOIGNEUSEMENT.

Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment. Ce produit ne peut être placé à l'intérieur d'un bâtiment qu'après avoir été mis au repos pendant deux heures après la dernière utilisation.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

## 14. GARANTIE

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

### Garantie

Les produits Pracyl sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Cette scie à onglet est couverte par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) du manuel ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

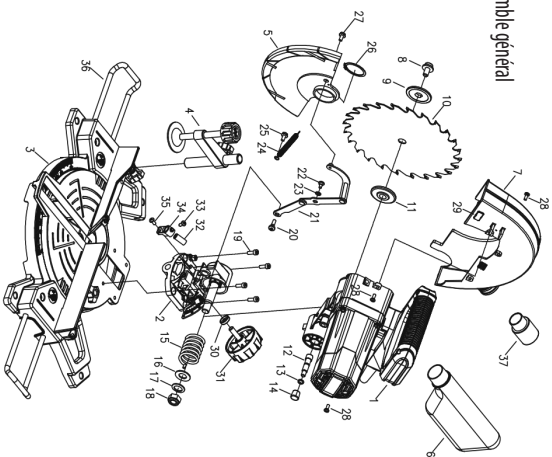
En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

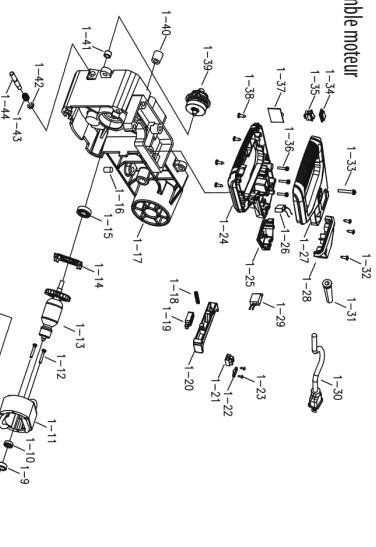
- Fournir une preuve d'achat
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau...).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par Pracyl), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).

- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
  - Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.
- Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.

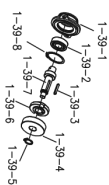
Ensemble général



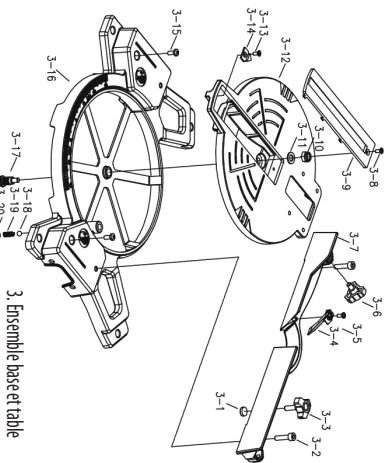
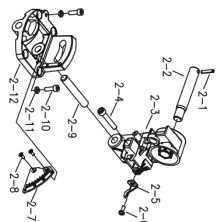
1 Ensemble moteur



Groupe protection avant

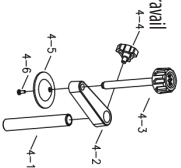


2 Ensemble support



3 Ensemble base et table

4. Ensemble de serrage de travail



5. Ensemble carrer de protection inférieur de la lame



N°	Nom	Quantité	Matériau&Spéc.
1	Ensemble moteur	1	
2	Ensemble support	1	
3	Ensemble base et table	1	
4	Ensemble de serrage de travail	1	
5	Ensemble carter de protection inférieur de la lame	1	
6	Ensemble sac à poussière	1	
7	Carter de protection fixe	1	ADC12
8	Vis de lame	1	M8*16
9	Bride extérieure de la lame	1	ø44*ø30*5
10	Lame	1	ø210*30*36T_
11	Bride intérieure de la lame	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Goupille de verrouillage	1	S45c
13	Joint torique	1	6.5*1,8
14	Capuchon de la goupille de verrouillage	1	
15	Ressort de torsion	1	
16	Rondelle	1	12*24*1.5
17	Calotte	1	ø12*ø24*1.2*2
18	Écrou de blocage	1	M12
19	Vis à six pans creux	4	M6*10
20	Vis à épaulement	1	M6*14
21	Raccordement	1	
22	Vis à épaulement	1	M5*10
23	Rondelle ondulée	1	ø8
24	Ressort du carter de protection mobile	1	
25	Vis d'assemblage	1	M4*10
26	C clip	1	ø34
27	Vis d'assemblage	1	M4*10
28	Vis d'assemblage	3	M4x14
29	Plaque de recouvrement	1	ABS
30	Rondelle de molette du biseau	1	
31	Molette du biseau	1	
32	Laser	1	
33	Vis auto-taraudeuses	1	ST4.2x9,5
34	Support laser	1	
35	Vis	1	M4x12
36	Extension de la perche	2	s20c
37	Adaptateur	1	PA6-GF30
Ensemble moteur			
1-1	Vis auto-taraudeuses	2	ST4.2*13
1-2	Couvercle du moteur	1	PA6-GF30
1-3	Vis auto-taraudeuses	4	ST4*10
1-4	Porte-charbon	2	Q235
1-5	Brosse	2	
1-6	Ressort de brosse	2	65Mn
1-7	Vis d'assemblage	4	M5*35

N°	Nom	Quantité	Matériau&Spéc.
1-8	Boîtier du moteur	1	PA6-GF30
1-9	Protection en caoutchouc	1	19*22
1-10	Palier	1	607 Z_CHL
1-11	Stator	1	230V-1500W
1-12	Vis auto-taraudeuses	2	ST4*62
1-13	Rotor	1	230V-1500W
1-14	Défecteur de ventilateur	1	PA6
1-15	Palier	1	6000 Z_CHL
1-16	Vis de réglage	1	M6*10
1-17	Bras de bascule	1	ADC12
1-18	Bras de bascule	1	ø0.8*ø8.5*43
1-19	Interrupteur	1	
1-20	Gâchette de l'interrupteur	1	
1-21	Connecteur	1	PA9F
1-22	Serre-câble	1	PP
1-23	Vis auto-taraudeuses	2	ST4.2*13
1-24	Poignée inférieure	1	PA6-GF30
1-25	Poignée inférieure	1	PA6-GF30
1-26	Condensateur	1	PA6-GF30
1-27	Poignée supérieure	1	PA6-GF30
1-28	Poignée supérieure	1	PA6-GF30
1-29	Commutateur logiciel	1	
1-30	Cordon d'alimentation	1	
1-31	Protecteur de cordon	1	115
1-32	Vis auto-taraudeuses	1	ST4*13
1-33	Vis	1	M5*50
1-34	Gaine de protection de l'interrupteur	3	
1-35	Interrupteur	1	
1-36	Vis	1	M5*14
1-37	Transformateur	1	
1-38	Vis auto-taraudeuses	4	ST4.2x16
1-39	Ensemble de l'arbre	1	
1-40	Roulement à aiguilles	1	HK0808
1-41	Tampon en caoutchouc	1	
1-42	Clip E	1	ø5
1-43	Ressort	1	
1-44	Goupille de verrouillage de l'engrenage	1	s20c
1-39-1	Couvercle du carter d'engrenage	1	ADC12
1-39-2	Palier	1	6001
1-39-3	Clavette	1	3X3X20
1-39-4	Engrenage	1	
1-39-5	C clip	1	ø 12
1-39-6	Plaque de butée de verrouillage de la broche	1	Q235
1-39-7	Broche	1	40Cr
1-39-8	C clip	1	ø28

N°	Nom	Quantité	Matériau&Spéc.
Ensemble support			
2-1	Goupille élastique	1	ø4x20
2-2	Arbre pivot	1	ø14*89
2-3	Bloc pivot	1	ADC12
2-4	Vis à six pans creux	1	M6*35
2-5	Pointeur de biseau	1	
2-6	Vis	1	M4*10
2-7	Plaque d'échelle de biseau	1	
2-8	Vis à tête fraisée	2	M3*12
2-9	Pivot en biseau	1	ø10*60
2-10	Vis à six pans creux	2	M5*16
2-11	Écrou	2	M5
2-12	Bloc de biseau	1	
Ensemble base et table			
3-1	Frein nylon	1	
3-2	Vis à six pans creux	2	M6*25
3-3	Molette	1	M6X20
3-4	Angle du guide de protection	1	
3-5	Vis spéciale	1	M5x12
3-6	Molette	1	M6*13
3-7	Guide	1	
3-8	Vis à tête fraisée	1	M4*10
3-9	Plaquette de coupe	1	ABS
3-10	Écrou de blocage	1	M6*5,0
3-11	Rondelle	1	6x14
3-12	Plateau tournant	1	
3-13	Vis à tête fraisée	1	M4*10
3-14	Pointeur d'onglet	1	
3-15	Vis	2	M6X16
3-16	Base	1	
3-17	Boulon à molette	1	M6*28_2G190
3-18	Rouleau d'arrêt	1	ø8
3-19	Ressort	1	ø0.8*ø7*15.2*6
3-20	Vis sans tête hexagonale (vis pointeau)	1	M10*10

N°	Nom	Quantité	Matériau&Spéc.
Ensemble de serrage de travail			
4-1	Poteau de support	1	S20C
4-2	Bras de serrage	1	ADC12
4-3	Molette de la pièce	1	M12X120
4-4	Molette	1	M6X13
4-5	Plaque de serrage	1	Q235
4-6	Vis	1	M4*10
Ensemble carter de protection inférieur de la lame			
5-1	Carter de protection mobile	1	PC
5-2	Roue du carter de protection mobile	1	pa6
5-3	Rondelle dentée intérieure	1	ø5

**FR**

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

## 1. SÍMBOLOS



El usuario debe leer las instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



Cumple con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita ningún enchufe con toma de tierra



Indica un riesgo de lesiones personales, muerte o daños en la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Indica peligro de descarga eléctrica.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o descartados deberán desecharse en los lugares de reciclaje adecuados.



Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable está dañado y durante el mantenimiento.



Utilice protección ocular.



Utilice una mascarilla antipolvo.



Utilice guantes de protección.



Importante. Riesgo de lesiones.  
No se acerque al disco de la sierra en funcionamiento.



No mire nunca al haz láser.



El haz láser directo puede causarle daños en los ojos.



Trabajo de conformidad euroasiática.



Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas técnicas ucranianas aplicables.

FR

**ES**

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo de sierra ingletadora: **J1G-ZP18-210-3**

Alimentación eléctrica ..... Aprox. 220-240 V, 50 Hz

Potencia del motor ..... 1500 W

Velocidad en vacío ..... 4500 rpm

Tamaño del disco .....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{ mm} \times 36 \text{ dientes} \times 2,6 \text{ mm}$

Utilice únicamente discos cuyo diámetro sea acorde al marcado de la sierra y a la información sobre el diámetro del orificio y la anchura máxima de corte del disco.

Peso neto ..... 6,82 kg

Nivel de presión acústica  $L_{PA}$  ..... 101,6 dB(A)

Incertidumbre  $K_{PA}$  ..... 3 dB(A)

Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  ..... 114,64 dB(A)

Incertidumbre  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

Clase de láser ..... Clase 2

Potencia de salida del láser (máx.) .....  $\leq 1 \text{ mW}$

Longitud de onda (nm) ..... 650

### CAPACIDAD DE CORTE

- Ángulos de la mesa de ingletado: De  $0^\circ$  a  $45^\circ$  a la izquierda y la derecha
- Corte recto a  $0^\circ \times 0^\circ$ :  $120 \times 60 \text{ mm}$
- Corte en inglete compuesto a  $45^\circ \times 45^\circ$ :  $80 \times 33 \text{ mm}$
- Corte biselado a  $0^\circ \times 45^\circ$ :  $120 \times 33 \text{ mm}$
- Corte en inglete a  $45^\circ \times 0^\circ$ :  $80 \times 60 \text{ mm}$

### INFORMACIÓN SOBRE RUIDO

La emisión de ruido y su incertidumbre se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

- Los valores totales declarados de emisión de ruido se han medido de conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.
- Los valores totales declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**¡Use protección auditiva!**

### ADVERTENCIA:

- Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas.
- Deberán identificarse medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido, limite el tiempo de uso, utilice modos operativos de bajo ruido y emplee un equipo de protección individual.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición a ruido:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y de acuerdo con las presentes instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice herramientas de aplicaciones correctas para el producto y asegúrese de que se encuentren en buenas condiciones.
4. Mantenga un buen agarre de las empuñaduras/la superficie de agarre.
5. Mantenga este producto en conformidad con las presentes instrucciones y bien lubricado (cuando corresponda).
6. Planifique su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramientas de altas vibraciones durante un número de días.



**MANTENGA LAS PROTECCIONES INSTALADAS y en buen estado.**

**Compruebe SIEMPRE si la herramienta tiene piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando la herramienta, se debe comprobar minuciosamente la protección o cualquier otra pieza dañada para determinar si funcionará adecuadamente y si llevará a cabo la función prevista. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.

Una persona cualificada deberá reparar adecuadamente o sustituir cualquier protección o pieza dañada.

La protección del disco de la sierra se ha diseñado para subir automáticamente cuando se baja el brazo y para bajar sobre el disco cuando se sube el brazo.

La protección se puede subir manualmente al instalar o retirar discos o para inspeccionar la sierra.

**NO SUBA NUNCA LA PROTECCIÓN DEL DISCO MANUALMENTE SI LA SIERRA NO ESTÁ APAGADA.**

### ACCESORIOS

La sierra ingletadora compuesta se suministra con los siguientes accesorios de serie:

- Disco de 36 dientes (instalado)
- Depósito de polvo
- Mordaza de la pieza de trabajo
- Soporte de sujeción
- Llave Allen de 6 mm
- Adaptador de aspiración para un tubo de 35 mm (diámetro)

## 3. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes al manejar una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia ni de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

- c) **Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- e) **No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apagara.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
  - g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
  - h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden unamanipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) **Reparación**
- a) **Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### 4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS

- a) **Las sierras ingletadoras están diseñadas para cortar madera y productos similares a la madera; no pueden utilizarse con discos de corte abrasivos para cortar materiales ferrosos, como barras, varillas, pernos, etc.** El polvo abrasivo hace que se atasquen las piezas móviles, como la protección inferior. Las chispas que se producen durante el corte abrasivo pueden quemar la protección inferior, la ranura de corte y otras piezas de plástico.
- b) **Utilice mordazas para sujetar la pieza de trabajo siempre que sea posible. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, mantenga la mano siempre a una distancia mínima de 100 mm de ambos lados del disco. No utilice esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para fijarlas con la mordaza o sujetarlas con la mano de un modo seguro.** Si coloca la mano demasiado cerca del disco, existe mayor riesgo de lesiones por contacto con este.
- c) **La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta con la mordaza o fijada contra el tope de guía y la mesa. No presione la pieza de trabajo contra el disco ni corte «a pulso» en modo alguno.** Las piezas sin fijar o móviles pueden salir despedidas a gran velocidad y causar lesiones.
- d) **Presione la sierra a través de la pieza de trabajo. No tire de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para realizar un corte, levante el cabezal de la sierra y tire hacia fuera sobre la pieza de trabajo sin cortar, ponga el motor en marcha, baje el cabezal de la sierra y presione la sierra a través de la pieza de trabajo.** Cortar en el recorrido de tracción puede hacer que el disco se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y despiada de forma violenta el conjunto del disco hacia el operario.
- e) **Nunca coloque la mano en la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás del disco.** La sujeción cruzada de la pieza de trabajo, es decir, sujetar la pieza de trabajo por la derecha del disco con la mano izquierda y viceversa, es muy peligrosa.

- f) **Nunca coloque las manos a menos de 100 mm en cualquiera de los lados del disco en la parte posterior del tope de guía para quitar restos de madera ni por ningún otro motivo mientras gira el disco.** La proximidad del disco giratorio con respecto a sus manos puede no ser obvia y podría lesionarse de forma grave.
- g) **Examine la pieza de trabajo antes de cortarla. Si la pieza de trabajo está arqueada o deformada, fijela con la mordaza, colocando el lado arqueado por fuera hacia el tope de guía. Compruebe siempre que no hay huecos entre la pieza de trabajo, el tope de guía y la mesa a lo largo de la línea de corte.** Las piezas dobladas o deformadas pueden retorcerse o desplazarse y atascar el disco durante la operación de corte. La pieza de trabajo no debe tener clavos ni objetos extraños.
- h) **No use la sierra si en la mesa hay herramientas, restos de madera, etc. Solo debe estar la pieza de trabajo.** Los residuos de tamaño pequeño, los trozos de madera suelta u otros objetos que entren en contacto con el disco giratorio pueden salir despedidos a gran velocidad.
- i) **Corte solamente una pieza cada vez.** Apilar varias piezas de trabajo impide que se puedan fijar adecuadamente con la mordaza o sujetarse, y pueden atascarse en el disco o desplazarse durante el corte.
- j) **Antes de usar la sierra ingletadora, asegúrese de que esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo nivelada y firme.** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce los riesgos asociados a la inestabilidad de la sierra ingletadora.
- k) **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie la configuración del ángulo de biselado o de ingletado, verifique que el tope de guía ajustable esté correctamente colocado para apoyar la pieza de trabajo y que no interfiere con el disco ni con el sistema de protección.** Sin encender la herramienta y sin piezas de trabajo sobre la mesa, mueva el disco para simular un corte completo y comprobar que no hay interferencias ni peligro de cortar el tope de guía.
- l) **Coloque soportes adecuados, tales como extensiones de mesa, caballetes de sierra, etc., para piezas de trabajo más anchas o más largas que la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la sierra ingletadora pueden inclinarse si no se colocan sobre un apoyo seguro. Si la pieza cortada o de trabajo se inclina, puede levantar la protección inferior o salir despedida por el disco giratorio.
- m) **No use a otra persona en lugar de una extensión de mesa o como apoyo adicional.** Un apoyo inestable de la pieza de trabajo puede hacer que el disco se atasque o que la pieza de trabajo se desplace durante el corte, lo que podría tirar de usted y de su ayudante hacia el disco giratorio.
- n) **La pieza cortada no debe atascarse ni presionarse en modo alguno contra el disco giratorio.** Si está acotada, es decir, si se usan topes de longitud, la pieza cortada podría quedar aprisionada contra el disco y salir despedida violentamente.
- o) **Use siempre una mordaza o fijación diseñada para sujetar de forma adecuada los materiales redondos, como varillas o tubos.** Las varillas tienden a rodar cuando se están cortando y hacer que el disco «muerda» y tire de la pieza y de su mano hacia el disco.

- p) **Espera a que el disco alcance la velocidad máxima antes de que entre en contacto con la pieza de trabajo.** Esto disminuye el riesgo de que la pieza de trabajo salga despedida.
- q) **Si la pieza de trabajo o el disco se atascan, apague la sierra ingletadora. Espere a que todas las piezas móviles se detengan y desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería. A continuación, libere el material atascado.** Seguir cortando con una pieza de trabajo atascada puede provocar la pérdida de control o dañar la sierra ingletadora.
- r) **Después de finalizar el corte, suelte el interruptor, sujete el cabezal de la sierra hacia abajo y espere a que el disco se detenga antes de retirar la pieza cortada.** Es peligroso acercarse a la mano al disco en movimiento.
- s) **Sujete la empuñadura con firmeza al realizar un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que el cabezal de la sierra quede completamente en posición bajada.** El frenado de la sierra puede hacer que el cabezal de esta baje de repente y exista riesgo de lesiones.
- t) **Si está equipada con un láser, no está permitido cambiar a otro tipo de láser.** Las reparaciones solo deberán realizarse correctamente.

## 5. NORMATIVA ADICIONAL PARA ESTA SIERRA INGLETADORA

**Familiarícese con el uso de este producto, leyendo el presente manual de instrucciones. Memorice las indicaciones de seguridad y respételas al pie de la letra. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.**

1. Esté siempre alerta durante el uso del producto para poder reconocer y tratar cualquier riesgo a la mayor brevedad. La intervención rápida puede ayudar a evitar lesiones graves y daños materiales.
2. Apague y desconecte el producto de la alimentación en caso de cualquier fallo de funcionamiento. Encargue la revisión del producto a un especialista cualificado y, si es necesario, encárguele la reparación antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
3. Utilice únicamente discos cuyo diámetro sea acorde al marcado de la sierra y a la información sobre el diámetro del orificio y la anchura máxima de corte del disco.
4. Utilice únicamente discos de una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.
5. Use únicamente discos recomendados por el fabricante y que cumplan con la norma EN 847-1:2017
6. Sujete siempre la empuñadura con firmeza para evitar que la sierra se suelte de forma descontrolada desde la posición más baja.

### RIESGOS RESIDUALES

Incluso si utiliza esta herramienta eléctrica de acuerdo con las instrucciones, no se pueden evitar ciertos riesgos residuales. El diseño y la construcción del equipo conllevan los siguientes riesgos:

1. Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo adecuada.
2. Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva apropiada.
3. Daños a la salud causados por las vibraciones de la mano o el brazo si se utiliza el equipo durante períodos prolongados o si no se guía y mantiene de forma adecuada.

**¡ADVERTENCIA!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. En determinadas circunstancias, dicho campo podría interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante del implante antes de utilizar este producto.

**UTILICE GAFAS DE PROTECCIÓN****UTILICE CASCOS ANTIRRUIDO****UTILICE UNA MASCARILLA DE RESPIRACIÓN****¡ADVERTENCIA!**

Por su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de utilizar la sierra ingletadora. Utilice protección ocular. Mantenga las manos fuera del recorrido del disco. No utilice la sierra sin las protecciones instaladas. No realice ninguna operación a pulso.

No acerque las manos al disco. Apague la herramienta y espere a que el disco se detenga antes de mover la pieza de trabajo o de cambiar los ajustes. Cuando cambie el disco, vuelva a instalar y a sujetar correctamente en su posición original todos los elementos de protección antes de poner en marcha la herramienta. Desconecte la alimentación eléctrica (o, cuando corresponda, desenchufe la herramienta) antes de cambiar el disco o realizar reparaciones. No exponga la herramienta a la lluvia ni la utilice en entornos húmedos. Para reducir el riesgo de lesiones, vuelva a colocar el carro en la posición de más atrás después de cada operación de corte transversal.

La herramienta solo debe utilizarse para el fin previsto. Cualquier otro uso que no se mencione en este manual se considerará inapropiado. El usuario, y no el fabricante, será responsable de cualquier daño o lesión en dichos casos de uso inapropiado. El fabricante no se hará responsable de ninguna modificación realizada en la herramienta ni de ningún daño ocasionado como consecuencia de dicha modificación.

Incluso si la herramienta se utiliza de la manera indicada, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual.

La construcción y el diseño de la herramienta conllevan los siguientes riesgos:

- Daños en los pulmones si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se utilizan cascos antirruido eficaces.

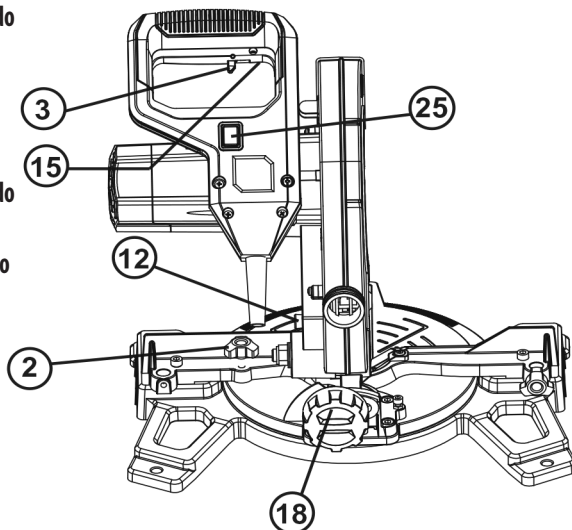
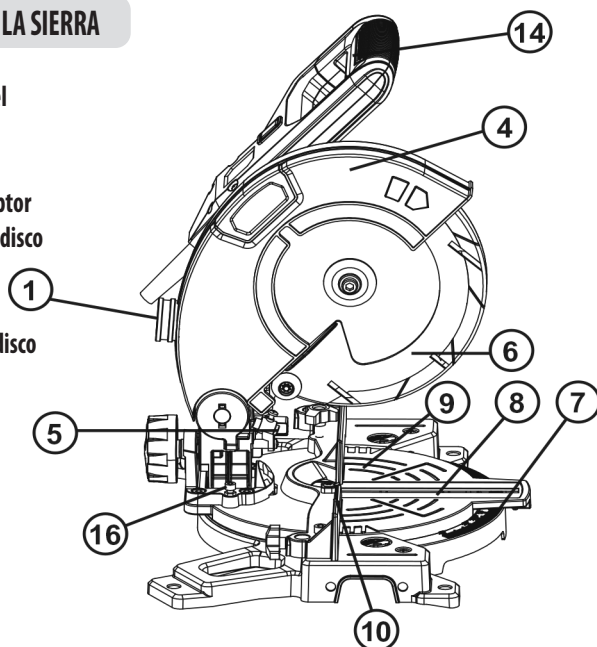
**6. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LOS LÁSERES**

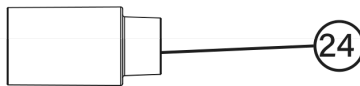
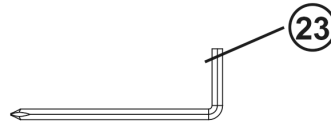
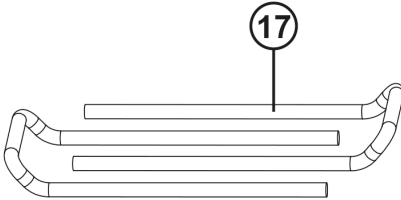
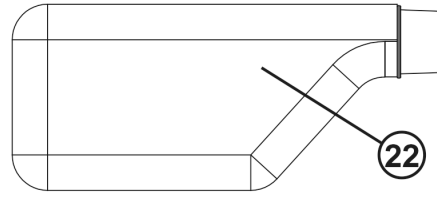
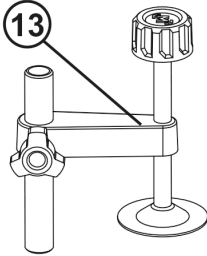
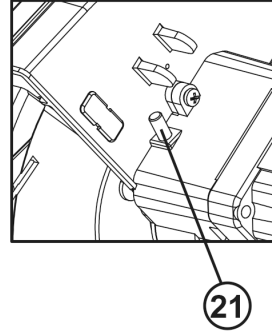
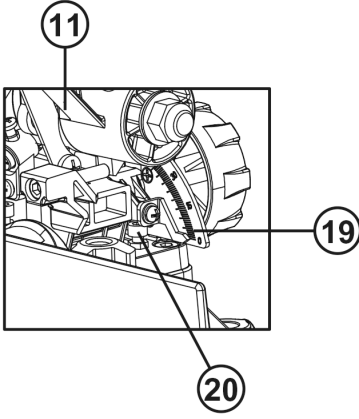
**¡Advertencia!** El haz láser puede causar daño ocular. No mire al haz láser.

- Durante su uso, no apunte con el haz láser a otras personas, directa ni indirectamente a través de superficies reflectantes.
- Este láser cumple con los requisitos de la clase 2 de acuerdo con la normativa pertinente. La unidad no incluye componentes que se puedan reparar. No abra la carcasa por ningún motivo. Si la unidad está dañada, solicite su reparación a un agente autorizado.
- Las gafas de visión láser no protegen de la radiación láser.

## 7. CARACTERÍSTICAS DE LA SIERRA

1. Puerto de extracción del polvo
2. Bloqueo de ingletado
3. Bloqueador del interruptor
4. Protección superior del disco fija
5. Láser
6. Protección inferior del disco
7. Escala de ingletado
8. Ranura de la mesa
9. Mesa de ingletado
10. Tope de guía
11. Brazo de la sierra
12. Pomo de liberación
13. Mordaza vertical
14. Empuñadura
15. Gatillo de interruptor
16. Tornillo de ajuste de biselado de 45°
17. Barra de apoyo
18. Bloqueo de biselado
19. Escala de biselado
20. Tornillo de ajuste de biselado de 0°
21. Botón de bloqueo del husillo
22. Depósito de polvo
23. Llave Allen
24. Adaptador de aspiración
25. Interruptor de encendido/apagado del láser





## 8. USO PREVISTO

Esta sierra ingletadora está concebida para cortar madera y materiales similares; es adecuada para cortes rectos con ángulos de ingletado de hasta 45°. La sierra no está diseñada para cortar leña. No utilice máquinas, herramientas ni accesorios para otras aplicaciones y propósitos que no sean aquellos para los que han sido diseñados (véanse las instrucciones del fabricante). Queda expresamente excluida cualquier otra aplicación.

## 9. USOS INAPROPIADOS

Si se utiliza para un uso distinto al previsto, podría aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones, y, además:

- Las disposiciones de esta garantía no están previstas para limitar, modificar, eliminar, renunciar o excluir cualquier garantía que pudiera corresponderle legalmente de acuerdo con la legislación regional o estatal aplicable.

### Entorno de funcionamiento:

El área de trabajo debe ser adecuada y estar limpia; no utilice esta máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables, y no la exponga a la lluvia ni a la humedad.

## 10. INSTRUCCIONES DE USO

**Importante:** Asegúrese de que la alimentación tenga la misma tensión que la indicada en la placa de características. Desconecte el enchufe de la red antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.

### MONTAJE

**Advertencia:** Para evitar la puesta en marcha accidental, lo que podría provocar graves lesiones personales, monte SIEMPRE todas las piezas de la sierra ANTES de conectarla al suministro eléctrico. La sierra no deberá estar NUNCA conectada a la corriente cuando se estén montando piezas, realizando ajustes, instalando o retirando discos ni cuando no se esté usando.

Esta máquina no es adecuada para operaciones de corte que no atraviesen la pieza, como operaciones de ranurado.

### 1. PUERTO DE EXTRACCIÓN DEL POLVO

Para reducir la acumulación de serrín y mantener una eficiencia óptima de corte, se puede recoger el polvo de la sierra, fijando un depósito de polvo en el puerto de extracción del polvo (1). Se proporcionan un depósito de polvo (22) y un adaptador (24) para utilizarlos con su sierra ingletadora. Para instalarlos, simplemente coloque el depósito de polvo sobre el adaptador (24).

Para vaciar el depósito de polvo, retírelo del puerto de extracción del polvo y abra la cremallera.

**NOTA:** Para garantizar una recogida de polvo óptima, vacíe el depósito cuando se hayan alcanzado aproximadamente 2/3 de su capacidad.

## 2. TRANSPORTE

Levante la sierra ingletadora únicamente cuando el brazo de la sierra esté bloqueado en la posición inferior, la sierra esté apagada y el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.

Levante únicamente la sierra por el asa o las carcasas exteriores. No levante la sierra sujetándola por las protecciones.

## 3. MONTAJE EN UN BANCO DE TRABAJO

A fin de garantizar que la sierra ingletadora está siempre estable y segura, la base de la sierra tiene orificios en cada esquina para facilitar el montaje en un banco.

1. Coloque la sierra en un banco o mesa de trabajo nivelado y horizontal y fijela con cuatro pernos (no suministrados).
2. Si lo desea, puede montar la sierra en una pieza de contrachapado de 1/2" (13 mm) o más gruesa que, a su vez, se podrá sujetar con mordazas a la superficie de trabajo o trasladarse a otros lugares para volver a sujetarse con mordazas.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la superficie de montaje no está combada, dado que una superficie irregular puede atascar la sierra y realizar cortes imprecisos.

## 4. POMO DE LIBERACIÓN

El pomo de liberación (12) se proporciona para sujetar el cabezal de corte abajo durante el transporte o el almacenamiento de la sierra ingletadora. Nunca deberá utilizarse la sierra con el pomo de liberación bloqueando el cabezal hacia abajo.

## 5. BLOQUEOS DE LA MESA DE INGLETADO

Los bloqueos de la mesa de ingletado (2) se utilizan para bloquear la mesa en el ángulo de ingletado deseado.

La sierra ingletadora corta de 0° a 45° tanto a la izquierda como a la derecha. Para ajustar el ángulo de ingletado, afloje los bloqueos de la mesa de ingletado y gírela a la posición deseada. La mesa de ingletado incorpora topes de clic positivos en 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° y 45° para un ajuste rápido de los ángulos de ingletado más habituales.

## 6. BLOQUEO DE BISELADO

El bloqueo de biselado (18) se utiliza para colocar el disco en el ángulo de biselado deseado. La sierra ingletadora realiza cortes biselados de 0° a 45° a la izquierda. Para ajustar el ángulo de biselado, afloje el bloqueo de biselado y ajuste el brazo de la sierra (11) en el ángulo de biselado deseado.

## 7. BOTÓN DE BLOQUEO DEL HUSILLO

El botón de bloqueo del husillo (21) impide que el disco de la sierra gire. Pulse y mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo mientras instala, cambia o retira el disco.

## 8. PROTECCIÓN INFERIOR DEL DISCO GIRATORIO

La protección inferior del disco giratorio (6) protege por ambos lados del disco.

Se retrae sobre la protección superior del disco (4) a medida que la sierra baja sobre la pieza de trabajo.

## 9. ENCENDIDO Y APAGADO

1. Para encender la sierra, desplace el bloqueador del interruptor (3) hacia la izquierda y mantenga presionado el interruptor de activación/desactivación (15).
2. Para apagar la sierra, suelte el interruptor de activación/desactivación (15).

## 10. EXTRACCIÓN DEL POLVO

1. Introduzca el adaptador de aspiración (24) en el puerto de extracción del polvo (1).
2. Ajuste el depósito de polvo (22) en el adaptador (24).
3. Se puede conectar un dispositivo de extracción del polvo al adaptador de aspiración (24). El adaptador de aspiración es necesario cuando se conecta el dispositivo de extracción y su diámetro interno es de 35 mm.

## 11. AJUSTE DE LA ESCUADRA DE LA MESA CON EL DISCO

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.
2. Empuje el brazo de la sierra (11) hacia abajo hasta su posición más baja y active el pomo de liberación (12) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.
3. Afloje los bloqueos de ingletado (2).
4. Gire la mesa (9) hasta que el puntero esté colocado en 0°.
5. Apriete los bloqueos de ingletado (2).
6. Afloje el bloqueo de biselado (18) y fije el brazo de la sierra (11) en el ángulo de biselado de 0° (el disco está a 90° de la mesa de ingletado). Apriete el bloqueo de biselado (18).
7. Coloque una escuadra contra la mesa (8) y la parte plana del disco.
8. Gire el disco manualmente y compruebe la alineación entre el disco y la mesa en varios puntos.
9. El borde entre la escuadra y el disco debe ser paralelo.
10. Si el ángulo del disco se aleja de la escuadra, ajústelo del siguiente modo.
11. Utilice una llave de 8 mm o una llave inglesa para aflojar la tuerca de bloqueo que sujeta el tornillo de ajuste de biselado de 0°(20). Afloje también el bloqueo de biselado (18).
12. Ajuste el tornillo de ajuste de biselado de 0° (20) con una llave Allen de 4 mm para alinear el disco con la escuadra.
13. Afloje el tornillo de cabeza Phillips que sujeta el puntero de la escala de biselado (19) y ajuste la posición del puntero de modo que indique de forma precisa el cero en la escala. Vuelva a apretar el tornillo.
14. Vuelva a apretar el bloqueo de biselado (18) y la tuerca de bloqueo para fijar el tornillo de ajuste de biselado de 0°(20).

## 12. AJUSTE DE LA ESCUADRA DEL TOPE DE GUÍA CON LA MESA

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.
2. Empuje el brazo de la sierra (11) hacia abajo hasta su posición más baja y active el pomo de liberación (12) para mantener el brazo de la sierra en la posición de transporte.
3. Afloje los bloqueos de ingletado (2).
4. Gire la mesa (9) hasta que el puntero esté colocado en 0°.

5. Apriete los bloqueos de ingletado (2).
6. Con una llave Allen de 4 mm, afloje los dos tornillos que sujetan el tope de guía (10) a la base.
7. Coloque una escuadra contra el tope de guía (10) y junto al disco.
8. Ajuste el tope de guía (10) hasta que quede a escuadra con el disco.
9. Apriete los tornillos que sujetan el tope de guía (10).
10. Afloje el tornillo de cabeza Phillips que sujeta el puntero de la escala de ingletado (7) y ajuste el puntero de modo que indique de forma precisa la posición cero en la escala de ingletado.
11. Vuelva a apretar el tornillo que sujeta el puntero de la escala de ingletado.

### 13. ORIFICIOS DE MONTAJE

Para asegurarse de que la sierra ingletadora esté siempre estable y segura, antes de utilizarla, puede fijarse a una superficie firme y nivelada con cuatro pernos de montaje (no suministrados).

La base de la sierra cuenta con cuatro orificios para que se pueda fijar a un banco o a otra superficie de apoyo.

Para montar la sierra, haga lo siguiente:

- 1) Localice y marque el lugar en el que se montará la sierra.
- 2) Taladre cuatro orificios que atraviesen la superficie.
- 3) Coloque la sierra ingletadora sobre la superficie, alineando los orificios de la base con los taladrados en la superficie. Coloque pernos, arandelas y tuercas hexagonales.

### 14. Mordaza de la pieza de trabajo

Al cortar una pieza de trabajo, los tableros siempre se deben sujetar con una mordaza vertical (suministrada).

### 15. CAMBIO DE DISCO (Fig. 1)

1. Asegúrese de que el enchufe está desconectado de la toma de corriente.
2. Empuje la empuñadura (14) hacia abajo y tire del pomo de liberación (12) para desenganchar el brazo de la sierra (11).
3. Eleve el brazo de la sierra (11) hasta su posición más alta.
4. Pulse el botón de bloqueo del husillo (21). Gire el disco hasta que se bloquee el husillo.
5. Utilice la llave Allen de 6 mm proporcionada para aflojar y retirar el perno, la arandela plana y la brida exterior del disco. (afloje en el sentido de las agujas del reloj, ya que el tornillo del disco se enrosca hacia la izquierda).
6. Suba la protección inferior del disco (6) hasta el límite y, a continuación, presione la empuñadura y suba la protección inferior del disco hasta el punto más alto al mismo tiempo. Después, retire el disco.
7. Aplique una gota de aceite en la brida interior y exterior del disco, en los lugares que están en contacto con el disco.
8. La flecha del disco debe estar alineada con la flecha de la protección superior del disco (4). Asegúrese de que los dientes del disco apuntan hacia abajo.
9. Eleve la protección inferior del disco (6) hasta el límite y, a continuación, presione la empuñadura. Coloque el disco nuevo en el husillo, prestando atención a que la brida interior del disco esté detrás del disco.

10. Instale la brida exterior del disco y, después, la arandela plana y el perno del disco.
11. Utilice una llave Allen de 6 mm para apretar con seguridad el perno del disco (apriete en el sentido contrario a las agujas del reloj).
12. Compruebe que el disco y la protección inferior del disco (6) funcionen correctamente.
13. Conecte la máquina a la alimentación y haga funcionar el disco para asegurarse de que funciona correctamente.
14. El diseño de la protección inferior del disco solo tiene un modo, por lo que no puede ajustarse. Antes de utilizar la herramienta, compruebe siempre que las protecciones del disco de sierra funcionan correctamente.

### 16. CORTE TRANSVERSAL

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza «vertical», para sujetar la pieza de trabajo.

Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área del disco.

No retire la pieza cortada por la derecha del disco, utilizando la mano izquierda.

Un corte transversal se efectúa cortando transversalmente las vetas de la pieza de trabajo. Un corte transversal de 90° se realiza con la mesa de ingletado colocada a 0°. Los cortes transversales de ingletado se hacen con la mesa colocada en un ángulo distinto de cero.

1. Tire del pomo de liberación (12) y levante el brazo de la sierra (11) a su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de ingletado (2).
3. Gire la mesa de ingletado (9) hasta que el puntero quede alineado con el ángulo deseado.
4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (2).
5. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra el tope de guía (10). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra el tope de guía (10). Si se colocara el lado cóncavo contra el tope de guía, el tablero podría romperse y atascar el disco.
6. Cuando corte piezas de trabajo largas, sujete el extremo opuesto de la pieza de trabajo con barras de apoyo laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté nivelada con la mesa de la sierra.
7. Antes de encender la sierra, realice la operación de corte en vacío para comprobar que no existen problemas, como que una mordaza interfiera con el corte.
8. Sujete la empuñadura (14) con firmeza y apriete el interruptor de activación (15). Deje que el disco alcance la velocidad máxima y baje lentamente el disco hacia la pieza de trabajo y a través de esta.
9. Suelte el interruptor de activación (15) y espere a que el disco deje de girar antes de levantarlo de la pieza de trabajo. Espere hasta que el disco se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

### 17. CORTE BISELADO

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza «vertical», para sujetar la pieza de trabajo. Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área del disco.

No retire la pieza cortada por la derecha del disco, utilizando la mano izquierda.

Un corte biselado se efectúa cortando transversalmente las vetas de la pieza de trabajo con el disco en ángulo respecto al tope de guía y a la mesa de ingletado. La mesa de ingletado deberá colocarse en la posición de cero grados y el disco, en un ángulo situado entre 0° y 45°.

1. Tire del pomo de liberación (12) y levante el brazo de la sierra a su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de ingletado (2).
3. Gire la mesa de ingletado (9) hasta que el puntero quede alineado con el cero en la escala de ingletado (8).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (2).
5. Afloje el bloqueo de biselado (18) y mueva el brazo de la sierra (11) hacia la izquierda hasta el ángulo de biselado deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de biselado (18).
6. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra el tope de guía (10). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra el tope de guía. Si se colocara el lado cóncavo contra el tope de guía, el tablero podría romperse y atascar el disco.
7. Cuando corte piezas de trabajo largas, sujete el extremo opuesto de la pieza de trabajo con barras de apoyo laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté nivelada con la mesa de la sierra.
8. Antes de encender la sierra, ejecute la operación de corte en vacío para comprobar que no existen problemas, como que una mordaza interfiera con el corte.
9. Sujete la empuñadura (14) con firmeza y apriete el interruptor de activación (15). Deje que el disco alcance la velocidad máxima y baje lentamente el disco hacia la pieza de trabajo y a través de esta.
10. Suelte el interruptor de activación (15) y espere a que el disco deje de girar antes de levantarlo de la pieza de trabajo. Espere hasta que el disco se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

### 18. CORTE EN INGLETE COMBINADO

Si fuera posible, utilice siempre un dispositivo de sujeción, por ejemplo, una mordaza «vertical», para sujetar la pieza de trabajo.

Cuando corte la pieza de trabajo, mantenga las manos alejadas del área del disco.

No retire la pieza cortada por la derecha del disco, utilizando la mano izquierda.

Un corte en inglete combinado conlleva el uso de un ángulo de ingletado y un ángulo de biselado al mismo tiempo.

Se utiliza para hacer marcos de fotos, cortar moldes, hacer cajas con lados en pendiente y para entramados de techos. Haga siempre una prueba de corte sobre una pieza de madera sobrante antes de cortar la pieza buena.

1. Tire del pomo de liberación (12) y levante el brazo de la sierra a su altura máxima.
2. Afloje los bloqueos de ingletado (2).
3. Gire la mesa de ingletado (9) hasta que el puntero quede alineado con el ángulo deseado en la escala de ingletado (7).
4. Vuelva a apretar los bloqueos de ingletado (2).
5. Afloje el bloqueo de biselado (18) y mueva el brazo de la sierra (11) hacia la izquierda hasta el ángulo de biselado deseado (entre 0° y 45°). Apriete el bloqueo de biselado (18).
6. Coloque la pieza de trabajo plana sobre la mesa con un borde fijado de forma segura contra el tope de guía (10). Si el tablero se combara, coloque el lado convexo contra el tope de guía. Si se colocara el lado cóncavo contra el tope de guía, el tablero podría romperse y atascar el disco.
7. Cuando corte piezas de trabajo largas, sujete el extremo opuesto de la pieza de trabajo con barras de apoyo laterales, un soporte de rodillos o una superficie de trabajo que esté nivelada con la mesa de la sierra.

8. Antes de encender la sierra, realice la operación de corte en vacío para comprobar que no existen problemas, como que una mordaza interfiera con el corte.
9. Sujete la empuñadura (14) con firmeza y apriete el interruptor de activación (15). Deje que el disco alcance la velocidad máxima y baje lentamente el disco hacia la pieza de trabajo y a través de esta.
10. Suelte el interruptor de activación (15) y espere a que el disco deje de girar antes de levantarlo de la pieza de trabajo. Espere hasta que el disco se detenga antes de retirar la pieza de trabajo.

### 19. LÁSER

1. Puede encender y apagar el láser con el interruptor (25).
2. El láser (5) dirige un haz hacia la pieza de trabajo.
3. Se pueden hacer cortes extremadamente precisos con la función del láser.

## 11. MANTENIMIENTO



**¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!** Apague y **desenchufe** siempre la herramienta antes de realizar cualquier trabajo en ella.

1. Una vez efectuados todos los ajustes o tareas de mantenimiento, asegúrese de que se hayan retirado todas las llaves y de que todos los tornillos, pernos y otros accesorios se hayan apretado de forma segura.
  2. Mantenga las ranuras de ventilación de la herramienta limpias y sin obstrucciones en todo momento. En ocasiones, verá chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal y no dañará su herramienta eléctrica.
  3. Revise con frecuencia si ha penetrado polvo u objetos extraños por las rejillas cercanas al motor y alrededor del interruptor de activación. Utilice un cepillo de cerdas suaves para limpiar el polvo acumulado.
  4. Utilice gafas protectoras para protegerse los ojos mientras limpia.
  5. Si fuera necesario limpiar el cuerpo de la sierra, utilice un paño suave y húmedo. También se puede utilizar un detergente suave, pero nunca alcohol, gasolina ni otros productos de limpieza similares.
  6. Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las partes de plástico.
- PRECAUCIÓN:** El agua nunca debe entrar en contacto con la sierra.
7. Guarde la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en un lugar seguro. Así, siempre tendrá toda la información y las piezas a mano.

**Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente para evitar riesgos de seguridad.**

### INSPECCIÓN GENERAL

1. Compruebe periódicamente que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden aflojarse debido a las vibraciones. Verifique especialmente la brida exterior. Si hay vibración, los tornillos se pueden aflojar con el paso del tiempo.

2. Compruebe periódicamente si están dañados el cable de alimentación del aparato y todos los cables alargadores. Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante, su agente de servicio técnico o un centro de servicio técnico autorizado, para evitar riesgos de seguridad. Sustituya los cables alargadores dañados.
3. Si fuera necesario sustituir las escobillas de carbono, encargue dicha operación a un técnico de reparación cualificado (sustituya siempre las dos escobillas a la vez).

### **LUBRICACIÓN**

La grasa de la caja de engranajes deberá reemplazarse al cabo de un uso prolongado de la herramienta. Consulte con un servicio técnico autorizado para que realicen este servicio.

### **REPARACIÓN**

- Las reparaciones de la herramienta solo debe realizarlas el fabricante o su servicio técnico autorizado. La reparación o el mantenimiento por parte de personas no cualificadas podrían ocasionar lesiones.
- Para reparar la herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones del apartado «Mantenimiento» de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede generar un riesgo de electrocución o lesiones.

### **LIMPIEZA**

Limpie el polvo y los residuos de las rejillas de ventilación. Mantenga las empuñaduras limpias, secas y sin aceite ni grasa. Utilice solo jabón suave y un paño húmedo para limpiar, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras piezas aisladas. Algunos de ellos son la gasolina, el aguarrás, el disolvente de lacas, el disolvente de pintura, los disolventes de limpieza clorados, el amoníaco y los detergentes domésticos que contienen amoníaco. Nunca utilice disolventes inflamables o combustibles cerca de las herramientas.

### **ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN**

Apague la sierra ingletadora y desenchúfela.

Guarde la sierra ingletadora y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, sin heladas y bien ventilado.

Guarde siempre la sierra ingletadora en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento oscila entre 10 °C y 30 °C.

Se recomienda utilizar el embalaje original para su almacenamiento o cubrir la sierra ingletadora con una tela o una cubierta adecuada para protegerla del polvo.

### **TRANSPORTE**

Apague la sierra ingletadora.

Proteja la sierra ingletadora de cualquier impacto intenso o vibraciones fuertes que puedan producirse durante el transporte en vehículos.

Proteja la sierra ingletadora para evitar que se deslice o se caiga.

## 12. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas probables	Acciones correctivas
La herramienta no se enciende.	No le llega electricidad a la máquina.	Comprobar la alimentación y el cableado.
	El motor está sobrecargado o sobrecalentado.	Dejar que la máquina funcione al ralentí durante, aproximadamente, 2 minutos para que se enfríe.
	El interruptor de encendido/apagado puede estar defectuoso.	Reparación por atención al cliente.
	Motor defectuoso.	
Las vibraciones son demasiado fuertes.	Los tornillos u otras piezas están flojos.	Reparación por atención al cliente
	La sierra ingletadora no se ha montado correctamente.	Eliminar obstrucciones.
	La pieza de trabajo no se ha sujetado correctamente.	Sujetar la pieza de trabajo.
Aunque el disco gira bien, se oyen ruidos anómalos.	La tuerca del disco está floja.	Apretar la tuerca del disco.
	El disco está defectuoso.	Cambiar el disco.

## 13. RECICLAJE



El material de embalaje es respetuoso con el medioambiente. Puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



**¡PRECAUCIÓN!** Este producto ha sido marcado con un símbolo relativo a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no deberá desecharse con los residuos domésticos, sino que deberá depositarse en un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea sobre RAEE. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medioambiente y la salud de las personas, ya que contienen sustancias peligrosas.

### PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente.

**¡IMPORTANTE!** LEA EL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, SIGA LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS DE SEGURIDAD QUE CONTIENE Y GUÁRDELO CUIDADOSAMENTE.

Este producto está diseñado para uso exclusivo en exteriores y no deberá, bajo ninguna circunstancia, utilizarse dentro de un edificio.

Este producto solo podrá introducirse en el interior de un edificio si hubieran transcurrido dos horas desde su último uso. Le agradecemos su confianza y esperamos que esté totalmente satisfecho con nuestro producto.

## 14. GARANTÍA

Estaremos encantados de recibir todas sus observaciones en la página web de nuestra tienda online.

### Garantía

Los productos Practyl están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más altos para productos destinados al público en general.

Este producto está cubierto por una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).

FR

**ES**

PT

IT

EL

PL

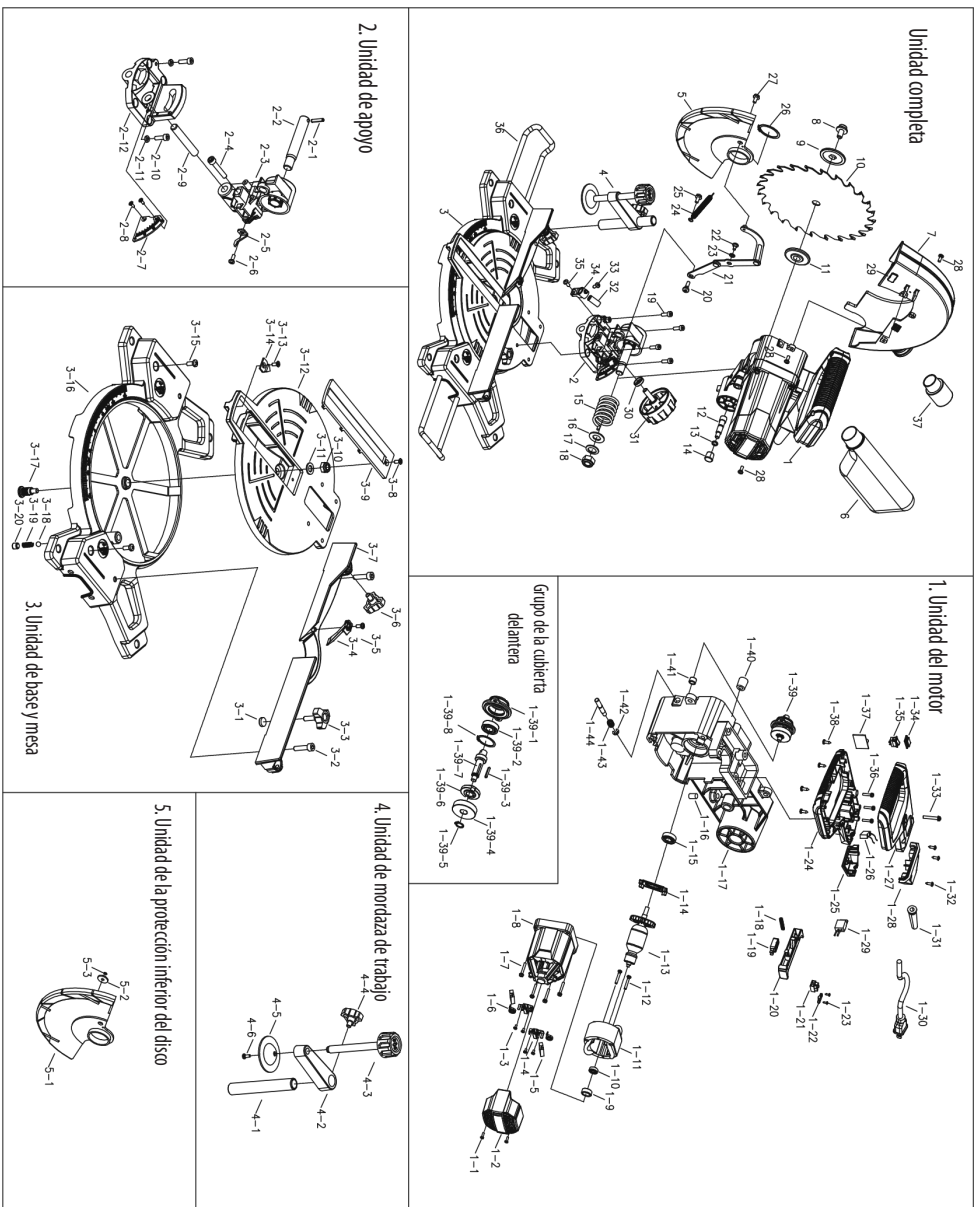
UA

RO

EN

- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por Practyl, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.



N.º	Nombre	Cantidad	Material y especificaciones
1	Unidad del motor	1	
2	Conjunto de apoyo	1	
3	Conjunto de base y mesa	1	
4	Conjunto de mordaza de trabajo	1	
5	Conjunto de la protección inferior del disco	1	
6	Conjunto del depósito de polvo	1	
7	Protección fija	1	ADC12
8	Tornillo del disco	1	M8 x 16
9	Brida exterior del disco	1	ø44 x ø30 x 5
10	Hoja	1	ø210 x 30 x 36 dientes_
11	Brida interior del disco	1	ø44 x ø30 x ø12 x 7
12	Pasador de bloqueo	1	S45c
13	Junta tórica	1	6,5 x 1,8
14	Tapa del pasador de bloqueo	1	
15	Muelle de torsión	1	
16	Arandela	1	12 x 24 x 1,5
17	Arandela con cara curvada	1	ø12 x ø24 x 1,2 x 2
18	Tuerca de bloqueo	1	M12
19	Tornillo de cabeza hueca	4	M6 x 10
20	Tornillo de tope	1	M6 x 14
21	Enlace	1	
22	Tornillo de tope	1	M5 x 10
23	Arandela ondulada	1	ø8
24	Muelle de la protección móvil	1	
25	Conjunto de tornillo y arandela	1	M4 x 10
26	Clip tipo C	1	ø34
27	Conjunto de tornillo y arandela	1	M4 x 10
28	Conjunto de tornillo y arandela	3	M4 x 14
29	Placa de la cubierta	1	ABS
30	Arandela del pomo de biselado	1	
31	Pomo de biselado	1	
32	Láser	1	
33	Tornillos autorroscantes	1	ST4,2 x 9,5
34	Apoyo del láser	1	
35	Tornillo	1	M4 x 12
36	Barra de extensión	2	s20c
37	Adaptador	1	PA6-GF30
Unidad del motor			
1-1	Tornillos autorroscantes	2	ST4,2 x 13
1-2	Cubierta del motor	1	PA6-GF30
1-3	Tornillos autorroscantes	4	ST4 x 10
1-4	Soporte de escobillas	2	Q235
1-5	Cepillo	2	
1-6	Muelle de cepillo	2	65Mn
1-7	Unidad de tornillo y arandela	4	M5 x 35

N.º	Nombre	Cantidad	Material y especificaciones
1-8	Carcasa del motor	1	PA6-GF30
1-9	Manguito de goma	1	19 x 22
1-10	Rodamiento	1	607 Z_CHL
1-11	Estátor	1	230V-1500W
1-12	Tornillos autorroscantes	2	ST4 x 62
1-13	Armadura	1	230V-1500W
1-14	Deflector del ventilador	1	PA6
1-15	Rodamiento	1	6000 Z_CHL
1-16	Tornillo prisionero	1	M6 x 10
1-17	Brazo del balancín	1	ADC12
1-18	Muelle	1	ø0,8 x ø8,5 x 43
1-19	Interruptor	1	
1-20	Gatillo de interruptor	1	
1-21	Borne de conexión	1	PA9F
1-22	Abrazadera	1	PP
1-23	Tornillos autorroscantes	2	ST4,2 x 13
1-24	Empuñadura inferior	1	PA6-GF30
1-25	Empuñadura inferior	1	PA6-GF30
1-26	Capacitancia	1	PA6-GF30
1-27	Empuñadura superior	1	PA6-GF30
1-28	Empuñadura superior	1	PA6-GF30
1-29	Conmutador	1	
1-30	Cable de alimentación	1	
1-31	Protector del cable	1	115
1-32	Tornillos autorroscantes	3	ST4 x 13
1-33	Tornillo	1	M5 x 50
1-34	Funda protectora de interruptor	1	
1-35	Interruptor	1	
1-36	Tornillo	3	M5 x 14
1-37	Transformador	1	
1-38	Tornillos autorroscantes	4	ST4,2 x 16
1-39	Unidad del eje	1	
1-40	Rodamiento de agujas	1	HK0808
1-41	Amortiguador de goma	1	
1-42	Clip tipo E	1	ø5
1-43	Muelle	1	
1-44	Pasador de bloqueo del engranaje	1	s20c
1-39-1	Cubierta de la caja de engranajes	1	ADC12
1-39-2	Rodamiento	1	6001
1-39-3	Llave	1	3X3X20
1-39-4	Engranaje	1	
1-39-5	Clip tipo C	1	ø 12
1-39-6	Placa tope del bloqueo del husillo	1	Q235
1-39-7	Husillo	1	40Cr
1-39-8	Clip tipo C	1	ø28



## 1. SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de lesões, é imprescindível que o utilizador leia este manual de instruções.



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias



Máquina de classe II - Isolamento duplo - Não é necessária uma ficha com ligação à terra



Indica o risco de ferimentos pessoais, morte ou danos na ferramenta em caso de incumprimento das instruções deste manual



Indica perigo de choque elétrico



Os aparelhos elétricos ou eletrónicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados



Desligue imediatamente a ficha da rede elétrica se o cabo ficar danificado durante a manutenção



Utilize proteção ocular



Utilize uma máscara de proteção contra o pó



Utilize luvas de proteção



Importante. Risco de ferimentos.  
Nunca se deve tocar na lâmina de uma serra em funcionamento.



Nunca olhe para o raio laser.



O raio laser direto pode ferir os olhos.



Trabalho de conformidade euroasiático.



Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.

## 2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo de serra de esquadria: **J1G-ZP18-210-3**

Potência de alimentação ..... 220-240 V ~ 50 Hz

Capacidade do motor ..... 1500 W

Velocidade sem carga ..... 4500/min

Tamanho da lâmina .....  $\phi 210 \times \phi 30$  mm x 36T x 2,6 mm

Utilize apenas um diâmetro de lâmina de serra de acordo com as marcações na serra e as informações sobre o diâmetro do furo e a largura máxima de corte da lâmina de serra.

Peso líquido ..... 6,82 kg

Nível de pressão sonora:  $p_A$  ..... 101,6 dB(A)

Incerteza  $K_{pA}$  ..... 3 dB(A)

Nível de potência sonora:  $w_A$  ..... 114,64 dB(A)

Incerteza  $K_{wA}$  ..... 3 dB(A)

Classe de laser ..... Classe 2

Potência de saída do laser (máx.) .....  $\leq 1$  mW

Comprimento de onda (nm) ..... 650

### CAPACIDADE DE CORTE

- Ângulos da mesa de esquadria: 0° a 45° para a esquerda e para a direita
- Corte reto a 0° x 0°: 120 x 60 mm
- Corte em esquadria composto a 45° x 45°: 80 x 33 mm
- Corte em bisel a 0° x 45°: 120 x 33 mm
- Corte em esquadria a 45° x 0°: 80 x 60 mm

### INFORMAÇÃO SOBRE O RÚIDO

A emissão de ruído e a sua incerteza são medidas em conformidade com a norma EN 62841-1.

- que o(s) valor(es) declarado(s) de emissão de ruído foi(ram) medido(s) de acordo com um método de ensaio normalizado e pode(m) ser utilizado(s) para comparar uma ferramenta com outra.
- que o(s) valor(es) total(is) declarado(s) da vibração e da emissão de ruído pode(m) também ser utilizado(s) para uma avaliação preliminar da exposição.

### Utilize proteção auditiva!

#### AVISO:

- as emissões de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça de trabalho.
- As emissões têm de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Para reduzir o impacto da emissão de ruído, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento com baixo nível de ruído e use equipamento de proteção pessoal.

Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição aos ruídos:

1. Utilize o produto apenas como previsto pela sua conceção e por estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que estejam em boas condições.
4. Mantenha uma boa aderência na superfície dos punhos.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para distribuir a utilização de ferramentas de vibração elevada por vários dias.



**MANTENHA AS PROTEÇÕES NO SEU DEVIDO LUGAR e em boas condições de funcionamento.**

**Verifique SEMPRE se existem peças danificadas na ferramenta.** Antes de continuar a utilização da ferramenta, qualquer proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar se irá funcionar corretamente e desempenhar a função pretendida. Verifique se há qualquer desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.

Uma proteção ou outra peça danificada deve ser reparada ou substituída adequadamente por uma pessoa qualificada.

A proteção da lâmina da sua serra foi concebida para se levantar automaticamente quando o braço for baixado e para se baixar sobre a lâmina quando o braço for levantado.

A proteção pode ser levantada manualmente durante a instalação ou a retirada de lâminas da serra ou para inspeção da serra.

**NUNCA LEVANTE A PROTEÇÃO DA LÂMINA MANUALMENTE, A MENOS QUE A SERRA ESTEJA DESLIGADA.**

### ACESSÓRIOS

A serra de esquadria composta é fornecida com os seguintes acessórios de série:

- Lâmina de 36 dentes (montada)
- Suporte de apoio
- Saco de pó
- Chave hexagonal de 6 mm
- Braçadeira da peça
- Adaptador de vácuo para mangueira de 35 mm (diâmetro)

## 3. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



**AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com alimentação elétrica (com fios) ou ferramenta elétrica operada com bateria (sem fios).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- c) **Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

### 2) Segurança elétrica

- a) **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou em contacto com dispositivos aterrados.
- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se atento, tenha cuidado com o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** Os equipamentos de proteção, tais como máscara antipoeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção para os ouvidos, utilizados em condições adequadas, reduzirão a possibilidade de ferimentos.
- c) **Prevenção de arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado à energia é propício a acidentes.

- d) **Remova qualquer chave de torque ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e) **Não ultrapasse os limites. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- 4) **Utilização e cuidados com ferramentas elétricas**
- a) **Não deve forçar a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e os acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com uma manutenção adequada têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.

**h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.**

As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

**5) Serviço**

- a) A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

#### **4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE ESQUADRIA**

- a) As serras de esquadria destinam-se a cortar madeira ou produtos semelhantes a madeira, não podem ser utilizadas com discos de corte abrasivos para cortar material ferroso como barras, varões, pregos, etc.** O pó abrasivo provoca o encravamento de peças móveis, como a proteção inferior. As faíscas do corte abrasivo queimam a proteção inferior, o encaixe do corte e outras peças de plástico.
- b) Utilize braçadeiras para apoiar a peça de trabalho sempre que possível. Se apoiar a peça de trabalho manualmente, deve manter sempre a sua mão a uma distância mínima de 100 mm de cada lado da lâmina da serra. Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas que não consigam ser fixadas com segurança ou que devam ser mantidas com mão.** Se a sua mão estiver demasiado perto da lâmina da serra, existe um risco acrescido de ferimentos devido ao contacto com a lâmina.
- c) A peça de trabalho deve estar parada e fixa ou mantida contra a guia e a mesa. Não introduza a peça de trabalho na lâmina nem a corte "à mão livre" de maneira alguma.** Peças soltas ou em movimento podem ser projetadas em alta velocidade, provocando ferimentos.
- d) Empurre a serra através da peça de trabalho. Não puxe a serra através da peça de trabalho. Para fazer um corte, levante a cabeça da serra e puxe-a para fora sobre a peça de trabalho sem cortá-la, ligue o motor, pressione a cabeça da serra para baixo e empurre a serra através da peça de trabalho.** O corte no curso de tração pode fazer com que a lâmina de serra suba para cima da peça de trabalho e jogue violentamente o conjunto da lâmina na direção do operador.
- e) Nunca passe a mão sobre a linha de corte prevista, nem à frente nem atrás da lâmina de serra.** Segure a peça de trabalho "com a mão cruzada", ou seja, segure a peça à direita da lâmina da serra com a mão esquerda ou vice-versa, é muito perigoso.
- f) Não se aproxime da guia com as duas mãos a menos de 100 mm de cada lado da lâmina de serra, seja para retirar restos de madeira ou por qualquer outro motivo, enquanto a lâmina estiver a rodar.** A proximidade entre a lâmina da serra a girar e a mão do operador pode não ser óbvia e causar graves ferimentos.

- g) Inspeccione a peça de trabalho antes de cortá-la. Se a peça de trabalho estiver curvada ou deformada, fixe-a com a face externa curvada virada para a guia. Certifique-se sempre de que não exista qualquer espaço entre a peça de trabalho, a guia e a mesa ao longo da linha de corte.** As peças a serem trabalhadas dobradas ou deformadas podem torcer-se ou deslocar-se e podem causar o bloqueio da lâmina de serra giratória durante o corte. Não deve haver pregos ou objetos estranhos na peça de trabalho.
- h) Não utilize a serra até que a mesa não tenha qualquer ferramenta, restos de madeira etc., deve conter unicamente a peça de trabalho.** Pequenos detritos ou pedaços de madeira soltos ou outros objetos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser projetados a grande velocidade.
- i) Corte apenas uma peça de cada vez.** Peças múltiplas empilhadas não podem ser adequadamente fixadas ou presas e podem ficar presas na lâmina ou deslocar-se durante o corte.
- j) Certifique-se de que a serra de esquadria está montada ou colocada numa superfície de trabalho nivelada e firme antes de a utilizar.** Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco de instabilidade da serra de esquadria.
- k) Planeie o seu trabalho. Sempre que alterar a definição do ângulo de bisel ou de esquadria, certifique-se de que a guia ajustável esteja corretamente ajustada para suportar a peça de trabalho e não interferir com a lâmina ou com o sistema de proteção.** Sem ligar a ferramenta e antes de colocar a peça de trabalho na mesa, mova a lâmina de serra através de um corte simulado completo para garantir que não haverá interferência ou perigo de corte na guia.
- l) Forneça apoio adequado, como extensões de mesa, cavalos de serra etc., para que a trabalhar seja mais larga ou mais comprida do que o tampo da mesa.** As peças mais compridas ou mais largas do que a mesa da serra de esquadria podem cair se não estiverem bem apoiadas. Se a peça de corte ou a peça de trabalho se inclinar, pode levantar a proteção inferior ou ser projetada pela lâmina em rotação.
- m) Não utilize outra pessoa como substituta de uma extensão de mesa ou como apoio adicional.** Um apoio instável da peça de trabalho pode fazer com que a lâmina se prenda ou a peça se desloque durante a operação de corte, puxando o operador e seu ajudante para a lâmina em rotação.
- n) A peça cortada não deve ser encravada ou pressionada por qualquer meio contra a lâmina de serra em rotação.** Em caso de confinamento, ou seja, utilizando batentes de comprimento, a peça cortada pode ficar presa contra a lâmina e ser projetada violentamente.
- o) Utilize sempre uma braçadeira ou um dispositivo de fixação concebido para suportar corretamente material redondo, como hastes ou tubos.** As hastes têm tendência a rolar durante o corte, fazendo com que a lâmina "morda" e puxe o trabalho juntamente com a sua mão para a lâmina.
- p) Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de entrar em contacto com a peça de trabalho.** Isto reduzirá o risco de projeção da peça de trabalho.

- q) se a peça de trabalho ou a lâmina ficar encravada, desligue a serra de esquadria. Aguarde que todas as peças móveis parem e desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria. Em seguida, tire o material encravado. A continuação do corte com uma peça encravada pode causar perda de controlo ou danos na serra de esquadria.
- r) Depois de terminar o corte, solte o interruptor, mantenha a cabeça da serra para baixo e espere que a lâmina pare antes de retirar a peça cortada. É perigoso aproximar a sua mão da lâmina mesmo em desaceleração.
- s) Segure firmemente a pega quando estiver a fazer um corte incompleto ou quando soltar o interruptor antes de a cabeça da serra estar completamente na posição inferior. A ação de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja repentinamente puxada para baixo, causando risco de ferimentos.
- t) Quando equipado com laser, não é permitida a troca por outro tipo de laser. As reparações só devem ser efetuadas da forma correta.

## 5. REGULAMENTOS ADICIONAIS PARA ESTA SERRA DE ESQUADRIA

**Familiarize-se com a utilização deste produto através deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Desta forma, prevenirá riscos e perigos.**

1. Esteja sempre alerta quando utilizar o produto, de forma a que possa reconhecer e lidar com os riscos antecipadamente. A intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
2. Desligue e retire a bateria em caso de mau funcionamento. O produto deve ser verificado por um técnico qualificado e reparado, se necessário, antes de ser reutilizado.
3. Utilize apenas um diâmetro de lâmina de serra de acordo com as marcações na serra e as informações sobre o diâmetro do furo e a largura máxima de corte da lâmina de serra.
4. Utilize apenas lâminas de serra que possuam uma velocidade igual ou superior à velocidade que se encontra marcada na ferramenta.
5. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante e em conformidade com a norma EN 847-1:2017
6. Segure sempre a pega com firmeza para evitar que a unidade de serra se solte descontroladamente da posição totalmente para baixo.

### RISCOS RESIDUAIS

Mesmo que esta ferramenta elétrica seja utilizada de acordo com as instruções, não se podem excluir alguns riscos residuais. Os seguintes riscos podem surgir em relação à construção e à disposição do equipamento:

1. Danos nos pulmões, se não for utilizada uma máscara de proteção adequada contra o pó.
2. Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde causados pelas vibrações na mão e/ou no braço se o equipamento for utilizado durante um período prolongado ou se não for corretamente orientado e mantido.

**AVISO!**

Este produto gera um campo eletromagnético durante o seu funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto.

**USAR ÓCULOS DE PROTEÇÃO****USAR PROTETORES AUDITIVOS****USAR UMA MÁSCARA RESPIRATÓRIA****AVISO!**

Para a sua própria segurança, leia este manual de instruções antes de utilizar a serra de esquadria. Utilize proteção ocular. Mantenha as mãos fora da trajetória da lâmina de serra. Não utilize a serra sem as proteções instaladas. Não efetue qualquer operação à mão livre.

Nunca se deve tocar na lâmina da serra. Desligue a ferramenta e espere que a lâmina de serra pare antes de mover a peça de trabalho ou alterar as definições. Ao mudar a lâmina, substitua e fixe todos os parafusos na sua posição original e de forma correta antes de ligar a ferramenta. Desligue a alimentação (ou desligue a ferramenta, conforme aplicável) antes de mudar a lâmina ou efetuar a manutenção. Não a exponha à chuva nem a utilize em locais húmidos. Para reduzir o risco de ferimentos, volte a colocar o carro na posição traseira após cada operação de corte transversal.

A ferramenta deve ser utilizada apenas para o fim a que se destina. Qualquer utilização diferente das mencionadas no presente manual será considerada uma utilização incorreta. O utilizador, e não o fabricante, é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de tais casos de utilização incorreta. O fabricante não é responsável por quaisquer alterações feitas à ferramenta nem por quaisquer danos resultantes de tais alterações.

Mesmo quando a ferramenta é utilizada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais.

Os seguintes perigos podem estar relacionados com a construção e conceção da ferramenta:

- Danos nos pulmões, se não for utilizada uma máscara eficaz contra o pó.
- Danos auditivos, se não forem usados protetores auditivos eficazes.

## 6. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA LASERS

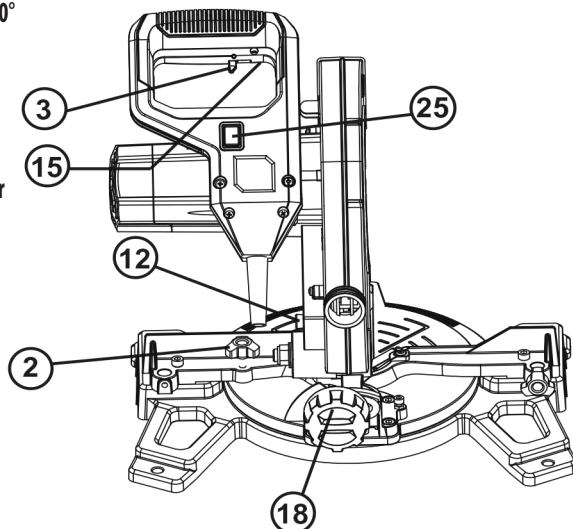
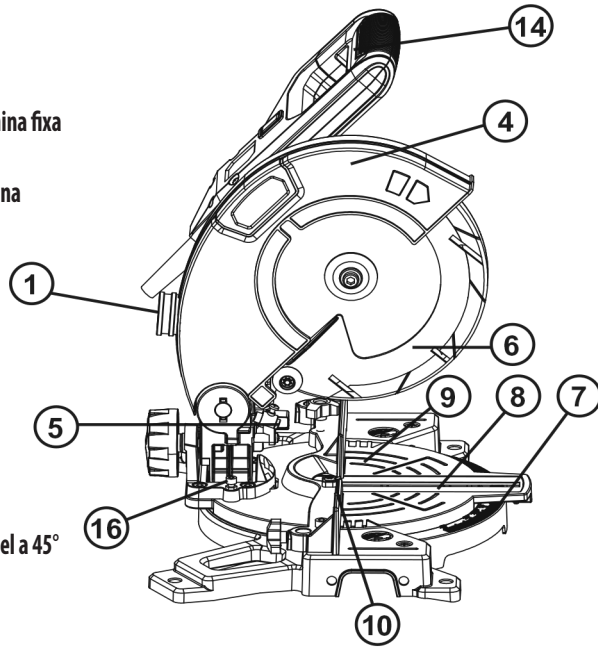


**Aviso!** O raio laser pode provocar lesões oculares. Não olhe nem fixe o olhar no raio laser.

- Durante a utilização, não aponte o raio laser para pessoas, direta ou indiretamente, através de superfícies refletoras.
- Este laser está em conformidade com a classe 2 de acordo com a norma relevante. O aparelho não inclui componentes de manutenção. Nunca abra o invólucro. Se o aparelho estiver danificado, faça com que os danos sejam reparados por um agente de reparação autorizado.
- Os óculos de visualização de laser não são óculos de proteção contra a radiação laser

## 7. CARACTERÍSTICAS DA SERRA

1. Porta de extração do pó
2. Bloqueio de esquadria
3. Bloqueio do interruptor
4. Proteção superior da lâmina fixa
5. Laser
6. Proteção inferior da lâmina
7. Escala de esquadria
8. Inserção na mesa
9. Mesa de esquadria
10. Guia
11. Braço da serra
12. Botão de desbloqueio
13. Braçadeira vertical
14. Pega
15. Gatilho do interruptor
16. Parafuso de ajuste do bisel a 45°
17. Barra de apoio
18. Bloqueio do bisel
19. Escala de bisel
20. Parafuso de ajuste do bisel a 0°
21. Botão de bloqueio do eixo
22. Saco de pó
23. Chave hexagonal
24. Adaptador para o aspirador
25. Interruptor ON/OFF para laser



FR

ES

**PT**

IT

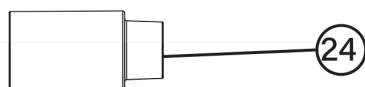
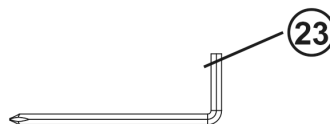
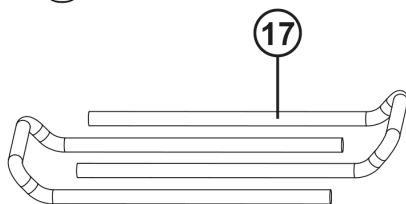
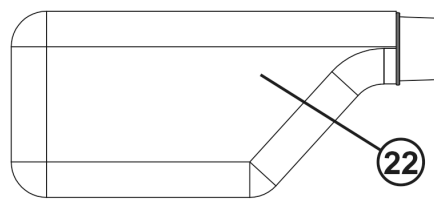
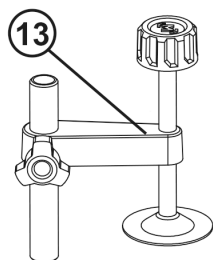
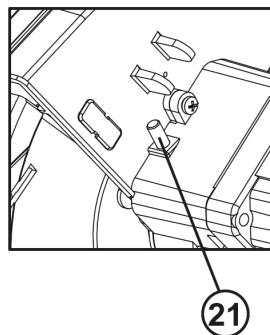
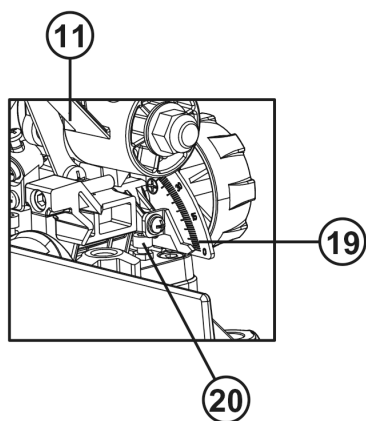
EL

PL

UA

RO

EN



## 8. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta serra de esquadria destina-se ao corte de madeira e materiais análogos, é adequada para cortes retos com ângulos de esquadria de até 45°. A serra não foi concebida para cortar lenha. Não utilize máquinas, ferramentas e acessórios para aplicações adicionais (consulte as instruções do fabricante) para trabalhos que não sejam aqueles para os quais foram criados. Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas.

## 9. UTILIZAÇÃO NÃO PREVISTA

Se a serra não for utilizada de acordo com o fim a que se destina, o risco de choque elétrico e de lesões corporais pode ser ainda maior e

- As disposições contidas nesta garantia não se destinam a limitar, modificar, retirar, renunciar ou excluir qualquer garantia estatutária estabelecida em qualquer legislação provincial ou federal aplicável

### O ambiente de funcionamento:

A área de trabalho deve estar organizada e limpa, não opere esta máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras, e não a exponha à chuva ou a condições húmidas.

## 10. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

**Importante:** Certifique-se de que a alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação. Retire a ficha de alimentação elétrica antes de efetuar qualquer ajuste ou manutenção.

### MONTAGEM

**Aviso:** Para evitar um arranque acidental que possa causar ferimentos graves, monte SEMPRE todas as peças da sua serra ANTES de a ligar à fonte de alimentação. A serra NUNCA deve estar ligada a uma fonte de alimentação durante a montagem de peças, ajustes, a instalação ou a remoção de lâminas, ou quando não estiver a ser utilizada.

Esta máquina não é aplicável a operações de corte não passante, tais como ranhurar/debaste.

### 1. PORTA DE EXTRAÇÃO DE PÓ

para reduzir a acumulação de pó da serra e manter a máxima eficiência de corte, a recolha do pó da serra pode ser obtida pela colocação de um saco de recolha de pó no orifício de extração de pó (1). Um saco de pó (22) é fornecido com um adaptador (24) para utilização na sua serra de esquadria. Para o instalar, basta colocar o saco de pó sobre o adaptador (24). Para esvaziar o saco de pó, retire-o do orifício de exaustão de pó, abra o saco de pó abrindo o fecho de correr.

**NOTA:** Para garantir uma óptima recolha de pó, esvazie o aspirador quando este estiver cheio até cerca de 2/3 da sua capacidade.

## 2. TRANSPORTE

Levante a serra de esquadria apenas quando o braço da serra estiver bloqueado na posição inferior, a serra estiver desligada e a ficha de alimentação retirada da fonte de alimentação.

Levante a serra apenas pela pega ou pelos moldes externos. Não levante a serra com as proteções.

## 3. MONTAGEM DA BANCADA

Assegure-se de que a serra de esquadria esteja sempre estável e segura. A base da serra tem orifícios em cada canto para facilitar a montagem na bancada.

1. Coloque a serra numa bancada horizontal e nivelada ou numa mesa de trabalho com parafusos (não fornecidos) e fixe a serra à bancada com parafusos.
2. Se desejar, pode montar a serra numa peça de contraplacado de 1/2" (13 mm) ou mais espessa, que pode depois ser fixada ao seu suporte de trabalho ou deslocada para outros locais de trabalho e voltar a ser fixada.

**CUIDADO!** Certifique-se de que a superfície de montagem não está deformada, pois uma superfície irregular pode causar encravamento e serragem imprecisa.

## 4. BOTÃO DE DESBLOQUEIO

O botão de desbloqueio (12) serve para manter a cabeça de corte em baixo durante o transporte ou armazenamento da serra de esquadria. A serra nunca deve ser utilizada com o botão de desbloqueio a bloquear a cabeça para baixo.

## 5. BLOQUEIOS DE MESA DE ESQUADRIA

Os bloqueios da mesa de corte (2) são utilizados para bloquear a mesa no ângulo de corte desejado.

A serra de esquadria corta de 0° a 45° tanto à esquerda como à direita. Para ajustar o ângulo de esquadria, desaperte os bloqueios da mesa de esquadria e rode a mesa de esquadria para a posição desejada. A mesa de esquadria possui paragens de clique positivas a 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° e 45° para um ajuste rápido dos ângulos de esquadria comuns.

## 6. BLOQUEIO DE BISEL

O bloqueio do bisel (18) é utilizado para colocar a lâmina no ângulo de bisel desejado. O bisel da serra de esquadria corta de 0° a 45° para a esquerda. Para ajustar o ângulo do bisel, desaperte o bloqueio do bisel e ajuste o braço da serra (11) para o ângulo do bisel desejado.

## 7. BOTÃO DE BLOQUEIO DO EIXO

O botão de bloqueio do eixo (21) impede a rotação da lâmina na serra. Prima e mantenha premido o botão de bloqueio do eixo enquanto instala, muda ou retira a lâmina.

## 8. PROTEÇÃO INFERIOR ROTATIVA DA LÂMINA

A proteção inferior rotativa da lâmina (6) oferece proteção de ambos os lados da lâmina.

A proteção superior da lâmina (4) se retrai quando a serra desce para a peça de trabalho.

## 9. LIGAR E DESLIGAR A SERRA

1. Para ligar a serra, desloque o bloqueio do interruptor (3) para a esquerda, prima e mantenha premido o gatilho do interruptor de ligar/desligar (15)
2. Para desligar a ferramenta, solte o interruptor do gatilho (15)

## 10. EXTRAÇÃO DO PÓ

1. Insira primeiro o adaptador de pó (24) no orifício de extração de pó (1).
2. Encaixe o saco do pó (22) no adaptador (24).
3. Um dispositivo de extração de pó por vácuo pode ser ligado ao adaptador de pó (24). O adaptador de pó é necessário quando ligado ao dispositivo de extração, cujo diâmetro interno é de 35 mm

## 11. AJUSTAR A MESA AO ESQUADRO DA LÂMINA

1. Certifique-se de que a ficha elétrica foi retirada da fonte de alimentação.
2. Empurre o braço da serra (11) para baixo até à posição mais baixa e engate o botão de desbloqueio (12) para manter o braço da serra na posição de transporte.
3. Desaperte os bloqueios da esquadria (2).
4. Rode a mesa (9) até que o ponteiro esteja posicionado a 0°.
5. Aperte os bloqueios da esquadria (2).
6. Desaperte o bloqueio do bisel (18) e coloque o braço da serra (11) no bisel de 0° (a lâmina a 90° da mesa de esquadria). Aperte o bloqueio do bisel (18).
7. Coloque um esquadro contra a mesa (8) e a parte plana da lâmina.
8. Rode a lâmina com a mão e verifique o alinhamento da lâmina com a mesa em vários pontos.
9. O bordo do esquadro e a lâmina de serra devem estar paralelos.
10. Se a lâmina de serra se desviar do esquadro de ajuste, ajuste da seguinte forma.
11. Utilize uma chave de 8 mm ou uma chave ajustável para desapertar a porca que fixa o parafuso de ajuste do bisel de 0° (20). Desaperte também o bloqueio do bisel (18).
12. Ajuste o parafuso de ajuste do bisel de 0° (20) com uma chave hexagonal de 4 mm para alinhar a lâmina de serra com o esquadro.
13. Desaperte o parafuso de cabeça Phillips que mantém o ponteiro da escala de Bisel (19) e ajuste a posição do ponteiro para que indique com exatidão o zero na escala. Reaperte o parafuso.
14. Reaperte o bloqueio do bisel (18) e a porca de bloqueio que fixa o parafuso de ajuste do bisel de 0° (20).

## 12. AJUSTAR A GUIA AO ESQUADRO DA MESA

1. Certifique-se de que a ficha elétrica foi retirada do ponto de alimentação.
2. Empurre o braço da serra (11) para baixo até à posição mais baixa e engate o botão de desbloqueio (12) para manter o braço da serra na posição de transporte.
3. Desaperte os bloqueios da esquadria (2).
4. Rode a mesa (9) até que o ponteiro esteja posicionado a 0°.

5. Aperte os bloqueios da esquadria (2).
6. Utilizando uma chave hexagonal de 4 mm, desaperte os dois parafusos que fixam a guia (10) à base.
7. Coloque um esquadro contra a guia (10) e ao lado da lâmina.
8. Ajuste a guia (10) até que fique reta em relação à lâmina.
9. Aperte os parafusos de fixação da guia (10).
10. Desaperte o parafuso de cabeça Phillips que segura o ponteiro da escala de esquadria (7) e ajuste-o de modo a que indique com exatidão a posição zero na escala de esquadria.
11. Volte a apertar o parafuso que fixa o ponteiro da escala de esquadria.

### 13. FUROS DE MONTAGEM

Assegure-se de que a serra de esquadria esteja sempre estável e segura. Antes da utilização, a serra pode ser fixada numa superfície firme e nivelada com os 4 parafusos de fixação (não fornecidos).

A base da serra é fornecida com quatro orifícios que permitem a sua fixação a uma bancada ou a outra superfície de apoio.

Para montar a serra, proceda da seguinte forma:

- 1) Localize e marque o local onde a serra deve ser montada.
- 2) Faça 4 furos na superfície.
- 3) Coloque a serra de esquadria sobre a superfície, alinhando os orifícios da base com os orifícios perfurados na superfície e instalar os parafusos, as anilhas e as porcas sextavadas.

### 14. Braçadeira da peça

Ao cortar a peça, as tábuas devem ser sempre fixadas com uma braçadeira vertical (fornecida).

### 15. TROCA DE LÂMINA (fig. 1)

1. Certifique-se de que a ficha elétrica foi retirada da fonte de alimentação.
2. Empurre a pega para baixo (14) e puxe o botão de desbloqueio (12) para desengatar o braço da serra (11).
3. Levante o braço da serra (11) para a posição mais alta.
4. Prima o botão de bloqueio do mandril (21). Rode a lâmina até o bloqueio do eixo
5. Utilize a chave hexagonal de 6 mm fornecida para desapertar e retirar o parafuso da lâmina, o disco plano e a flange exterior da lâmina. (Desaperte-o no sentido horário, pois o parafuso da lâmina tem uma rosca esquerda).
6. Levante a proteção inferior da lâmina (6) até ao limite, depois prima o punho e levante a proteção inferior da lâmina para o ponto mais alto ao mesmo tempo, e então retire a lâmina.
7. Coloque uma gota de óleo nas flanges interior e exterior da lâmina, no ponto de junção com a lâmina.
8. Faça coincidir a seta da lâmina com a seta da proteção superior da lâmina (4). Certifique-se de que os dentes da lâmina estão a apontar para baixo.
9. Levante a proteção inferior da lâmina (6) até ao limite e, em seguida, pressione a pega. Encaixe a nova lâmina no eixo, tendo o cuidado de fazer com que a flange interior da lâmina fique atrás da lâmina.
10. Instale a flange exterior da lâmina e, em seguida, a anilha plana e o parafuso da lâmina.
11. Utilize a chave hexagonal de 6 mm para apertar firmemente o parafuso da lâmina (apertar no sentido anti-horário).

12. Verifique se a lâmina e a proteção inferior da lâmina (6) funcionam corretamente.
13. Ligue a máquina à alimentação elétrica e verifique se a lâmina está a funcionar corretamente.
14. A conceção da proteção inferior da lâmina tem apenas um modo e não pode ser ajustado. Antes da utilização, verifique sempre se a proteção da lâmina de serra está a funcionar corretamente.

## 16. CORTE EM CRUZ

Se possível, utilize sempre um dispositivo de fixação, como uma braçadeira "vertical", para fixar a peça.

Ao cortar a peça de trabalho, mantenha as mãos afastadas da zona da lâmina.

Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina (por) com a mão esquerda.

Um corte transversal é efetuado através do corte transversal das placas da peça de trabalho. Um corte transversal de 90° é efetuado com a mesa de esquadria regulada a 0°. Os cortes transversais de esquadria são efetuados com a mesa colocada num ângulo diferente de zero.

1. Puxe o botão de desbloqueio (12) e levante o braço da serra (11) até à sua altura máxima.
2. Desaperte os bloqueios da esquadria (2).
3. Rode a mesa de esquadria (9) até que o ponteiro fique alinhado com o ângulo desejado.
4. Reaperte os bloqueios de esquadria (2).
5. Coloque a peça de trabalho na horizontal sobre a mesa com uma aresta bem encostada à guia (10). Se a tábua estiver deformada, coloque o lado convexo contra a guia (10). Se o lado côncavo for colocado contra a guia, a tábua pode partir-se e encravar a lâmina.
6. Ao cortar peças longas, apoie a extremidade oposta da peça de trabalho com barras de apoio laterais, um suporte de rolos ou uma superfície de trabalho que esteja nivelada com a mesa da serra.
7. Antes de ligar a serra, faça um ensaio da operação de corte para verificar se não há problemas, como uma braçadeira a interferir com a ação de corte.
8. Segure firmemente a pega (14) e prima o gatilho do interruptor (15). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina para dentro e através da peça de trabalho.
9. Solte o gatilho do interruptor (15) e deixe a lâmina de serra parar de rodar antes de levantar a peça em que está a trabalhar. Aguarde até que a lâmina pare antes de retirar a peça de trabalho.

## 17. CORTE EM BISEL

Se possível, utilize sempre um dispositivo de fixação, como uma braçadeira "vertical", para fixar a peça. Ao cortar a peça de trabalho, mantenha as mãos afastadas da zona da lâmina.

Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina com a mão esquerda.

Um corte em bisel é efetuado através do corte transversal das placas da peça de trabalho com a lâmina inclinada em relação à guia e à mesa de esquadria. A mesa de esquadria é colocada na posição de zero graus e a lâmina é colocada num ângulo entre 0° e 45°.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. Puxe o botão de desbloqueio (12) e levante o braço da serra até à sua altura máxima.
2. Desaperte os bloqueios da esquadria (2).
3. Rode a mesa de esquadria (9) até que o ponteiro fique alinhado com o zero na escala de esquadria (8).
4. Reaperte os bloqueios de esquadria (2).
5. Desaperte o bloqueio do bisel (18) e desloque o braço da serra (11) para a esquerda até ao ângulo de bisel desejado (entre 0° e 45°). Aperte o bloqueio do bisel (18).
6. Coloque a peça de trabalho na horizontal sobre a mesa com uma aresta bem encostada à guia (10). Se a tábua estiver deformada, coloque o lado convexo contra a guia. Se o lado côncavo for colocado contra a guia, a tábua pode partir-se e encravar a lâmina.
7. Ao cortar peças longas, apoie a extremidade oposta da peça de trabalho com barras de apoio laterais, um suporte de rolos ou uma superfície de trabalho que esteja nivelada com a mesa da serra.
8. Antes de ligar a serra, faça um ensaio da operação de corte para verificar se não há problemas, como uma braçadeira a interferir com a ação de corte.
9. Segure firmemente a pega (14) e prima o gatilho do interruptor (15). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina para dentro e através da peça de trabalho.
10. Solte o gatilho do interruptor (15) e deixe a lâmina de serra parar de rodar antes de levantar a peça em que está a trabalhar. Aguarde até que a lâmina pare antes de retirar a peça de trabalho.

### 18. CORTE DE ESQUADRIA COMPOSTO

Se possível, utilize sempre um dispositivo de fixação, como uma braçadeira "vertical", para fixar a peça.

Ao cortar a peça de trabalho, mantenha as mãos afastadas da zona da lâmina.

Não retire uma peça cortada pelo lado direito da lâmina com a mão esquerda.

Um corte de esquadria composto envolve a utilização de um ângulo de esquadria e de um ângulo de bisel ao mesmo tempo. É utilizada no fabrico de molduras para quadros, para cortar molduras, para fazer caixas com as laterais inclinadas e para enquadrar telhados. Faça sempre um corte de teste num pedaço de madeira de refugo antes de cortar o material a ser trabalhado.

1. Puxe o botão de desbloqueio (12) e levante o braço da serra até à sua altura máxima.
2. Desaperte os bloqueios da esquadria (2).
3. Gire a mesa de esquadria (9) até que o ponteiro fique alinhado com o ângulo desejado na escala de esquadria (7).
4. Reaperte os bloqueios de esquadria (2).
5. Desaperte o bloqueio do bisel (18) e desloque o braço da serra (11) para a esquerda até ao ângulo de bisel desejado (entre 0° e 45°). Aperte o bloqueio do bisel (18).
6. Coloque a peça de trabalho sobre a mesa com um dos bordos bem encostado à guia (10). Se a tábua estiver deformada, coloque o lado convexo contra a guia. Se o lado côncavo for colocado contra a guia, a tábua pode partir-se e encravar a lâmina.
7. Ao cortar peças longas, apoie a extremidade oposta da peça de trabalho com as barras de apoio laterais, um suporte de rolos ou uma superfície de trabalho que esteja nivelada com a mesa da serra.

8. Antes de ligar a serra, faça um ensaio da operação de corte para verificar se não há problemas, como uma braçadeira a interferir com a ação de corte.
9. Segure a pega (14) e aperte firmemente o gatilho do interruptor (15). Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe lentamente a lâmina para dentro e através da peça de trabalho.
10. Solte o gatilho do interruptor (15) e deixe a lâmina de serra parar de rodar antes de levantar a peça em que está a trabalhar. Aguarde até que a lâmina pare antes de retirar a peça de trabalho.

### 19. LASER

1. O laser pode ser ligado e desligado com o interruptor (25)
2. O laser (5) dirige um feixe para a peça de trabalho
3. A função laser permite efetuar cortes extremamente precisos.

## 11. MANUTENÇÃO



**AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!** Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho.

1. Quando todos os ajustes, regulações ou manutenção tiverem sido efetuados, certifique-se de que todas as chaves e chaves de bocas tenham sido retiradas e que todos os parafusos, cavilhas e outros acessórios estejam bem apertados.
2. Mantenha as saídas de ar da ferramenta sempre desobstruídas e limpas. Ocasionalmente, podem aparecer partículas através das ranhuras de ventilação. Isto é normal e não danifica a sua ferramenta elétrica.
3. Verifique regularmente se entrou pó ou matérias estranhas nas grelhas perto do motor e à volta do interruptor de disparo. Utilize uma escova macia para remover o pó acumulado.
4. Use óculos de proteção para proteger os olhos durante a limpeza.
5. Se o corpo da serra precisar de ser limpo, limpe-o com um pano macio e húmido. Pode ser utilizado um detergente suave, mas não use álcool, gasolina ou qualquer outro agente de limpeza.
6. Nunca utilize agentes cáusticos para limpar peças de plástico.

**CUIDADO:** A serra nunca deve entrar em contacto com água.

7. Guarde a ferramenta, o manual de instruções e os acessórios num local seguro. Desta forma, terá sempre todas as informações e peças à mão.

**Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança**

### INSPEÇÃO GERAL

1. Verifique regularmente se todos os parafusos de fixação estão bem apertados. Com o tempo, podem soltar-se devido à vibração. Verifique especialmente a flange exterior. Se houver vibração, os parafusos podem soltar-se com o tempo.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. Verifique regularmente se o cabo de alimentação do aparelho e todos os cabos de extensão utilizados apresentam danos. Se o cabo de alimentação deve ser substituído, esta tarefa deve ser efetuada pelo fabricante, pelo agente do fabricante ou por um centro de assistência autorizado, para evitar riscos de segurança. Substitua os cabos de extensão danificados.
3. Se as escovas de carbono precisarem de ser substituídas, solicite a uma pessoa qualificada que o faça (substitua sempre as duas escovas ao mesmo tempo).

### **LUBRIFICAÇÃO**

A graxa da caixa de velocidades deve ser substituída após uma utilização prolongada da ferramenta. Para efetuar este serviço, procure um agente de manutenção autorizado

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

- A assistência técnica da ferramenta só deve ser efetuada pelo fabricante ou por um agente autorizado. A assistência técnica ou manutenção realizada por pessoas não qualificadas pode resultar em risco de ferimentos.
- Quando estiver a efetuar a manutenção, deve utilizar apenas peças sobresselentes idênticas. Siga as instruções da seção Manutenção deste manual. A utilização de peças não autorizadas ou o não cumprimento das Instruções de manutenção pode criar um risco de choque elétrico ou ferimentos.

### **LIMPEZA**

Limpe o pó e os detritos das aberturas de ventilação. Mantenha os punhos limpos, secos e sem óleo ou gordura. Utilize apenas sabão suave e um pano húmido para limpar, uma vez que certos agentes de limpeza e solventes são prejudiciais para os plásticos e outras peças isoladas. Alguns destes agentes incluem gasolina, aguarrás, solvente para verniz, diluente de tinta, solventes de limpeza clorados, amoníaco e detergentes domésticos que contenham amoníaco. Nunca utilize solventes inflamáveis ou combustíveis perto de ferramentas.

### **ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO**

Desligue a serra de esquadria e retire a ficha da tomada.

Guarde a serra de esquadria e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.

Guarde sempre a serra de esquadria num local inacessível a crianças. A temperatura ideal de armazenamento é entre 10 °C e 30 °C.

Recomendamos utilizar a embalagem original para armazenar ou cobrir a serra de esquadria com um pano ou invólucro adequado para proteger do pó.

### **TRANSPORTE**

Desligue a serra de esquadria.

Proteja a serra de esquadria de qualquer impacto forte ou de vibrações intensas que possam ocorrer durante o transporte em veículos.

Proteja a serra de esquadria para evitar que escorregue ou caia.

## 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas prováveis	Ação corretiva
O dispositivo não arranca	A eletricidade não chega à máquina	Verifique a alimentação elétrica e a linha de alimentação.
	O motor está sobrecarregado ou sobreaquecido	Deixe a máquina funcionar ao ralenti durante cerca de 2 minutos para arrefecer
	O interruptor de ligar/desligar pode estar danificado.	Repare através do serviço de assistência ao cliente
	Motor avariado	
As vibrações são demasiado fortes	Os parafusos ou peças estão soltos	Repare através do serviço de assistência ao cliente
	A serra de esquadria não está corretamente montada	Remova os bloqueios
	A peça de trabalho não está corretamente apoiada	Fixe a peça de trabalho
O disco de esmerilagem roda fluidamente, mas com ruídos anormais	A porca da lâmina está frouxa	Aperte a porca da lâmina.
	A lâmina está defeituosa	Substitua a lâmina

## 13. RECICLAGEM



A embalagem é feita com material ecológico. Pode ser eliminada em pontos de reciclagem.



**CUIDADO!** Este produto foi marcado com um símbolo relativo à eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos. Isto significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser descartado junto a um sistema de recolha que esteja em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o ponto de reciclagem para obter conselhos sobre a reciclagem. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

### PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente.

**IMPORTANTE!** LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, SIGA OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICA NELE CONTIDOS E GUARDE-O COM CUIDADO.

FR

ES

**PT**

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Este produto destina-se apenas à utilização no exterior e não deve ser utilizado dentro de um edifício em circunstância alguma. Este produto só pode ser colocado no interior de um edifício depois de ter repousado durante duas horas após a última utilização. Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na sua utilização.

## 14. GARANTIA

Teremos todo o gosto em receber todas as suas observações no nosso site da loja online.

### Garantia

Os produtos Practyl são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A serra de esquadria está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.

- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela Praxtyl e que se tenham revelado a causa da deterioração
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento

FR

ES

**PT**

IT

EL

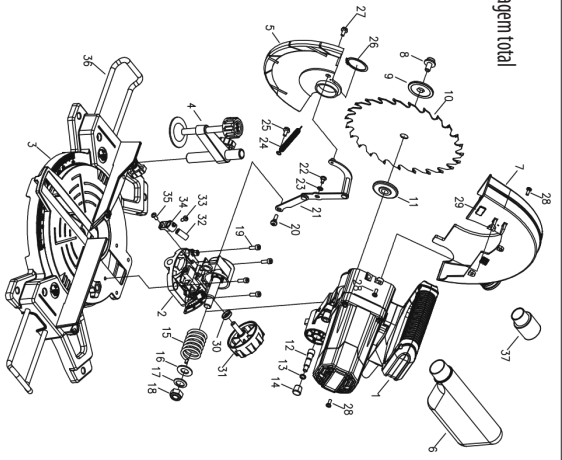
PL

UA

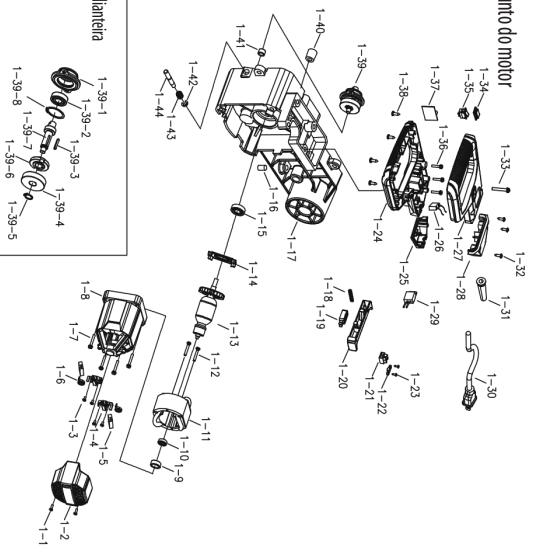
RO

EN

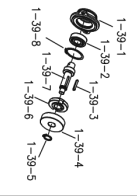
Montagem total



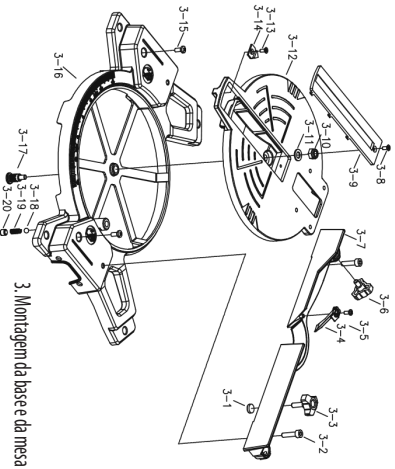
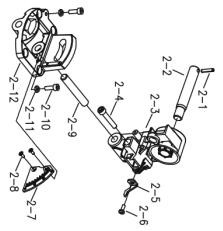
1. Conjunto do motor



Tampa dentada

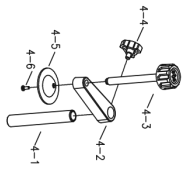


2. Montagem do suporte



3. Montagem da base e da mesa

4. Montagem da fixação



5. Montagem da proteção inferior da lâmina



Não	Nome	Quantidade	Material e especificações
1	Conjunto do motor	1	
2	Montagem de suporte	1	
3	Montagem da base e da mesa	1	
4	Montagem da fixação	1	
5	Montagem da proteção inferior da lâmina	1	
6	Montagem do saco de pó	1	
7	Proteção fixa	1	ADC12
8	Parafuso da lâmina	1	M8*16
9	Flange exterior da lâmina	1	ø44*ø30*5
10	Lâmina	1	ø210*30*36T_
11	Interior da flange da lâmina	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Pino de bloqueio	1	S45c
13	Anel de vedação	1	6.5*1.8
14	Tampa do pino de bloqueio	1	
15	Mola de torção	1	
16	Arruela	1	12*24*1.5
17	Arruela de sela	1	ø12*ø24*1.2*2
18	Porca de fixação	1	M12
19	Parafuso de cabeça cilíndrica	4	M6*10
20	Parafuso de ombro	1	M6*14
21	Ligação	1	
22	Parafuso de ombro	1	M5*10
23	Anilha ondulada	1	ø8
24	Mola de proteção móvel	1	
25	Parafuso asm	1	M4*10
26	Clipe C	1	ø34
27	Parafuso asm	1	M4*10
28	Parafuso asm	3	M4x14
29	Placa de cobertura	1	ABS
30	Arruela de pressão biselada	1	
31	Botão biselado	1	
32	Laser	1	
33	Parafuso autorroscante	1	ST4.2x9.5
34	Suporte para laser	1	
35	Parafuso	1	M4x12
36	Extensor de poste	2	s20c
37	Adaptador	1	PA6-GF30
Conjunto do motor			
1-1	Parafuso autorroscante	2	ST4.2*13
1-2	Tampa do motor	1	PA6-GF30
1-3	Parafuso autorroscante	4	ST4*10
1-4	Fixação da escova	2	Q235
1-5	Escova	2	
1-6	Mola da escova	2	65Mn
1-7	Parafuso asm	4	M5*35

Não	Nome	Quantidade	Material e especificações
1-8	Caixa do motor	1	PA6-GF30
1-9	Bota de borracha	1	19*22
1-10	Rolamento	1	607 Z_CHL
1-11	Estator	1	230V-1500W
1-12	Parafuso autorroscante	2	ST4*62
1-13	Estrutura	1	230V-1500W
1-14	Deflector do ventilador	1	PA6
1-15	Rolamento	1	6000 Z_CHL
1-16	Parafuso de ajuste	1	M6*10
1-17	Balancim	1	ADC12
1-18	Mola	1	ø0.8*ø8.5*4.3
1-19	Interruptor	1	
1-20	Gatilho do interruptor	1	
1-21	Posto de ligação	1	PA9F
1-22	Braçadeira de cabo	1	PP
1-23	Parafuso autorroscante	2	ST4.2*13
1-24	Pega inferior	1	PA6-GF30
1-25	Pega inferior	1	PA6-GF30
1-26	Capacitância	1	PA6-GF30
1-27	Pega superior	1	PA6-GF30
1-28	Pega superior	1	PA6-GF30
1-29	Softswitch	1	
1-30	Cabo de alimentação	1	
1-31	Protetor de cabo	1	115
1-32	Parafuso autorroscante	3	ST4*13
1-33	Parafuso	1	M5*50
1-34	Cabo de proteção do interruptor	1	
1-35	Interruptor	1	
1-36	Parafuso	3	M5*14
1-37	Transformador	1	
1-38	Parafuso autorroscante	4	ST4.2x16
1-39	Montagem do mandril	1	
1-40	Rolamento de agulhas	1	HK0808
1-41	Amortecedor de borracha	1	
1-42	Clipe E	1	ø5
1-43	Mola	1	
1-44	Pino de bloqueio da engrenagem	1	s20c
1-39-1	Tampa da engrenagem	1	ADC12
1-39-2	Rolamento	1	6001
1-39-3	Chave	1	3X3X20
1-39-4	Engrenagem	1	
1-39-5	Clipe C	1	ø 12
1-39-6	Placa de paragem do bloqueio do fuso	1	Q235
1-39-7	Eixo	1	40Cr
1-39-8	Clipe C	1	ø28



## 1. SIMBOLI



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Conforme agli standard di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee



Macchina di classe II - Doppio isolamento - Non occorre alcuna spina con messa a terra



Indica il rischio di infortuni, perdita di vite umane o danni all'utensile in caso di mancato rispetto delle istruzioni fornite con il presente manuale



Indica il rischio di scosse elettriche



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo



Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica nel caso in cui il cavo sia danneggiato e durante la manutenzione



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi



Importante. Rischio di infortuni.  
Non toccare mai la lama in funzione.



Non guardare mai il raggio laser.



Il raggio laser diretto può provocare danni alla vista.



Conformità euroasiatica rispettata.



Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

EN

## 2. SPECIFICHE TECNICHE

Modello di troncatrice: **J1G-ZP18-210-3**

Alimentazione ..... 220-240V~, 50Hz

Capacità del motore ..... 1500W

Regime a vuoto del motore ..... 4500 giri/min.

Dimensione della lama .....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{mm} \times 36\text{T} \times 2.6\text{mm}$

Utilizzare esclusivamente una lama di diametro conforme alle indicazioni riportate sulla sega e alle informazioni sul diametro del foro e sulla larghezza massima del taglio della lama.

Peso netto ..... 6,82 kg

Livello di pressione acustica  $L_{PA}$  ..... 101,6 dB(A)

Fattore d'incertezza  $K_{PA}$  ..... 3 dB(A)

Livello di potenza acustica  $L_{WA}$  ..... 114,64 dB(A)

Fattore d'incertezza  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

Classe laser ..... Classe 2

Potenza di uscita del laser (max) .....  $\leq 1\text{mW}$

Lunghezza d'onda (nm) ..... 650

### CAPACITÀ DI TAGLIO

- Angoli del piano di ugnatura: da 0° a 45° a sinistra e a destra
- Taglio diritto a 0° x 0° : 120 x 60 mm
- Taglio ad ugnatura composto a 45° x 45° : 80 x 33 mm
- Taglio a smusso a 0° x 45° : 120 x 33 mm
- Taglio ad ugnatura a 45° x 0° : 80 x 60 mm

### INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE AL RUMORE

Le emissioni acustiche ed i relativi fattori d'incertezza sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

- Il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i è/sono stato/i misurato/i conformemente a un metodo di valutazione standard e può/possono essere utilizzato/i per confrontare un utensile con un altro.
- Il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i può/possono essere utilizzato/i anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

### Indossare dispositivi di protezione per l'udito!

### AVVERTENZA:

- le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione, nonché
- della necessità di adottare misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio).

Per ridurre l'impatto delle emissioni acustiche, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale.

Osservare i seguenti consigli al fine di ridurre al minimo i rischi connessi all'esposizione al rumore:

1. Utilizzare l'utensile esclusivamente per le finalità previste in fase di progettazione e ai sensi delle presenti istruzioni.
2. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che la manutenzione sia eseguita correttamente.
3. Utilizzare utensili adeguati e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sull'impugnatura.
5. Eseguire la manutenzione dell'utensile come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).
6. Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su più giorni.



**NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI e mantenerle in buono stato.**

**Controllare SEMPRE che l'utensile non presenti parti danneggiate.** Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare attentamente una protezione o un'altra parte danneggiata allo scopo di determinare se funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile.

Una protezione o qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un tecnico qualificato.

La protezione della lama della sega è stata progettata per sollevarsi automaticamente quando il braccio viene abbassato e per abbassarsi sopra la lama quando il braccio viene sollevato.

La protezione può essere sollevata manualmente durante l'installazione o la rimozione delle lame o per l'ispezione della sega.

**NON SOLLEVARE MAI MANUALMENTE LA PROTEZIONE DELLA LAMA A MENO CHE LA SEGA NON SIA SPENTA.**

### ACCESSORI

La troncatrice composta viene fornita di serie con i seguenti accessori:

- Lama a 36 denti (montata)
- Sacco di raccolta polvere
- Morsetto per il pezzo in lavorazione
- Supporto
- Chiave esagonale da 6 mm
- Adattatore per tubo di aspirazione (diametro) 35 mm

## 3. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

#### **1) Sicurezza nell'area di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettroutensile, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

#### **2) Sicurezza elettrica**

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettroutensili messi a massa (messi a terra).** L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se l'uso di un elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

#### **3) Sicurezza personale**

- a) **Durante l'uso di un elettroutensile, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi infortuni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di lesioni se utilizzati in modo appropriato.

- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettroutensile può causare infortuni.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Questo assicura un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione imprudente può causare gravi infortuni in una frazione di secondo

#### 4) Uso e manutenzione dell'elettroutensile

- a) **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettroutensile è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo accende o non lo spegne.** Un elettroutensile che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'utensile elettrico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o ripararlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.
- d) **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere elettroutensili e relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'elettroutensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

**g) Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'elettrotensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

**h) Tenere i manici e le superfici di presa asciutti, puliti e privi di olio e grasso.**

I manici e le superfici di presa scivolosi non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

#### 5) Riparazioni

**a) Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettrotensile.

### 4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE TRONCATRICI

**a) Le troncatrici sono destinate al taglio del legno o di prodotti simili e non possono essere utilizzate con dischi per tranciare abrasivi per il taglio di materiali ferrosi come barre, tondini, viti prigioniere, ecc.** La polvere abrasiva provoca l'inceppamento di parti mobili come la protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio abrasivo bruciano la protezione inferiore, l'inserto del solco di taglio e altre parti in plastica.

**b) Se possibile, utilizzare morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Se si sostiene il pezzo in lavorazione a mano, è necessario tenere sempre la mano ad almeno 100 mm da entrambi i lati della lama. Non utilizzare la troncatrice per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati o tenuti a mano in modo sicuro.** Se la mano è troppo vicina alla lama, aumenta il rischio di infortuni dovuti al contatto con la lama.

**c) Il pezzo in lavorazione deve rimanere fermo e deve essere bloccato o tenuto contro la guida e il piano di taglio. Non introdurre il pezzo in lavorazione nella lama e non tagliare "a mano libera" in alcun modo.** I pezzi non trattenuti o in movimento potrebbero essere proiettati ad alta velocità e causare infortuni.

**d) Spingere la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Non tirare la sega attraverso il pezzo in lavorazione. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della sega ed estrarla sul pezzo senza tagliare, avviare il motore, premere la testa della sega verso il basso e spingere la sega attraverso il pezzo.** Se si taglia sulla corsa di trazione, è probabile che la lama salga sul pezzo in lavorazione e che venga scagliata violentemente verso l'operatore.

**e) Non incrociare mai la mano sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama.** È molto pericoloso sostenere il pezzo in lavorazione "di traverso", cioè tenendolo a destra della lama con la mano sinistra o viceversa.

**f) Non toccare la guida con le mani a una distanza inferiore a 100 mm da entrambi i lati della lama per rimuovere gli scarti di legno o per qualsiasi altro motivo mentre la lama è in rotazione.** La vicinanza della lama rotante alla mano potrebbe non essere evidente e provocare gravi infortuni.

- g) **Ispezionare il pezzo prima di tagliare. Se il pezzo in lavorazione è incurvato o deformato, bloccarlo con il lato esterno incurvato verso la guida di taglio. Accertarsi sempre che non vi siano spazi tra il pezzo, la guida e il piano da lavoro lungo la linea di taglio.** I pezzi piegati o deformati possono torcersi o spostarsi e possono causare l'inceppamento della lama durante il taglio. Non devono essere presenti chiodi o oggetti estranei nel pezzo in lavorazione.
- h) **Non utilizzare la sega finché il piano non è sgombro da tutti gli utensili, scarti di legno e così via, ad eccezione del pezzo in lavorazione.** Qualora piccoli detriti o pezzetti di legno o altri oggetti entrino in contatto con la lama rotante, possono essere scagliati ad alta velocità.
- i) **Tagliare solo un pezzo alla volta.** I pezzi multipli impilati non possono essere adeguatamente bloccati o rinforzati e possono incepparsi sulla lama o spostarsi durante il taglio.
- j) **Prima dell'uso, accertarsi che la troncatrice sia montata o posizionata su una superficie di lavoro piana e solida.** Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio di instabilità della troncatrice.
- k) **Pianificare il lavoro. Ogni volta che si cambia l'impostazione dell'angolo di smusso o del taglio ad ugnatura, assicurarsi che la guida regolabile sia impostata correttamente per sostenere il pezzo in lavorazione e non interferisca con la lama o il sistema di protezione.** Senza accendere l'utensile e senza il pezzo sul piano da lavoro, muovere la lama della sega per simulare completamente il taglio ed assicurarsi che non vi siano interferenze o rischi di tagliare la guida.
- l) **Utilizzare un supporto adeguato, come prolunge del piano da lavoro, cavalletti per seghe, ecc. per un pezzo più largo o più lungo del piano di lavoro.** I pezzi più lunghi o più larghi del piano della troncatrice possono ribaltarsi se non sono sostenuti in modo sicuro. Se il pezzo tagliato o il pezzo in lavorazione si rovescia, può sollevare la protezione inferiore o essere scagliato dalla lama in rotazione.
- m) **Non ricorrere ad un'altra persona invece della prolunga del piano da lavoro o di un ulteriore supporto.** Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può provocare l'inceppamento della lama o lo spostamento del pezzo durante l'operazione di taglio, trascinando l'operatore e l'aiutante verso la lama in rotazione.
- n) **Il pezzo tagliato non deve essere inceppato o premuto in alcun modo contro la lama in rotazione.** Se è bloccato, ad esempio utilizzando i fermi della lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe incunearsi contro la lama ed essere scagliato violentemente.
- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un dispositivo progettato per supportare adeguatamente materiale rotondo come aste o tubi.** I tondini tendono a rotolare durante il taglio, causando il "morso" della lama e tirando il lavoro con la mano verso la lama.
- p) **Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità prima di entrare in contatto con il pezzo.** In questo modo si riduce il rischio che il pezzo venga scagliato.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

EN

- q) **Se il pezzo o la lama si incepano, spegnere la troncatrice. Attendere che tutte le parti in movimento si fermino e scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria. Quindi lavorare per liberare il materiale inceppato.** Se si continua a segare con un pezzo inceppato, si rischia di perdere il controllo della troncatrice o di danneggiarla.
- r) **Una volta terminato il taglio, rilasciare l'interruttore, tenere la testa della sega abbassata e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.** È pericoloso avvicinarsi con la mano alla lama in folle.
- s) **Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio incompleto o quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della sega sia completamente in posizione abbassata.** L'azione frenante della sega può causare l'improvvisa trazione della testa della sega verso il basso, con il rischio di infortunio.
- t) **Quando è dotata di laser, non è consentita la sostituzione con un altro tipo di laser.** Le riparazioni devono essere eseguite solo in modo corretto.

## 5. REGOLE SUPPLEMENTARI PER L'UTILIZZO DELLA TRONCATRICE

**Famigliarizzare con l'uso di questo prodotto leggendo il presente manuale di istruzioni. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e seguirle alla lettera. Ciò contribuirà a prevenire rischi e pericoli.**

1. Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, in modo da poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni materiali.
2. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica in caso di malfunzionamento. Prima di rimettere in funzione il prodotto, farlo controllare da uno specialista qualificato e, se necessario, procedere alla riparazione.
3. Utilizzare esclusivamente una lama di diametro conforme alle indicazioni riportate sulla sega e alle informazioni sul diametro del foro e sulla larghezza massima del taglio della lama.
4. Utilizzare solo lame contrassegnate con una velocità pari o superiore a quella indicata sull'utensile.
5. Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore e conformi alla norma EN 847-1:2017
6. Tenere sempre saldamente l'impugnatura per evitare il rilascio incontrollato dell'unità di taglio dalla posizione completamente abbassata.

### RISCHI RESIDUI

Anche quando si utilizza questo elettro-utensile nel rispetto delle istruzioni fornite, non si possono escludere alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono essere legati alla costruzione e alla disposizione dell'apparecchiatura:

1. Danni ai polmoni in caso di mancato utilizzo di una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito in caso di mancato utilizzo di protezioni auricolari adeguate.
3. Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio se l'apparecchiatura viene utilizzata per un periodo prolungato o se non viene guidata e mantenuta correttamente.

**AVVERTENZA!**

Questo utensile produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In determinate circostanze, il suddetto campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

**INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI****INDOSSARE CUFFIE ANTIRUMORE****INDOSSARE UNA MASCHERA RESPIRATORIA****AVVERTENZA!**

Per sicurezza, leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare la troncatrice. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi. Tenere le mani fuori dalla traiettoria della lama. Non utilizzare la sega senza le protezioni. Non eseguire alcuna operazione a mano libera.

Non toccare mai la lama della sega. Spegnerne l'utensile e attendere l'arresto della lama prima di spostare il pezzo o modificare le impostazioni. In caso di sostituzione della lama, riposizionare e fissare correttamente tutti gli elementi di fissaggio prima di avviare l'utensile. Scollegare l'alimentazione elettrica (o scollegare l'utensile, a seconda dei casi) prima di sostituire la lama o di eseguire la manutenzione. Non esporre alla pioggia e non utilizzare in luoghi umidi. Per ridurre il rischio di infortuni, riportare il carrello in posizione completamente arretrata dopo ogni operazione di taglio trasversale.

Utilizzare l'utensile esclusivamente per lo scopo previsto. Qualsiasi uso diverso da quello indicato nel presente manuale sarà considerato un caso di uso improprio. L'utilizzatore, e non il produttore, è responsabile di eventuali danni o infortuni derivanti da tali casi di uso improprio. Il produttore non sarà responsabile di eventuali modifiche apportate all'utensile, né di eventuali danni derivanti da tali modifiche.

Anche quando l'utensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui.

I seguenti pericoli possono essere legati alla costruzione e alla disposizione dell'apparecchiatura:

- Danni ai polmoni in caso di mancato utilizzo di una maschera antipolvere efficace.
- Danni all'udito in caso di mancato utilizzo di cuffie antirumore efficaci.

**6. ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I LASER**

**Avvertenza!** Il raggio laser può causare danni alla vista. Non guardare o fissare il raggio laser.

- Durante l'uso, non puntare il raggio laser verso le persone, direttamente o indirettamente attraverso superfici riflettenti.
- Questo laser è conforme alla classe 2 secondo lo standard applicabile. L'unità non comprende componenti soggetti a manutenzione. Non aprire l'alloggiamento per alcun motivo. Se l'unità è danneggiata, farla riparare da un tecnico autorizzato.
- Gli occhiali per la visione laser non sono occhiali protettivi dalle radiazioni laser

FR

ES

PT

IT

EL

PL

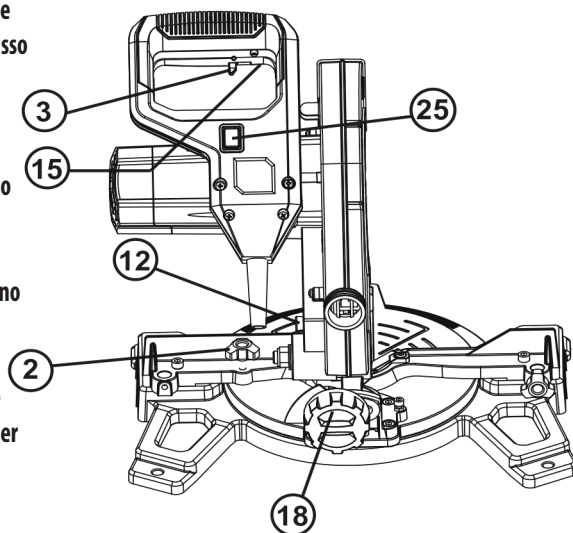
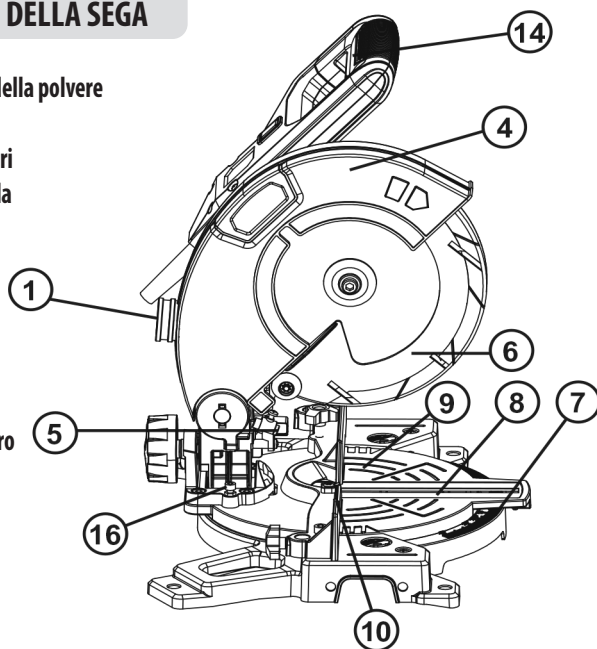
UA

RO

EN

## 7. CARATTERISTICHE DELLA SEGA

1. Bocchetta di estrazione della polvere
2. Blocco di ugnatura
3. Pannello degli interruttori
4. Protezione superiore della lama fissa
5. Laser
6. Protezione inferiore della lama
7. Piastra graduata del taglio ad ugnatura
8. Inserto del piano da lavoro
9. Piano di ugnatura
10. Guida di taglio
11. Braccio della sega
12. Manopola di rilascio
13. Morsetto verticale
14. Impugnatura
15. Tasto a grilletto di attivazione
16. Vite di regolazione dello smusso a 45°
17. Barra di supporto
18. Blocco dello smusso
19. Piastra graduata dello smusso
20. Vite di regolazione dello smusso a 0°
21. Pulsante di blocco dell'alberino
22. Sacco di raccolta polvere
23. Chiave esagonale
24. Adattatore per aspirapolvere
25. Interruttore ON/OFF per il laser



FR

ES

PT

**IT**

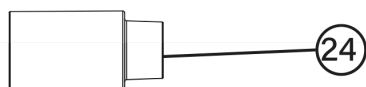
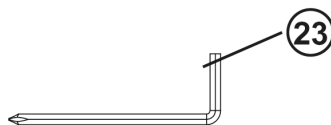
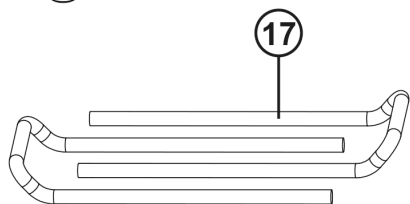
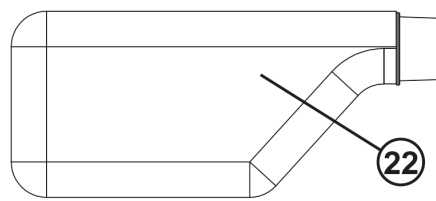
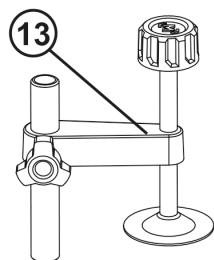
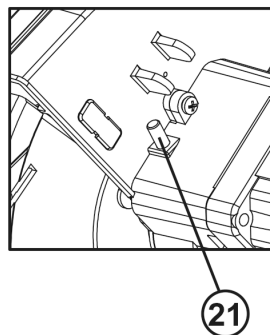
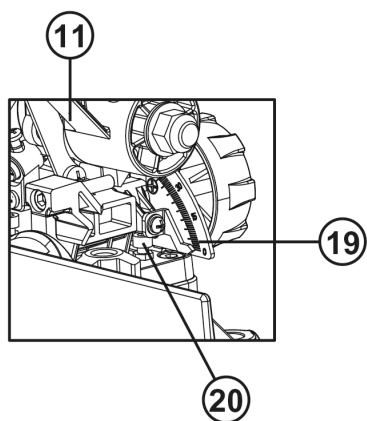
EL

PL

UA

RO

EN



## 8. USO PREVISTO

Questa troncatrice è destinata al taglio di legno e materiali analoghi, è adatta per tagli dritti con angoli di taglio ad ugnatura fino a 45°. La sega non è progettata per il taglio di legna da ardere. Non usare apparecchi, utensili e accessori per applicazioni diverse da quelle per cui sono state progettati (consultare le istruzioni del fabbricante). Ogni altro impiego è espressamente vietato.

## 9. USO NON PREVISTO

Se l'uso non è previsto, il rischio di incendi, scosse elettriche e infortuni può essere ulteriormente aggravato

- Le disposizioni contenute nella presente garanzia non sono intese a limitare, modificare, togliere, disconoscere o escludere alcuna garanzia legale prevista da qualsiasi legislazione provinciale o federale applicabile

### **Ambiente operativo:**

l'area di lavoro deve essere ben pulita, non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili, e non esporla a pioggia o umidità.

## 10. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**Importante:** assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta. Disinserire la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

### **ASSEMBLAGGIO**

**Avvertenza:** per evitare un avviamento intempestivo che potrebbe causare gravi infortuni, assemblare SEMPRE tutte le parti della sega PRIMA di collegarla all'alimentazione. La sega non deve MAI essere collegata all'alimentazione elettrica durante l'assemblaggio delle parti, quando si effettuano regolazioni, si installano o si rimuovono lame o quando non è in uso.

Questa macchina non è adatta a operazioni di taglio non passanti, come scanalature/incisioni.

### **1. BOCCHETTA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE**

Per ridurre l'accumulo di polvere di segatura e mantenere la massima efficienza di taglio, la raccolta della polvere può essere ottenuta agganciando un sacchetto di raccolta della polvere alla bocchetta di estrazione (1). Con la troncatrice sono forniti un sacchetto per la polvere (22) e un adattatore (24). Per installarlo, basta collegare il sacchetto all'adattatore (24).

Per svuotare il sacchetto della polvere, rimuoverlo dalla bocchetta di estrazione, aprire il sacchetto con la zip.

**NOTA:** per garantire una raccolta ottimale della polvere, svuotare il sacchetto quando si riempie a circa 2/3 della sua capacità.

## 2. TRASPORTO

Sollevare la troncatrice solo quando il braccio della sega è bloccato in posizione abbassata, la sega è spenta e la spina è staccata dall'alimentazione elettrica.

Sollevare la sega solo per l'impugnatura o per le fusioni esterne. Non sollevare la sega dalle protezioni.

## 3. MONTAGGIO SU BANCO

Per garantire la sicurezza e la stabilità della troncatrice, la base è dotata di fori ad ogni angolo per facilitare il montaggio sul banco.

1. Posizionare la troncatrice su un banco o un tavolo da lavoro orizzontale e piano utilizzando i bulloni (non forniti) e fissare la troncatrice al banco con i bulloni.
2. È inoltre possibile montare la sega su un pezzo di compensato da 1/2" (13 mm) o più spesso, che può essere fissato al supporto di lavoro o spostato in altri cantieri e nuovamente fissato.

**ATTENZIONE!** Assicurarsi che la superficie di montaggio non sia deformata, in quanto una superficie irregolare può provocare un inceppamento e una segatura imprecisa.

## 4. MANOPOLA DI RILASCIO

La manopola di rilascio (12) serve a tenere abbassata la testa di taglio durante il trasporto o lo stoccaggio della troncatrice. La sega non deve mai essere utilizzata con la testa bloccata verso il basso dalla manopola di rilascio.

## 5. BLOCCHI DEL PIANO DI UGNATURA

I blocchi del piano di ugnatura (2) servono a bloccare il piano all'angolo di taglio desiderato.

La troncatrice taglia da 0° a 45° sia a destra che a sinistra. Per impostare l'angolo di taglio, allentare i blocchi del piano di ugnatura e ruotare il piano nella posizione desiderata. Il piano di ugnatura è dotato di arresti a scatto positivi a 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° e 45° per una rapida impostazione degli angoli di taglio più comuni.

## 6. BLOCCO DELLO SMUSSO

I blocchi dello smusso (18) servono a impostare la lama all'angolo di smusso desiderato. La troncatrice taglia smussi da 0° a 45° a sinistra. Per impostare l'angolo di smusso, allentare il blocco dello smusso e regolare il braccio della sega (11) sull'angolo di smusso desiderato.

## 7. PULSANTE DI BLOCCO DELL'ALBERINO

Il pulsante di blocco dell'alberino (21) impedisce alla lama della sega di ruotare. Tenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino durante l'installazione, la sostituzione o la rimozione della lama.

## 8. PROTEZIONE INFERIORE DELLA LAMA ROTANTE

La protezione inferiore della lama rotante (6) protegge entrambi i lati della lama.

Si ritrae sulla protezione superiore della lama (4) quando la sega viene abbassata sul pezzo.

## 9. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. Per accendere la troncatrice, spostare l'interruttore (3) verso sinistra e premere e mantenere premuto il grilletto di accensione/spengimento (15).
2. Per spegnere la troncatrice, rilasciare il grilletto di accensione/spengimento (15).

## 10. ESTRAZIONE DELLA POLVERE

1. Inserire prima l'adattatore (24) nella bocchetta di estrazione della polvere (1).
2. Montare il sacchetto di raccolta della polvere (22) sull'adattatore (24).
3. È possibile collegare un dispositivo di aspirazione della polvere all'adattatore (24). L'adattatore è necessario per il collegamento al dispositivo di estrazione; il diametro interno è di 35 mm

## 11. IMPOSTAZIONE DELLA SQUADRA DEL PIANO CON LA LAMA

1. Assicurarsi che la spina elettrica sia stata rimossa dalla presa di corrente.
2. Spingere il braccio della sega (11) fino alla posizione più bassa e inserire la manopola di rilascio (12) per mantenere il braccio della sega in posizione di trasporto.
3. Allentare i blocchi di ugnatura (2).
4. Ruotare il piano (9) fino a quando il puntatore si trova su 0°.
5. Stringere i blocchi di ugnatura (2).
6. Allentare il blocco dello smusso (18) e impostare il braccio della sega (11) sullo smusso a 0° (la lama a 90° rispetto al piano di ugnatura). Stringere il blocco dello smusso (18).
7. Posizionare una squadra di guida contro il piano (8) e la parte piatta della lama.
8. Ruotare la lama a mano e controllare l'allineamento lama-piano in diversi punti.
9. Il bordo della squadra di guida e della lama devono essere paralleli.
10. Se la lama della sega si allontana dalla squadra, regolare come segue.
11. Utilizzare una chiave da 8 mm o una chiave regolabile per allentare il controdado che fissa la vite di regolazione dello smusso a 0° (20). Allentare anche il blocco dello smusso (18).
12. Impostare la vite di regolazione dello smusso a 0° (20) con una chiave esagonale da 4 mm per allineare la lama della sega alla squadra.
13. Allentare la vite con testa a croce che mantiene il puntatore della piastra graduata dello smusso (19) e regolare la posizione del puntatore affinché indichi con precisione lo zero sulla scala. Stringere nuovamente la vite.
14. Stringere nuovamente il blocco dello smusso (18) e il controdado che fissa la vite di regolazione dello smusso a 0° (20).

## 12. IMPOSTAZIONE DELLA SQUADRA DELLA GUIDA CON IL PIANO DA LAVORO

1. Assicurarsi che la spina elettrica sia stata rimossa dalla presa di corrente.
2. Spingere il braccio della sega (11) fino alla posizione più bassa e inserire la manopola di rilascio (12) per mantenere il braccio della sega in posizione di trasporto.
3. Allentare i blocchi di ugnatura (2).

4. Ruotare il piano (9) fino a quando il puntatore si trova su 0°.
5. Stringere i blocchi di ugnatura (2).
6. Con una chiave esagonale da 4 mm, allentare le due viti che fissano la guida (10) alla base.
7. Posizionare una squadra contro la guida (10) e a fianco della lama.
8. Regolare la guida (10) fino a farla coincidere con la lama.
9. Stringere le viti di fissaggio della guida (10).
10. Allentare la vite con testa a croce che mantiene il puntatore della piastra graduata del taglio ad ugnatura (7) e regolarla in modo che indichi con precisione la posizione zero sulla piastra graduata.
11. Stringere di nuovo la vite di fissaggio del puntatore della piastra graduata del taglio ad ugnatura.

### 13. FORI DI MONTAGGIO

Per garantire la sicurezza e la stabilità della troncatrice, questa prima dell'uso può essere fissata su una superficie solida e piana con i 4 bulloni di montaggio (non forniti).

La base della sega è dotata di quattro fori che consentono di fissarla a un banco o a un'altra superficie di appoggio.

Per montare la sega, procedere come segue:

- 1) Individuare e contrassegnare il punto in cui deve essere montata la sega.
- 2) Praticare 4 fori attraverso la superficie.
- 3) Posizionare la troncatrice sulla superficie allineando i fori della base con quelli praticati sulla superficie stessa. Inserire i bulloni, le rondelle e i dadi esagonali.

### 14. Morsetto per il pezzo in lavorazione

Durante il taglio del pezzo, le tavole devono sempre essere bloccate con un morsetto verticale (in dotazione).

### 15. SOSTITUZIONE DELLA LAMA (Fig. 1)

1. Assicurarsi che la spina elettrica sia stata rimossa dalla presa di corrente.
2. Spingere verso il basso l'impugnatura (14) e tirare la manopola di rilascio (12) per sganciare il braccio della sega (11).
3. Sollevare il braccio della sega (11) nella posizione più alta.
4. Premere il pulsante di blocco dell'alberino (21). Ruotare la lama finché l'alberino si blocca.
5. Utilizzare la chiave esagonale da 6 mm in dotazione per allentare e rimuovere il bullone della lama, la rondella piatta e la flangia esterna della lama. (Allentare in senso orario, poiché la vite della lama presenta una filettatura a sinistra).
6. Sollevare la protezione inferiore della lama (6) fino al limite, quindi premere l'impugnatura e contemporaneamente sollevare la protezione inferiore della lama fino al punto più alto, quindi rimuovere la lama.
7. Applicare una goccia d'olio sulla flangia interna della lama e sulla flangia esterna della lama nel punto di contatto con quest'ultima.
8. Far coincidere la freccia sulla lama con la freccia sulla protezione superiore della lama (4). Accertarsi che i denti della lama siano rivolti verso il basso.

9. Sollevare la protezione inferiore della lama (6) fino al limite, quindi premere l'impugnatura, inserire la nuova lama sull'alberino facendo attenzione che la flangia interna della lama si trovi dietro la lama stessa.
10. Installare la flangia esterna della lama e montare la rondella piatta e il bullone della lama.
11. Utilizzare la chiave esagonale da 6 mm per stringere saldamente il bullone della lama (stringere in senso antiorario).
12. Controllare che la lama e la protezione inferiore della lama (6) funzionino correttamente.
13. Collegare la macchina all'alimentazione elettrica e attivare la lama per accertarsi che funzioni correttamente.
14. La protezione inferiore della lama ha una sola modalità, non può essere regolata. Prima dell'uso, controllare sempre che la protezione della lama funzioni correttamente.

### 16. TAGLIO TRASVERSALE

Se possibile, utilizzare sempre un dispositivo di bloccaggio come un morsetto "verticale" per fissare il pezzo.

Quando si taglia il pezzo in lavorazione, tenere le mani ben lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato sul lato destro della lama con la mano sinistra.

Per eseguire un taglio trasversale, tagliare trasversalmente alle fibre del pezzo. Un taglio trasversale a 90° viene eseguito con il piano di ugnatura impostato a 0°. I tagli trasversali ad ugnatura vengono eseguiti con il piano impostato su un angolo diverso da zero.

1. Tirare la manopola di rilascio (12) e sollevare il braccio della sega (11) fino alla sua massima altezza.
2. Allentare i blocchi di ugnatura (2).
3. Ruotare il piano di ugnatura (9) fino a quando il puntatore non si allinea con l'angolo desiderato.
4. Stringere nuovamente i blocchi di ugnatura (2).
5. Posizionare saldamente il pezzo sul piano da lavoro con un bordo contro la guida (10). Se la tavola è deformata, posizionare il lato convesso contro la guida (10). Se il lato concavo viene posizionato contro la guida, la tavola potrebbe rompersi e inceppare la lama.
6. Quando si tagliano pezzi lunghi, sostenere l'estremità opposta del pezzo con barre di supporto laterali, un cavalletto a rulli o una superficie di lavoro sullo stesso piano della troncatrice.
7. Prima di accendere la sega, eseguire una prova a secco dell'operazione di taglio per verificare che non vi siano problemi, come ad esempio un morsetto che interferisce con l'azione di taglio.
8. Tenere saldamente l'impugnatura (14) e premere il grilletto di attivazione (15). Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità e abbassare lentamente la lama attraverso il pezzo.
9. Rilasciare il grilletto di attivazione (15) e lasciare che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo in lavorazione. Attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo.

### 17. TAGLIO A SMUSSO

Se possibile, utilizzare sempre un dispositivo di bloccaggio come un morsetto "verticale" per fissare il pezzo. Quando si taglia il pezzo in lavorazione, tenere le mani ben lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato sul lato destro della lama con la mano sinistra.

Per eseguire un taglio a smusso, tagliare trasversalmente alle fibre del pezzo con la lama inclinata rispetto alla guida e al piano di ugnatura. Il piano di ugnatura è impostato sulla posizione di zero gradi e la lama su un angolo compreso tra 0° e 45°.

1. Tirare la manopola di rilascio (12) e sollevare il braccio della sega fino alla sua massima altezza.
2. Allentare i blocchi di ugnatura (2).
3. Ruotare il piano di ugnatura (9) fino a quando il puntatore non si allinea con lo zero sulla piastra graduata del taglio ad ugnatura (8).
4. Stringere nuovamente i blocchi di ugnatura (2).
5. Allentare il blocco dello smusso (18) e spostare il braccio della sega (11) verso sinistra fino all'angolo di smusso desiderato (tra 0° e 45°). Stringere il blocco dello smusso (18).
6. Posizionare saldamente il pezzo sul piano da lavoro con un bordo contro la guida (10). Se la tavola è deformata, posizionare il lato convesso contro la guida. Se il lato concavo viene posizionato contro la guida, la tavola potrebbe rompersi e inceppare la lama.
7. Quando si tagliano pezzi lunghi, sostenere l'estremità opposta del pezzo con barre di supporto laterali, un cavalletto a rulli o una superficie di lavoro sullo stesso piano della troncatrice.
8. Prima di accendere la sega, eseguire una prova a secco dell'operazione di taglio per verificare che non vi siano problemi, come ad esempio un morsetto che interferisce con l'azione di taglio.
9. Tenere saldamente l'impugnatura (14) e premere il grilletto di attivazione (15). Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità e abbassare lentamente la lama attraverso il pezzo.
10. Rilasciare il grilletto di attivazione (15) e lasciare che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo in lavorazione. Attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo.

### **18. TAGLIO AD UGNATURA COMPOSTO**

Se possibile, utilizzare sempre un dispositivo di bloccaggio come un morsetto "verticale" per fissare il pezzo.

Quando si taglia il pezzo in lavorazione, tenere le mani ben lontane dall'area della lama.

Non rimuovere un pezzo tagliato sul lato destro della lama con la mano sinistra.

Un taglio ad ugnatura composto prevede l'utilizzo nello stesso tempo di un angolo di ugnatura e di un angolo di smusso.

Viene utilizzato per la realizzazione di cornici, per il taglio di modanature, per la costruzione di scatole con lati inclinati e per l'intelaiatura dei tetti. Eseguire sempre un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto prima di tagliare il materiale buono.

1. Tirare la manopola di rilascio (12) e sollevare il braccio della sega fino alla sua massima altezza.
2. Allentare i blocchi di ugnatura (2).
3. Ruotare il piano di ugnatura (9) fino a quando il puntatore non si allinea con l'angolo desiderato sulla piastra graduata del taglio ad ugnatura (7).
4. Stringere nuovamente i blocchi di ugnatura (2).
5. Allentare il blocco dello smusso (18) e spostare il braccio della sega (11) verso sinistra fino all'angolo di smusso desiderato (tra 0° e 45°). Stringere il blocco dello smusso (18).

6. Posizionare saldamente il pezzo sul piano da lavoro con un bordo contro la guida (10). Se la tavola è deformata, posizionare il lato convesso contro la guida. Se il lato concavo viene posizionato contro la guida, la tavola potrebbe rompersi e inceppare la lama.
7. Quando si tagliano pezzi lunghi, sostenere l'estremità opposta del pezzo con barre di supporto laterali, un cavalletto a rulli o una superficie di lavoro sullo stesso piano della troncatrice.
8. Prima di accendere la sega, eseguire una prova a secco dell'operazione di taglio per verificare che non vi siano problemi, come ad esempio un morsetto che interferisce con l'azione di taglio.
9. Tenere saldamente l'impugnatura (14) e premere il grilletto di attivazione (15). Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità e abbassare lentamente la lama attraverso il pezzo.
10. Rilasciare il grilletto di attivazione (15) e lasciare che la lama smetta di ruotare prima di sollevarla dal pezzo in lavorazione. Attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo.

### 19. LASER

1. È possibile accendere e spegnere il laser con l'interruttore (25)
2. Il laser (5) proietta un fascio sul pezzo in lavorazione
3. Grazie alla funzione laser è possibile eseguire tagli estremamente precisi.

## 11. MANUTENZIONE



**AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!** Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'elettrotensile, spegnerlo sempre e **staccare la spina**.

1. Dopo aver effettuato tutte le regolazioni, le impostazioni o la manutenzione, assicurarsi che tutte le chiavi siano state rimosse e che tutte le viti, i bulloni e gli altri dispositivi siano ben serrati.
2. Mantenere sempre pulite e non ostruite le prese d'aria dell'utensile. Occasionalmente, è possibile scorgere scintille attraverso le fessure di ventilazione. È normale e non danneggia l'elettrotensile.
3. Controllare regolarmente se polvere o corpi estranei sono penetrati nelle griglie vicino al motore e intorno all'interruttore. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
4. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
5. Se il corpo della sega deve essere pulito, passarlo con un panno morbido e umido. È possibile utilizzare un detergente delicato, ma non alcool, benzina o altri detergenti.
6. Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica.

**ATTENZIONE:** L'acqua non deve mai entrare in contatto con la sega.

7. Conservare l'utensile, il manuale di istruzioni e gli accessori in un luogo sicuro. In questo modo saranno sempre a portata di mano tutte le informazioni e i ricambi.

**Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.**

## ISPEZIONE GENERALE

1. Verificare regolarmente il serraggio di tutte le viti di fissaggio. Con il tempo potrebbero allentarsi. Controllare soprattutto la flangia esterna. In caso di vibrazioni, le viti possono allentarsi con il passare del tempo.
2. Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione del dispositivo e i cavi di prolunga utilizzati non siano danneggiati. Se è necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita dal produttore, dal suo agente o da un centro di assistenza autorizzato, per evitare rischi per la sicurezza.  
Sostituire i cavi di prolunga danneggiati.
3. Se è necessario sostituire le spazzole in carbonio, l'operazione deve essere eseguita da personale qualificato addetto alla riparazione (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente)

## LUBRIFICAZIONE

Il grasso nella scatola degli ingranaggi dovrà essere sostituito dopo un uso intensivo dell'utensile. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato a fornire questo servizio

## ASSISTENZA

- La manutenzione dell'utensile deve essere eseguita solo dal produttore o da un agente autorizzato. L'assistenza o la manutenzione eseguita da personale non qualificato può comportare il rischio di infortuni.
- Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. Seguire le istruzioni riportate nella sezione Manutenzione di questo manuale. L'uso di ricambi non autorizzati o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione possono comportare il rischio di scosse elettriche o infortuni.

## PULIZIA

Rimuovere polvere e detriti dalle aperture di aerazione. Tenere le impugnature pulite, asciutte e prive di olio o grasso. Utilizzare solo sapone neutro e un panno umido per pulire, poiché alcuni prodotti detergenti e solventi sono dannosi per la plastica e altre parti isolate. Alcuni di questi includono benzina, trementina, diluente per smalto, diluente per vernici, solventi clorurati per la pulizia, ammoniaca e detergenti domestici contenenti ammoniaca. Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili attorno agli elettroutensili.

## CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Spegnere la troncatrice e staccare la spina.

Riporre la troncatrice e i relativi accessori in un luogo asciutto, al riparo dalla luce, dal gelo e ben ventilato.

Conservare sempre la troncatrice fuori dalla portata dei bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 10 °C e 30 °C.

Si raccomanda di riporre la troncatrice nella confezione originale o di coprirla con un panno o un involucro adatti a proteggerla dalla polvere.

## TRASPORTO

Spegnere la troncatrice.

Proteggere la troncatrice da impatti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto con veicoli.

Fissare la troncatrice per evitare che scivoli o cada.

## 12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Probabili cause	Misura correttiva
Il dispositivo non si avvia	La macchina non è alimentata dalla corrente elettrica	Controllare l'alimentazione e la linea elettrica.
	Il motore è sovraccarico o surriscaldato	Lasciare girare la macchina al minimo per circa 2 minuti per raffreddarla
	L'interruttore On/Off potrebbe essere difettoso.	Rivolgersi al servizio assistenza per la riparazione
	Motore difettoso	
Le vibrazioni sono eccessive	Viti o parti allentate	Rivolgersi al servizio assistenza per la riparazione
	La troncatrice non è montata correttamente	Rimuovere gli elementi di blocco
	Il pezzo in lavorazione non è supportato correttamente	Fissare il pezzo in lavorazione
La lama non ruota in modo fluido, si sentono rumori anomali	Il dado della lama è allentato	Stringere il dado della lama.
	La lama è difettosa	Sostituire la lama

## 13. RICICLAGGIO



L'imballaggio è realizzato in materiali rispettosi dell'ambiente e può essere smaltito negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



**ATTENZIONE!** Questo prodotto è stato etichettato con simbologia relativa allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che l'elettrodomestico non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere conferito presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea sui RAEE. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana, poiché contengono sostanze nocive.

### PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclo. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente.

**IMPORTANTE!** PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE, ATTENERSI ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO RIPORTATE E CONSERVARLO CON CURA.

Il prodotto è destinato al solo uso in ambienti esterni e non deve essere utilizzato in alcun caso all'interno di un edificio. Il prodotto può essere riposto all'interno di un edificio solo dopo essere rimasto spento due ore dopo l'ultimo utilizzo. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e ci auguriamo che il nostro prodotto vi soddisfi pienamente.

## 14. GARANZIA

Saremmo lieti di ricevere i vostri commenti sul sito internet del nostro store online.

### Garanzia

I prodotti Practyl sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

La troncatrice è coperta da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

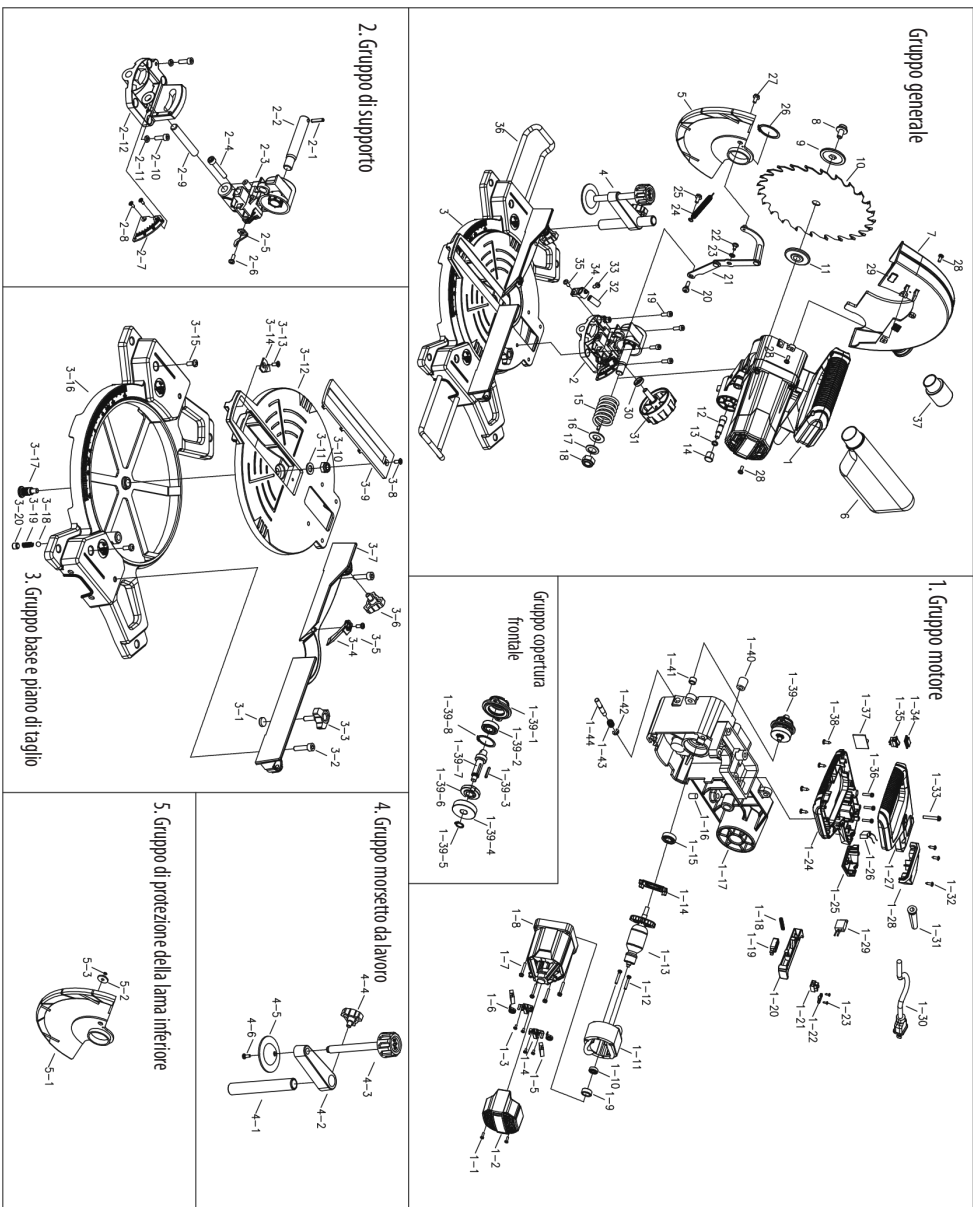
UA

RO

EN

- Lo strumento non è stato smontato o aperto.
- Lo strumento non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da Praxyl laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- Lo strumento non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dello strumento o uso di accessori non approvati)
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.



N°	Nome	Quantità	Materiale e specifiche
1	Gruppo motore	1	
2	Gruppo di supporto	1	
3	Gruppo base e piano di taglio	1	
4	Gruppo morsetto da lavoro	1	
5	Gruppo di protezione della lama inferiore	1	
6	Gruppo sacco di raccolta della polvere	1	
7	Protezione fissa	1	ADC12
8	Vite della lama	1	M8*16
9	Flangia esterna della lama	1	ø44*ø30*5
10	Lama	1	ø210*30*36T_
11	Flangia interna della lama	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Perno di bloccaggio	1	S45c
13	O-ring	1	6,5*1,8
14	Cappuccio del perno di bloccaggio	1	
15	Molla di torsione	1	
16	Rondella	1	12*24*1,5
17	Rondella a sella	1	ø12*ø24*1,2*2
18	Controdado	1	M12
19	Vite a testa incassata	4	M6*10
20	Vite con appoggio	1	M6*14
21	Collegamento	1	
22	Vite con appoggio	1	M5*10
23	Rondella ondulata	1	ø8
24	Molla di protezione mobile	1	
25	Gruppo vite	1	M4*10
26	C clip	1	ø34
27	Gruppo vite	1	M4*10
28	Gruppo vite	3	M4*14
29	Piastra di copertura	1	ABS
30	Rondella della manopola di smusso	1	
31	Manopola di smusso	1	
32	Laser	1	
33	Viti autofilettanti	1	ST4.2*9,5
34	Supporto laser	1	
35	Vite	1	M4*12
36	Polo esteso	2	s20c
37	Adattatore	1	PA6-GF30
Gruppo motore			
1-1	Viti autofilettanti	2	ST4.2*13
1-2	Copertura del motore	1	PA6-GF30
1-3	Viti autofilettanti	4	ST4*10
1-4	Supporto spazzola	2	Q235
1-5	Spazzola	2	
1-6	Molla del supporto spazzola	2	65Mn
1-7	Gruppo vite	4	M5*35

N°	Nome	Quantità	Materiale e specifiche
1-8	Allungamento motore	1	PA6-GF30
1-9	Stivale in gomma	1	19*22
1-10	Cuscinetto	1	607_Z_CHL
1-11	Statore	1	230V-1500W
1-12	Viti autofilettanti	2	ST4*62
1-13	Indotto	1	230V-1500W
1-14	Deflettore del ventilatore	1	PA6
1-15	Cuscinetto	1	6000_Z_CHL
1-16	Vite di regolazione	1	M6*10
1-17	Bilanciere	1	ADC12
1-18	Molla	1	ø0,8*ø8,5*43
1-19	Interruttore	1	
1-20	Tasto a grilletto di attivazione	1	
1-21	Postazione vincolata	1	PA9F
1-22	Piastrina fermacavo	1	PP
1-23	Viti autofilettanti	2	ST4.2*13
1-24	Impugnatura inferiore	1	PA6-GF30
1-25	Impugnatura inferiore	1	PA6-GF30
1-26	Condensatore	1	PA6-GF30
1-27	Impugnatura superiore	1	PA6-GF30
1-28	Impugnatura superiore	1	PA6-GF30
1-29	Interruttore morbido	1	
1-30	Cavo di alimentazione	1	
1-31	Protezione del cavo	1	I15
1-32	Viti autofilettanti	3	ST4*13
1-33	Vite	1	M5*50
1-34	Guaina protettiva dell'interruttore	1	
1-35	Interruttore	1	
1-36	Vite	3	M5*14
1-37	Trasformatore	1	
1-38	Viti autofilettanti	4	ST4.2*16
1-39	Gruppo albero	1	
1-40	Cuscinetto a rullini	1	HK0808
1-41	Tampone in gomma	1	
1-42	E clip	1	ø5
1-43	Molla	1	
1-44	Perno bloccante	1	s20c
1-39-1	Scatola ingranaggi	1	ADC12
1-39-2	Cuscinetto	1	6001
1-39-3	Chiave	1	3X3X20
1-39-4	Ruota dentata	1	
1-39-5	C clip	1	ø 12
1-39-6	Piastra di arresto del blocco dell'alberino	1	Q235
1-39-7	Alberino	1	40Cr
1-39-8	C clip	1	ø28



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 1. ΣΥΜΒΟΛΑ



Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών



Μηχάνημα κατηγορίας II - Διπλή μόνωση - Δεν χρειάζεστε γειωμένο φις



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλεια ζωής ή ζημιά στο εργαλείο σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο



Υποδεικνύει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας



Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης



Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο και κατά τη διάρκεια της συντήρησης αποσυνδέστε αμέσως το φις από το ηλεκτρικό δίκτυο



Φοράτε προστασία για τα μάτια.



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Σημαντικό. Κίνδυνος τραυματισμού.  
Μην πιάνετε την πριονόλαμα σε λειτουργία.



Μην κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ.



Η απευθείας οπτική επαφή με την ακτίνα λέιζερ μπορεί να τραυματίσει τα μάτια σας.



Ευρασιατικό έργο συμμόρφωσης.



Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

## 2. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο φαλτοσπίριου: **J1G-ZP18-210-3**

Παροχή ρεύματος ..... 220-240V~, 50Hz

Ικανότητα κινητήρα ..... 1500 W

Ταχύτητα χωρίς φορτίο ..... 4500/λεπτό

Μέγεθος λάμας ..... φ210 x φ30mm x 36T x 2,6mm

Χρησιμοποιείτε μόνο μια πριονόλαμα με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις στο πριόνι και τις πληροφορίες για το διάμετρημα και το μέγιστο πλάτος εγκοπής της πριονόλαμας.

Καθαρό βάρος ..... 6,82 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  ..... 101,6 dB(A)

Αβεβαιότητα  $K_{pA}$  ..... 3 dB(A)

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{WA}$  ..... 114,64 dB(A)

Αβεβαιότητα  $K_{WA}$  ..... 3 dB(A)

Κατηγορία λείξερ ..... Κατηγορία 2

Ισχύς εξόδου λείξερ (Μέγ.) ..... ≤1mW

Μήκος κύματος (nm) ..... 650

### ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ

- Γωνίες πάγκου φαλτοσπίριου : 0° έως 45° στα αριστερά και δεξιά
- Ίσια κοπή στις 0° x 0° : 120 x 60 mm
- Σύνθετη φαλτοσκοπή στις 45° x 45° : 80x 33mm
- Λοξότμηση στις 0° x 45° : 120 x 33 mm
- Φαλτοσκοπή στις 45° x 0° : 80 x 60 mm

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Οι εκπομπές θορύβου και η αβεβαιότητά του μετρώνται σύμφωνα με τον EN 62841-1.

- ότι οι δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.
- ότι οι δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

### Φοράτε προστασία ακοής!

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, και ιδιαίτερα ανάλογα με τον τύπο του τεμαχίου εργασίας.
- ανάγκη να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Για να μειώσετε την επίδραση των εκπομπών θορύβου, περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε λειτουργίες χαμηλού θορύβου και φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους έκθεσης σε θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.
2. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.
3. Χρησιμοποιήστε εργαλεία ορθής εφαρμογής για το προϊόν και διασφαλίστε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.
4. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές / την επιφάνεια λαβής.
5. Συντηρήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).
6. Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να απλώσετε τυχόν χρήση εργαλείου υψηλών δονήσεων σε αρκετές ημέρες.



**ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ και σε άψογη κατάσταση εργασίας.**

**Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο για κατεστραμμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε περαιτέρω το εργαλείο, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά για να προσδιοριστεί αν θα λειτουργεί σωστά και να αν θα εκτελεί την προοριζόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου.

Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει καταστραφεί θα πρέπει να επισκευαστεί κατάλληλα ή να αντικατασταθεί από ένα καταρτισμένο άτομο.

Το προστατευτικό λάμας στο πριόνι σας έχει σχεδιαστεί για να σηκώνεται αυτόματα όταν ο βραχίονας κατεβαίνει και να χαμηλώνει πάνω στη λάμα όταν σηκώνεται ο βραχίονας.

Το προστατευτικό μπορεί να σηκωθεί με το χέρι όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε πριονόλαμες ή για επιθεώρηση του πριονιού.

**ΜΗΝ ΣΗΚΩΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΛΑΜΑΣ ΜΕ ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.**

#### ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Το σύνθετο φαλτσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα στάνταρ αξεσουάρ:

- Λάμα 36 δοντιών (τοποθετημένη)
- Βάση στήριξης
- Σάκος σκόνης
- Κλειδί άλεν 6 mm
- Σφιγκτήρας τεμαχίου εργασίας
- Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας για εύκαμπτο σωλήνα 35 mm (διάμετρος)

### 3. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

### Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- b) Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίθες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

#### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- e) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

#### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίρρηση ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.
- b) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

- c) **Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση on ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.
- d) **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- f) **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- g) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας επαναπαύσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας για τα εργαλεία.** Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

#### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- a) **Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση on και off).** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- e) **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ.** Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

h) Διατηρείτε τις λαβές και τι επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά.

ΟΙ ΟΛΙΣΘΗΡΕΣ ΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΚΡΑΤΗΜΑΤΟΣ ΔΕΝ ΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΑΣΦΑΛΗ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΑΠΡΟΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.

#### 5) ΣΕΡΒΙΣ

a) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ

a) Τα φαλτσοπριόνια προορίζονται για κοπή ξύλου ή προϊόντων τύπου ξύλου, δεν μπορεί να χρησιμοποιείται με λειαντικούς τροχούς κοπής για την κοπή σιδηρούχων υλικών, όπως μπάρες, ράβδους, δοκούς κ.λπ. Η λειαντική σκόνη προκαλεί εμπλοκή των κινούμενων μερών, όπως το κάτω προστατευτικό. Σπινθήρες από τη λειαντική κοπή θα κάψει το κάτω προστατευτικό, το ένθετο εγκοπής και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.

b) Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες για τη στήριξη του τεμαχίου εργασίας όποτε είναι εφικτό. Αν στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της πριονόλαμας. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόψετε κομμάτια που είναι πολύ μικρά για ασφαλή σύσφιξη ή συγκράτηση με το χέρι. Αν το χέρι σας βρίσκεται πολύ κοντά στην πριονόλαμα, υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα.

c) Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι σταθερό και να έχει σφίξει με το χέρι ή να συγκρατείται κόντρα στον φράχτη και τον πάγκο. Μην τροφοδοτείτε το τεμάχιο εργασίας στη λάμα ή μην κόβετε χωρίς στήριξη. Μη περιορισμένα ή κινούμενα τεμάχια εργασίας μπορεί να εκτοξευτούν σε υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας τραυματισμό.

d) Πιέζετε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Μην τραβάτε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, σηκώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε έξω πάνω από το τεμάχιο εργασίας χωρίς να κόψετε, ξεκινήστε το μοτέρ, πιέστε κάτω την κεφαλή πριονιού και πιέστε το πριόνι μέσα από το τεμάχιο εργασίας. Η κοπή στην κίνηση έλξης είναι πιθανό να οδηγήσει την πριονόλαμα να «ανεβεί» πάνω στο τεμάχιο εργασίας και να ωθήσει με βία το συγκρότημα λάμας προς τον χειριστή.

e) Μην περνάτε ποτέ το χέρι σας πάνω από την επιθυμητή γραμμή κοπής είτε μπροστά είτε πίσω από την πριονόλαμα. Η στήριξη του τεμαχίου εργασίας με σταυρωμένα τα χέρια, δηλαδή κρατώντας το τεμάχιο δεξιά της πριονόλαμας με το αριστερό χέρι ή το αντίστροφο είναι πολύ επικίνδυνη.

f) Μην περνάτε ποτέ πίσω από τον φράχτη οποιοδήποτε χέρι σε απόσταση μικρότερη των 100 mm σε κάθε πλευρά της πριονόλαμας, προκειμένου να αφαιρέσετε απορρίμματα ξύλου ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο όσο η λάμα γυρίζει. Η μικρή απόσταση της περιστρεφόμενης πριονόλαμας από το χέρι σας μπορεί μην είναι εμφανής και μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

- g) **Επιθεωρήστε το τεμάχιο εργασίας πριν την κοπή. Σε περίπτωση κυρτότητας ή στρέβλωσης του τεμαχίου εργασίας, σφίξτε το με την εξωτερική κυρτή όψη στραμμένη προς τον φράχτη. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ του τεμαχίου εργασίας, του φράχτη και του πάγκου κατά μήκος της γραμμής κοπής.** Τα κυρτωμένα ή στρεβλωμένα τεμάχια εργασίας μπορεί να στρίψουν ή να μεταποτιστούν, και μπορεί να προκληθεί εμπλοκή της περιστρεφόμενης πριονόλαμας κατά την κοπή. Δεν θα πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα στο τεμάχιο εργασίας.
- h) **Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι μέχρι ο πάγκος να είναι καθαρός από όλα τα εργαλεία, τα υπολείμματα ξύλου κ.λπ., με την εξαίρεση του τεμαχίου εργασίας.** Μικρά υπολείμματα ή χαλαρά κομμάτια ξύλου, ή άλλα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα μπορεί να εκτοξευτούν σε υψηλή ταχύτητα.
- i) **Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο εργασίας τη φορά.** Πολλάπλά στοιβαγμένα τεμάχια εργασίας δεν μπορούν να σφίξουν επαρκώς ή να στριχτούν, και ενδέχεται να μπλοκάρουν τη λάμα ή να μεταποτιστούν κατά την κοπή.
- j) **Βεβαιωθείτε ότι το φалтσοπρίοно είναι στερεωμένο ή τοποθετημένο σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια εργασίας πριν τη χρήση.** Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αστάθειας του φалтσοπρίοно.
- k) **Προγραμματίζετε την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση γωνίας λοξοτομής ή φалтσογωνιάς, βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιζόμενος φράχτης έχει ρυθμιστεί σωστά για να στηρίζει το τεμάχιο εργασίας και ότι δεν θα παρεμβάλλεται με τη λάμα ή το σύστημα προστασίας.** Χωρίς να ενεργοποιείτε («ON») το εργαλείο και χωρίς τεμάχιο εργασίας στον πάγκο, μετακινήστε την πριονόλαμα σε μια πλήρως προσομοιωμένη κοπή για να διασφαλίσετε ότι δεν θα υπάρχει καμία παρέμβαση ή κίνδυνος κοπής του φράχτη.
- l) **Παρέχετε επαρκή στήριξη, όπως προεκτάσεις πάγκου, τρίποδα κ.λπ. για ένα τεμάχιο εργασίας φαρδύτερο ή μακρύτερο της επιφάνειας του πάγκου.** Τεμάχια εργασίας μακρύτερα ή φαρδύτερα από τον πάγκο φалтσοπρίοно μπορεί να αναποδογυρίσουν σε περίπτωση που δεν υποστηρίζονται με ασφάλεια. Αν το τεμάχιο κοπής ή το τεμάχιο εργασίας αναποδογυρίσει, μπορεί να σκηώσει το κάτω προστατευτικό ή να εκτοξευτεί από την περιστρεφόμενη λάμα.
- m) **Μην χρησιμοποιείτε άλλο άτομο ως υποκατάστατο μιας επέκτασης πάγκου ή ως πρόσθετη στήριξη.** Ασταθής στήριξη για το τεμάχιο εργασίας μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της λάμας ή μετατόπιση του τεμαχίου εργασίας στη διάρκεια της λειτουργίας κοπής τραβώντας εσάς και τον βοηθό προς την περιστρεφόμενη λάμα.
- n) **Το τεμάχιο κοπής δεν πρέπει να είναι φραγμένο ή να πατηθεί με οποιονδήποτε τρόπο κόντρα στην περιστρεφόμενη πριονόλαμα.** Σε περίπτωση περιορισμού, δηλ. χρησιμοποιώντας αναστολές μήκους, το τεμάχιο κοπής μπορεί να σφηνώσει κόντρα στη λάμα και να εκτοξευτεί απότομα.
- o) **Χρησιμοποιείτε πάντα έναν σφινγκτήρα ή εξάρτημα σχεδιασμένο για την ορθή στήριξη στρογγυλών υλικών, όπως ράβδων ή σωλήνων.** Οι ράβδοι έχουν την τάση να κυλάνε κατά την κοπή, οδηγώντας τη λάμα να «δαγκώσει» και να τραβήξει το τεμάχιο με το χέρι σας στη λάμα.
- p) **Αφήστε τη λάμα να επιτύχει πλήρη ταχύτητα πριν έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εκτόξευσης του τεμαχίου εργασίας.
- q) **Αν το τεμάχιο εργασίας ή η λάμα παρουσιάσουν εμπλοκή, απενεργοποιήστε το φалтσοπρίοно. Περιμένετε όλα τα κινούμενα μέρη να ακινητοποιηθούν και αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ισχύος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία. Έπειτα, επιχειρήστε να απελευθερώσετε το φραγμένο υλικό.** Η συνεχιζόμενη κοπή με ένα φραγμένο τεμάχιο εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε αώλεια ελέγχου ή ζημιά στο φалтσοπρίοно.

- r) Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, απελευθερώστε τον διακόπτη, κρατήστε κάτω την κεφαλή πριονιού και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η λάμα πριν αφαιρέσετε το τεμάχιο κοπής. Είναι επικίνδυνο να πλησιάσετε με το χέρι σας την επιβράδυνση.
- s) Κρατάτε γερά τη λαβή όταν πραγματοποιείτε μια μη ολοκληρωμένη κοπή ή όταν απελευθερώνετε τον διακόπτη πριν βρεθεί η κεφαλή του πριονιού τελείως στην κάτω θέση. Η ενέργεια πέδησης του πριονιού μπορεί να προκαλέσει απότομη έλξη προς τα κάτω της κεφαλής πριονιού, οδηγώντας σε κίνδυνο τραυματισμού.
- t) Όταν είναι εξοπλισμένο με λείζερ, δεν επιτρέπεται καμία ανταλλαγή με διαφορετικού τύπου λείζερ. Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται με τον ορθό τρόπο.

## 5. ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ

**Εξοικειωθείτε με τη χρήση αυτού του προϊόντος διαβάζοντας το εγχειρίδιο οδηγιών. Απομνημονεύστε τις οδηγίες για την ασφάλεια και ακολουθήστε τις κατά γράμμα. Αυτό θα συμβάλει στη μείωση των κινδύνων και της επικινδυνότητας.**

1. Να είστε πάντα σε επιφυλακή όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, ώστε να μπορείτε να αναγνωρίζετε και να αντιμετωπίζετε τους κινδύνους εγκαίρως. Η ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΠΕΜΒΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΣ ΣΕ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ.
2. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος αν υπάρχει δυσλειτουργία. Ζητήστε από έναν εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει το προϊόν και να το επισκευάσει, αν χρειάζεται, πριν το θέσετε σε λειτουργία εκ νέου.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο μια πριονόλαμα με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις στο πριόνι και τις πληροφορίες για το διάμετρο και το μέγιστο πλάτος εγχοπής της πριονόλαμας.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες οι οποίες φέρουν μια σήμανση ταχύτητας αντίστοιχη ή υψηλότερη της ταχύτητας που επισημαίνεται στο εργαλείο.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1:2017
6. Κρατάτε πάντα γερά τη λαβή για να αποφύγετε τη μη ελεγχόμενη απασφάλιση της μονάδας πριονιού από την πλήρωση κάτω θέση.

### ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν μπορούν να αποκλειστούν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι σε σχέση με την κατασκευή και διάταξη του εξοπλισμού:

1. Ζημιά στους πνεύμονες σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
2. Ζημιά στην ακοή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
3. Ζημιά στην υγεία που προκαλείται από τις δονήσεις χειριού-βραχίονα αν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν ακολουθούνται οι ορθές οδηγίες και συντήρηση.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία! Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΣΟΒΑΡΟΥ Η ΘΑΝΑΤΗΦΟΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΤΑ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΑ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΟΥΝ ΤΟΝ ΙΑΤΡΟ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**ΦΟΡΑΤΕ ΓΥΑΛΙΑ****ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΑΥΤΙΑ****ΦΟΡΑΤΕ ΜΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΣΚΟΝΗ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για την ασφάλειά σας, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν λειτουργήσετε το φαλτσπρίονο. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη διαδρομή της πριονόλαμας. Μην λειτουργείτε το πρίονο χωρίς τοποθετημένα προστατευτικά. Μην εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία χωρίς στήριξη. Μην απλώνετε ποτέ το χέρι σας γύρω από την πριονόλαμα. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η πριονόλαμα πριν μετακινήσετε το τεμάχιο εργασίας ή αλλάξετε τις ρυθμίσεις. Όταν αλλάζετε τη λάμα, αντικαταστήστε και ασφαλίστε σωστά όλα τα προστατευτικά στην αρχική τους θέση πριν ξεκινήσετε το εργαλείο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία (ή αποσυνδέστε το εργαλείο ανάλογα με την περίπτωση) πριν αλλάξετε τη λάμα ή εκτελέσετε σέρβις. Αποφεύγετε την έκθεση σε βροχή ή τη χρήση σε υγρές τοποθεσίες. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, επιστρέψτε τον φορέα στην πλήρως οπίσθια θέση μετά από κάθε εγκάρσια κοπή.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του. Οποιαδήποτε χρήση πέρα από εκείνες που αναφέρονται στο παρόν Εγχειρίδιο θα θεωρείται περίπτωση κακής χρήσης. Ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό προκύπτει από τέτοιες περιπτώσεις κακής χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για οποιοσδήποτε αλλαγές έχουν πραγματοποιηθεί στο εργαλείο, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη προκύψει από αυτές τις αλλαγές. Ακόμα και όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται βάσει των προδιαγραφών του, δεν είναι δυνατή η εξάλειψη όλων των υπολειπόμενων κινδύνων.

Μπορεί να προκύψουν οι παρακάτω κίνδυνοι σε σχέση με την κατασκευή και τη σχεδίαση του εργαλείου:

- Ζημιά στους πνεύμονες σε περίπτωση που δεν φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ζημιά στην ακοή σε περίπτωση που δεν φοράτε κατάλληλα προστατευτικά καλύμματα για τα αυτιά.

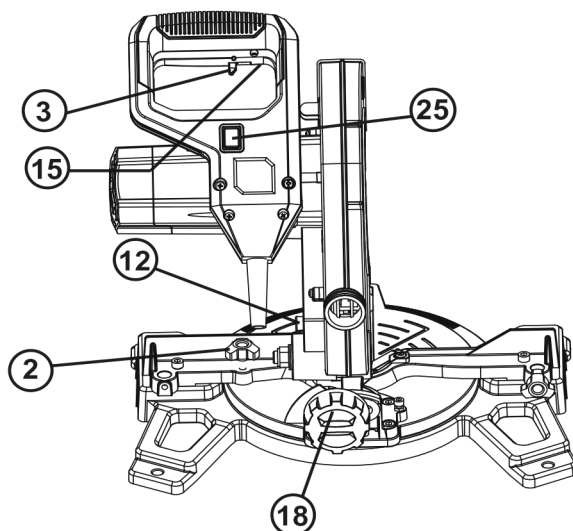
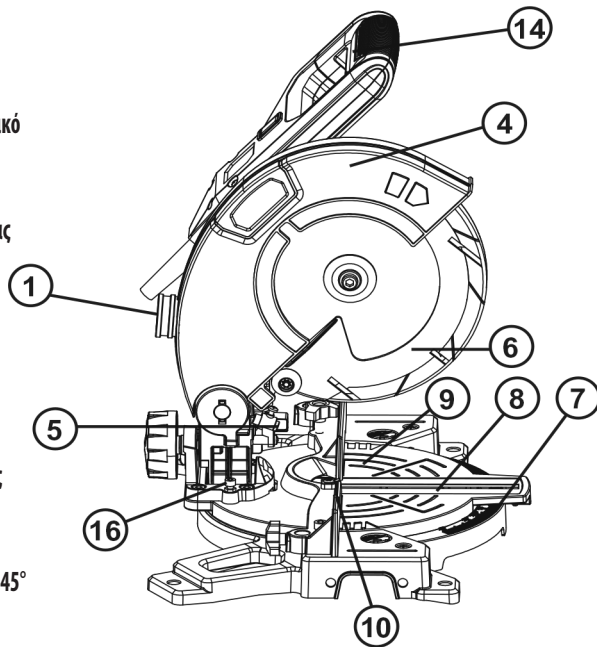
**6. ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΛΕΙΖΕΡ**

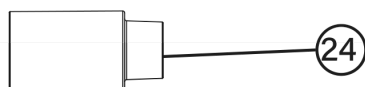
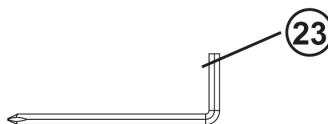
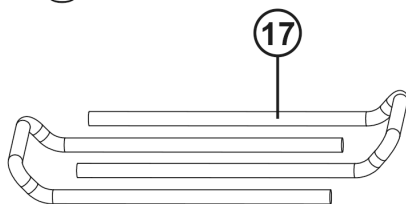
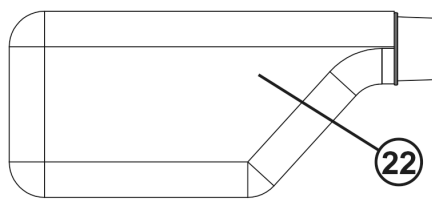
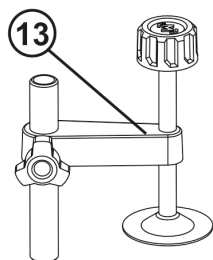
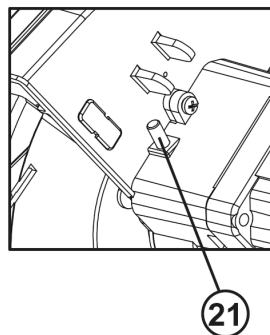
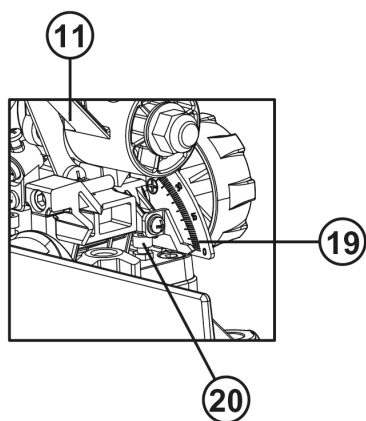
**Προειδοποίηση!** Η ακτίνα λέιζερ πιθανώς θα προκαλέσει ζημιά στα μάτια. Μην κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε άτομα, άμεσα ή έμμεσα, μέσω ανακλαστικών επιφανειών.
- Αυτό το λέιζερ συμμορφώνεται με την κατηγορία 2 σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. Η μονάδα δεν περιλαμβάνει στοιχεία συντήρησης. Μην ανοίγετε το περίβλημα για κανένα λόγο. Σε περίπτωση βλάβης της μονάδας, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για επισκευή.
- Τα γυαλιά προστασίας από ακτίνες λέιζερ δεν είναι γυαλιά προστασίας από την ακτινοβολία λέιζερ.

## 7. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

1. Θύρα εξαγωγής σκόνης
2. Κλείδωμα φалтσοπριονου
3. Κλείδωμα διακόπτη
4. Άνω σταθερό προστατευτικό λάμας
5. Λείζερ
6. Κάτω προστατευτικό λάμας
7. Κλίμακα φалтσογωνιάς
8. Ένθετο πάγκο
9. Πάγκος φалтσοπριονου
10. Φράχτης
11. Βραχίονας πριονιού
12. Κουμπί ασφάλισης
13. Κατακόρυφος σφιγκτήρας
14. Λαβή
15. Σκανδάλη διακόπτη
16. Βίδα ρύθμισης λοξοτομής 45°
17. Μπάρα στήριξης
18. Κλείδωμα λοξοτομής
19. Κλίμακα λοξοτομής
20. Βίδα ρύθμισης λοξοτομής 0°
21. Κουμπί ασφάλισης άξονα
22. Σάκος σκόνης
23. Κλειδί άλεν
24. Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
25. Διακόπτης Ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης λείζερ





## 8. ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το φάλτσοπρίονο προορίζεται για κοπή ξύλου και ανάλογων υλικών, είναι ικανό για ίσιες κοπές με φάλτσογωνιά έως και 45°. Το πρίονι δεν έχει σχεδιαστεί για κοπή καυσόξυλου. Μη χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα, τα εργαλεία ή τα εξαρτήματα για πρόσθετες εφαρμογές (βλ. οδηγίες κατασκευαστή), δηλ. για εργασίες άλλες εκτός από αυτές για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί. Όλες οι άλλες εφαρμογές αποκλείονται ρητά.

## 9. ΜΗ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης, ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού μπορεί να είναι μεγαλύτερος - Οι προβλέψεις που περιέχονται στην παρούσα εγγύηση δεν προβλέπονται για τον περιορισμό, την τροποποίηση, την αφαίρεση, την αξίωση ή εξαίρεση οποιασδήποτε νόμιμης εγγύησης ορίζεται σε οποιαδήποτε τοπική ή ομοσπονδιακή νομοθεσία

### Το Περιβάλλον για λειτουργία:

Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση και καθαρός, μην λειτουργείτε αυτό το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης, και μην εκθέτετε σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

## 10. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**Σημαντικό:** Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι όμοια με την τάση που σημειώνεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών. Αφαιρέστε την πρίζα από το δίκτυο παροχής ρεύματος πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή σέρβις.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

**Προειδοποίηση:** Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης που μπορεί να προκαλέσει πιθανό σοβαρό τραυματισμό, συναρμολογείτε ΠΑΝΤΑ όλα τα εξαρτήματα στο πρίονι σας ΠΡΙΝ το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος. Το πρίονι δεν θα πρέπει ΠΟΤΕ να συνδέεται σε μια τροφοδοσία ρεύματος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, κάνετε ρυθμίσεις, εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε λάμες, ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αυτό το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για μη εργασίες κοπής από τη μία μεριά στην άλλη, όπως αυλάκωση/δημιουργία σχισμών.

### 1. ΘΥΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Για τη μείωση της συγκέντρωσης πριονιδιών και τη διατήρηση κορυφαίας απόδοσης κοπής, η συλλογή πριονιδιών μπορεί να επιτευχθεί τοποθετώντας έναν σάκο σκόνης στη θύρα εξαγωγής σκόνης (1). Ένας σάκος σκόνης (22) και προσαρμογέας (24) παρέχονται για χρήση με το φάλτσοπρίονο σας. Για τοποθέτηση, απλά προσαρμόστε τον σάκο σκόνης πάνω στον προσαρμογέα (24).

Για να αδειάσετε τον σάκο σκόνης, αφαιρέστε τον από τη θύρα εξαγωγής σκόνης, ανοίξτε τον σάκο σκόνης με το φερμουάρ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τη διασφάλιση βέλτιστης συλλογής σκόνης, αδειάστε τη σκόνη όταν γεμίσει περίπου στα 2/3 της χωρητικότητάς του.

## 2. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Σηκώνετε το φαλτσπρίονο μόνο όταν ο βραχίονας πριονιού κλειδώνει στην κάτω θέση, το πριόνι είναι απενεργοποιημένο και το φινι έχει αφαιρεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.

Σηκώνετε το πριόνι μόνο από τη λαβή ή τις εξωτερικές χυτεύσεις. Μην σηκώνετε το πριόνι χρησιμοποιώντας τα προστατευτικά.

## 3. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΟΝ ΠΑΓΚΟ

Για να εξασφαλίσετε ότι το φαλτσπρίονο είναι πάντα σταθερό και ασφαλές, η βάση πριονιού διαθέτει οπές σε κάθε γωνία για τη διευκόλυνση της στερέωσης στον πάγκο.

1. Τοποθετήστε το πριόνι σε έναν επίπεδο, οριζόντιο πάγκο ή τραπέζι εργασίας χρησιμοποιώντας μπουλόνια (δεν παρέχονται) και στερεώστε το πριόνι στον πάγκο χρησιμοποιώντας μπουλόνια.
2. Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να στερεώσετε το πριόνι σε ένα τεμάχιο 1/2" (13 mm) ή παχύτερο κόντρα πλακέ, το οποίο μετά μπορεί να σφίξει στη στήριξη εργασίας σας ή να μετακινηθεί σε άλλους χώρους εργασίας και να σφίξει εκ νέου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στερέωσης δεν έχει στρεβλώσει καθώς μια άνιση επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή και ανακριβή κοπή.

## 4. ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Το Κουμπί απασφάλισης (12) παρέχεται για συγκράτηση της κεφαλής κοπής κάτω κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του φαλτσπρίονου. Το πριόνι δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται με το κουμπί απασφάλισης να κλειδώνει την κεφαλή.

## 5. ΑΣΦΑΛΕΙΣ ΠΑΓΚΟΥ ΦΑΛΤΣΠΡΙΟΝΟΥ

Οι ασφάλειες του πάγκου φαλτσπρίονου (2) χρησιμοποιούνται για το κλείδωμα του πάγκου στην επιθυμητή φαλτσγωνιά. Το φαλτσπρίονο κόβει από 0° έως 45° αριστερά και δεξιά. Για να ρυθμίσετε τη φαλτσγωνιά, χαλαρώστε τις ασφάλειες του πάγκου φαλτσπρίονου και περιστρέψτε τον πάγκο στην επιθυμητή θέση. Ο πάγκος διαθέτει θετικά στοπ στις θέσεις 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° και 45° για τη γρήγορη ρύθμιση κοινών φαλτσγωνιών.

## 6. ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΛΟΞΟΤΟΜΗΣ

Το κλείδωμα λοξοτομής (18) χρησιμοποιείται για να ρυθμιστεί η λάμα στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής. Το φαλτσπρίονο πραγματοποιεί λοξοτομείς από 0° έως 45° στα αριστερά. Για να ρυθμίσετε τη γωνία λοξοτομής, χαλαρώστε το κλείδωμα λοξοτομής και ρυθμίστε τον βραχίονα πριονιού (11) στην επιθυμητή γωνία λοξοτομής.

## 7. ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΞΟΝΑ

Το κουμπί ασφάλισης άξονα (21) αποτρέπει την περιστροφή της λάμας στο πριόνι. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα κατά την εγκατάσταση, την αλλαγή ή την αφαίρεση της λάμας.

## 8. ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΤΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΛΑΜΑΣ

Το περιστρεφόμενο κάτω προστατευτικό λάμας (6) παρέχει προστασία από αμφοτέρες τις πλευρές της λάμας. Αποσύρεται πάνω από το άνω προστατευτικό λάμας (4) καθώς χαμηλώνει το πριόνι στο τεμάχιο εργασίας.

**9. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ**

1. Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι μετακινήστε το κλείδωμα διακόπτη (3) αριστερά και πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (15).
2. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, απελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (15)

**10. ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ**

1. Πρώτα, τοποθετήστε τον προσαρμογέα σάκου σκόνης (24) στη θύρα εξαγωγής σκόνης (1).
2. Προσαρμόστε τον σάκο σκόνης (22) στον προσαρμογέα (24).
3. Μια σκούπα εξαγωγής σκόνης μπορεί να συνδεθεί στον προσαρμογέα σκόνης (24). Ο προσαρμογέας σκόνης είναι απαραίτητος για τη σύνδεση της συσκευής εξαγωγής, η εσωτερική διάμετρος είναι 35 mm

**11. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΥ ΜΕ ΤΗ ΛΑΜΑ**

1. Βεβαιωθείτε ότι το φιν έχει αφαιρεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.
2. Πιέστε κάτω τον βραχίονα πριονιού (11) στο χαμηλότερο σημείο της και ενεργοποιήστε το κουμπί απασφάλισης (12) για να συγκρατήσετε τον βραχίονα πριονιού στη θέση μεταφοράς.
3. Χαλαρώστε τις ασφάλειες λοξοτομής (2).
4. Περιστρέψτε τον πάγκο (9) μέχρι ο δείκτης να είναι στη θέση 0°.
5. Σφίξτε τις ασφάλειες φάλτσοπριονού (2).
6. Χαλαρώστε το κλείδωμα λοξοτομής (18) και ρυθμίστε τον βραχίονα πριονιού (11) σε επίπεδο 0° (η λάμα στις 90° στον πάγκο φάλτσοπριονού). Σφίξτε το κλείδωμα λοξοτομής (18).
7. Τοποθετήστε ένα ορθογώνιο κόντρα στον πάγκο (8) και το επίπεδο μέρος της λάμας.
8. Περιστρέψτε τη λάμα με το χέρι και ελέγξτε την ευθυγράμμιση της λάμας με τον πάγκο σε διάφορα σημεία.
9. Το άκρο του ορθογωνίου και της πριονόλαμας θα πρέπει να είναι παράλληλο.
10. Αν η πριονόλαμα απομακρύνεται από το ορθογώνιο, ρυθμίστε ως εξής.
11. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 8 mm ή ένα ρυθμιζόμενο κλειδί για να χαλαρώσετε το ασφαλιστικό παξιμάδι ασφαλίζοντας τη βίδα ρύθμισης λοξοτομής 0° (20). Επίσης, χαλαρώστε το κλείδωμα λοξοτομής (18).
12. Ρυθμίστε τη βίδα ρύθμισης λοξοτομής 0° (20) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλεν 4 mm για να ευθυγραμμίσετε την πριονόλαμα με τον πάγκο.
13. Χαλαρώστε τη σταυρόβίδα κρατώντας τον δείκτη της κλίμακας λοξοτομής (19) και ρυθμίστε τη θέση του δείκτη ώστε να υποδεικνύει με ακρίβεια το μηδέν στην κλίμακα. Σφίξτε εκ νέου τη βίδα.
14. Σφίξτε εκ νέου το κλείδωμα λοξοτομής (18) και το ασφαλιστικό παξιμάδι ασφαλίζοντας τη βίδα ρύθμισης λοξοτομής 0° (20).

**12. ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΡΑΧΤΗ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΓΚΟ**

1. Βεβαιωθείτε ότι το φιν έχει αφαιρεθεί από το σημείο τροφοδοσίας ρεύματος.
2. Πιέστε κάτω τον βραχίονα πριονιού (11) στο χαμηλότερο σημείο της και ενεργοποιήστε το κουμπί απασφάλισης (12) για να συγκρατήσετε τον βραχίονα πριονιού στη θέση μεταφοράς.
3. Χαλαρώστε τις ασφάλειες λοξοτομής (2).
4. Περιστρέψτε τον πάγκο (9) μέχρι ο δείκτης να είναι στη θέση 0°.

5. Σφίξτε τις ασφάλειες φάλτσπριόνου (2).
6. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί άλεν 4 mm, χαλαρώστε τις δύο βίδες ασφαλιζοντας τον φράχτη (10) στη βάση.
7. Τοποθετήστε ένα τετράγωνο κόντρα στον φράχτη (10) και κατά μήκος της λάμας.
8. Ρυθμίστε τον φράχτη (10) μέχρι να ευθυγραμμιστεί με τη λάμα.
9. Σφίξτε τις βίδες που ασφαλίζουν τον φράχτη (10).
10. Χαλαρώστε τη σταυροβίδα κρατώντας τον δείκτη της κλίμακας φάλτσογωνιάς (7) και ρυθμίστε ώστε να υποδεικνύει με ακρίβεια τη θέση μηδέν στην κλίμακα.
11. Σφίξτε εκ νέου τη βίδα ασφαλιζοντας τον δείκτη της κλίμακας φάλτσογωνιάς.

### 13. ΟΠΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Για να εξασφαλίσετε ότι το φάλτσπριόνιο είναι πάντα σταθερό και ασφαλές. Πριν τη χρήση, το πριόνι μπορεί να στερεωθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια με τα 4 μπουλόνια στερέωσης (δεν παρέχονται).

Τέσσερις οπές παρέχονται στη βάση του πριονιού για να επιτραπεί η σταθεροποίησή του σε έναν πάγκο, ή άλλη επιφάνεια στήριξης.

Για τη στερέωση του πριονιού, προχωρήστε ως εξής:

- 1) Εντοπίστε και σημειώστε το σημείο στερέωσης του πριονιού.
- 2) Τρυπήστε 4 οπές στην επιφάνεια.
- 3) Τοποθετήστε το φάλτσπριόνιο στην επιφάνεια ευθυγραμμίζοντας τις οπές στη βάση με τις οπές που ανοίξατε στην επιφάνεια. Τοποθετήστε μπουλόνια, ροδέλες και παξιμάδια εξαγωνικής κεφαλής.

### 14. Σφιγκτήρας τεμαχίου εργασίας

Όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας θα πρέπει οι πλάκες να είναι πάντα σφιγμένες με κατακόρυφο σφιγκτήρα (παρέχεται).

### 15. ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΑΣ (Εικ.1)

1. Βεβαιωθείτε ότι το φιλς έχει αφαιρεθεί από την τροφοδοσίας ρεύματος.
2. Πιέστε κάτω τη λαβή (14) και τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης (12) για να αποσυνδέσετε τον βραχίονα πριονιού (11).
3. Σηκώστε τον βραχίονα πριονιού (11) στην υψηλότερη θέση του.
4. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα (21). Περιστρέψτε τη λάμα μέχρι να κλειδώσει ο άξονας.
5. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί άλεν 6 mm και αφαιρέστε το μπουλόνι λάμας, την επίπεδη ροδέλα και την εξωτερική φλάντζα λάμας. (Χαλαρώστε δεξιόστροφα καθώς η βίδα λάμας έχει ένα αριστερόστροφο σπείρωμα).
6. Σηκώστε πάνω το κάτω προστατευτικό λάμας (6) στο όριο και μετά πατήστε τη λαβή και σηκώστε πάνω το κάτω προστατευτικό λάμας στο υψηλότερο σημείο ταυτόχρονα, και μετά αφαιρέστε τη λάμα.
7. Σκουπίστε μια σταγόνα λαδιού πάνω στην εσωτερική φλάντζα λάμας και την εξωτερική φλάντζα λάμας όπου έρχονται σε επαφή με τη λάμα.
8. Αντιστοιχίστε το βέλος στη λάμα με το βέλος στο άνω προστατευτικό λάμας (4). Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια λάμας είναι στραμμένα προς τα κάτω.
9. Σηκώστε πάνω το κάτω προστατευτικό λάμας (6) στο όριο και μετά πατήστε τη λαβή. Τοποθετήστε τη νέα λάμα στον άξονα φροντίζοντας η εσωτερική φλάντζα λάμας να βρίσκεται πίσω από τη λάμα.

10. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα λάμας και την επίπεδη ροδέλα και το μπουλόνι λάμας.
11. Χρησιμοποιήστε το κλειδί άλεν 6 mm για να σφίξετε με ασφάλεια το μπουλόνι λάμας (σφίξτε αριστερόστροφα).
12. Ελέγξτε ότι η λάμα και το κάτω προστατευτικό λάμας (6) λειτουργούν σωστά.
13. Συνδέστε το μηχανήμα στην τροφοδοσία ρεύματος και λειτουργήστε τη λάμα για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.
14. Το κάτω προστατευτικό λάμας είναι σχεδιασμένο για μία λειτουργία μόνο, δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Πριν τη χρήση, ελέγχετε πάντα ότι το προστατευτικό πριονόλαμας λειτουργεί σωστά.

## 16. ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ

Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως έναν κατακόρυφο σφινκτήρα για να ασφαλίσετε το τεμάχιο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας σας, κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή της λάμας.

Μην αφαιρείτε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λάμας με το αριστερό χέρι σας.

Μια εγκάρσια κοπή πραγματοποιείται κόνοντας κατά μήκος της ίνας του τεμαχίου εργασίας. Μια εγκάρσια κοπή 90° πραγματοποιείται με τον πάγκο φάλτσοπριονίου σε γωνία 0°. Οι εγκάρσιες κοπές με φάλτσοπρίοιο γίνονται με τον πάγκο ρυθμισμένο σε διαφορετική γωνία του 0.

1. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης (12) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού (11) στο πλήρες ύψος του.
2. Χαλαρώστε τις ασφάλειες λοξοτομής (2).
3. Περιστρέψτε τον πάγκο φάλτσοπριονίου (9) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή γωνία.
4. Σφίξτε εκ νέου τις ασφάλειες φάλτσοπριονίου (2).
5. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας επίπεδο στον πάγκο με το ένα άκρο ασφαλισμένο κόντρα στον φράχτη (10). Σε περίπτωση στρέβλωσης της επιφάνειας, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον φράχτη (10). Αν η κοίλη πλευρά τοποθετείται κόντρα στον φράχτη, τότε η επιφάνεια μπορεί να σπάσει και να φράξει τη λάμα.
6. Όταν κόβετε ένα μακρύ τεμάχιο εργασίας, στηρίξτε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου με τις πλαϊνές μπάρες στήριξης, μια βάση με ροδάκια ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι επίπεδη με τον πάγκο του πριονιού.
7. Πριν ενεργοποιήσετε το πριόνι, εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία της κοπής για να ελέγξετε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρέμβαση ενός σφινκτήρα με την ενέργεια κοπής.
8. Κρατήστε σταθερά τη λαβή (14) και σφίξτε τη σκανδάλη διακόπτη (15). Επιτρέψτε στη λάμα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε αργά τη λάμα πάνω και μέσα από το τεμάχιο εργασίας.
9. Απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη (15) και επιτρέψτε στην πριονόλαμα να σταματήσει να περιστρέφεται πριν σηκώσετε τη λάμα έξω από το τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε μέχρι η λάμα να ακινητοποιηθεί πριν αφαιρέσετε το τεμάχιο εργασίας.

## 17. ΛΟΞΟΤΜΗΣΗ

Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως έναν κατακόρυφο σφινκτήρα για να ασφαλίσετε το τεμάχιο εργασίας σας. Όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας σας, κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή της λάμας.

Μην αφαιρείτε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λάμας με το αριστερό χέρι σας.

Μια λοξότμηση πραγματοποιείται κόνοντας κατά μήκος της ίνας του τεμαχίου εργασίας με τη λάμα σε γωνία προς τον φράχτη και τον πάγκο φάλτσοπριονίου. Ο πάγκος φάλτσοπριονίου έχει οριστεί σε θέση μηδενικών μοιρών και η λάμα βρίσκεται σε γωνία μεταξύ 0° και 45°.

1. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης (12) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού στο πλήρες ύψος του.
2. Χαλαρώστε τις ασφάλειες λοξοτομής (2).
3. Περιστρέψτε τον πάγκο φάλτσπριονίου (9) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με το μηδέν στην κλίμακα φάλτσγωνιάς (8).
4. Σφίξτε εκ νέου τις ασφάλειες φάλτσπριονίου (2).
5. Χαλαρώστε το κλειδίωμα λοξοτομής (18) και μετακινήστε τον βραχίονα πριονιού (11) αριστερά της επιθυμητής γωνίας λοξοτομής (μεταξύ 0° και 45°). Σφίξτε το κλειδίωμα λοξοτομής (18).
6. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας επίπεδο στον πάγκο με το ένα άκρο ασφαλισμένο κόντρα στον φράχτη (10). Σε περίπτωση στρέβλωσης της επιφάνειας, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον φράχτη. Αν η κοίλη πλευρά τοποθετείται κόντρα στον φράχτη, τότε η επιφάνεια μπορεί να σπάσει και να φράξει τη λάμα.
7. Όταν κόβετε ένα μακρύ τεμάχιο εργασίας, στηρίξτε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου με τις πλαϊνές μπάρες στήριξης, μια βάση με ροδάκια ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι επίπεδη με τον πάγκο του πριονιού.
8. Πριν ενεργοποιήσετε το πριόνι, εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία της κοπής για να ελέγξετε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρέμβαση ενός σφικτήρα με την ενέργεια κοπής.
9. Κρατήστε σταθερά τη λαβή (14) και σφίξτε τη σκανδάλη διακόπτη (15). Επιτρέψτε στη λάμα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε αργά τη λάμα πάνω και μέσα από το τεμάχιο εργασίας.
10. Απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη (15) και επιτρέψτε στην πριονόλαμα να σταματήσει να περιστρέφεται πριν σηκώσετε τη λάμα έξω από το τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε μέχρι η λάμα να ακινητοποιηθεί πριν αφαιρέσετε το τεμάχιο εργασίας.

## 18. ΣΥΝΘΕΤΗ ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΗ

Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε πάντα μια συσκευή σύσφιξης όπως έναν κατακόρυφο σφικτήρα για να ασφαλίσετε το τεμάχιο εργασίας σας.

Όταν κόβετε το τεμάχιο εργασίας σας, κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή της λάμας.

Μην αφαιρείτε ένα κομμένο τεμάχιο στη δεξιά πλευρά της λάμας με το αριστερό χέρι σας.

Μια σύνθετη φάλτσοκοπή εμπιρεύει τη χρήση μιας φάλτσγωνιάς και μιας γωνίας λοξοτομής ταυτόχρονα.

Χρησιμοποιείται για την κατασκευή κάδρων, την κοπή καλουπιών, την κατασκευή κιβωτίων με κεκλιμένες πλευρές και για τον σκελετό οροφής. Πραγματοποιείτε πάντα μια δοκιμαστική κοπή σε ένα παλιό κομμάτι ξύλου πριν κόψετε το καλό υλικό.

1. Τραβήξτε το κουμπί απασφάλισης (12) και σηκώστε τον βραχίονα πριονιού στο πλήρες ύψος του.
2. Χαλαρώστε τις ασφάλειες λοξοτομής (2).
3. Περιστρέψτε τον πάγκο φάλτσπριονίου (9) μέχρι ο δείκτης να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα φάλτσγωνιάς (7).
4. Σφίξτε εκ νέου τις ασφάλειες φάλτσπριονίου (2).
5. Χαλαρώστε το κλειδίωμα λοξοτομής (18) και μετακινήστε τον βραχίονα πριονιού (11) αριστερά της επιθυμητής γωνίας λοξοτομής (μεταξύ 0° και 45°). Σφίξτε το κλειδίωμα λοξοτομής (18).
6. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας επίπεδο στον πάγκο με το ένα άκρο ασφαλισμένο κόντρα στον φράχτη (10). Σε περίπτωση στρέβλωσης της επιφάνειας, τοποθετήστε την κυρτή πλευρά κόντρα στον φράχτη. Αν η κοίλη πλευρά τοποθετείται κόντρα στον φράχτη, τότε η επιφάνεια μπορεί να σπάσει και να φράξει τη λάμα.
7. Όταν κόβετε ένα μακρύ τεμάχιο εργασίας, στηρίξτε το αντίθετο άκρο του τεμαχίου με τις πλαϊνές μπάρες στήριξης, μια βάση με ροδάκια ή μια επιφάνεια εργασίας που είναι επίπεδη με τον πάγκο του πριονιού.

8. Πριν ενεργοποιήσετε το πριόνι, εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία της κοπής για να ελέγξετε ότι δεν υπάρχουν προβλήματα όπως παρέμβαση ενός σφικτήρα με την ενέργεια κοπής.
9. Κρατήστε σταθερά τη λαβή (14) και σφίξτε τη σκανδάλη διακόπτη (15). Επιτρέψτε στη λάμα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και χαμηλώστε αργά τη λάμα πάνω και μέσα από το τεμάχιο εργασίας.
10. Απελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη (15) και επιτρέψτε στην πριονόλαμα να σταματήσει να περιστρέφεται πριν σηκώσετε τη λάμα έξω από το τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε μέχρι η λάμα να ακινητοποιηθεί πριν αφαιρέσετε το τεμάχιο εργασίας.

## 19. ΛΕΙΖΕΡ

1. Μπορείτε να ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ και ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ το λέιζερ με τον διακόπτη (25).
2. Το λέιζερ (5) κατευθύνει μια δέσμη πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
3. Μπορείτε να πραγματοποιείτε κοπές εξαιρετικής ακριβείας με τη λειτουργία λέιζερ.

## 11. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και **αποσυνδέετε** την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή.

1. Όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι προσαρμογές, ρυθμίσεις ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κλειδιά έχουν αφαιρεθεί και ότι όλες οι βίδες, τα μπουλόνια και άλλα εξαρτήματα έχουν σφίξει.
2. Κρατήστε τα ανοίγματα αερισμού του εργαλείου ελεύθερα και καθαρά διαρκώς. Κατά περιόδους, μπορεί να δείτε σπινθήρες από τις υποδοχές αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα καταστρέψει το ηλεκτρικό εργαλείο σας.
3. Ελέγχετε τακτικά για να δείτε αν έχει εισέλθει σκόνη ή ξένα σώματα στις σχάρες κοντά στο μοτέρ και γύρω από τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν συσσωρευμένη σκόνη.
4. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά για να προστατεύετε τα μάτια σας κατά τον καθαρισμό.
5. Αν το σώμα του πριονιού χρειάζεται καθαρισμό, σκουπίστε με απαλό νωπό πανί. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο καθαριστικό αλλά όχι οινόπνευμα, πετρέλαιο ή άλλο καθαριστικό μέσο.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά μέσα καθαρισμού για τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν πρέπει ποτέ να έρθει νερό σε επαφή με το πριόνι.

7. Φυλάσσετε το εργαλείο, το εγχειρίδιο οδηγιών και αξεσουάρ σε ασφαλές μέρος. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα διαθέσιμα.

**Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.**

## ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

1. Ελέγχετε τακτικά ότι όλες οι βίδες στερέωσης είναι σφιχτές. Ενδέχεται να χαλαρώνουν λόγω δονήσεων με την πάροδο του χρόνου. Ελέγχετε ιδιαίτερα την εξωτερική φλάντζα. Σε περίπτωση δονήσεων, οι βίδες μπορεί να χαλαρώνουν με τον χρόνο.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

UA

RO

EN

2. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής και όλα τα καλώδια επέκτασης για ζημιά. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας χρίζει αντικατάστασης, η εργασία πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι ασφάλειας.  
Αντικαθιστάτε κατεστραμμένα καλώδια επέκτασης.
3. Αν οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο επαγγελματία επισκευών (πάντα να αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτρες ταυτόχρονα).

### **ΛΙΠΑΝΣΗ**

Το λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων θα απαιτεί αντικατάσταση μετά από την εκτεταμένη χρήση του εργαλείου. Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για την παροχή αυτής της υπηρεσίας.

### **ΣΕΡΒΙΣ**

- Το σέρβις του εργαλείου πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Σέρβις ή συντήρηση που εκτελείται από μη έμπειρο προσωπικό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού.
- Κατά τη συντήρηση ενός εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ή αποτυχία εκτέλεσης των οδηγιών συντήρησης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

Καθαρίζετε τη σκόνη και τα υπολείμματα από τους αεραγωγούς. Διατηρείτε τις λαβές καθαρές, στεγνές, χωρίς λιπαντικό ή γράσο. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και νοτισμένο πανί για τον καθαρισμό, καθώς ορισμένα καθαριστικά και διαλύτες είναι επιβλαβή για τα πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Μερικά από αυτά είναι η βενζίνη, το νέφτι, το αραιωτικό βερνικιού, το διαλυτικό χρωμάτων, οι χλωριωμένοι διαλύτες καθαρισμού, η αμμωνία και τα απορρυπαντικά οικιακής χρήσης που περιέχουν αμμωνία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους ή εύφλεκτους διαλύτες κοντά στα εργαλεία.

### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ**

Απενεργοποιήστε το φάλτσοπρίο και αποσυνδέστε το από την πρίζα.

Αποθηκεύστε το φάλτσοπρίο και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, στεγνό, καλά αεριζόμενο μέρος χωρίς παγετό.

Αποθηκεύετε πάντα το φάλτσοπρίο σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο στα παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 10°C και 30°C.

Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία για αποθήκευση ή να καλύψετε το φάλτσοπρίο με κατάλληλο πανί ή περιβλημά, ώστε να το προστατεύσετε από τη σκόνη.

### **ΜΕΤΑΦΟΡΑ**

Απενεργοποιήστε το φάλτσοπρίο.

Προστατέψτε το φάλτσοπρίο από τυχόν ισχυρές κρούσεις ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

Ασφαλίστε το φάλτσοπρίο για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

## 12. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν εκκινείται	Το μηχάνημα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα	Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος και τη γραμμή ισχύος.
	Το μοτέρ έχει υπερφορτωθεί ή υπερθερμανθεί	Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει σε αδράνεια για περίπου 2 λεπτά για να κρυώσει
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να είναι ελαττωματικός	Επισκευή από την εξυπηρέτηση πελατών
	Ελαττωματικός κινητήρας	
Οι δονήσεις είναι πολύ ισχυρές	Βίδες ή εξαρτήματα είναι χαλαρά	Επισκευή από την εξυπηρέτηση πελατών
	Το φάλτσοπρίνο δεν έχει στερεωθεί σωστά	Απομακρύνετε τα εμπόδια
	Το τεμάχιο εργασίας δεν στηρίζεται κατάλληλα	Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας
Η λάμα περιστρέφεται ομαλά, ακούγονται μη φυσιολογικοί θόρυβοι	Το παξιμάδι της λάμας έχει χαλαρώσει	Σφίξτε το παξιμάδι της λάμας
	Η λάμα είναι ελαττωματική	Αλλάξτε τη λάμα

## 13. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Η συσκευασία αποτελείται από υλικό φιλικό προς το περιβάλλον. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με ένα σύμβολο που αφορά την απομάκρυνση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επιστραφεί σε σύστημα συλλογής που συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εντός κτιρίων σε καμία περίπτωση. Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί εντός κτιρίου μόνο αφού αφηθεί να «ξεκουραστεί» για δύο ώρες μετά την τελευταία χρήση. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

## 14. ΕΓΓΥΗΣΗ

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

Εγγύηση

Τα προϊόντα Practyl έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

Το φалтsοπρίοηο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπιρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται στο έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δρoσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)

- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την Practyl, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες αρχιτεκτονικής κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.

FR

ES

PT

IT

**EL**

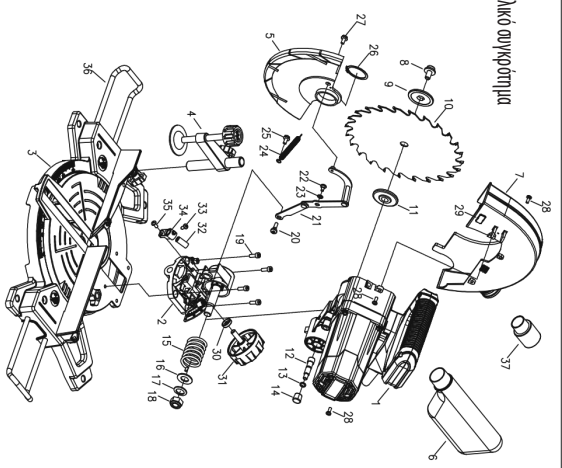
PL

UA

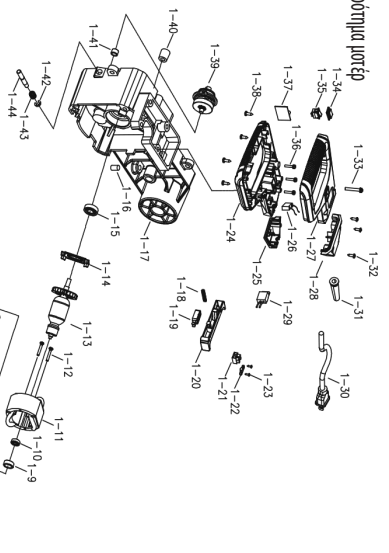
RO

EN

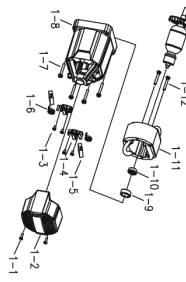
Συνολικό συγκρότημα



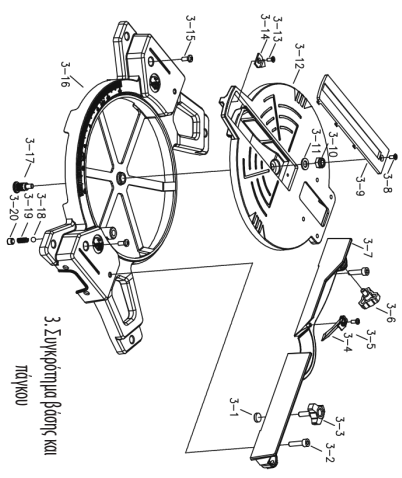
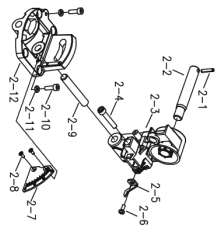
1. Συγκρότημα ποτήρι



Οδηγία μπουρνοπού κολλητικού

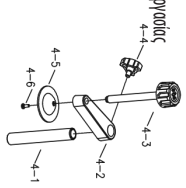


2. Συγκρότημα αριτέρης



3. Συγκρότημα βίστας και πέλκας

4. Συγκρότημα αριτέρης επιφανείας



5. Συγκρότημα κάτω ημιαποστετευτικού πέλκας



Αρ.	Ονομασία	Ποσότητα	Υλικό και προδιαγρ.
1	Συγκρότημα μοτέρ	1	
2	Συγκρότημα στήριξης	1	
3	Συγκρότημα βάσης και πάγκου	1	
4	Συγκρότημα σύσφιξης εργασίας	1	
5	Συγκρότημα κάτω προστατευτικού λάμινας	1	
6	Συγκρότημα σάκου σκόνης	1	
7	Σταθερό προστατευτικό	1	ADC12
8	Βίδα λάμινας	1	M8*16
9	Εξωτερική φλάντζα λάμινας	1	ø44*ø30*5
10	Λάμινα	1	ø210*30*36T...
11	Εσωτερική φλάντζα λάμινας	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Ασφαλιστικός πείρος	1	S45c
13	Διακότιλος 0	1	6,5*1,8
14	Τάπα ασφαλιστικού πείρου	1	
15	Ελατήριο στρέψης	1	
16	Ροδέλα	1	12*24*1,5
17	Ροδέλα σέλας	1	ø12*ø24*1,2*2
18	Ασφαλιστικό παξιμάδι	1	M12
19	Βίδα άξονα	4	M6*10
20	Ακέφαλος κοχλίας σύσφιξης	1	M6*14
21	Σύνδεσμος	1	
22	Ακέφαλος κοχλίας σύσφιξης	1	M5*10
23	Κυμασειδή ροδέλα	1	ø8
24	Ελατήριο κινούμενου προστατευτικού	1	
25	Συγκρότημα βίδας	1	M4*10
26	Κλιπ C	1	ø34
27	Συγκρότημα βίδας	1	M4*10
28	Συγκρότημα βίδας	3	M4*14
29	Πλάκα καλύμματος	1	ABS
30	Ροδέλα κουμπιού λοξοτομής	1	
31	Κουμπί λοξοτομής	1	
32	Λέιζερ	1	
33	Πριτσίνια	1	ST4.2*9,5
34	Στήριξη λέιζερ	1	
35	Βίδα	1	M4*12
36	Στύλος επέκτασης	2	s20c
37	Προσαρμογέας	1	PA6-GF30
Συγκρότημα μοτέρ			
1-1	Πριτσίνια	2	ST4.2*13
1-2	Κάλυμμα μοτέρ	1	PA6-GF30
1-3	Πριτσίνια	4	ST4*10
1-4	Θήκη ψήκτρας	2	Q235
1-5	Ψήκτρα	2	
1-6	Ελατήριο ψήκτρας	2	65Mn
1-7	Συγκρότημα βίδας	4	M5*35

Αρ.	Ονομασία	Ποσότητα	Υλικό και προδιαγρ.
1-8	Περίβλημα μοτέρ	1	PA6-GF30
1-9	Ελαστικό πέλαμα	1	19*22
1-10	Ρουλεμάν	1	607Z_CHL
1-11	Στάτορας	1	230V-1500W
1-12	Πριτσίνια	2	ST4*62
1-13	Οπλισμός	1	230V-1500W
1-14	Διάφραγμα ανεμοστρόβιλου	1	PA6
1-15	Ρουλεμάν	1	6000Z_CHL
1-16	Βίδα ρύθμισης	1	M6*10
1-17	Ζυγόβριο	1	ADC12
1-18	Ελατήριο	1	ø0,8*ø8,5*43
1-19	Διακόπτης	1	
1-20	Σκανδάλη διακοπής	1	
1-21	Ακροέκτης σύνδεσης	1	PA9F
1-22	Σφικτήρας καλωδίου	1	PP
1-23	Πριτσίνια	2	ST4.2*13
1-24	Κάτω λαβή	1	PA6-GF30
1-25	Κάτω λαβή	1	PA6-GF30
1-26	Χωρητικότητα	1	PA6-GF30
1-27	Άνω λαβή	1	PA6-GF30
1-28	Άνω λαβή	1	PA6-GF30
1-29	Διακόπτης ήπιος εκκίνησης	1	
1-30	Καλώδιο ρεύματος	1	
1-31	Προστατευτικό καλωδίου	1	115
1-32	Πριτσίνια	3	ST4*13
1-33	Βίδα	1	M5*50
1-34	Προστατευτικό χετώνιο διακόπτη	1	
1-35	Διακόπτης	1	
1-36	Βίδα	3	M5*14
1-37	Μετασχηματιστής	1	
1-38	Πριτσίνια	4	ST4.2*16
1-39	Συγκρότημα άξονα	1	
1-40	Βελονοειδές ρουλεμάν	1	HK8088
1-41	Ελαστικό ρυθμιστικό	1	
1-42	Κλιπ E	1	ø5
1-43	Ελατήριο	1	
1-44	Πείρος ασφάλισης γραναζιού	1	s20c
1-39-1	Κάλυμμα κιβωτίου ταχυτήτων	1	ADC12
1-39-2	Ρουλεμάν	1	6001
1-39-3	Κλειδί	1	3X3X20
1-39-4	Γρανάζι	1	
1-39-5	Κλιπ C	1	ø12
1-39-6	Πλάκα αναστολής ασφάλισης άξονα	1	Q235
1-39-7	Άξονας	1	40Cr
1-39-8	Κλιπ C	1	ø28



## 1. SYMBOLE



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję



Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich



Urządzenie klasy II – Podwójna izolacja – Bez konieczności stosowania wtyczki z uziemieniem



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku



Wskazuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym



Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu



Natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej w przypadku uszkodzenia przewodu i podczas konserwacji



Należy nosić okulary ochronne



Należy nosić maskę przeciwpyłową



Należy nosić rękawice ochronne



Ważne. Ryzyko obrażeń.  
Nigdy nie sięgać do pracującego ostrza piły.



Nigdy nie patrzeć w wiązkę lasera.  
Bezpośrednia wiązka lasera może uszkodzić oczy.



Zgodność z dyrektywami euroazjatyckimi.



Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model piły ukosowej: **J1G-ZP18-210-3**

Zasilanie..... 220–240 V~, 50 Hz

Pojemność silnika..... 1500 W

Prędkość bez obciążenia..... 4500/min

Rozmiar ostrza.....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{ mm} \times 36T \times 2,6 \text{ mm}$

Należy używać wyłącznie ostrza piły o średnicy zgodnej z oznaczeniami na pile oraz informacjami o średnicy otworu i maksymalnej szerokości nacięcia ostrza piły.

Masa netto..... 6,82 kg

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pa}$ ..... 101,6 dB(A)

Niepewność  $K_{pa}$ ..... 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej  $L_{wa}$ ..... 114,64 dB(A)

Niepewność  $K_{wa}$ ..... 3 dB(A)

Klasa lasera..... Klasa 2

Moc wyjściowa lasera (maks.).....  $\leq 1 \text{ mW}$

Długość fali (nm)..... 650

### ZDOLNOŚĆ CIĘCIA

- Kąty stołu ukośnego: 0° do 45° w lewo i w prawo
- Cięcia proste przy 0° × 0°: 120 × 60 mm
- Cięcia ukośne złożone przy 45° × 45°: 80 × 33 mm
- Cięcia skośne pod kątem 0° × 45°: 120 × 33 mm
- Cięcia ukośne pod kątem 45° × 0°: 80 × 60 mm

### INFORMACJE O HAŁASIE

Emisja hałasu i jej niepewność mierzona zgodnie z normą EN 62841-1.

- deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testów i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z innym.
- deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również używane we wstępnej ocenie narażenia.

**Należy nosić ochronniki słuchu!**

### OSTRZEŻENIE:

- emisje hałasu w trakcie bieżącego użytkowania narzędzia elektrycznego mogą się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobów, w jakie narzędzie jest używane, a zwłaszcza od tego, jaki rodzaj przedmiotu jest obrabiany i
- powinny określać środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu ekspozycji w bieżących warunkach zastosowania (uwzględniając wszystkie części cyklu roboczego, takie jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa w trybie jałowym dodatkowo do czasu załączenia).

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu, należy ograniczyć czas pracy, korzystać z trybów pracy o niskim poziomie hałasu, a także nosić środki ochrony indywidualnej.

Aby zminimalizować ryzyko narażenia na hałas, należy wziąć pod uwagę poniższe punkty:

1. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.
2. Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i jest dobrze utrzymany.
3. Należy używać narzędzi użytkowych dla danego produktu i upewnić się, że są one w dobrym stanie.
4. Trzymać mocno uchwyty / powierzchnię chwytaną.
5. Produkt należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dobrze smarować (w stosownych przypadkach).
6. Zaplanować swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie drgań na kilka dni.



**UTRZYMYWAĆ OCHRONĘ NA MIEJSCU i w stanie gotowym do pracy.**

**ZAWSZE sprawdzać narzędzie pod kątem uszkodzonych części.** Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby ustalić, czy będzie ona działać poprawnie i spełniać zamierzoną funkcję. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia.

Uszkodzona osłona lub inna część powinna zostać naprawiona lub wymieniona przez wykwalifikowaną osobę.

Osłona ostrza na pile została zaprojektowana tak, aby automatycznie podnosiła się, gdy ramię jest opuszczone, i opuszczała się nad ostrze, gdy ramię jest podniesione.

Osłonę można podnieść ręcznie podczas montażu lub demontażu ostrzy piły lub w celu sprawdzenia piły.

**NIGDY NIE PODNOŚĆ OSŁONY OSTRZA RĘCZNIE, JEŚLI PIŁA NIE JEST WYŁĄCZONA.**

## AKCESORIA

Kompozytowa piła ukosowa jest standardowo dostarczana z następującymi akcesoriami:

- Ostrze 36 zębów (zamontowane)
- Podpórka
- Worek na pył
- Klucz sześciokątny 6 mm
- Zacisk przedmiotu obrabianego
- Adapter próżniowy do węża 35 mm (średnica)

## 3. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprowadowego) elektronarzędzia.

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i osoby postronne nie powinny być dopuszczane do obsługi elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, używany w odpowiednich warunkach, ograniczy obrażenia ciała.
- c) **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączzonej.** Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączanie elektronarzędzi z przełącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie.** Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy
- 4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja**
- a) **Nie używać elektronarzędzia z dużą siłą. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.** Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe.** Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy przed użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**h) Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.**

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

**5) Serwisowanie**

**a) Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

#### **4. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ UKOSOWYCH**

- a) Piły ukosowe są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych i nie mogą być używane z tarczami ściernymi do cięcia materiałów żelaznych, takich jak drążki, trzpień, kołki itp.** Pył ścierny powoduje zakleszczanie się ruchomych części, takich jak dolna osłona. Iskry z cięcia ściernego mogą spalić dolną osłonę, wkładkę szczelinową i inne plastikowe części.
- b) Jeśli jest to możliwe, należy używać zacisków do podparcia przedmiotu obrabianego. Podpierając obrabiany przedmiot ręcznie, należy zawsze trzymać dłoń w odległości co najmniej 100 mm od ostrza piły. Nie używać tej piły do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby można je było bezpiecznie zamocować lub przytrzymać ręcznie.** Jeśli dłoń znajduje się zbyt blisko ostrza piły, istnieje zwiększone ryzyko obrażeń spowodowanych kontaktem z ostrzem.
- c) Przedmiot obrabiany musi być nieruchomy i zaciśnięty lub przytrzymany zarówno na przykładnicy, jak i na stole. Nie wprowadzać przedmiotu obrabianego do ostrza ani nie ciąć „z wolnej ręki” w żaden sposób.** Niezabezpieczone lub poruszające się elementy mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością, powodując obrażenia.
- d) Przepchnąć piłę przez obrabiany przedmiot. Nie przeciągać piły przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, należy podnieść głowicę piły i wyciągnąć ją nad obrabiany przedmiot bez cięcia, uruchomić silnik, docisnąć głowicę piły w dół i przepchnąć piłę przez obrabiany przedmiot.** Cięcie podczas skoku ciągnięcia może spowodować, że ostrze piły wejdzie na obrabiany przedmiot i gwałtownie odrzuci zespół ostrza w kierunku operatora.
- e) Nigdy nie przekraczać ręką zamierzonej linii cięcia z przodu i z tyłu ostrza piły.** Podtrzymywanie przedmiotu obrabianego „na krzyż”, tj. trzymanie przedmiotu obrabianego po prawej stronie ostrza piły lewą ręką lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- f) Nie wolno sięgać za przykładnicę w odległości mniejszej niż 100 mm z każdej strony ostrza piły w celu usunięcia skrawków drewna lub z jakiegokolwiek innego powodu, gdy ostrze się obraca.** Bliskość obracającego się ostrza piły do dłoni może nie być oczywista i spowodować poważne obrażenia.
- g) Przed rozpoczęciem cięcia należy sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wypaczony, należy zacisnąć go zewnętrzną, wygiętą stroną w kierunku przykładnicy. Zawsze upewnić się, że nie ma przerwy między obrabianym przedmiotem, przykładnicą i stołem wzdłuż linii cięcia.** Wygięte lub wypaczone elementy mogą się skręcać lub przesuwac i powodować zakleszczanie obracającego się ostrza piły podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie powinno być gwoździ ani przedmiotów obcych.

- h) **Nie używać piły, dopóki ze stołu nie zostaną usunięte wszystkie narzędzia, skrawki drewna itp. z wyjątkiem obrabianego przedmiotu.** Małe odłamki lub luźne kawałki drewna bądź inne przedmioty, które zetkną się z obracającym się ostrzem, mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- i) **Ciąć tylko jeden element naraz.** Wiele obrabianych przedmiotów ułożonych w stos nie może być odpowiednio zaciśniętych lub usztywnionych i może zakleszczyć się na ostrzu lub przesunąć podczas cięcia.
- j) **Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że piła ukosowa jest zamontowana lub ustawiona na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności piły ukosowej.
- k) **Zaplanować swoją pracę. Przy każdej zmianie ustawienia kąta skosu lub ukosu upewnić się, że przykładnica regulowana jest ustawiona poprawnie, aby podtrzymywać obrabiany przedmiot i nie kolidować z ostrzem lub systemem zabezpieczającym.** Bez włączania narzędzia i bez przedmiotu obrabianego na stole przesunąć ostrze piły przez pełne symulowane cięcie, aby upewnić się, że nie będzie żadnych zakłóceń ani niebezpieczeństwa przecięcia przykładnicy.
- l) **Zapewnić odpowiednie podparcie, takie jak przedłużenia stołu, koźły pilarskie itp. dla przedmiotu obrabianego, który jest szerszy lub dłuższy niż blat stołu.** Elementy dłuższe lub szersze niż stół piły ukosowej mogą się przewrócić, jeśli nie są odpowiednio podparte. Jeśli odcięty element lub obrabiany przedmiot przechylił się, może podnieść dolną osłonę lub zostać odrzucony przez obracające się ostrze.
- m) **Nie korzystać z pomocy innej osoby do przedłużenia stołu lub jako dodatkowego wsparcia.** Niestabilne podparcie przedmiotu obrabianego może spowodować zablokowanie ostrza lub przesunięcie przedmiotu obrabianego podczas cięcia, wciągając użytkownika i pomocnika w obracające się ostrze.
- n) **Odcinany element nie może być zakleszczony lub w jakikolwiek sposób dociśnięty do obracającego się ostrza piły.** W przypadku zawężenia, np. przy stosowaniu ograniczników długości, odcięty element może zaklinować się w ostrzu i zostać gwałtownie odrzucony.
- o) **Zawsze używać zacisku lub uchwytu zaprojektowanego do prawidłowego podtrzymywania okrągłych materiałów, takich jak trzpienie lub rury.** Trzpienie mają tendencję do toczenia się podczas cięcia, powodując „wgrzyzanie się” ostrza i wciąganie przedmiotu obrabianego z ręką do ostrza.
- p) **Odczekać, aż ostrze osiągnie pełną prędkość przed zetknięciem się z obrabianym przedmiotem.** Zmniejszy to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu.
- q) **Jeśli obrabiany przedmiot lub ostrze zakleszczą się, należy wyłączyć piłę ukosową. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Następnie należy uwolnić zakleszczony materiał.** Kontynuowanie cięcia z zakleszczonym elementem może spowodować utratę kontroli lub uszkodzenie piły ukosowej.
- r) **Po zakończeniu cięcia zwolnić przełącznik, przytrzymać głowicę piły i poczekać, aż ostrze zatrzyma się przed wyjęciem odciętego elementu.** Sięganie ręką w pobliże ostrza jest niebezpieczne.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

- s) **Przytrzymać mocno uchwyt przy wykonywaniu niepełnego cięcia lub zwalniania przełącznika przed całkowitym opuszczeniem głowicy piły.** Hamowanie piły może spowodować nagle pociągnięcie głowicy piły w dół, powodując ryzyko obrażeń.
- t) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w laser, wymiana na inny typ lasera jest niedozwolona.** Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie w sposób prawidłowy.

## 5. DODATKOWE PRZEPISY DOTYCZĄCE TEJ PIŁY UKOSOWEJ

**Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu na podstawie niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi. Pomoże to najlepiej zapobiegać ryzyku i zagrożeniom.**

1. Podczas korzystania z tego produktu należy zawsze zachować czujność, aby móc odpowiednio wcześniej rozpoznać zagrożenia i poradzić sobie z nimi. Szybka ingerencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniom mienia.
2. Jeśli wystąpi jakakolwiek usterka, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produktu należy zlecić jego sprawdzenie przez wykwalifikowanego specjalistę i w razie potrzeby naprawę.
3. Należy używać wyłącznie ostrza piły o średnicy zgodnej z oznaczeniami na pile oraz informacjami o średnicy otworu i maksymalnej szerokości nacięcia ostrza piły.
4. Używać wyłącznie ostrzy piły o prędkości równej prędkości oznaczonej na narzędziu lub wyższej.
5. Używać wyłącznie ostrzy zalecanych przez producenta i zgodnych z normą EN 847-1:2017
6. Należy zawsze mocno trzymać uchwyt, aby uniknąć niekontrolowanego zwolnienia zespołu piły z pozycji całkowicie opuszczonej.

### RYZYKA REZYDUALNE

Nawet w przypadku korzystania z elektronarzędzia zgodnie z instrukcjami nie można wykluczyć pewnych ryzyk rezydualnych. W związku z konstrukcją i układem urządzenia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

1. Uszkodzenie płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony słuchu.
3. Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wibracjami dłoń-ramię, jeśli sprzęt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio prowadzony i konserwowany.

### OSTRZEŻENIE!

Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

**ZAKŁADAĆ OKULARY  
NOSIĆ NAUSZNIKI  
NOSIĆ MASKĘ ODDECHOWĄ****OSTRZEŻENIE!**

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z piłą ukosową. Należy nosić okulary ochronne. Trzymać ręce z dala od ostrza piły. Nie używać piły bez założonych osłon. Nie wykonywać żadnych czynności z wolnej ręki.

Nigdy nie sięgać w pobliże ostrza piły. Wyłączyć narzędzie i poczekać, aż ostrze zatrzyma się przed przesunięciem obrabianego przedmiotu lub zmianą ustawień. W przypadku wymiany ostrza przed uruchomieniem narzędzia należy wymienić i zabezpieczyć wszystkie elementy mocujące, ustawiając je w pierwotnym położeniu i prawidłowo. Przed wymianą ostrza lub serwisowaniem należy odłączyć zasilanie (lub odłączyć narzędzie). Nie wystawiać na działanie deszczu ani nie używać w wilgotnych miejscach. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, po każdej operacji cięcia poprzecznego należy ustawić karetkę w pozycji całkowicie tylnej.

Narzędzie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek użycie inne niż wymienione w niniejszej instrukcji będzie uważane za przypadek niewłaściwego zastosowania. Użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z takich przypadków niewłaściwego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek zmiany dokonane w narzędziu ani za jakiegokolwiek szkody wynikające z takich zmian. Nawet jeśli narzędzie jest stosowane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka.

W związku z konstrukcją i projektem narzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie płuc w przypadku braku skutecznej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone skuteczne nauszniaki.

**6. DODATKOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DO LASERÓW**

**Ostrzeżenie!** Wiązka lasera może spowodować uszkodzenie wzroku. Nie patrzeć ani nie wpatrywać się w wiązkę lasera.

- Podczas użytkowania nie należy kierować wiązki lasera na ludzi, bezpośrednio lub pośrednio przez powierzchnie odbijające.
- Ten laser jest zgodny z klasą 2 według odpowiedniej normy. Urządzenie nie zawiera komponentów serwisowych. Nie należy otwierać obudowy z jakiegokolwiek powodu. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy zlecić jego naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Okulary laserowe nie są okularami ochronnymi przed promieniowaniem laserowym

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

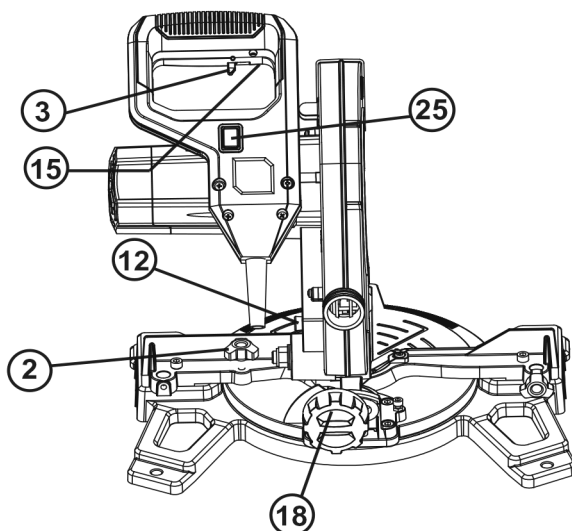
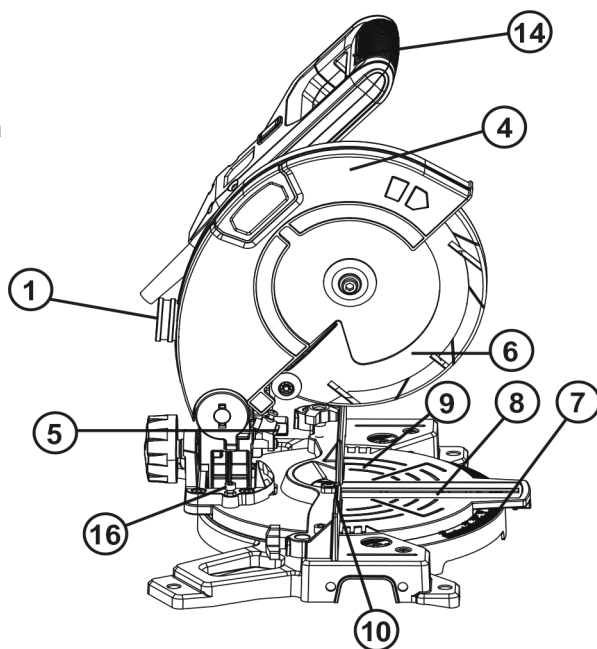
UA

RO

EN

## 7. CECHY PIŁY

1. Port odsysania pyłu
2. Blokada ukośna
3. Blokada przełącznika
4. Górna stała osłona ostrza
5. Laser
6. Dolna osłona ostrza
7. Skala ukośna
8. Wkład stołu
9. Stół ukośny
10. Przykładnica
11. Ramię piły
12. Pokrętło zwalniające
13. Zacisk pionowy
14. Uchwyt
15. Spust przełączający
16. Śruba regulacji skosu 45°
17. Drażek podtrzymujący
18. Blokada skosu
19. Skala skosu
20. Śruba regulacji skosu 0°
21. Przycisk blokady wrzeciona
22. Worek na pył
23. Klucz sześciokątny
24. Adapter próżniowy
25. Przełącznik wł./wył. lasera



FR

ES

PT

IT

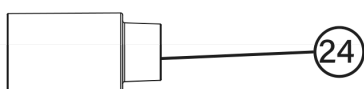
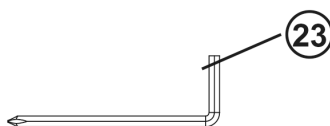
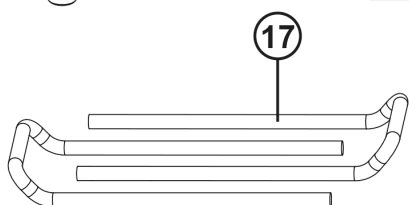
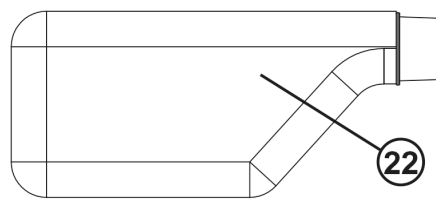
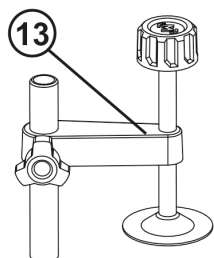
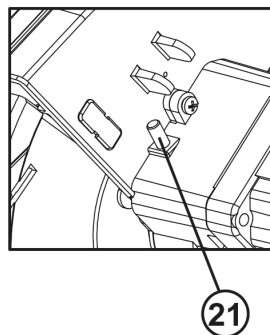
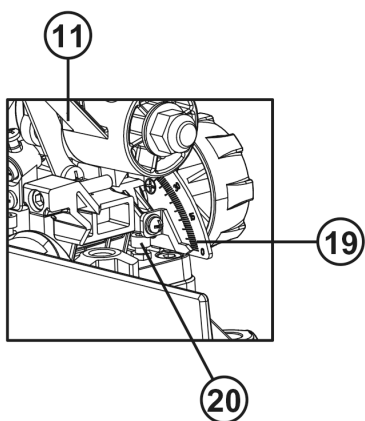
EL

**PL**

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 8. STOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ta piła ukosowa jest przeznaczona do cięcia drewna i materiałów analogowych, nadaje się do cięć prostych pod kątem do 45°. Piła nie jest przeznaczona do cięcia drewna opałowego. Urządzenia, osprzętu i akcesoriów do zastosowań dodatkowych (patrz instrukcje producenta) nie należy używać do prac niezgodnych z ich przeznaczeniem. Wyraźnie wyklucza się wszelkie inne zastosowania.

## 9. STOSOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała może być jeszcze większe

- Postanowienia zawarte w niniejszej gwarancji nie mają na celu ograniczenia, modyfikacji, odebrania, zrzeczenia się lub wyłączenia jakiegokolwiek gwarancji ustawowej określonej w jakimkolwiek obowiązującym ustawodawstwie prowincjonalnym lub federalnym

### Środowisko użytkowania:

obszar roboczy powinien być czysty i zadbane, nie należy używać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów ani narażać go na działanie deszczu lub wilgoci.

## 10. INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Ważne:** upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed przystąpieniem do regulacji lub serwisowania należy wyjąć wtyczkę sieciową.

### MONTAŻ

**Ostrzeżenie:** aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować poważne obrażenia ciała, **ZAWSZE** montować wszystkie części piły PRZED podłączeniem jej do zasilania. Piła NIGDY nie powinna być podłączona do zasilania podczas montażu części, regulacji, instalacji lub demontażu ostrzy lub gdy nie jest używana.

Ta maszyna nie ma zastosowania do operacji cięcia nieprzelotowego, takich jak rowkowanie/szczelinowanie.

### 1. PORT ODSYSANIA PYŁU

aby ograniczyć gromadzenie się pyłu z piły i utrzymać najwyższą wydajność cięcia, można uzyskać zbieranie pyłu z piły, przypinając worek na pył do portu odsysania pyłu (1). Worek na pył (22) i adapter (24) są dostarczane do użytku z piłą ukosową. Aby go zainstalować, wystarczy założyć worek na pył na adapter (24).

Aby opróżnić worek na pył, należy wyjąć go z portu odsysania pyłu i otworzyć go, rozpinając suwak.

**UWAGA:** aby zapewnić optymalne zbieranie pyłu, należy opróżnić pył, gdy zapełni się on do około 2/3 pojemności.

### 2. TRANSPORT

Podnosić piłę ukosową tylko wtedy, gdy ramię piły jest zablokowane w pozycji dolnej, piła jest wyłączona, a wtyczka wyjęta z gniazdka.

Piłę należy podnosić wyłącznie za uchwyt lub zewnętrzne odlewy. Nie podnosić piły za osłony.

### 3. MONTAŻ NA STOLE WARSZTATOWYM

Aby upewnić się, że piła ukosowa jest zawsze stabilna i bezpieczna. Podstawa piły ma otwory w każdym rogu, aby ułatwić montaż na stole warsztatowym.

1. Umieścić piłę na równym, poziomym stole warsztatowym lub roboczym za pomocą śrub (brak w zestawie) i przymocować piłę do stołu warsztatowego za pomocą śrub.
2. W razie potrzeby piłę można zamontować na kawałku sklejki 1/2" (13 mm) lub grubszej, którą można następnie przymocować do podpory roboczej lub przenieść w inne miejsce pracy i ponownie zacisnąć.

**UWAGA!** Upewnij się, że powierzchnia montażowa nie jest wypaczona, ponieważ nierówna powierzchnia może powodować zakleszczenia i niedokładne cięcie.

### 4. POKRĘTŁO ZWALNIAJĄCE

Pokrętko zwalniające (12) służy do przytrzymywania głowicy tnącej podczas transportu lub składowania piły ukosowej. Piła nie może być nigdy używana z pokrętkiem zwalniającym blokującym głowicę w dół.

### 5. BLOKADY STOŁU UKOŚNEGO

Blokady stołu ukośnego (2) służą do blokowania stołu pod żądanym kątem ukosu.

Piła ukosowa tnie w zakresie od 0° do 45° zarówno w lewo, jak i w prawo. Aby wyregulować kąt ukosu, należy poluzować blokady stołu ukośnego i obrócić stół ukośny do żądanej pozycji. Stół ukośny jest wyposażony w zatraskowe ograniczniki 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° i 45° do szybkiego ustawiania typowych kątów ukosu.

### 6. BLOKADA SKOSU

Blokada skosu (18) służy do ustawienia ostrza pod żądanym kątem skosu. Skos piły ukosowej tnie pod kątem od 0° do 45° w lewo. Aby wyregulować kąt skosu, należy poluzować blokadę skosu i ustawić ramię piły (11) pod żądanym kątem skosu.

### 7. PRZYCIŚK BLOKADY WRZECIONA

Przyciśk blokady wrzeciona (21) zapobiega obracaniu się ostrza w pile. Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady wrzeciona podczas montażu, wymiany lub demontażu ostrza.

### 8. OBROTOWA DOLNA OSŁONA OSTRZA

Obrotowa dolna osłona ostrza (6) zapewnia ochronę z obu stron ostrza.

Wsuwa się on nad górną osłonę ostrza (4), gdy piła jest opuszczana na obrabiany przedmiot.

### 9. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

1. Aby włączyć piłę, należy przesunąć blokadę przełącznika (3) w lewo, a następnie wcisnąć i przytrzymać przełącznik wyzwalający wł./wyl. (15)
2. Aby wyłączyć piłę, należy puścić przełącznik wyzwalający wł./wyl. (15)

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

## **10. ODSYSANIE PYŁU**

1. Najpierw włożyć adapter przeciwpylowy (24) na port odsysania pyłu (1).
2. Założyć worek na pył (22) na adapter (24).
3. Do adaptera przeciwpylowego (24) można podłączyć próżniowe urządzenie odpylające. Adapter przeciwpylowy jest niezbędny do podłączenia do urządzenia odpylającego, średnica wewnętrzna wynosi 35 mm

## **11. USTAWIENIE STOŁU PROSTOPADLE DO OSTRZA**

1. Upewnić się, że wtyczka elektryczna jest wyjęta z zasilacza.
2. Przesunąć ramię piły (11) do najniższej pozycji i nacisnąć pokrętko zwalniające (12), aby utrzymać ramię piły w pozycji transportowej.
3. Poluzować blokady ukośne (2).
4. Obracać stół (9), aż wskaźnik znajdzie się w położeniu 0°.
5. Dokręcić blokady ukośne (2).
6. Poluzować blokadę skosu (18) i ustawić ramię piły (11) pod kątem 0° (ostrze pod kątem 90° do stołu ukośnego). Dokręcić blokadę skosu (18).
7. Umieścić ekierkę przy stole (8) i płaskiej części ostrza.
8. Obrócić ostrze ręcznie i sprawdzić wyrównanie ostrza do stołu w kilku punktach.
9. Krawędź ekierki i ostrza piły powinny być równoległe.
10. Jeśli ostrze piły odchyła się od ekierki, wyregulować je w poniższy sposób.
11. Użyć klucza płaskiego 8 mm lub klucza nastawnego, aby poluzować nakrętkę blokady zabezpieczającą śrubę regulacji skosu 0° (20). Poluzować również blokadę skosu (18).
12. Wyregulować śrubę regulacji skosu 0° (20) za pomocą klucza sześciokątnego 4 mm, aby wyrównać ostrze piły z ekierką.
13. Poluzować śrubę krzyżakową przytrzymującą wskaźnik skali skosu (19) i wyregulować położenie wskaźnika tak, aby dokładnie wskazywał zero na skali. Dokręcić śrubę.
14. Ponownie dokręcić blokadę skosu (18) i nakrętkę blokującą śrubę regulacji skosu 0° (20).

## **12. USTAWIANIE PRZYKŁADNICY PROSTOPADLE DO STOŁU**

1. Upewnić się, że wtyczka elektryczna jest wyjęta z gniazdka elektrycznego.
2. Przesunąć ramię piły (11) do najniższej pozycji i nacisnąć pokrętko zwalniające (12), aby utrzymać ramię piły w pozycji transportowej.
3. Poluzować blokady ukośne (2).
4. Obracać stół (9), aż wskaźnik znajdzie się w położeniu 0°.
5. Dokręcić blokady ukośne (2).
6. Za pomocą klucza sześciokątnego 4 mm poluzować dwie śruby mocujące przykładnicę (10) do podstawy.
7. Przyłożyć kwadrat do przykładnicy (10) i wydłużyć ostrza.
8. Wyregulować przykładnicę (10), aż będzie prostopadła do ostrza.
9. Dokręcić śruby mocujące przykładnicę (10).

10. Poluzuj śrubę krzyżakową przytrzymującą wskaźnik skali ukosu (7) i wyregulować tak, aby dokładnie wskazywał pozycję zerową na skali ukośnej.
11. Dokręć śrubę mocującą wskaźnik skali ukośnej.

### 13. OTWORY MONTAŻOWE

Aby zagwarantować, że piła ukosowa jest zawsze stabilna i bezpieczna, przed użyciem można ją przymocować do twardej, równej powierzchni za pomocą 4 śrub montażowych (brak w zestawie).

W podstawie piły znajdują się cztery otwory umożliwiające przymocowanie jej do stołu warsztatowego lub innej powierzchni mocującej.

Aby zamontować piłę, należy wykonać następujące czynności:

- 1) Zlokalizować i zaznaczyć miejsce montażu piły.
- 2) Wywiercić 4 otwory w powierzchni.
- 3) Umieścić piłę ukosową na powierzchni, wyrównując otwory w podstawie z otworami wywierconymi w powierzchni. Zamontować śruby, podkładki i nakrętki sześciokątne.

### 14. Zacisk przedmiotu obrabianego

Podczas cięcia obrabianego przedmiotu deski powinny być zawsze mocowane za pomocą pionowego zacisku (dostarczony).

### 15. WYMIANA OSTRZA (rys. 1)

1. Upewnić się, że wtyczka elektryczna jest wyjęta z zasilacza.
2. Nacisnąć uchwyt (14) i pociągnąć pokrętko zwalniające (12), aby odłączyć ramię piły (11).
3. Podnieść ramię piły (11) do najwyższej pozycji.
4. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona (21). Obracać ostrze do momentu zablokowania wrzeciona
5. Za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego 6 mm poluzować i zdjąć śrubę ostrza, płaską podkładkę i zewnętrzny kołnierz ostrza. (Poluzować w prawo, ponieważ śruba ostrza ma gwint lewoskrętny).
6. Podnieść dolną osłonę ostrza (6) do oporu, następnie nacisnąć uchwyt i jednocześnie podnieść dolną osłonę ostrza do najwyższego punktu, a następnie wyjąć ostrze.
7. Nałożyć kroplę oleju na wewnętrzny kołnierz ostrza i zewnętrzny kołnierz ostrza w miejscu, w którym stykają się one z ostrzem.
8. Dopasować strzałkę na ostrzu do strzałki na górnej osłonie ostrza(4). Upewnić się, że zęby ostrza są skierowane w dół.
9. Podnieść dolną osłonę ostrza (6) do oporu, a następnie nacisnąć uchwyt, założyć nowe ostrze na wrzeciono, uważając, aby wewnętrzny kołnierz ostrza znajdował się za ostrzem.
10. Zamontować zewnętrzny kołnierz ostrza, podkładkę płaską i śrubę ostrza.
11. Za pomocą klucza sześciokątnego 6 mm dokręcić mocno śrubę ostrza (dokręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
12. Sprawdzić, czy ostrze i dolna osłona ostrza (6) działają poprawnie.
13. Podłączyć maszynę do zasilania i uruchomić ostrze, aby upewnić się, że działa poprawnie.

14. Konstrukcja dolnej osłony ostrza ma tylko jeden tryb, nie można jej regulować. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy osłona ostrza piły działa prawidłowo.

## 16. CIĘCIE POPRZECZNE

Jeśli to możliwe, zawsze używać urządzenia zaciskowego, takiego jak zacisk „pionowy”, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot.

Podczas cięcia przedmiotu obrabianego należy trzymać ręce z dala od obszaru ostrza.

Nie usuwać odciętego elementu z prawej strony ostrza lewą ręką.

Cięcie poprzeczne polega na cięciu w poprzek włókien obrabianego przedmiotu. Cięcie poprzeczne pod kątem 90° jest wykonywane ze stołem ukośnym ustawionym pod kątem 0°. Cięcia poprzeczne ukośne są wykonywane przy stole ustawionym pod kątem innym niż zero.

1. Pociągnąć pokrętko zwalniające (12) i podnieść ramię piły (11) do pełnej wysokości.
2. Poluzować blokady ukośne (2).
3. Obracać stół ukośny (9), aż wskaźnik ustawi się pod żądanym kątem.
4. Dokręcić blokady ukośne (2).
5. Umieścić obrabiany przedmiot płasko na stole, opierając jedną krawędź o przykładnicę (10). Jeśli deska jest wypaczona, umieścić ją wypukłą stroną przy przykładnicy (10). Jeśli wklęsła strona zostanie przyłożona do przykładnicy, deska może pęknąć i zablokować ostrze.
6. Podczas cięcia długiego obrabianego przedmiotu podeprzeć jego przeciwny koniec za pomocą bocznych prętów podporowych, stojąca rolkowego lub powierzchni roboczej, która jest równa ze stołem piły.
7. Przed włączeniem piły należy przeprowadzić operację cięcia próbnego, aby sprawdzić, czy nie występują problemy, takie jak zacisk zakłócający cięcie.
8. Przytrzymać mocno uchwyt (14) i nacisnąć spust przełączający (15). Poczekać, aż ostrze osiągnie maksymalną prędkość, i powoli opuścić je do obrabianego przedmiotu i przez ten przedmiot.
9. Zwolnić spust przełączający (15) i poczekać, aż ostrze piły przestanie się obracać przed podniesieniem z obrabianego przedmiotu. Przed wyjęciem przedmiotu obrabianego poczekać, aż ostrze się zatrzyma.

## 17. CIĘCIE SKOŚNE

Jeśli to możliwe, zawsze używać urządzenia zaciskowego, takiego jak zacisk „pionowy”, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Podczas cięcia przedmiotu obrabianego należy trzymać ręce z dala od obszaru ostrza.

Nie usuwać odciętego elementu z prawej strony ostrza lewą ręką.

Cięcie skośne jest wykonywane przez cięcie w poprzek włókien obrabianego przedmiotu z ostrzem ustawionym pod kątem do przykładnicy i stołu ukośnego. Stół ukośny jest ustawiony w pozycji zerowej, a ostrze jest ustawione pod kątem od 0° do 45°.

1. Pociągnąć pokrętko zwalniające (12) i podnieść ramię piły do pełnej wysokości.
2. Poluzować blokady ukośne (2).
3. Obracać stół ukośny (9), aż wskaźnik ustawi się na zero na skali ukośnej (8).
4. Dokręcić blokady ukośne (2).

5. Poluzować blokadę skosu (18) i przesunąć ramię piły (11) w lewo dożądanego kąta skosu (od 0° do 45°). Dokręcić blokadę skosu (18).
6. Umieścić obrabiany przedmiot płasko na stole, opierając jedną krawędź o przykładnicę (10). Jeśli deska jest wypaczona, umieścić ją wypukłą stroną przy przykładnicy. Jeśli wklęsła strona zostanie przyłożona do przykładnicy, deska może pęknąć i zablokować ostrze.
7. Podczas cięcia długiego obrabianego przedmiotu podeprzeć jego przeciwny koniec za pomocą bocznych prętów podporowych, stojaka rolkowego lub powierzchni roboczej, która jest równa ze stołem piły.
8. Przed włączeniem piły należy przeprowadzić operację cięcia próbnego, aby sprawdzić, czy nie występują problemy, takie jak zacisk zakłócający cięcie.
9. Przytrzymać mocno uchwyt (14) i nacisnąć spust przełączający (15). Poczekać, aż ostrze osiągnie maksymalną prędkość, i powoli opuścić je do obrabianego przedmiotu i przez ten przedmiot.
10. Zwolnić spust przełączający (15) i poczekać, aż ostrze piły przestanie się obracać przed podniesieniem z obrabianego przedmiotu. Przed wyjęciem przedmiotu obrabianego poczekać, aż ostrze się zatrzyma.

## 18. CIĘCIE UKOŚNE ZŁOŻONE

Jeśli to możliwe, zawsze używać urządzenia zaciskowego, takiego jak zacisk „pionowy”, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot.

Podczas cięcia przedmiotu obrabianego należy trzymać ręce z dala od obszaru ostrza.

Nie usuwać odciętego elementu z prawej strony ostrza lewą ręką.

Złożone cięcie ukośne polega na jednoczesnym użyciu kąta ukosu i skosu.

Stosuje się to do produkcji ram obrazów, cięcia form, wykonywania skrzynek o pochyłych bokach oraz do produkcji więźby dachowej. Zawsze wykonywać cięcie próbne na kawałku drewna przed cięciem we właściwym materiale.

1. Pociągnąć pokrętko zwalnające (12) i podnieść ramię piły do pełnej wysokości.
2. Poluzować blokadę ukośną (2).
3. Obracać stół ukośny (9), aż wskaźnik ustawi się pod żądanym kątem na skali ukośnej (7).
4. Dokręcić blokadę ukośną (2).
5. Poluzować blokadę skosu (18) i przesunąć ramię piły (11) w lewo dożądanego kąta skosu (od 0° do 45°). Dokręcić blokadę skosu (18).
6. Umieścić obrabiany przedmiot płasko na stole, opierając jedną krawędź o przykładnicę 10. Jeśli deska jest wypaczona, umieścić ją wypukłą stroną przy przykładnicy. Jeśli wklęsła strona zostanie przyłożona do przykładnicy, deska może pęknąć i zablokować ostrze.
7. Podczas cięcia długiego obrabianego przedmiotu podeprzeć jego przeciwny koniec za pomocą bocznych prętów podporowych, stojaka rolkowego lub powierzchni roboczej, która jest równa ze stołem piły.
8. Przed włączeniem piły należy przeprowadzić operację cięcia próbnego, aby sprawdzić, czy nie występują problemy, takie jak zacisk zakłócający cięcie.
9. Przytrzymać mocno uchwyt (14) i nacisnąć spust przełączający (15). Poczekać, aż ostrze osiągnie maksymalną prędkość, i powoli opuścić je do obrabianego przedmiotu i przez ten przedmiot.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. Zwolnić spust przełączający (15) i poczekać, aż ostrze piły przestanie się obracać przed podniesieniem z obrabianego przedmiotu. Przed wyjęciem przedmiotu obrabianego poczekać, aż ostrze się zatrzyma.

### 19. LASER

1. Laser można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika (25)
2. Laser (5) kieruje wiązkę na obrabiany przedmiot
3. Niezwykle precyzyjne cięcia mogą być wykonywane przy użyciu funkcji lasera.

## 11. KONSERWACJA



**OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je zawsze wyłączyć i **odłączyć od zasilania**.

1. Po wykonaniu wszystkich regulacji, ustawień lub konserwacji należy się upewnić, że wszystkie klucze i klucze płaskie zostały zabrane, a wszystkie śruby, wkręty i inne złączki są dobrze dokręcone.
  2. Otwory wentylacyjne narzędzia powinny być zawsze drożne i czyste. Czasami przez otwory wentylacyjne mogą być widoczne iskry. Jest to normalne zjawisko, które nie spowoduje uszkodzenia elektronarzędzia.
  3. Regularnie sprawdzać, czy do kratek w pobliżu silnika i przełącznika wyzwalającego nie dostał się pył lub ciała obce. Użyć miękkiej szczotki, aby usunąć nagromadzony pył.
  4. Podczas czyszczenia należy nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu.
  5. Jeśli korpus piły wymaga czyszczenia, należy przetrzeć go miękką, wilgotną ściereczką. Można użyć łagodnego detergentu, ale nie alkoholu, benzyny lub innego środka czyszczącego.
  6. Nigdy nie używać żrących środków do czyszczenia plastikowych części.
- PRZESTROGA:** Woda nigdy nie może wejść w kontakt z piłą.
7. Narzędzie, instrukcję obsługi i akcesoria należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W ten sposób wszystkie informacje i części zawsze będą pod ręką.

**Jeśli przewód musi zostać wymieniony, musi to zrobić producent lub jego agent, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.**

### KONTROLA OGÓLNA

1. Regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone. Z czasem mogą się one poluzować pod wpływem wibracji. Sprawdzić zwłaszcza kołnierz zewnętrzny. W przypadku wibracji śruby mogą się z czasem poluzować.
2. Regularnie sprawdzać przewód zasilający urządzenia i wszystkie używane przedłużacze pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający wymaga wymiany, zadanie to musi zostać wykonane przez producenta, przedstawiciela producenta lub autoryzowane centrum serwisowe w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa. Wymienić uszkodzone przedłużacze.

3. Jeśli konieczna jest wymiana szczotek węglowych, musi wykonać to wykwalifikowany specjalista ds. napraw (zawsze wymieniać dwie szczotki w tym samym czasie)

### **SMAROWANIE**

Smar w przekładni będzie wymagał wymiany po intensywnym użytkowaniu narzędzia. W celu wykonania tego działania serwisowego należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem

### **SERVICE**

- Serwisowanie narzędzia może być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego przedstawiciela. Serwis lub konserwacja wykonywane przez niewykwalifikowany personel mogą spowodować ryzyko obrażeń.
- Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Postępować zgodnie z instrukcjami w sekcji Konserwacja niniejszej instrukcji. Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może spowodować ryzyko porażenia prądem lub obrażeń ciała.

### **CZYSZCZENIE**

Usunąć kurz i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych. Uchwyty powinny być czyste, suche i wolne od oleju lub smaru. Do czyszczenia należy używać wyłącznie łagodnego mydła i wilgotnej szmatki, ponieważ niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki są szkodliwe dla tworzyw sztucznych i innych izolowanych części. Niektóre z nich obejmują benzynę, terpentynę, rozcieńczalnik do lakieru, rozcieńczalnik do farb, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe detergenty zawierające amoniak. Nigdy nie używać łatwopalnych rozpuszczalników w pobliżu narzędzi.

### **PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA**

Wyłączyć piłę ukosową i odłączyć ją od zasilania.

Piłę ukosową i jej akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym, zabezpieczonym przed mrozem i dobrze wentylowanym miejscu.

Piłę ukosową należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10°C do 30°C.

Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do składowania lub przykrycie piły ukosowej odpowiednią planką lub obudową w celu ochrony przed pyłem.

### **TRANSPORT**

Wyłączyć piłę ukosową.

Piłę ukosową należy chronić przed silnymi uderzeniami lub drganiami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.

Zabezpieczyć piłę ukosową przed ześlizgnięciem się lub przewróceniem.

## 12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Działania naprawcze
Urządzenie nie uruchamia się	Do maszyny nie dociera prąd	Sprawdzić zasilacz i przewód zasilania.
	Silnik jest przeciążony lub przegrzany	Pozostawić urządzenie na biegu jałowym przez mniej więcej 2 minuty, aby ostygło
	Przełącznik wł./wyt. może być uszkodzony	Naprawa przez dział obsługi klienta
	Uszkodzony silnik	
Wibracje są zbyt silne	Poluzowane śruby lub części	Naprawa przez dział obsługi klienta
	Piła ukosowa nie jest poprawnie zamontowana	Usunąć blokady
	Obrabiany przedmiot nie jest odpowiednio podparty	Zabezpieczyć obrabiany przedmiot
Ostrze obraca się płynnie, słychać nietypowe dźwięki	Nakrętka ostrza jest poluzowana	Dokręcić nakrętkę ostrza
	Ostrze jest uszkodzone	Wymienić ostrze

## 13. RECYKLING



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska. Można je wyrzucić do lokalnych pojemników na surowce wtórne.



**UWAGA!** Ten produkt jest oznaczony symbolem odnoszącym się do usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy go zwrócić do systemu zbiórki zgodnego z europejską dyrektywą WEEE. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem w sprawie porad dotyczących recyklingu. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub zdemontowany, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawiera niebezpieczne substancje.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi tam, gdzie jest taka możliwość. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy. Następnie zostanie poddany recyklingowi lub zdemontowany, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.

**WAŻNE!** PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ, PRZESTRZEGAĆ ZAWARTYCH W NIEJ PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA I STARANIE JĄ PRZECHOWYWAĆ.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i w żadnym wypadku nie może być używany wewnątrz budynków.

Ten produkt może być umieszczony wewnątrz budynku dopiero po dwóch godzinach od ostatniego użycia.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie pełną satysfakcję w użytkowaniu.

## 14. GWARANCJA

Z przyjemnością zapoznamy się z uwagami na temat naszego sklepu internetowego.

### Gwarancja

Produkty Pracyl są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

Piła ukosowa jest objęta 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają czasu trwania początkowej gwarancji.

Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją. Dotyczy to między innymi przełączników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, wymagania są następujące:

- Przedstawienie dokumentu zakupu
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania, w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcji nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...).

FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

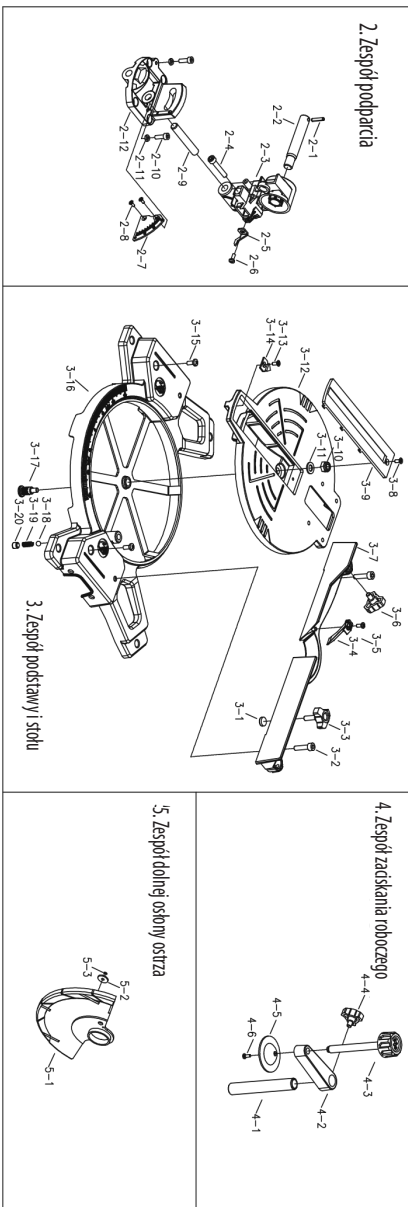
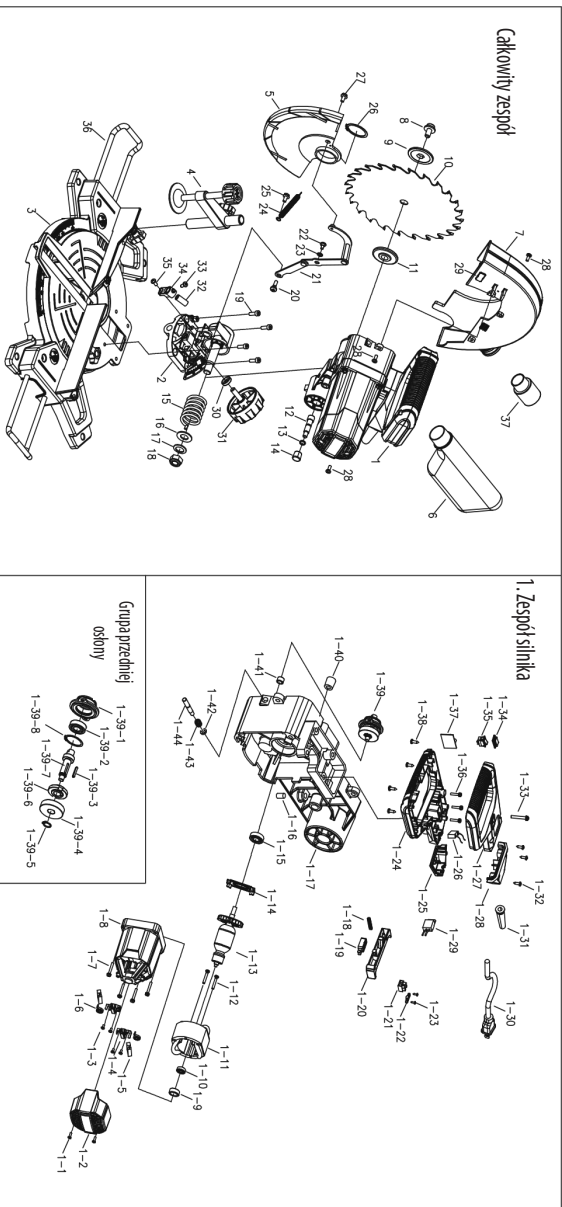
UA

RO

EN

- Nie używano nieodpowiednich części, części niewyprodukowanych przez Pracytł, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.



Nr	Nazwa	Ilość	Materiał i specyfikacja
1	Zespół silnika	1	
2	Zespół podparcia	1	
3	Zespół podstawy i stołu	1	
4	Zespół zaciskania roboczego	1	
5	Zespół dolnej osłony ostrza	1	
6	Zespół worka na pył	1	
7	Stata osłona	1	ADC12
8	Śruba ostrza	1	M8*16
9	Zewnętrzny kołnierz ostrza	1	ø44*ø30*5
10	Ostrze	1	ø210*30*36T_
11	Wewnętrzny kołnierz ostrza	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Zawlecza	1	S45c
13	O-ring	1	6,5*1,8
14	Zaślepka sworzni blokującego	1	
15	Sprężyna skrętna	1	
16	Podkładka	1	12*24*1,5
17	Podkładka siodłowa	1	ø12*ø24*1,2*2
18	Nakrętka blokująca	1	M12
19	Śruba z łbem gniazdowym	4	M6*10
20	Śruba ramieniowa	1	M6*14
21	Powiązanie	1	
22	Śruba ramieniowa	1	M5*10
23	Podkładka falista	1	ø8
24	Sprężyna osłony ruchomej	1	
25	Zespół śruby	1	M4*10
26	Klip C	1	ø34
27	Zespół śruby	1	M4*10
28	Zespół śruby	3	M4*14
29	Płyta osłonowa	1	ABS
30	Podkładka pokrętła skosu	1	
31	Pokrętło skosu	1	
32	Laser	1	
33	Wkręty samogwintujące	1	ST4,2x9,5
34	Wspornik lasera	1	
35	Śruba	1	M4x12
36	Śtępek przedłużający	2	s20c
37	Adapter	1	PA6-GF30
Zespół silnika			
1-1	Wkręty samogwintujące	2	ST4,2*13
1-2	Pokrywa silnika	1	PA6-GF30
1-3	Wkręty samogwintujące	4	ST4*10
1-4	Uchwyt szczotki	2	Q235
1-5	Szczotka	2	
1-6	Sprężyna szczotki	2	65Mn
1-7	Zespół śruby	4	M5*35

Nr	Nazwa	Ilość	Materiał i specyfikacja
1-8	Obudowa silnika	1	PA6-GF30
1-9	Gumowa osłona	1	19*22
1-10	Łożysko	1	607_Z_CHL
1-11	Stojan	1	230V-1500W
1-12	Wkręty samogwintujące	2	ST4*62
1-13	Armatura	1	230V-1500W
1-14	Przegroda wentylatora	1	PA6
1-15	Łożysko	1	6000_Z_CHL
1-16	Śruba ustalająca	1	M6*10
1-17	Ramię wahacza	1	ADC12
1-18	Sprężyna	1	ø0,8*ø8,5*4,3
1-19	Przełącznik	1	
1-20	Spust przełączający	1	
1-21	Śtępek łączący	1	PA9F
1-22	Zacisk przewodu	1	PP
1-23	Wkręty samogwintujące	2	ST4,2*13
1-24	Dolny uchwyt	1	PA6-GF30
1-25	Dolny uchwyt	1	PA6-GF30
1-26	Pojemność	1	PA6-GF30
1-27	Górny uchwyt	1	PA6-GF30
1-28	Górny uchwyt	1	PA6-GF30
1-29	Miękki przełącznik	1	
1-30	Przewód zasilający	1	
1-31	Zabezpieczenie przewodu	1	115
1-32	Wkręty samogwintujące	3	ST4*13
1-33	Śruba	1	M5*50
1-34	Ekran ochronny przełącznika	1	
1-35	Przełącznik	1	
1-36	Śruba	3	M5*14
1-37	Transformator	1	
1-38	Wkręty samogwintujące	4	ST4,2x16
1-39	Zespół trzpienia	1	
1-40	Łożysko igielkowe	1	HK0808
1-41	Gumowy zderzak	1	
1-42	Klips E	1	ø5
1-43	Sprężyna	1	
1-44	Sworzeń blokady przekładni	1	s20c
1-39-1	Pokrywa obudowy przekładni	1	ADC12
1-39-2	Łożysko	1	6001
1-39-3	Klucz	1	3X3X20
1-39-4	Przekładnia	1	
1-39-5	Klip C	1	ø 12
1-39-6	Płyta ograniczająca blokady wrzeciona	1	Q235
1-39-7	Wrzeciono	1	40Cr
1-39-8	Klip C	1	ø28



FR

ES

PT

IT

EL

PL

**UA**

RO

EN

## 1. СИМВОЛИ



Щоб зменшити ризик отримання травм, користувач повинен уважно прочитати інструкцію



Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського союзу



Машина класу II – Подвійна ізоляція – Заземлена вилка не потрібна



Вказує на ризик травмування, загибелі або пошкодження інструменту в разі у разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику



Вказує на небезпеку ураження електричним струмом



Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації



Негайно від'єднайте вилку від електромережі у разі пошкодження шнура та під час технічного обслуговування



Використовуйте засоби для захисту органів зору.



Носіть пилозахисну маску



Використовуйте захисні рукавички



Важливо. Небезпека травмування.  
Ніколи не тягніться до пильного леза, що працює.



Ніколи не дивіться на лазерний промінь.



Прямий лазерний промінь може пошкодити очі.



Знак Євразійської відповідності.



Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель торцювальної пили: **J1G-ZP18-210-3**

Живлення ..... 220-240 В~, 50 Гц

Потужність двигуна ..... 1500 Вт

Швидкість без навантаження ..... 4500/хв

Розмір лека .....  $\varnothing 210 \times \varnothing 30$  мм x 36T x 2,6 мм

Використовуйте тільки пильне лезо, діаметр якого відповідає маркуванню на пилці та інформації про діаметр отвору і максимальну ширину пропилу пильного лека.

Вага нетто ..... 6,82 кг

$L_{PA}$  Рівень звукового тиску ..... 101,6 дБ(А)

$K_{PA}$  Невизначеність ..... 3 дБ(А)

$L_{WA}$  Рівень звукової потужності ..... 114,64 дБ(А)

$K_{WA}$  Невизначеність ..... 3 дБ(А)

Клас лазера ..... Клас 2

Вихідна потужність лазера (макс.) .....  $\leq 1$  мВт

Довжина хвилі (нм) ..... 650

### РІЗАЛЬНА ЗДАТНІСТЬ

- Кути столу торцювання : від 0° до 45° вліво та вправо
- Прямий зріз під кутом 0° x 0°: 120 x 60 мм
- Складний торцевий зріз 45° x 45° :80x 33 мм
- Косий зріз 0° x 45°: 120 x 33 мм
- Торцевий зріз 45° x 0° :80 x 60 мм

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ

Випромінювання шуму та його невизначеність виміряні відповідно до EN 62841-1.

- заявлені значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструмента з іншим.
- заявлене значення (значення) рівня шуму також може бути використане для попередньої оцінки впливу.

**Використовуйте засоби для захисту органів слуху!**

### ОБЕРЕЖНО!

- рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструменту, особливо від типу оброблюваної робочої деталі; та
- для рівня потрібно визначити застережні заходи для захисту користувача за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Щоб зменшити вплив шуму, обмежте час роботи, використовуйте малошумні режими роботи, а також носіть засоби індивідуального захисту.

Зверніть увагу на такі моменти, щоб звести до мінімуму ризики впливу шуму:

1. Використовуйте прилад лише відповідно до його конструкції та вказівок.
2. Переконайтеся, що прилад у хорошому стані.
3. Використовуйте правильне прилади для обладнання та переконайтеся, що воно в хорошому стані.
4. Міцно тримайтеся за ручки / відповідну поверхню.
5. Доглядайте за приладом відповідно до інструкцій і змашуйте його (за необхідності).
6. Сплануйте свій робочий графік, щоб розтягнути використання інструменту з високою вібрацією на кілька днів.



**Тримайте ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ на місці та в робочому стані.**

**ЗАВЖДИ перевіряйте інструмент на наявність пошкоджених деталей.** Перед подальшим використанням інструменту слід ретельно перевірити захисний кожух або іншу пошкоджену частину, щоб визначити, чи буде він працювати належним чином і виконувати свою функцію. Перевіряйте рухомі частини на предмет відхилення від осі або заклинювання, зламаних деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. Пошкоджений захисний кожух або інша деталь повинні бути належним чином відремонтовані або замінені кваліфікованим фахівцем.

Захисний кожух вашої пилки автоматично піднімається, коли рукоятка опускається, і опускається над полотном, коли рукоятка піднімається.

Захисний кожух можна підняти вручну під час встановлення або зняття пильних полотен або для огляду пилки.

**НИКОЛИ НЕ ПІДНІМАЙТЕ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ВРУЧНУ, ЯКЩО ПИЛА НЕ ВИМКНЕНА.**

### ДОПОМІЖНІ ПРИЛАДИ

У стандартній комплектації торцювальна пила для комбінованих торцювань постачається з наступним приладдям:

- Зубчасте лезо (встановлене)
- Опорна стійка
- Пилозбірник
- Шестигранний ключ 6 мм
- Затискач заготовки
- Вакуумний адаптер для шланга (діаметр) 35 мм

## 3. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



**ОБЕРЕЖНО!** Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

**Усі застереження та інструкції необхідно зберігати для подальшого використання.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

### 1) Техніка безпеки в зоні виконання робіт

- a) **Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Безлад та погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- b) **Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері – наприклад, такий, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил.** Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.
- c) **Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів.** Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

### 2) Електрична безпека

- a) **Вилки електроінструмента повинні відповідати розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням.** Використання вилок без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками.** Якщо тіло оператора виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.
- c) **Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи.** У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не допускайте використання шнура не за призначенням. Забороняється нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин.** Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) **Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте підходящий подовжувач.** Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту.** Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3) Індивідуальна техніка безпеки

- a) **Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю.** Одна мить неуважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору.** Використання у відповідних випадках засобів для захисту – респіраторів, протиковзного захисного взуття, касок і засобів для захисту органів слуху – зменшує ризик травмування.

- c) **Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено».** Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.
- d) **Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульовальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували.** Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.
- e) **Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу.** Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
- f) **Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси.** Ваше волосся та одяг не повинні потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
- g) **Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином.** Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.
- h) **Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.
- 4) Використання електроінструмента та застережні заходи**
- a) **Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що підходить для поставленого завдання.** Правильно підібраний електроінструмент упоратеться із завданням краще та безпечніше, з тією швидкістю, на яку його було розраховано.
- b) **Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електроінструмент, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- c) **Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор з електроінструмента, якщо це можливо.** Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.
- d) **Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції.** У руках невідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.
- e) **Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини на предмет відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.

- f) **Різальне приладдя необхідно загострювати та тримати в чистоті.** Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та загострюється, рідше згинається; його легше контролювати.
  - g) **Електроінструмент, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання.** Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.
  - h) **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила.**  
Якщо рукоятки та поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.
- 5) **Сервісне обслуговування**
- a) **Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст з ремонту, який використовує виключно ідентичні змінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

#### 4. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТОРЦЮВАЛЬНИХ ПИЛОК

- a) **Торцювальні пили призначені для різання деревини або виробів з деревини, їх не можна використовувати з абразивними відрізними кругами для різання залізних матеріалів, таких як прутки, стрижні, шпильки тощо.** Абразивний пил призводить до заклинювання рухомих частин, таких як нижній захисний кожух. Іскри від абразивного різання обпалюють нижній захисний кожух, вставку для пропили та інші пластикові деталі.
- b) **Використовуйте затискачі для підтримки робочої деталі, коли це можливо. Якщо ви утримуєте заготовку вручну, ви завжди повинні тримати руку на відстані не менше 100 мм з обох боків від пильного леза. Не використовуйте цю пилку для розпилювання занадто малих деталей, які неможливо надійно затиснути або утримати рукою.** Якщо рука знаходиться надто близько до пильного полотна, існує підвищений ризик травмування від контакту з ним.
- c) **Заготовка повинна бути нерухомою і затиснута або притиснута як до огорожі, так і до столу. Ні в якому разі не подавайте заготовку в ріжучий диск і не ріжте «від руки».** Незакріплені або рухомі заготовки можуть бути відкинуті на високих швидкостях, що може призвести до травм.
- d) **Прощтовхніть пилу крізь заготовку. Не протягуйте пилу крізь заготовку. Щоб зробити проріз, підніміть пильну головку і витягніть її над заготовкою без різання, запустіть двигун, натисніть на пильну головку вниз і прощтовхніть пилку крізь заготовку.** Різання під час протягування може призвести до того, що пильне лезо підніметься на заготовку і з силою кине вузол полотна в бік оператора.
- e) **Ніколи не перетинайте рукою намічену лінію різання ні спереду, ні ззаду пильного леза.** Підтримувати заготовку «хрест-навхрест», тобто тримати заготовку лівою рукою праворуч від пильного леза або навпаки, дуже небезпечно.

- f) **Забороняється засовувати руки за огорожу ближче, ніж на 100 мм з обох боків від пильного леза, щоб видалити обрізки деревини або з будь-якої іншої причини, поки пильне лезо обертається.** Близькість пильного леза, що обертається, до руки може бути неочевидною, і ви можете отримати серйозну травму.
- g) **Огляньте заготовку перед різанням.** Якщо заготовка вигнута або деформована, затисніть її зовнішньою стороною до огорожі. Завжди слідкуйте за тим, щоб між заготовкою, огорожею та столом не було зазору вздовж лінії розрізу. Зігнуті або деформовані заготовки можуть скручуватися або зміщуватися, що може призвести до заклинювання пильного леза під час різання. У заготовці не повинно бути цвяхів або сторонніх предметів.
- h) **Не використовуйте пилу, поки зі столу не буде прибрано всі інструменти, обрізки деревини тощо, окрім заготовки.** Дрібне сміття, вільні обрізки деревини або інші предмети, які контактують з обертовим полотном, можуть бути відкинуті з високою швидкістю.
- i) **Обробляйте лише одну заготовку за раз.** Складені в стопку кілька заготовок не можуть бути належним чином затиснуті або закріплені і можуть застрягти на лезі або зміститися під час різання.
- j) **Перед початком роботи переконайтеся, що торцювальна пила встановлена або розміщена на рівній та твердій робочій поверхні.** Рівна та тверда робоча поверхня зменшує ризик того, що пила втратить стабільність.
- k) **Сплануйте свою роботу. Кожного разу, коли ви змінюєте налаштування кута скосу або торцювання, переконайтеся, що регульований захисний кожух встановлений правильно, щоб підтримувати заготовку і не заважати лезу або захисній системі.** Не вмикаючи інструмент і не маючи заготовки на столі, проведіть пильне полотно через весь імітований проріз, щоб переконатися, що не буде ніяких перешкод або небезпеки порізати огорожу.
- l) **Забезпечте належну підтримку, наприклад, подовжувачі столу, пильні опори тощо, для заготовки, яка ширша або довша за стільницю.** Заготовки, довші або ширші за стіл пили, можуть перекинутися, якщо вони не будуть надійно закріплені. Якщо відрізаний фрагмент або заготовка піднімається, він може підняти нижній захисний кожух або бути відкинутим обертовим лезом.
- m) **Не використовуйте іншу людину замість подовжувача столу або як додаткову опору.** Нестабільна опора заготовки може призвести до заклинювання полотна або зміщення заготовки під час різання, втягуючи вас і помічника в обертове полотно.
- n) **Забороняється заклинювати або притискати відрізаний фрагмент до пильного леза, що обертається, у будь-який спосіб.** При обмеженні, тобто при використанні обмежувачів довжини, відрізаний фрагмент може заклинити на лезі і сильно відкинути.
- o) **Завжди використовуйте затискачі або пристосування, призначені для належної підтримки круглих матеріалів, таких як стрижні або трубки.** Стрижні мають властивість прокручуватися під час різання, що призводить до того, що лезо «кусається» і втягує заготовку, яку ви тримаєте в руці, в лезо.
- p) **Перед тим, як торкнутися заготовки, дайте полотну досягти повної швидкості.** Це зменшить ризик відкидання заготовки.

- q) якщо заготовку або полотно заклинило, вимкніть торцювальну пилку. Зачекайте, поки всі рухомі частини зупиняться, і від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею. Потім вивільніть застряглий матеріал. Продовження пиляння із заклиненою заготовкою може призвести до втрати контролю або пошкодження торцювальної пили.
- r) Закінчивши різання, відпустіть вимикач, утримуйте пильну головку опущеною і дочекайтеся зупинки полотна, перш ніж знімати відрізаний фрагмент. Небезпечно доторкатися рукою рухомого леза.
- s) Міцно тримайте ручку при неповному різанні або при відпусканні вимикача до того, як пильна головка повністю опуститься в нижнє положення. Гальмування пилки може призвести до раптового потягування пильної головки вниз, що може спричинити травму.
- t) У разі оснащення лазером не допускається заміна на інший тип лазера. Ремонт повинен виконуватися тільки належним чином.

## 5. ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ДЛЯ ЦІЄЇ ТОРЦЮВАЛЬНОЇ ПИЛИ

Ознайомтеся з особливостями використання цього пристрою, прочитавши цей посібник з експлуатації. Запам'ятайте інструкції з техніки безпеки та дотримуйтеся їх буквально. Це допоможе уникнути ризиків і небезпек.

1. Будьте завжди уважними під час експлуатації цього пристрою, так щоб можна було своєчасно виявити та усунути ризики. Своєчасне втручання може попередити серйозні травми людей і пошкодження майна.
2. При виникненні будь-яких несправностей вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі електроживлення. Перш ніж знову використовувати виріб, зверніться до кваліфікованого фахівця, щоб він перевірів його і, за необхідності, відремонтував.
3. Використовуйте тільки пильне лезо, діаметр якого відповідає маркуванню на пилці та інформації про діаметр отвору і максимальну ширину пропилю пильного леза.
4. Використовуйте тільки ті пильні диски, на яких вказана частота обертання, що дорівнює або перевищує частоту обертання, вказану на інструменті.
5. Використовуйте тільки пильні диски, рекомендовані виробником і відповідні стандарту EN 847-1:2017
6. Завжди міцно тримайте ручку, щоб уникнути неконтрольованого вивільнення пильного блоку з повністю опущеного положення.

### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо ви використовуєте цей електроінструмент відповідно до інструкцій, не можна виключити певні залишкові ризики. У зв'язку з конструкцією та розташуванням обладнання можуть виникнути такі небезпеки:

1. Пошкодження легенів, якщо не використовується відповідна захисна пилова маска.
2. Пошкодження слуху, якщо не використовуються відповідні засоби захисту органів слуху.
3. Шкода для здоров'я, спричинена вібрацією рук, якщо обладнання використовується протягом тривалого періоду часу або якщо воно не направляється та не обслуговується належним чином.

**ОБЕРЕЖНО!**

Цей виріб створює електромагнітне поле! Це поле може за певних обставин створювати перешкоди для активних або пасивних медичних імплантатів! Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися з лікарем та виробником медичних імплантатів перед використанням цього виробу!

**КОРИСТУЙТЕСЯ ЗАХИСНИМИ ОКУЛЯРАМИ****НОСІТЬ НАВУШНИКИ****ВИКОРИСТОВУЙТЕ РЕСПІРАТОРНУ МАСКУ****ОБЕРЕЖНО!**

Для власної безпеки прочитайте інструкцію з експлуатації перед початком роботи з торцювальною пилою. Використовуйте засоби для захисту органів зору. Тримайте руки подалі від пильного леза. Не використовуйте пилу без захисних огорожень. Не виконуйте жодної операції вручну.

Ніколи не тягніться до пильного леза. Перед переміщенням заготовки або зміною налаштувань вимкніть інструмент і зачекайте, поки пильне лезо зупиниться. При заміні леза встановіть і закріпіть всі захисні пристосування в початкове положення і належним чином перед запуском інструменту. Перед заміною леза або обслуговуванням відключіть живлення (або витягніть вилку з розетки, якщо це необхідно). Не піддавайте впливу дощу та не використовуйте у вологих місцях. Щоб зменшити ризик травмування, повертайте каретку в повне заднє положення після кожної операції поперечного різання.

Інструмент повинен використовуватися тільки за призначенням. Будь-яке використання, відміне від зазначеного в цьому посібнику, буде вважатися випадком нецільового використання. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли в результаті неправильного використання інструменту. Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни, внесені в конструкцію інструменту, а також за будь-які пошкодження, що виникли в результаті таких змін.

Навіть при застосуванні засобу за призначенням неможливо усунути всі залишкові фактори ризику.

У зв'язку з конструкцією та дизайном інструменту можуть виникнути наступні небезпеки:

- Пошкодження легенів, якщо не носити ефективну протипилову маску.
- Пошкодження слуху, якщо не використовувати дієві навушники.

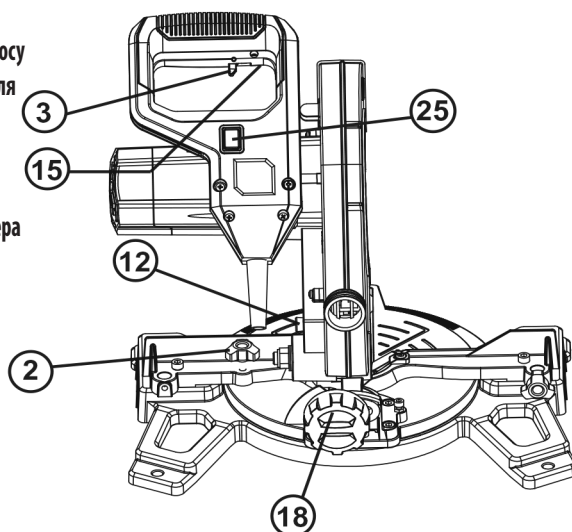
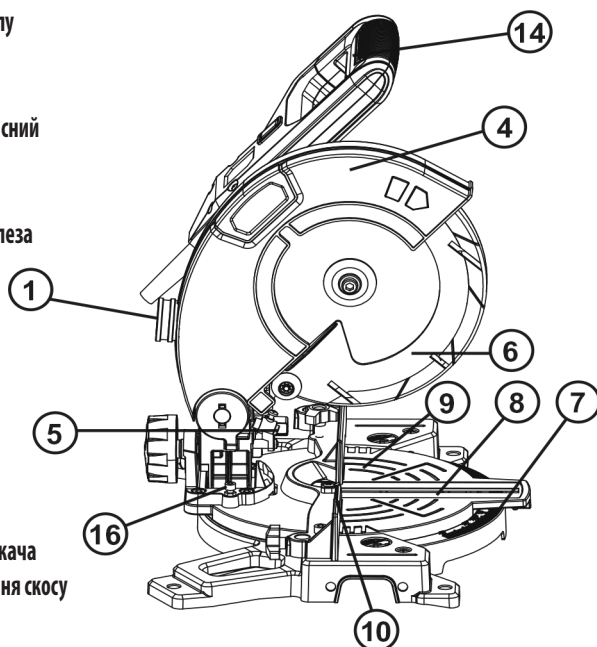
**6. ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕРІВ**

**Обережно!** Лазерний промінь потенційно може спричинити пошкодження очей. Не дивіться і не розглядайте лазерний промінь.

- Під час використання не спрямовуйте лазерний промінь на людей, прямо або опосередковано через відбиваючі поверхні.
- Цей лазер відповідає класу 2 згідно з відповідним стандартом. Пристрій не містить сервісних компонентів. Ні в якому разі не відкривайте корпус. Якщо пристрій пошкоджено, зверніться до авторизованого ремонтного центру для усунення пошкоджень.
- Окуляри для лазерного спостереження не є захисними окулярами від лазерного випромінювання

## 7. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЛИ

1. Отвір для видалення пилу
2. Торцевий фіксатор
3. Шапка для вимикачів
4. Верхній фіксований захисний кожух лека
5. Лазер
6. Нижній захисний кожух лека
7. Шкала торцювання
8. Вставка до столу
9. Торцювальний стіл
10. Огорожа
11. Рухомка пилки
12. Ручка розблокування
13. Вертикальний затискач
14. Рухомка
15. Спусковий гачок перемикача
16. 45° Гвинт для регулювання скосу
17. Опорна планка
18. Фіксатор скосу
19. Шкала конуса
20. 0° Гвинт для регулювання скосу
21. Кнопка блокування шпинделя
22. Пилозбірник
23. Шестнадцятковий ключ
24. Вакуумний адаптер
25. Перемикач ON / OFF для лазера



FR

ES

PT

IT

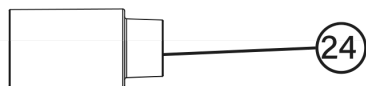
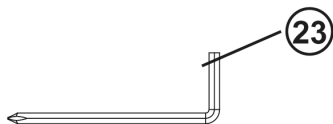
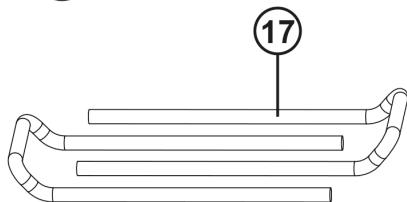
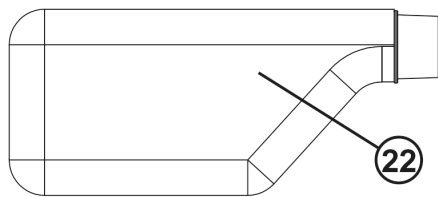
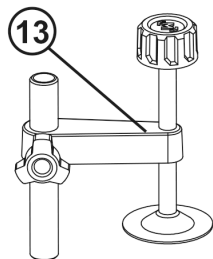
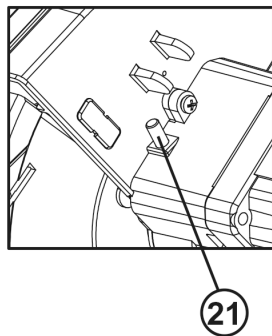
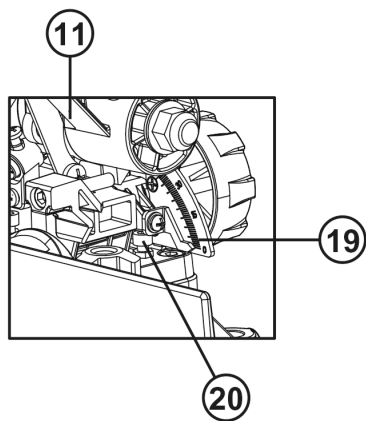
EL

PL

**UA**

RO

EN



## 8. ПРИЗНАЧЕННЯ

Ця торцювальна пила призначена для різання деревини та аналогічних матеріалів, підходить для прямих прорізів під кутом до 45°. Пила не призначена для розпилювання дров. Не використовуйте машини, прилади та приладдя для виконання будь-яких інших видів робіт (читайте інструкції виробника), окрім робіт, для яких вони призначені. Усі інші види застосування категорично виключені.

## 9. НЕЦІЛЬОВЕ ВИКОРИСТАННЯ

Використання не за призначенням може призвести до пожежі, ураження електричним струмом і травм

- Положення, що містяться в цій гарантії, не мають на меті обмежувати, змінювати, забирати, відмовлятися або виключати будь-яку встановлену законом гарантію, викладену в будь-якому відповідному законодавстві країни або федеральному законодавстві

### Умови для роботи:

Робоча зона повинна бути чистою, не використовуйте машину у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу, а також не піддавайте її впливу дощу або вологих умов.

## 10. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Важливо:** Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на таблиці з технічними даними. Перед виконанням будь-яких налаштувань або технічного обслуговування виймайте вилку з розетки.

### ЗБІРКА

**Увага:** Щоб запобігти випадковому запуску, який може призвести до серйозних травм, ЗАВЖДИ збирайте всі частини пилки ДО підключення її до електромережі. Пила НІКОЛИ не повинна бути підключена до джерела живлення, коли ви збираєте деталі, виконуєте регулювання, встановлюєте або знімаєте полотна, або коли вона не використовується. Цей прилад не підходить для операцій не наскрізного різання, таких як прорізання канавок/пазів.

### 1. ОТВІР ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

Щоб зменшити накопичення пилу і підтримувати максимальну ефективність різання, збирання пилу можна забезпечити, закріпивши мішок для пилу на отворі для видалення пилу (1). Для використання на торцювальній пилі передбачено мішок для пилу (22) та адаптер (24). Щоб встановити його, просто надіньте мішок для пилу на адаптер (24). Щоб спорожнити мішок для пилу, вийміть його з отвору для видалення пилу, відкрийте мішок для пилу, розстебнувши застібку-блискавку.

**ПРИМІТКА:** Щоб забезпечити оптимальне збирання пилу, спорожняйте пилозбірник після заповнення приблизно на 2/3 його ємності.

## 2. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Піднімайте торцювальну пилу тільки тоді, коли пильну раму зафіксовано в нижньому положенні, пила вимкнена, а вилка витягнута з розетки.

Піднімайте пилу тільки за ручку або зовнішні частини. Не піднімайте пилу за захисні пристосування.

## 3. КРОНШТЕЙН ДЛЯ ТУМБИ

Для того, щоб пила завжди була стабільною та надійною, основа пили має отвори в кожному куті для полегшення монтажу на тумбу.

1. Помістіть пилу на рівну, горизонтальну тумбу або робочий стіл за допомогою болтів (не входять до комплекту) і закріпіть пилу на лаві за допомогою болтів.
2. За бажанням ви можете встановити пилу на фанеру товщиною 1/2" (13 мм) або більше, яку потім можна закріпити на робочій підставці або перемістити на інші робочі місця і знову закріпити.

**УВАГА!** Переконайтеся, що монтажна поверхня не деформована, оскільки нерівна поверхня може призвести до заклинювання та неточного розпилювання.

## 4. РУЧКА РОЗБЛОКУВАННЯ

Кнопка розблокування (12) призначена для утримання ріжучої головки в опущеному положенні під час транспортування або зберігання торцювальної пили. Забороняється використовувати пилу з кнопкою блокування, яка фіксує головку вниз.

## 5. ФІКСАТОРИ ДЛЯ ТОРЦЮВАЛЬНИХ СТОЛІВ

Фіксатори столу фрези (2) використовуються для фіксації столу під потрібним кутом скосу.

Пила для торцювання ріже під кутом від 0° до 45° як вліво, так і вправо. Щоб відрегулювати кут скосу, ослабте фіксатори фрезерного столу і поверніть його в потрібне положення. Торцювальний стіл оснащений позитивними фіксаторами на 0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40° і 45° для швидкого налаштування найпоширеніших кутів скосу.

## 6. ФІКСАТОР СКОСУ

Фіксатор скосу (18) використовується для встановлення полотна під потрібним кутом скосу. Торцювальна пила ріже під кутом від 0° до 45° вліво. Щоб відрегулювати кут скосу, послабте фіксатор скосу і відрегулюйте пильну раму (11) на потрібний кут скосу.

## 7. КНОПКА БЛОКУВАННЯ ШПИНДЕЛЯ

Кнопка блокування шпинделя (21) запобігає обертанню полотна в пилці. Натисніть і утримуйте кнопку блокування шпинделя під час встановлення, заміни або зняття леза.

## 8. ЗАХИСНИЙ КОЖУХ НИЖЬОГО ОБЕРТОВОГО ЛЕЗА

Захисний кожух нижнього обертового леза (6) забезпечує захист з обох боків леза.

Коли пила заглиблюється в заготовку, вона зсувається над верхнім захисним кожухом (4).

## 9. ВМИКАННЯ ТА ВИМИКАННЯ

1. Щоб увімкнути пилу, перемістіть фіксатор вимикача (3) вліво та натисніть і утримуйте гачок пускового вимикача (15)
2. Щоб вимкнути пилу, відпустіть гачок пускового вимикача (15)

## 10. ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

1. Спочатку вставте адаптер для пилу (24) в отвір для видалення пилу (1).
2. Встановіть мішок для пилу (22) на адаптер (24).
3. До адаптера для пилу можна підключити пристрій для видалення пилу (24). Адаптер для пилу необхідний при підключенні до пристрою для видалення пилу, внутрішній діаметр - 35 мм

## 11. ВСТАНОВЛЕННЯ КВАДРАТНОЇ ОГОРОЖІ СТОЛУ І ЛЕЗА

1. Переконайтеся, що штепсельна вилка витягнута з розетки.
2. Опустіть пильну раму (11) у найнижче положення і натисніть на ручку фіксатора (12), щоб утримати пильну раму в транспортному положенні.
3. Ослабте фіксатори фрези (2).
4. Повертайте стіл (9) до тих пір, поки вказівник не встановиться на 0°.
5. Затягніть фіксатори фрези (2).
6. Ослабте фіксатор скосу (18) і встановіть пильну раму (11) на 0° скосу (полотно під кутом 90° до столу торцювання). Затягніть фіксатор скосу (18).
7. Покладіть набірний квадрат на стіл (8) і пласку частину леза.
8. Поверніть лезо рукою і перевірте вирівнювання леза щодо столу в декількох точках.
9. Край встановленого квадрата і пильного полотна повинні бути паралельними.
10. Якщо кут нахилу пильного полотна відхиляється від заданого квадрата, відрегулюйте його наступним чином.
11. За допомогою гайкового або розвідного ключа на 8 мм ослабте контргайку, що фіксує гвинт регулювання кута нахилу 0° (20). Також ослабте кінцевий фіксатор (18).
12. Відрегулюйте гвинт регулювання скосу 0° (20) за допомогою шестнадцяткового ключа на 4 мм, щоб вирівняти пильне полотно з квадратом.
13. Ослабте гвинт з хрестоподібною головкою, що утримує покажчик шкали скосу (19), і відрегулюйте положення покажчика так, щоб він точно вказував на нуль на шкалі. Затягніть гвинт.
14. Затягніть фіксатор скосу (18) і контргайку гвинта регулювання скосу 0° (20).

## 12. ВСТАНОВЛЕННЯ КВАДРАТНОЇ ОГОРОЖІ ЗІ СТОЛОМ

1. Переконайтеся, що вилка витягнута з розетки.
2. Опустіть пильну раму (11) у найнижче положення і натисніть на ручку фіксатора (12), щоб утримати пильну раму в транспортному положенні.
3. Ослабте фіксатори фрези (2).
4. Повертайте стіл (9) до тих пір, поки вказівник не встановиться на 0°.
5. Затягніть фіксатори фрези (2).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

6. За допомогою шестнадцятого ключа на 4 мм ослабте два гвинти, що кріплять огорожу (10) до основи.
7. Помістіть квадрат проти огорожі (10) і вздовж лека.
8. Відрегулюйте огорожу (10) так, щоб вона була на одному рівні з лезом.
9. Затягніть гвинти, що кріплять огорожу (10).
10. Ослабте гвинт з хрестоподібною головкою, що утримує покажчик торцевої шкали (7), і відрегулюйте його так, щоб він точно показував нульове положення на шкалі.
11. Затягніть гвинт, що кріпить покажчик торцевої шкали.

### 13. МОНТАЖНІ ОТВОРИ

Перед використанням пилу можна закріпити на твердій, рівній поверхні за допомогою 4 кріпильних болтів (не входять до комплекту поставки).

В основі пили передбачено чотири отвори, щоб її можна було закріпити на столі або іншій опорній поверхні.

Для встановлення пили виконайте наступні дії:

- 1) Знайдіть і позначте місце, де буде встановлена пила.
- 2) Просвердліть 4 отвори на поверхні.
- 3) Покладіть пилу на поверхню, сумістивши отвори в основі з отворами, просвердленими в поверхні. Встановіть болти, шайби та шестигранні гайки.

### 14. Затискач заготовки

Під час різання заготовки деталі завжди повинні бути затиснуті вертикальним затискачем (входить в комплект).

### 15. ЗАМІНА ЛЕЗА (рис. 1)

1. Переконайтеся, що штепсельна вилка витягнута з розетки.
2. Натисніть на ручку (14) і потягніть за ручку розблокування (12), щоб від'єднати пильну раму (11).
3. Підніміть пильну раму (11) у найвище положення.
4. Натисніть кнопку блокування шпинделя (21). Повертайте лезо, доки шпиндель не зафіксується.
5. За допомогою шестнадцятого ключа на 6 мм, що входить до комплекту, ослабте та зніміть болт лека, плоску шайбу та зовнішній фланець полотна. (Відкручіть за годинниковою стрілкою, оскільки гвинт лека має ліву різьбу).
6. Підніміть нижній захисний кожух лека (6) до упору, потім натисніть на ручку і одночасно підніміть нижній захисний кожух лека до найвищої точки, після чого зніміть лезо.
7. Нанесіть краплю оливи на внутрішній та зовнішній фланець лека, де вони контактують з лезом.
8. Зіставте стрілку на лезі зі стрілкою на верхньому захисному кожусі лека (4). Переконайтеся, що зубці лека спрямовані вниз.
9. Підніміть нижній захисний кожух лека (6) до упору, потім натисніть на ручку. Встановіть нове лезо на шпиндель, стежачи за тим, щоб внутрішній фланець лека знаходився позаду лека.
10. Встановіть зовнішній фланець лека та встановіть плоску шайбу і болт лека.
11. За допомогою шестнадцятого ключа на 6 мм надійно затягніть болт кріплення лека (затягуйте проти годинникової стрілки).

12. Перевірте правильність роботи леза та нижнього захисного кожуха (6).
13. Підключіть прилад до електромережі та запустіть лезо, щоб переконатися, що обладнання працює правильно.
14. Нижній захисний кожух леза має лише один режим роботи, його не можна регулювати. Перед використанням завжди перевіряйте, чи правильно функціонує захисний кожух пильного леза.

## 16. ПОПЕРЕЧНИЙ ЗРІЗ

Якщо можливо, завжди використовуйте затисний пристрій, наприклад, «вертикальний» затискач, щоб закріпити заготовку.

Під час різання заготовки тримайте руки на відстані від зони дії леза.

Не знімайте відрізаний фрагмент з правого боку леза лівою рукою.

Поперечний розріз виконується шляхом різання поперек волокон заготовки. Поперечний розріз під кутом 90° виконується з установкою столу фрези на 0°. Поперечні торцеві зрізи виконуються при встановленому столі під кутом, відмінним від нуля.

1. Потягніть за ручку розблокування (12) і підніміть пильну раму (11) на повну висоту.
2. Ослабте фіксатори фрези (2).
3. Повертайте стіл для торцювання (9) до тих пір, поки вказівник не вирівняється з потрібним кутом.
4. Затягніть фіксатори фрези (2).
5. Покладіть заготовку плазом на стіл так, щоб один край щільно прилягав до огорожі (10). Якщо поверхня заготовки вигнута, покладіть її опуклою стороною до огорожі (10). Якщо розташувати увігнутою стороною до огорожі, поверхня може зламатися і заклинити лезо.
6. Під час розпили довгої заготовки підтримуйте протилежний кінець заготовки за допомогою бічних опорних брусків, роликової підставки або робочої поверхні, яка знаходиться на одному рівні зі столом пили.
7. Перед увімкненням пили виконайте пробне різання, щоб переконатися у відсутності проблем, наприклад, защемлення струбцини, що перешкоджає різанню.
8. Міцно тримайте ручку (14) і натисніть на спусковий гачок перемикача (15). Дозвольте лезу досягти максимальної швидкості і повільно опустіть його в заготовку і пройдіть крізь неї.
9. Відпустіть гачок вимикача (15) і дайте пильному диску зупинитися, перш ніж підняти його з заготовки. Дочекайтеся зупинки леза, перш ніж знімати заготовку.

## 17. КОСИЙ ЗРІЗ

Якщо можливо, завжди використовуйте затисний пристрій, наприклад, «вертикальний» затискач, щоб закріпити заготовку. Під час різання заготовки тримайте руки на відстані від зони дії леза.

Не знімайте відрізаний фрагмент з правого боку леза лівою рукою.

Косий зріз виконується шляхом різання поперек волокон заготовки під кутом до огороження і столу торцювання. Стіл торцювання встановлюється в нульове положення, а лезо - під кутом від 0° до 45°.

1. Потягніть за ручку розблокування (12) і підніміть пильну раму на повну висоту.
2. Ослабте фіксатори фрези (2).
3. Повертайте стіл для торцювання (9) до тих пір, поки вказівник не вирівняється з нулем на торцевій шкалі (8).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4. Затягніть фіксатори фрези (2).
5. Ослабте фіксатор скосу (18) і перемістіть пильну раму (11) вліво на потрібний кут скосу (від 0° до 45°). Затягніть фіксатор скосу (18).
6. Покладіть заготовку плазом на стіл так, щоб один край щільно прилягав до огорожі (10). Якщо поверхня заготовки вигнута, покладіть її опуклою стороною до огорожі. Якщо розташувати увігнутою стороною до огорожі, поверхня може зламатися і заклінути лезо.
7. Під час різання довгих заготовок підтримуйте протилежний кінець заготовки за допомогою бічних опорних брусків, роликової підставки або робочої поверхні, яка знаходиться на одному рівні зі столом пили.
8. Перед увімкненням пили виконайте пробне різання, щоб переконатися у відсутності проблем, наприклад, защемлення струбцини, що перешкоджає різанню.
9. Міцно тримайте ручку (14) і натисніть на спусковий гачок перемикача (15). Дозвольте лезу досягти максимальної швидкості і повільно опустіть його в заготовку і пройдіть крізь неї.
10. Відпустіть гачок вимикача (15) і дайте пильному диску зупинитися, перш ніж підняти його з заготовки. Дочекайтеся зупинки леза, перш ніж знімати заготовку.

## 18. СКЛАДНИЙ ТОРЦЕВИЙ ЗРІЗ

Якщо можливо, завжди використовуйте затискний пристрій, наприклад, «вертикальний» затискач, щоб закріпити заготовку.

Під час різання заготовки тримайте руки на відстані від зони дії леза.

Не знімайте відрізаний фрагмент з правого боку леза лівою рукою.

Складний торцевий зріз передбачає одночасне використання кута у 45° та скосу.

Використовується для виготовлення рам для картин, для вирізання молдингів, виготовлення коробок з нахиленими гранями і для обшивки даху. Завжди робіть пробний розріз на обрізку деревини, перш ніж різати в хорошому матеріалі.

1. Потягніть за ручку розблокування (12) і підніміть пильну раму на повну висоту.
2. Ослабте фіксатори фрези (2).
3. Повертайте стіл для торцювання (9) до тих пір, поки вказівник не вирівняється з потрібним кутом на шкалі торцювання (7).
4. Затягніть фіксатори фрези (2).
5. Ослабте фіксатор скосу (18) і перемістіть пильну раму (11) вліво на потрібний кут скосу (від 0° до 45°). Затягніть фіксатор скосу (18).
6. Покладіть заготовку плазом на стіл так, щоб один край щільно прилягав до огорожі 10. Якщо поверхня заготовки вигнута, покладіть її опуклою стороною до огорожі. Якщо розташувати увігнутою стороною до огорожі, поверхня може зламатися і заклінути лезо.
7. Під час розпили довгої заготовки підтримуйте протилежний кінець заготовки за допомогою бічних опорних брусків, роликової підставки або робочої поверхні, яка знаходиться на одному рівні зі столом пили.
8. Перед увімкненням пили виконайте пробне різання, щоб переконатися у відсутності проблем, наприклад, защемлення струбцини, що перешкоджає різанню.

9. Міцно тримайте ручку (14) і натисніть на спусковий гачок перемикача (15). Дозвольте лезу досягти максимальної швидкості і повільно опустіть його в заготовку і пройдіть крізь неї.
10. Відпустіть гачок вимикача (15) і дайте пильному диску зупинитися, перш ніж підняти його з заготовки. Дочекайтеся зупинки леза, перш ніж знімати заготовку.

### 19. ЛАЗЕР

1. Ви можете вмикати (ON) та вимикати (OFF) лазер за допомогою перемикача (25)
2. Лазер (5) спрямовує промінь на заготовку
3. За допомогою функції лазера можна робити надзвичайно точні розрізи.

## 11. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



**ОБЕРЕЖНО! НЕБЕЗПЕКА ТРАВМУВАННЯ!** Завжди вимикайте прилад і **виймайте вилку з розетки** перед виконанням робіт на приладі.

1. Після завершення всіх регулювань, налаштувань або технічного обслуговування переконайтеся, що всі ключі та гайкові ключі витягнуті, а всі гвинти, болти та інші фітинги надійно затягнуті.
  2. Тримайте вентиляційні отвори інструмента завжди вільними та чистими. Іноді крізь вентиляційні отвори можна побачити іскри. Це нормально і не призведе до пошкодження електроінструменту.
  3. Регулярно перевіряйте, чи не потрапив пил або сторонні предмети в решітки біля двигуна та навколо пускового вимикача. М'якою щіткою видаліть пил, що накопичився.
  4. Під час прибирання носіть захисні окуляри, щоб захистити очі.
  5. Якщо корпус пили потребує очищення, протріть його м'якою вологою тканинною серветкою. Можна використовувати м'який миючий засіб, але не спирт, бензин чи інші миючі засоби.
  6. Ніколи не використовуйте їдкі засоби для очищення пластикових деталей.
- УВАГА!** Вода ніколи не повинна контактувати з пилою.
7. Зберігайте інструмент, інструкцію з експлуатації та приладдя в безпечному місці. Таким чином, у вас завжди буде під рукою вся необхідна інформація та деталі.

**Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це повинен зробити виробник або його представник.**

### ЗАГАЛЬНИЙ ОГЛЯД

1. Регулярно перевіряйте, чи всі кріпильні гвинти затягнуті. З часом вони можуть розхитуватися. Особливу увагу слід приділити зовнішньому фланцю. Якщо є вібрація, гвинти можуть з часом ослабнути.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. Регулярно перевіряйте кабель живлення пристрою та всі використовувані подовжувачі на наявність пошкоджень. Щоб уникнути загрози безпеці, заміна шнура живлення повинна виконуватися виробником, його представником або авторизованим сервісним центром. Замініть пошкоджені подовжувачі.
3. якщо потрібно замінити вугільні щітки, доручіть це кваліфікованому спеціалісту з ремонту (завжди замінюйте дві щітки одночасно)

### **ЗМАЩЕННЯ**

Після тривалого використання інструменту мастило в редукторі потребує заміни. Для проведення цієї операції зверніться до уповноваженого сервісного центру.

### **SERVICE**

- Обслуговування інструменту повинно виконуватися тільки виробником або уповноваженим сервісним центром. Обслуговування або ремонт, виконані некваліфікованим персоналом, можуть призвести до ризику отримання травми.
- Під час сервісного обслуговування інструменту використовуйте лише оригінальні деталі. Дотримуйтесь інструкцій, наведених у розділі «Обслуговування» цього посібника. Використання несанкціонованих деталей або недотримання Інструкцій з технічного обслуговування може призвести до ураження електричним струмом або травми.

### **ОЧИЩЕННЯ**

Очистіть вентиляційні отвори від пилу та бруду. Тримайте рукоятки чистими, сухими та очищеними від мастила або жиру. Для очищення використовуйте тільки м'яке мило і вологу ганчірку, оскільки певні миючі засоби та розчинники шкідливі для пластику та інших ізольованих частин. До них відносяться бензин, скипидар, розчинник для лаку, розчинник для фарби, хлоровані розчинники для чищення, аміак та побутові засоби, що містять аміак. Ніколи не використовуйте легкозаймисті або горючі розчинники поряд з інструментами.

### **ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ**

Вимкніть торцювальну пилу та відключіть її від мережі.

Зберігайте торцювальну пилу та приладдя до неї в темному, сухому, захищеному від морозу, добре провітрюваному місці.

Завжди зберігайте торцювальну пилу в місці, недоступному для дітей. Оптимальна температура зберігання – від 10°C до 30°C.

Ми рекомендуємо використовувати оригінальну упаковку для зберігання або накривати торцювальну пилу спеціальною тканиною або чохлом для захисту від пилу.

### **ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Вимкніть торцювальну пилу.

Захищайте торцювальну пилу від можливих сильних ударів або вібрації під час транспортування в автомобілях.

Надійно зафіксуйте торцювальну пилу, щоб вона не перекидалася й не ковзала.

## 12. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Можливі причини	Коригувальні дії
Пристрій не запускається	До пристрою не підводиться електричний струм	Перевірте джерело живлення та лінію електроживлення.
	Двигун перевантажений або перегрівтий	Залиште прилад працювати на холодному ходу приблизно на 2 хвилини для охолодження
	Перемикач увімкнення/вимкнення може бути несправним.	Ремонт за рахунок сервісного обслуговування
	Двигун несправний	
Вібрації занадто сильні	Гвинти або деталі ослаблені	Ремонт за рахунок сервісного обслуговування
	Торцювальна пила встановлена неправильно	Усуньте блокування
	Заготовка не має належної опори	Закріпіть заготовку
Лезо обертається плавно, але чути нехарактерні шуми	Гайка леза ослаблена	Затягніть гайку леза
	Лезо несправне	Замініть лезо

## 13. УТИЛІЗАЦІЯ



Упаковка складається з екологічно чистого матеріалу. Її можна утилізувати в місцевих контейнерах для вторинної переробки.



**УВАГА!** Цей виріб позначено символом утилізації електричних та електронних відходів. Це означає, що цей виріб не можна викидати разом з побутовими відходами, а потрібно повернути до системи збору, яка відповідає Європейській директиві про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або у постачальника. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для навколишнього середовища та здоров'я людини, оскільки містить небезпечні речовини.

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Відпрацьовані електротехнічні вироби забороняється викидати разом з побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібної торгівлі. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище.

**ВАЖЛИВО!** БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ, ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В НЬОМУ, І ДБАЙЛИВО ЗБЕРАГАЙТЕ ЙОГО.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

**UA**

RO

EN

Цей пристрій призначений для використання виключно надворі; за будь-яких обставин заборонено використовувати його в приміщеннях.

Цей пристрій можна покласти в приміщенні тільки після того, як мине дві години після останнього використання.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей пристрій задовольнить усі ваші очікування.

## 14. ГАРАНТІЯ

Будемо вдячні за ваші відгуки на веб-сайті магазину.

Гарантія

Продукцію Praxtyl розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На торцювальну пилу надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть всіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наступних умов:

- Має бути надано документ, що підтверджує покупку
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блоку.
- Некваліфіковані працівники не виконували ніяких робіт з пристроєм і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався і не розбирався.

- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією Practyl, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструменту або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було викликано зовнішніми причинами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було викликано недотриманням рекомендацій з техніки безпеки та інструкцій з використання.

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

FR

ES

PT

IT

EL

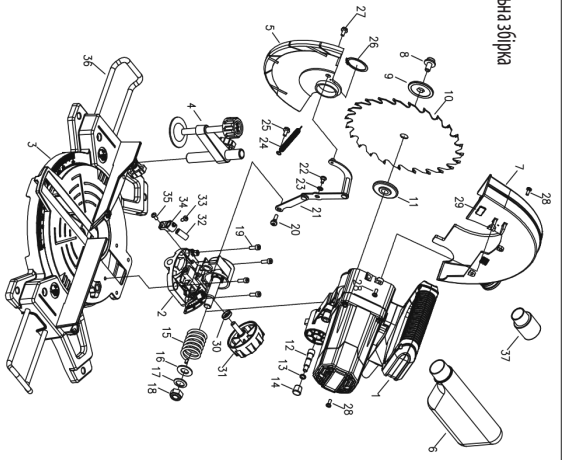
PL

**UA**

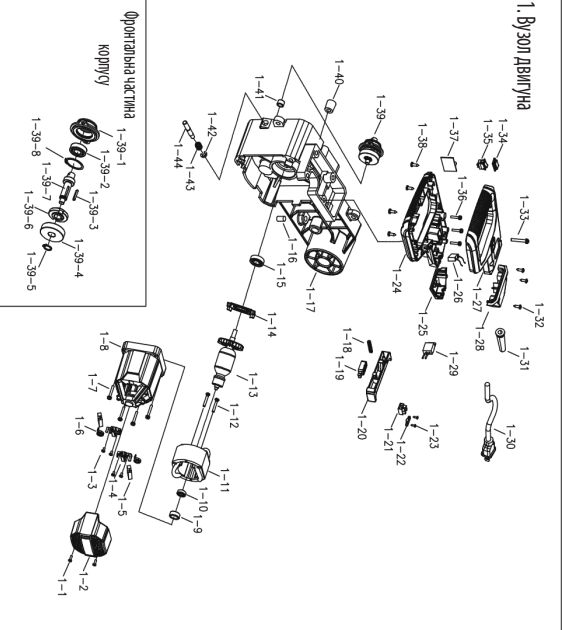
RO

EN

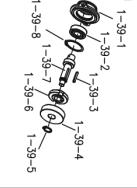
Задьяна збїрка



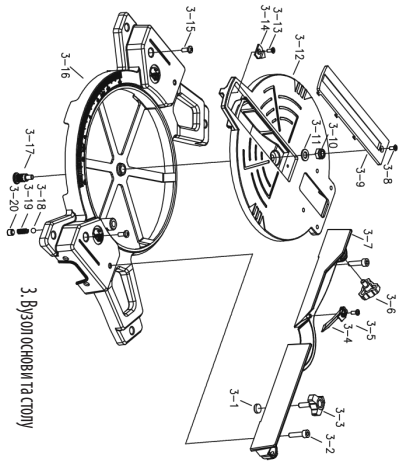
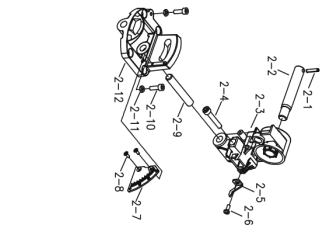
1. ВУЗОЛ ДВІГІНА



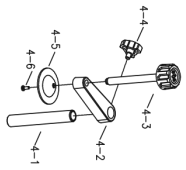
Фундаментна частина корпусу



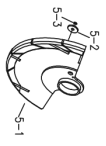
2. ВУЗОЛ ОПОРИ



4. РІВНИЙ ЗАТІСКНИЙ ВУЗОЛ



5. ВУЗОЛ НИЖНЬОГО ЗАТІСКНОГО КОЖУХА ЛЕЗА



№	Назва	Кількість	Матеріал та специфікація
1	Вузол двигуна	1	
2	Вузол опори	1	
3	Вузол основи та столу	1	
4	Робочий затискний вузол	1	
5	Вузол нижнього захисного кожуха леза	1	
6	Вузол мішка для збору пилу	1	
7	Фіксована огорожа	1	ADC12
8	Гвинт леза	1	M8*16
9	Фланець леза зовнішній	1	ø44*ø30*5
10	Лезо	1	ø210*30*36T_
11	Фланець леза внутрішній	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Стопорний штифт	1	S45c
13	Ущільнювальне кільце	1	6,5*1,8
14	Ковпачок стопорного штифта	1	
15	Торсіонна пружина	1	
16	Шайба	1	12*24*1,5
17	Шайба підкладки	1	ø12*ø24*1,2*2
18	Контргайка	1	M12
19	Гвинт з головою під торцевий ключ	4	M6*10
20	Гвинт з буртиком	1	M6*14
21	з'єднання	1	
22	Гвинт з буртиком	1	M5*10
23	Хвильова шайба	1	ø8
24	Рухома захисна пружина	1	
25	гвинт з шайбою	1	M4*10
26	Кліпса С	1	ø34
27	гвинт з шайбою	1	M4*10
28	гвинт з шайбою	3	M4*14
29	Пластина обкладки	1	ABS
30	Шайба для кінчної ручки	1	
31	Кінчна ручка	1	
32	Лазер	1	
33	Самонарізні гвинти	1	ST4,2*9,5
34	Лазерна опора	1	
35	Гвинт	1	M4*12
36	Подовжувальна опора	2	s20c
37	Адаптер	1	PA6-GF30
Вузол двигуна			
1-1	Самонарізні гвинти	2	ST4,2*13
1-2	Кришка мотора	1	PA6-GF30
1-3	Самонарізні гвинти	4	ST4*10
1-4	Тримач щітки	2	Q235
1-5	Щітка	2	
1-6	Щіткова пружина	2	65Mn
1-7	гвинт з шайбою	4	M5*35

№	Назва	Кількість	Матеріал та специфікація
1-8	Корпус двигуна	1	PA6-GF30
1-9	Гумовий чохол	1	19*22
1-10	Підшипник	1	607_Z_CHL
1-11	Статор	1	230V-1500W
1-12	Самонарізні гвинти	2	ST4*62
1-13	Якір	1	230V-1500W
1-14	Перегородка вентилятора	1	PA6
1-15	Підшипник	1	6000_Z_CHL
1-16	Установчий гвинт	1	M6*10
1-17	Кронштейн	1	ADC12
1-18	Пружина	1	φ0.8*φ8.5*43
1-19	Перемикач	1	
1-20	Спусковий гачок перемикача	1	
1-21	Скріплювальний елемент	1	PA9F
1-22	Затискач для шнура	1	PP
1-23	Самонарізні гвинти	2	ST4,2*13
1-24	Нижня рукоятка	1	PA6-GF30
1-25	Нижня рукоятка	1	PA6-GF30
1-26	Ємність	1	PA6-GF30
1-27	Верхня рукоятка	1	PA6-GF30
1-28	Верхня рукоятка	1	PA6-GF30
1-29	Плавний перемикач	1	
1-30	Шнур живлення	1	
1-31	Захисний чохол для шнура	1	115
1-32	Самонарізні гвинти	3	ST4*13
1-33	Гвинт	1	M5*50
1-34	Захисна втулка вимикача	1	
1-35	Перемикач	1	
1-36	Гвинт	3	M5*14
1-37	Трансформатор	1	
1-38	Самонарізні гвинти	4	ST4,2*16
1-39	Вузол шпинделя	1	
1-40	Голчастий підшипник	1	HK0808
1-41	Гумовий амортизатор	1	
1-42	Е скоба	1	ø5
1-43	Пружина	1	
1-44	Штифт блокування шестерні	1	s20c
1-39-1	Кришка корпусу редуктора	1	ADC12
1-39-2	Підшипник	1	6001
1-39-3	Ключ	1	3X3X20
1-39-4	Шестерня	1	
1-39-5	Кліпса С	1	Ф 12
1-39-6	Стопорна пластина для блокування шпинделя	1	Q235
1-39-7	Шпиндель	1	ADC8
1-39-8	Кліпса С	1	ø28



## 1. SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile



Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene



Mașină de clasa II - Izolație dublă - Nu necesită ștecher cu împământare



Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea unelei în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual



Indică pericolul de electrocutare



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate



Deconectați imediat ștecherul de la rețeaua de alimentare electrică în cazul în care cablul se deteriorează și în timpul întreținerii



Purtați dispozitive de protecție oculară



Purtați mască de praf



Purtați mănuși de protecție



Important. Risc de rănire.  
Nu vă întindeți niciodată spre lama ferăstrăului aflat în funcțiune.



Nu priviți niciodată în fasciculul laser.



Fasciculul direct al laserului vă poate vătăma ochii.



Lucrare de conformitate eurasiatică.



Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Modelul ferăstrăului circular staționar pentru tăieri înclinate: **J1G-ZP18-210-3**

Putere de alimentare: ..... 220-240 V~, 50 Hz

Capacitatea motorului: ..... 1500 W

Viteză fără încărcătură. .... 4500/minut

Dimensiunea lamei. ....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{ mm} \times 36\text{T} \times 2,6 \text{ mm}$

Utilizați exclusiv o lamă de ferăstrău cu un diametru în conformitate cu marcasele de pe ferăstrău și informațiile despre diametrul găurii și lățimea maximă a creștăturii pentru lama fierăstrăului.

Greutate netă. .... 6,82 kg

Nivelul de presiune a sunetului  $L_{PA}$ . .... 101,6 dB(A)

$K_{PA}$  incertitudine. .... 3 dB(A)

$L_{WA}$  nivelul puterii sunetului. .... 114,64 dB(A)

$K_{WA}$  incertitudine. .... 3 dB(A)

Clasa laserului: ..... Clasa 2

Putere de ieșire a laserului (max): .....  $\leq 1 \text{ mW}$

Lungime de undă (nm): ..... 0,650

### CAPACITATE DE TĂIERE

- Unghiuri ale mesei componentei circulare înclinate: de la  $0^\circ$  la  $45^\circ$ , la stânga și la dreapta
- Tăiere dreaptă la  $0^\circ \times 0^\circ$ :  $120 \times 60 \text{ mm}$
- Componentă circular pentru tăiere înclinată la  $45^\circ \times 45^\circ$ :  $80 \times 33 \text{ mm}$
- Tăiere oblică la  $0^\circ \times 45^\circ$ :  $120 \times 33 \text{ mm}$
- Tăiere circulară înclinată la  $45^\circ \times 0^\circ$ :  $80 \times 60 \text{ mm}$

### INFORMAȚII DESPRE ZGOMOT

Emissiile de zgomot și incertitudinea sa măsurată în conformitate cu EN 62841-1.

- că valoarea (valorile) totală(e) declarată(e) a emisiilor de vibrații a (au) fost măsurată(e) conform unei metode standard de testare și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unor unelte între ele;
- că valoarea (valorile) declarată(e) a (ale) emisiilor de zgomot poate (pot) fi fosisită(e) și în cadrul unei evaluări preliminare a expunerii.

### Purtați protecție auditivă!

### AVERTISMENT:

- emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special ce tip de piesă este prelucrată; și
- este necesar să se identifice măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe estimarea expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când funcționează la ralanti, pe lângă momentul de declanșare).

Pentru a reduce emisiile de zgomot, limitați timpul de funcționare, folosiți moduri de funcționare cu zgomot redus și purtați echipamente individuale de protecție.

Luați în calcul următoarele aspecte pentru minimizarea riscurilor de expunere la zgomot:

1. Folosiți produsul numai în scopul prevăzut la proiectarea sa și în aceste instrucțiuni.
2. Asigurați-vă că produsul este în bună stare și bine întreținut.
3. Utilizați unealta pentru aplicațiile corecte pentru produs și asigurați-vă că este în stare corespunzătoare.
4. Țineți bine de mână/suprafața de prindere.
5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-l bine lubrifiat (acolo unde este cazul).
6. Planificați programul de lucru astfel încât să repartizați pe mai multe zile folosirea unelei ce produce un nivel ridicat de vibrații.



### **! MENȚINEȚI APĂRĂTOAREA ÎN POZIȚIA CORESPUNZĂTOARE și în stare bună de funcționare.**

**Verificați ÎNTOTDEAUNA unealta pentru a identifica părțile deteriorate.** Înainte de a utiliza în continuare unealta, o apărătoare sau altă piesă care este deteriorată trebuie să fie verificată cu atenție pentru a stabili dacă va funcționa corespunzător și va îndeplini funcția pentru care a fost proiectată. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei.

O apărătoare sau altă piesă care este deteriorată trebuie să fie reparată corespunzător sau înlocuită de către o persoană calificată.

Apărătoarea lamei de pe ferăstrăul dvs. a fost proiectată pentru a se ridica automat când este adusă în jos și pentru a coborî peste lamă când brațul este ridicat.

Apărătoarea poate fi ridicată cu mâna când se instalează sau se îndepărtează lamele ferăstrăului sau pentru inspectarea ferăstrăului.

### **NU RIDICAȚI NICIODATĂ APĂRĂTOAREA MANUAL DECÂT DACĂ FERĂSTRĂUL ESTE OPRIT.**

#### **ACCESORII**

Componenta ferăstrăului cu tăiere înclinată este furnizată standard cu următoarele accesorii:

- Lamă cu 36 de dinți (montată)
- Suport de susținere
- Sac de praf
- Cheie hexagonală de 6 mm
- Clemă pentru piesa de prelucrat
- Adaptor pentru aspirator cu furtun (cu diametru) de 35 mm

### **3. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE**



**AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă unealta dvs. alimentată de la rețea (prin cablu) sau unealta electrică alimentată de la baterie (fără cablu).

### 1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate și întunecate favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi.** Uneltele electrice produc scânteii care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- c) **Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

### 2) Siguranța electrică

- a) **Prizele pentru uneltele electrice trebuie să corespundă fișei electrice. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit electrice sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- d) **Nu suprasolicitați cordonul electric. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare.** Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- e) **Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

### 3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămare corporală gravă.
- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

- c) **Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- e) **Nu întindeți brațul prea tare. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.
- f) **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.
- h) **Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța unelei.** O acțiune neatență poate determina rănirea gravă într-o fracțiune de secundă

#### 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Unealta electrică potrivită va executa lucrarea mai bine și mai în siguranță, în ritmul pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) **Înainte de orice operație de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumuloare - dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- e) **Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniat sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei electrice.** Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.

**g) Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea uneielctrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca o situație periculoasă.

**h) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.**

Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneielctrici în situații neprevăzute.

#### 5) Service

**a) Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneielctrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

### 4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRAIELE CIRCULARE STAȚIONARE PENTRU TĂIERI ÎNCLINATE

**a) Ferăstraiele înclinate sunt destinate pentru tăierea lemnului și a produselor similare cu lemnul. Ele nu pot fi utilizate pentru a tăia materiale feroase, cum ar fi bare, tije, prezoane etc.** Praful abraziv poate cauza blocarea pieselor mobile, cum ar fi apărătoarea inferioară. Scânteile produse de tăierea abrazivă vor arde apărătoarea inferioară, inserția crestată și alte piese din plastic.

**b) Folosiți cleme pentru a susține piesa de prelucrat acolo unde este posibil. Dacă susțineți piesa de prelucrat cu mâna, trebuie să țineți întotdeauna mâna la cel puțin 100 mm de fiecare parte a lamei ferăstrăului. Nu utilizați acest ferăstrău pentru a tăia bucăți care sunt prea mici pentru a putea fi prinse în siguranță sau ținute cu mâna.** Dacă mâna dvs. este așezată prea aproape de lama ferăstrăului, există un risc mărit de rănire în urma contactului cu lama.

**c) Piesa de prelucrat trebuie să fie staționară și fixată sau menținută lipită de gardul de protecție și de masă. Nu deplasați piesa de prelucrat spre lamă sau nu o tăiați „cu mâna liberă” în niciun fel.** Piesele de prelucrat nefixate sau mobile ar putea fi aruncate la viteze mari, provocând rănire.

**d) Împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Nu trageți ferăstrăul prin piesa de prelucrat. Pentru a face o tăietură, ridicați capul ferăstrăului și trageți peste piesa de prelucrat fără a tăia, porniți motorul, apăsați capul ferăstrăului în jos și împingeți ferăstrăul prin piesa de prelucrat.** Tăierea la cursa de tragere poate cauza urcarea lamei ferăstrăului deasupra piesei de prelucrat și aruncarea violentă a ansamblului lamei spre operator.

**e) Nu depășiți niciodată cu mâna linia trasată de tăiere în fața sau în spatele lamei ferăstrăului.** Susținerea piesei de prelucrat „traversată cu mâna”, adică ținând piesa de prelucrat la dreapta lamei ferăstrăului cu mâna stângă sau viceversa este foarte periculoasă.

**f) Nu vă întindeți în spatele gardului de protecție cu mâna mai aproape de 100 mm pe orice parte a lamei ferăstrăului pentru a îndepărta așchii de lemn sau din orice alt motiv în timp ce lama de învârtește. Este posibil ca apropierea lamei ferăstrăului în rotire de mâna dvs. să nu fie evitentă și vă puteți răni grav.**

- g) **Inspectați piesa de prelucrat înainte de tăiere. Dacă piesa de prelucrat este îndoită sau deformată, prindeți-o cu fața îndoită în exterior spre gardul de protecție. Asigurați-vă că nu este niciun spațiu între piesa de prelucrat, gardul de protecție și masă de-a lungul liniei de tăiere.** Piesele de prelucrat îndoite sau înfășurate se pot răsuci sau deplasa și pot cauza blocarea lamei ferăstrăului în rotație în timpul tăierii. Nu trebuie să fie cuie sau corpuri străine în piesa de prelucrat.
- h) **Nu utilizați ferăstrăul până când masa nu este eliberată de toate uneltele, așchiile de lemn etc., cu excepția piesei de prelucrat.** Deșeurile mici sau bucățile desprinse de lemn sau alte obiecte care intră în contact cu lama în rotație pot fi aruncate cu viteză mare.
- i) **Tăiați câte o singură piesă de prelucrat pe rând.** Mai multe piese de prelucrat stivuite nu pot fi prinse sau fixate în mod adecvat și se pot bloca pe lamă sau se pot deplasa în timpul tăierii.
- j) **Asigurați-vă că ferăstrăul circular este montat sau plasat pe o suprafață de lucru dreaptă, tare înainte de utilizare.** O suprafață de lucru dreaptă și tare reduce riscul ca ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate să devină instabil.
- k) **Planificați-vă lucrarea. De fiecare dată când schimbați setarea unghiului oblic sau circular, asigurați-vă că gardul de protecție reglabil este poziționat corect pentru a susține piesa de prelucrat și nu va interfera cu lama sau sistemul de apărători.** Fără să porniți unealta și fără piesă de prelucrat pe masă, deplasați lama ferăstrăului printr-o tăiere simulată completă, pentru a vă asigura că nu se va produce interferență sau pericol de tăiere a gardului de protecție.
- l) **Asigurați sprijinul necesar cum ar fi extensii ale mesei, capre pentru ferăstrău etc, pentru o piesă de lucru care este mai lată sau mai lungă decât blatul mesei.** Piesele de prelucrat mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului circular staționar pentru tăieri înclinate se pot răsturna dacă nu sunt susținute bine. Dacă piesa de tăiat sau piesa de prelucrat se înclină, poate ridica apărătoarea inferioară sau poate fi aruncată de lama aflată în rotație.
- m) **Nu utilizați o altă persoană ca înlocuitor pentru extensia mesei sau ca sprijin suplimentar.** Dacă suportul pentru piesa de prelucrat este instabil, poate provoca blocarea lamei sau deplasarea piesei de prelucrat în timpul operației de tăiere, trăgându-vă pe dvs. și persoana care vă ajută spre lama aflată în rotație.
- n) **Piesa tăiată nu trebuie să fie blocată sau apăsată în niciun mod pe lama ferăstrăului în rotație.** Dacă este limitată în mișcare, mai exact prin utilizarea unor opritoare pe lungime, piesa tăiată s-ar putea strecura pe lângă lamă, riscând să fie proiectată violent.
- o) **Utilizați întotdeauna o clemă sau un element de fixare proiectat pentru a susține corespunzător materialul rotund cum ar fi tije sau tubulatură.** Tijele au tendința de a de rostogoli în timp ce sunt tăiate, făcând lama să „muște” și să tragă piesa împreună cu mâna dvs. spre lamă.
- p) **Lăsați lama să atingă viteza completă înainte de a intra în contact cu piesa de prelucrat.** Acest lucru va reduce riscul de aruncare a piesei de prelucrat.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

q) Dacă piesa de prelucrat sau lama se blochează, **opriți ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate.**

**Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți pachetul de baterii. Apoi acționați pentru a elibera materialul blocat.** Continuarea tăierii cu ferăstrăul în timp ce piesa de prelucrat este blocată poate duce la pierderea controlului sau deteriorarea ferăstrăului înclinat.

r) După terminarea tăierii, **eliberați întrerupătorul, țineți capul ferăstrăului în jos și așteptați ca lama să se oprească înainte de a îndepărta piesa tăiată.** Apropierea mâinii de lama în mișcare este periculoasă.

s) **Țineți mânerul ferm când faceți o tăiere incompletă sau când eliberați întrerupătorul înainte de a ajunge capul ferăstrăului în poziție complet coborâtă.** Acțiunea de frânare a ferăstrăului poate cauza tragerea bruscă înapoi a capului ferăstrăului, producând un risc de rănire.

t) **Când este echipat cu laser, nu este permisă schimbarea cu un tip de laser diferit.** Reparațiile trebuie să fie executate corect.

## 5. REGLEMENTĂRI SUPPLEMENTARE PENTRU ACEST FERĂSTRĂU CIRCULAR STAȚIONAR PENTRU TĂIERI ÎNCLINATE

**Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs citind manualul cu instrucțiuni aferent. Memorați instrucțiunile privind siguranța și urmați-le cu strictețe maximă. Astfel veți putea preveni riscurile și pericolele.**

1. Acționați întodeauna cu maximă vigilență când utilizați acest produs, pentru a putea recunoaște și controla riscul devreme. O intervenție rapidă poate preveni producerea unor răniri grave și a daunelor materiale.
2. Opriți și deconectați de la sursa de alimentare dacă apare orice defecțiune. Solicitați verificarea și repararea produsului de către un specialist calificat, dacă este necesar, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
3. Utilizați exclusiv o lamă de ferăstrău cu un diametru în conformitate cu marcasele de pe ferăstrău și informațiile despre diametrul găurii și lățimea maximă a crestăturii pentru lama fierăstrăului.
4. Utilizați doar lame de fierăstrău care sunt marcate cu o viteză egală sau mai mare decât viteza marcată pe unealtă.
5. Utilizați doar lamele de ferăstrău recomandate de producător și conforme cu EN 847-1:2017
6. Țineți întotdeauna bine de mâner pentru a evita eliberarea necontrolată a unității ferăstrăului din poziția complet coborâtă.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați această unealtă electrică în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate complet. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și disponerea echipamentului:

1. leziuni pulmonare în cazul nepurtării unei măști antipraf corespunzătoare;
2. deteriorarea auzului în cazul nepurtării protecției auditive corespunzătoare;
3. probleme de sănătate cauzate de vibrații asupra brațului dacă echipamentul este utilizat pe o perioadă prelungită sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.

**AVERTISMENT!**

Acest produs produce un câmp electromagnetic! Acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive! Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau mortală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a pune în funcțiune acest produs!

**PURTAȚI OCHELARI****PURTAȚI PROTECȚII AUDITIVE****PURTAȚI O MASCĂ PENTRU RESPIRAȚIE****AVERTISMENT!**

Pentru siguranța dvs., citiți manualul de instrucțiuni înainte de a acționa ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate. Purtați echipament de protecție oculară. Țineți mâinile în afara traseului lamei ferăstrăului. Nu acționați ferăstrăul fără apărători. Nu efectuați nicio operație cu mâinile goale. Nu vă întindeți în jurul lamei ferăstrăului. Opriti unealta și așteptați ca lama ferăstrăului să se oprească înainte de a deplasa piesa de prelucrat sau de a schimba setările. Când schimbați o lamă, înlocuiți și fixați toate apărătorile în timpul poziției sale inițiale și corectați înainte de a porni unealta. Deconectați alimentarea electrică (sau scoateți unealta din priză, după caz) înainte de a schimba sau a depana lama. Nu expuneți la ploaie sau nu utilizați în locuri umede. Pentru a reduce riscul de rănire, readuceți cadrul la poziția din spate după fiecare tăiere transversală.

Unealta trebuie să fie utilizată numai în scopul preconizat. Orice altă utilizare decât cele menționate în prezentul manual va fi considerată o utilizare greșită. Utilizatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice deteriorare sau rănire cauzată de astfel de cazuri de utilizare greșită. Producătorul nu va fi responsabil pentru nicio modificare adusă unelei și pentru nicio deteriorare cauzată de astfel de modificări.

Chiar și în cazul în care unealta este utilizată așa cum s-a preconizat, nu este posibil să se elimine toți factorii de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea unelei:

- leziuni pulmonare în cazul nepurtării unei măști antipraf eficiente;
- leziuni auditive în cazul nepurtării dopurilor pentru urechi eficiente.

**6. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU LASERE**

**Avertizare!** Fasciculul laser poate cauza vătămarea ochilor. Nu vă uitați sau priviți insistent în fasciculul laser.

- În timpul utilizării, nu îndreptați fasciculul laser spre oameni, direct sau indirect prin suprafețele reflectorizante.
- Acest laser îndeplinește criteriile pentru clasa 2 conform standardului relevant. Unitatea nu include componente care pot fi depanate. Nu deschideți carcasa din niciun motiv. Dacă unitatea este deteriorată, solicitați repararea de către un agent de reparații autorizat.
- Ochelarii pentru privit spre laser nu sunt ochelari de protecție împotriva radiațiilor laser

FR

ES

PT

IT

EL

PL

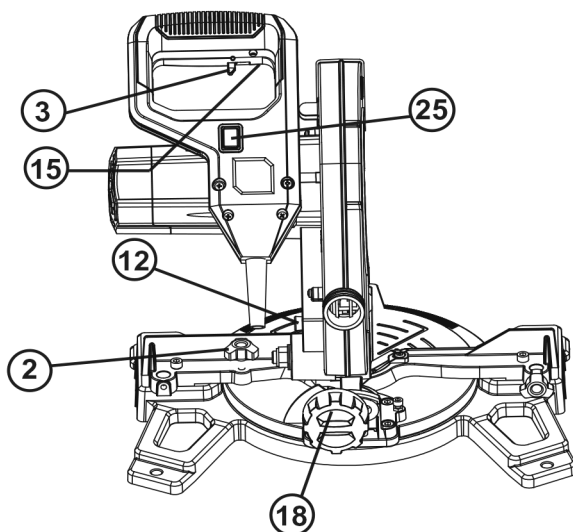
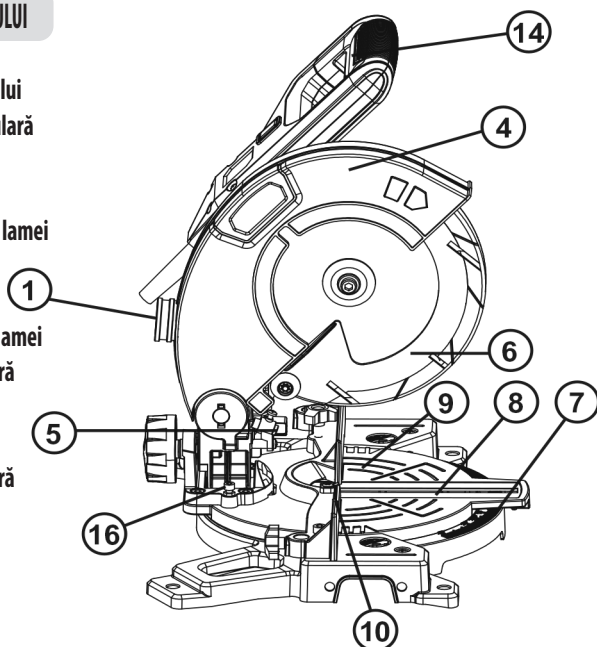
UA

**RO**

EN

## 7. CARACTERISTICILE FERĂSTRĂULUI

1. Gură de extragere a prafului
2. Blocare componentă circulară înclinată
3. Blocare întrerupător
4. Apărătoarea superioară a lamei fixe
5. Laser
6. Apărătoarea inferioară a lamei
7. Scală componentă circulară înclinată
8. Insertie masă
9. Masă componentă circulară înclinată
10. Gard de protecție
11. Braț ferăstrău
12. Buton de eliberare
13. Clemă verticală
14. Mâner
15. Comutator de declanșare
16. Șurub de reglaj oblic la 45°
17. Bară de sprijin
18. Blocare oblică
19. Riglă oblică
20. Șurub de reglaj oblic la 0°
21. Buton de blocare a axului
22. Sac de praf
23. Cheie hexagonală
24. Adaptor pentru aspirator
25. Întrerupător PORNIT/OPRIT pentru laser



FR

ES

PT

IT

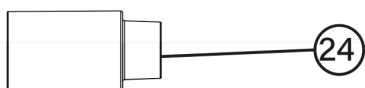
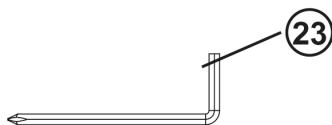
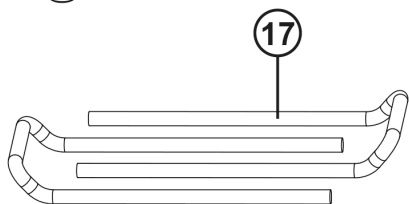
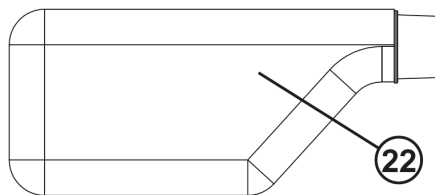
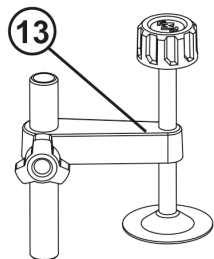
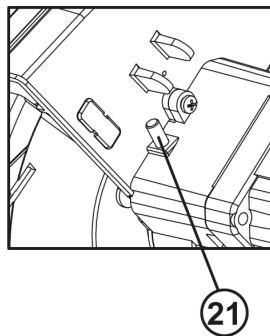
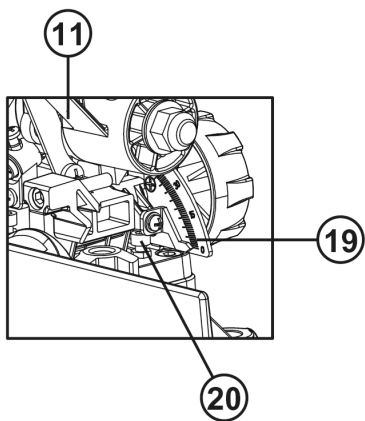
EL

PL

UA

**RO**

EN



## 8. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest ferăstrău înclinat este destinat pentru tăierea lemnului și a materialelor similare, este adecvat pentru tăieri drepte, cu unghiuri de înclinare de până la 45 de grade. Ferăstrăul nu este proiectat pentru tăierea lemnului de foc. Nu utilizați mașini, unelte și accesorii pentru aplicații suplimentare (vezi instrucțiunile producătorului) pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost concepute. Toate celelalte aplicații sunt excluse în mod expres.

## 9. UTILIZARE NEPRECONIZATĂ

Dacă nu se utilizează pentru scopul preconizat, riscul de incendiu, electrocutare sau vătămare personală poate crește.

- Dispozițiile cuprinse în această garanție nu au drept scop să limiteze, modifice sau anuleze, elimine sau excludă nicio garanție legală stipulată în orice legislație provincială sau federală aplicabilă

### Mediul de funcționare:

Zona de lucru trebuie să fie bine luminată și curată. Nu utilizați mașina în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile și nu expuneți la ploaie sau condiții de umezeală.

## 10. INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

**Important:** Asigurați-vă că alimentarea are aceeași tensiune cu cea specificată pe plăcuța indicatoare. Deconectați ștecherul de la rețea înainte de a realiza orice reglare sau depanare.

### ASAMBLARE

**Avertizare:** Pentru a preveni pornirea accidentală care ar putea cauza rănirea personală gravă, asamblați ÎNTOTDEAUNA toate piesele ferăstrăului ÎNAINTE de conectarea acestuia la sursa de alimentare. Ferăstrăul NU trebuie să fie conectat în niciun caz la o sursă de alimentare când asamblați piesele, faceți reglaje, instalați sau demontați lame sau când nu este utilizat.

Această mașină nu este adecvată pentru operații de tăiere parțială, cum ar fi crearea de caneluri/fante.

### 1. GURĂ DE EXTRAGERE A PRAFULUI

Pentru a reduce acumularea rumegușului și a menține eficiența ridicată a tăierii, colectarea rumegușului se poate realiza prin prinderea unui sac de praf la gura de extragere a prafului (1). Un sac de praf (22) și un adaptor (24) sunt furnizate pentru utilizarea pe ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate. Pentru a-l instala, fixați sacul de praf peste adaptor (24).

Pentru a goli sacul de praf, îndepărtați-l de la gura de eliminare a prafului, deschideți sacul de praf prin desfacerea elementului de fixare glisant.

**NOTĂ:** Pentru a asigura colectarea optimă a prafului, goliți praful când sacul se umple până la aproximativ 2/3 din capacitatea sa.

## 2. TRANSPORT

Ridicați ferăstrăul circular numai când brațul ferăstrăului este blocat în poziția inferioară, ferăstrăul este oprit și ștecherul este deconectat de la sursa de alimentare.

Ridicați ferăstrăul numai de mâner sau de rolele exterioare. Nu ridicați ferăstrăul folosind apărătorile.

## 3. MONTAREA BANCULUI

Pentru a vă asigura că ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate este întotdeauna stabil și securizat, baza ferăstrăului are găuri în fiecare colț pentru a facilita montarea pe banc.

1. Așezați ferăstrăul pe un banc drept, orizontal sau o masă de lucru folosind șuruburi (nefurnizate) și fixați ferăstrăul pe banc folosind șuruburile.
2. Dacă doriți, puteți monta ferăstrăul pe o piesă de placaj de 1/2" (13 mm) sau mai groasă, care poate fi apoi prinsă pe suportul dvs. de lucru sau deplasată în alte zone de lucrări și refixate.

**ATENȚIONARE!** Asigurați-vă că suprafața de montaj nu este înfășurată, deoarece o suprafață denivelată poate cauza blocarea sau tăierea imprecisă.

## 4. BUTONUL DE ELIBERARE

Butonul de eliberare (12) este prevăzut pentru a menține capul de tăiere în jos în timpul transportului sau al depozitării ferăstrăului circular staționar pentru tăieri înclinate. Ferăstrăul nu trebuie să fie utilizat niciodată cu butonul de eliberare blocând capul în jos.

## 5. BLOCAJELE MESEI CIRCULARE

Blocajele mesei componentei circulare înclinate (2) sunt utilizate pentru a bloca masa în unghiul de înclinare dorit. Ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate taie de la 0° la 45°, atât la stânga, cât și la dreapta. Pentru a regla unghiul de înclinare, slăbiți blocajele mesei componentei circulare înclinate și rotiți masa în poziția dorită. Masa componentei circulare înclinate are opritoare cu clic pozitiv la 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40° și 45° pentru setarea rapidă a unghiurilor de tăiere înclinată utilizate frecvent.

## 6. BLOCARE OBLICĂ

Blocarea oblică (18) este utilizată pentru a seta lama în unghiul oblic dorit. Ferăstrău circular staționar pentru tăieri înclinate taie de la 0° la 45° la stânga. Pentru a ajusta unghiul oblic, slăbiți blocajul oblic și ajustați brațul ferăstrăului (11) în unghiul oblic dorit.

## 7. BUTON DE BLOCARE A AXULUI

Butonul de blocare a axului (21) împiedică rotația lamei ferăstrăului. Apăsăți lung butonul de blocare a axului în timpul instalării, schimbării sau demontării lamei.

## 8. APĂRĂTOAREA INFERIOARĂ ROTATIVĂ A LAMEI

Apărătoarea inferioară rotativă a lamei (6) oferă protecție pe ambele părți ale lamei.

Se retrage peste apărătoarea superioară a lamei (4) când ferăstrăul este coborât pe piesa de prelucrat.

## 9. PORNIREA ȘI OPRIREA

1. Pentru a porni ferăstrăul, deplasați blocajul întrerupătorului (3) la stânga și apăsați lung declanșatorul întrerupătorului pornit/oprit (15)
2. Pentru a opri ferăstrăul, eliberați întrerupătorul de declanșare pornit/oprit (15)

## 10. EXTRAGEREA PRAFULUI

1. Introduceți mai întâi adaptorul pentru praf (24) în gura de extragere a prafului (1).
2. Fixați sacul de praf (22) la adaptor (24).
3. Un dispozitiv de extragere a prafului prin aspirare poate fi conectat la adaptorul de praf (24). Adaptorul de praf este necesar când se conectează dispozitivul de extragere a prafului, diametrul intern fiind de 35 mm

## 11. ALINIAREA LA UNGHI ÎNTRE MASĂ ȘI LAMĂ

1. Asigurați-vă că ștecherul electric este scos din sursa de alimentare.
2. Împingeți brațul ferăstrăului (11) în poziția cea mai de jos și angajați butonul de eliberare (12) pentru a menține brațul ferăstrăului în poziția de transport.
3. Slăbiți blocajele componentei circulare înclinate (2).
4. Rotiți masa (9) până când indicatorul este poziționat la 0°.
5. Strângeți blocajele componentei circulare înclinate (2).
6. Slăbiți blocajul oblic (18) și fixați brațul ferăstrăului (11) în unghi oblic la 0° (lama la 90° față de masa componentei circulare înclinate). Strângeți blocajul oblic (18).
7. Așezați un echer pe masă (8) și partea plată a lamei.
8. Rotiți lama cu mâna și verificați alinierea lamei față de masă în mai multe puncte.
9. Muchia echerului și lama ferăstrăului trebuie să fie paralele.
10. Dacă lama ferăstrăului este înclinată în poziție opusă față de echer, reglați după cum urmează.
11. Folosiți o cheie de 8 mm sau o cheie reglabilă pentru a slăbi piulița de blocare ce fixează șurubul de reglaj oblic la 0° (20). De asemenea, slăbiți blocarea oblică (18).
12. Reglați șurubul de reglare oblică la 0° (20) folosind o cheie hexagonală de 4 mm pentru a alinia lama ferăstrăului față de echer.
13. Slăbiți șurubul cu cap în cruce care ține indicatorul scalei oblice (19) și reglați poziția indicatorului astfel încât să indice cu precizie zero pe scală. Strângeți la loc șurubul.
14. Strângeți la loc butonul de blocare oblică (18) și piulița de blocare ce fixează șurubul de reglare oblică la 0° (20).

## 12. ALINIAREA LA UNGHI ÎNTRE GARDUL DE PROTECȚIE ȘI MASĂ

1. Asigurați-vă că ștecherul electric este scos din punctul de alimentare.
2. Împingeți brațul ferăstrăului (11) în poziția cea mai de jos și angajați butonul de eliberare (12) pentru a menține brațul ferăstrăului în poziția de transport.
3. Slăbiți blocajele componentei circulare înclinate (2).
4. Rotiți masa (9) până când indicatorul este poziționat la 0°.

5. Strângeți blocajele componentei circulare înclinate (2).
6. Utilizând o cheie hexagonală de 4 mm, slăbiți cele două șuruburi care fixează gardul de protecție (10) de bază.
7. Așezați un echer pe gardul de protecție (10) și de-a lungul lamei.
8. Reglați gardul de protecție (10) până când este în unghi drept cu lama.
9. Strângeți șuruburile care fixează gardul de protecție (10).
10. Slăbiți șurubul cu cap în cruce ținând indicatorul scalei componentei circulare înclinate (7) și reglați-l astfel încât să indice exact poziția zero pe scala componentei circulare înclinate.
11. Strângeți din nou șurubul, fixând indicatorul scalei componentei circulare înclinate.

### 13. ORIFICII DE MONTARE

Pentru a asigura faptul că ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate este întotdeauna stabil și securizat, înainte de utilizare, ferăstrăul poate fi fixat pe o suprafață tare, dreptă cu 4 șuruburi de montare (nefurnizate).

Sunt prevăzute patru găuri în baza ferăstrăului pentru a permite fixarea sa pe un banc sau o altă suprafață de montare.

Pentru a monta ferăstrăul, procedați după cum urmează:

- 1) localizați și marcați locul în care urmează să fie montat ferăstrăul;
- 2) perforați 4 găuri prin suprafață;
- 3) Așezați ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate deasupra orificiilor de aliniere a suprafeței de pe bază cu orificiile realizate în suprafață. Instalați șuruburile, șaibe și piulițele hexagonale.

### 14. Clemă pentru piesa de prelucrat

Când se taie piesa de prelucrat, planșele trebuie să fie întotdeauna prinse cu o clemă verticală (furnizată).

### 15. SCHIMBAREA UNEI LAME (fig 1)

1. Asigurați-vă că ștecherul electric este scos din sursa de alimentare.
2. Apăsați pe mâner (14) și trageți de butonul de eliberare (12) pentru a dezangaja brațul ferăstrăului (11).
3. Ridicați brațul ferăstrăului (11) în cea mai înaltă poziție a sa.
4. Apăsați butonul de blocare a axului (21). Rotiți lama până când axul se blochează
5. Folosiți cheia hexagonală de 6 mm furnizată pentru a slăbi și îndepărta șurubul lamei, șaiba plată și flanșa exterioară a lamei. (Slăbiți în sensul acelor de ceasornic deoarece șurubul lamei are un filet pe partea stângă).
6. Ridicați apărătoarea inferioară a lamei (6) până la limită, apoi apăsați mânerul și ridicați apărătoarea inferioară a lamei la cel mai înalt punct în același timp, apoi îndepărtați lama.
7. Aplicați o picătură de ulei pe flanșa interioară a lamei și flanșa exterioară a lamei când sunt în contact cu lama.
8. Potrivii săgeata de pe lamă cu săgeata de pe apărătoarea superioară a lamei (4). Asigurați-vă că dinții lamei sunt îndreptați în jos.
9. Ridicați apărătoarea inferioară a lamei (6) până la limită, apoi apăsați mânerul. Fixați noua lamă pe ax, având grijă ca flanșa interioară a lamei să stea în spatele lamei.
10. Instalați flanșa exterioară a lamei și instalați șaiba plată și șurubul lamei.
11. Folosiți cheia hexagonală de 6 mm pentru a strânge bine șurubul lamei (strângeți în direcție inversă acelor de ceasornic).

12. Verificați dacă lama și apărătoarea inferioară a lamei (6) funcționează corect.
13. Conectați aparatul la sursa de alimentare și puneți lama în funcțiune pentru a vă asigura că funcționează corect.
14. Protecția inferioară a lamei este proiectată cu un mod unic de funcționare, nu se poate regla. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna că protecția lamei ferăstrăului funcționează corect.

## 16. TĂIEREA TRANSVERSALĂ

Dacă este posibil, utilizați întotdeauna un dispozitiv de prindere cum ar fi o clemă „verticală” pentru a fixa piesa de prelucrat.

Când tăiați piesa de prelucrat, țineți mâinile la distanță de zona lamei.

Nu scoateți o piesă de tăiat din partea dreaptă a lamei utilizând mâna stângă.

O tăiere transversală se face prin tăierea transversală pe fibra piesei de prelucrat. O tăiere transversală la 90° se face cu masa componentei circulare înclinată setată la 0°. Tăierile transversale cu componenta circulară înclinată se fac cu masa setată într-un unghi diferit de zero.

1. Trageți de mânerul de eliberare (12) și ridicați brațul ferăstrăului (11) la înălțimea maximă.
2. Slăbiți blocajele componentei circulare înclinate (2).
3. Rotiți masa componentei circulare înclinate (9) până când indicatorul se aliniază cu unghiul dorit.
4. Strângeți la loc blocajele componentei circulare înclinate (2).
5. Așezați piesa de prelucrat pe masă cu o margine sprijinită strâns pe gardul de protecție (10). Dacă placa este deformată, așezați partea convexă spre gardul de protecție (10). Dacă partea concavă este spre gardul de protecție, placa s-ar putea rupe și bloca lama.
6. Când tăiați o piesă de prelucrat lungă, susțineți capătul opus al piesei de prelucrat cu barele de sprijin lateral, un suport cu rolă sau o suprafață de lucru la nivel cu masa ferăstrăului.
7. Înainte de a porni ferăstrăul, realizați o încercare în gol pentru operația de tăiere pentru a verifica dacă nu sunt probleme, cum ar fi o clemă care împiedică acțiunea de tăiere.
8. Țineți bine de mâner (14) și trageți de declanșatorul întrerupătorului (15). Lăsați lama să atingă viteza maximă și coborâți încet lama în și prin piesa de prelucrat.
9. Eliberați declanșatorul întrerupătorului (15) și lăsați lama ferăstrăului să se oprească din rotație înainte de a ridica lama afara din piesa de prelucrat. Așteptați până când lama se oprește înainte de a îndepărta piesa de prelucrat.

## 17. TĂIETURĂ OBLICĂ

Dacă este posibil, utilizați întotdeauna un dispozitiv de prindere cum ar fi o clemă „verticală” pentru a fixa piesa de prelucrat. Când tăiați piesa de prelucrat, țineți mâinile la distanță de zona lamei.

Nu scoateți o piesă de tăiat din partea dreaptă a lamei utilizând mâna stângă.

O tăiere oblică se face prin tăiere transversală pe fibra piesei de prelucrat, cu lama în unghi față de gardul de protecție și masa componentei circulare înclinate. Masa componentei circulare înclinate este setată în poziția de zero grade, iar lama este setată într-un unghi cuprins între 0° și 45°.

1. Trageți de mânerul de eliberare (12) și ridicați brațul ferăstrăului la înălțimea maximă.
2. Slăbiți blocajele componentei circulare înclinate (2).

3. Rotiți masa componentei circulare înclinate (9) până când indicatorul se aliniază cu zero pe scala componentei circulare înclinate (8).
4. Strângeți la loc blocajele componentei circulare înclinate (2).
5. Slăbiți blocarea oblică (18) și deplasați brațul ferăstrăului (11) la stânga în unghiul oblic dorit (între 0° și 45°). Strângeți blocajul oblic (18).
6. Așezați piesa de prelucrat pe masă cu o margine sprijinită strâns pe gardul de protecție (10). Dacă placa este deformată, așezați partea convexă spre gardul de protecție. Dacă partea concavă este spre gardul de protecție, placa s-ar putea rupe și bloca lama.
7. Când tăiați o piesă de prelucrat lungă, susțineți capătul opus al piesei de prelucrat cu barele de sprijin lateral, un suport cu rolă sau o suprafață de lucru la nivel cu masa ferăstrăului.
8. Înainte de a porni ferăstrăul, realizați o încercare în gol pentru operația de tăiere pentru a verifica dacă nu sunt probleme, cum ar fi o clemă care împiedică acțiunea de tăiere.
9. Țineți bine de mâner (14) și trageți de declanșatorul întrerupătorului (15). Lăsați lama să atingă viteza maximă și coborâți încet lama în și prin piesa de prelucrat.
10. Eliberați declanșatorul întrerupătorului (15) și lăsați lama ferăstrăului să se oprească din rotație înainte de a ridica lama afara din piesa de prelucrat. Așteptați până când lama se oprește înainte de a îndepărta piesa de prelucrat.

### **18. TĂIEREA CU COMPONENTA CIRCULARĂ**

Dacă este posibil, utilizați întotdeauna un dispozitiv de prindere cum ar fi o clemă „verticală” pentru a fixa piesa de prelucrat.

Când tăiați piesa de prelucrat, țineți mâinile la distanță de zona lamei.

Nu scoateți o piesă de tăiat din partea dreaptă a lamei utilizând mâna stângă.

O tăiere cu componenta circulară implică utilizarea unghiului componentei circulare înclinate și a unui unghi oblic în același timp.

Aceasta este utilizată pentru a face rame de fotografii, pentru a tăia piese turnate, a realiza cutii și părți înclinate și pentru structura acoperișurilor. Faceți întotdeauna o tăiere de test pe o piesă de lemn rezidual înainte de a tăia material bun.

1. Trageți de mânerul de eliberare (12) și ridicați brațul ferăstrăului la înălțimea maximă.
2. Slăbiți blocajele componentei circulare înclinate (2).
3. Rotiți masa componentei circulare înclinate (9) până când indicatorul se aliniază cu unghiul dorit al scalei componentei circulare înclinate (7).
4. Strângeți la loc blocajele componentei circulare înclinate (2).
5. Slăbiți blocarea oblică (18) și deplasați brațul ferăstrăului (11) la stânga în unghiul oblic dorit (între 0° și 45°). Strângeți blocajul oblic (18).
6. Așezați piesa de prelucrat pe masă cu o margine sprijinită strâns pe gardul de protecție (10). Dacă placa este deformată, așezați partea convexă spre gardul de protecție. Dacă partea concavă este spre gardul de protecție, placa s-ar putea rupe și bloca lama.
7. Când tăiați o piesă de prelucrat lungă, susțineți capătul opus al piesei de prelucrat cu barele de sprijin lateral, un suport cu role sau o suprafață de lucru la nivel cu masa ferăstrăului.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

8. Înainte de a porni ferăstrăul, realizați o încercare în gol pentru operația de tăiere pentru a verifica dacă nu sunt probleme, cum ar fi o clemă care împiedică acțiunea de tăiere.
9. Țineți mânerul (14) bine și trageți de declanșatorul întrerupătorului (15). Lăsați lama să atingă viteza maximă și coborâți încet lama în și prin piesa de prelucrat.
10. Eliberați declanșatorul întrerupătorului (15) și lăsați lama ferăstrăului să se oprească din rotație înainte de a ridica lama afara din piesa de prelucrat. Așteptați până când lama se oprește înainte de a îndepărta piesa de prelucrat.

## 19. LASER

1. Puteți PORNII și OPRII laserul cu întrerupătorul (25)
2. Laserul (5) îndreaptă un fascicul spre piesa de prelucrat
3. Se pot face tăieturi precise folosind funcția laser.

## 11. ÎNTREȚINEREA



**AVERTISMENT! RISC DE RĂNIRE!** Oprii întotdeauna aparatul și **deconectați-l** de la priză înainte de a efectua orice lucrări la aparat.

1. După ce toate reglajele, setările sau întreținerea au fost efectuate, asigurați-vă că toate cheile fixe și tubulare au fost îndepărtate și că toate șuruburile, buloanele și alte elemente de fixare sunt bine strânse.
  2. Mențineți orificiile de evacuare a aerului de pe unealtă desfundate și curate în permanență. Ocazional, puteți vedea scânteii prin orificiile de ventilație. Acest lucru este normal și nu va deteriora unealta electrică.
  3. Verificați în mod regulat pentru a vedea dacă au intrat praf sau orice corpuri străine în grătarele din apropierea motorului și din jurul întrerupătorului de declanșare. Folosiți o perie moale pentru a îndepărta praful acumulat.
  4. Purtați ochelari de siguranță pentru a vă proteja ochii în timpul curățării.
  5. În cazul în care ferăstrăul necesită curățare, ștergeți-l cu o lavetă moale, umedă. Poate fi folosit un detergent slab, dar nu alcool, petrol sau alt agent de curățare.
  6. Nu utilizați niciodată agenți caustici pentru a curăța piesele din plastic.
- ATENȚIE!** Apa nu trebuie să intre în contact cu ferăstrăul.
7. Depozitați unealta, manualul de instrucțiuni și accesoriile într-un loc sigur. În acest fel, veți avea întotdeauna toate informațiile și piesele la îndemână.

**În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.**

## INSPECȚIA GENERALĂ

1. Verificați în mod regulat strângerea corectă a tuturor șuruburilor de fixare. Acestea se pot slăbi în timp din cauza vibrațiilor. Verificați în special flanșa exterioră. Dacă există vibrație, șuruburile se pot slăbi.

2. Verificați cablul de alimentare al dispozitivului și toate cablurile prelungitoare pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare necesită înlocuire, sarcina trebuie să fie realizată de producător, reprezentantul producătorului sau un centru de service pentru a evita un pericol pentru siguranță. Înlocuiți cablurile prelungitoare deteriorate.
3. Dacă trebuie înlocuite perile de carbon, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp)

## **LUBRIFIEREA**

Unsoarea din angrenaj va trebui să fie înlocuită după utilizarea extinsă a uneltei. Consultați reprezentantul de service autorizat pentru a oferi acest serviciu

## **SERVICE**

- Service-ul uneltei trebuie să fie efectuat doar de către producător sau reprezentantul producătorului. Service-ul și întreținerea efectuate de personal necalificat pot avea ca urmare un risc de vătămare.
- Pentru a depana un instrument, utilizați doar piese de schimb identice cu cele originale. Urmați instrucțiunile din secțiunea Întreținere a acestui manual. Utilizarea unor piese neautorizate sau nerespectarea Instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de electrocutare sau rănire.

## **CURĂȚAREA**

Curățați praful și reziduurile din orificiile de aerisire. Păstrați mânerul curat, uscat și fără urme de ulei sau vaselină. Folosiți doar un detergent delicat și o lavetă umedă pentru curățare, deoarece anumiți agenți de curățare și solvenți sunt periculoși pentru materialele plastice și alte componentele izolate. Printre acestea se numără benzina, terebentina, dizolvantul pentru lacuri, dizolvantul pentru vopsea, solvenții de curățare pe bază de clor, amoniac și detergenții de uz casnic care conțin amoniac. Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau combustibili în jurul uneltelei.

## **DEPOZITARE ȘI ELIMINARE**

Oprii ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate și deconectați-l.

Depozitați ferăstrăul circular și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, protejat de îngheț și bine aerisit.

Depozitați întotdeauna ferăstrăul circular într-un loc inaccesibil pentru copii. Temperatura de depozitare ideală este cuprinsă între 10°C și 30°C.

Vă recomandăm utilizarea ambalajului original pentru depozitare sau acoperirea ferăstrăului circular cu o prelată sau o carcasă potrivită, pentru a-l proteja de praf.

## **TRANSPORT**

Oprii ferăstrăul circular.

Protejați ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate de orice impact puternic sau de vibrații puternice care ar putea interveni pe durata transportării în vehicule.

Fixați temeinic ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate pentru a împiedica orice alunecare sau cădere.

## 12. DEPANARE

Probleme	Cauze probabile	Măsură de corectare
Dispozitivul nu pornește	Mașina nu este alimentată electric	Verificați sursa de alimentare și linia de alimentare.
	Motorul este supraîncărcat sau supraîncălzit	Lăsați mașina să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 2 minute pentru a se răci
	Înterupătorul pornit/oprit poate fi defect	Duceți echipamentul la reparat la un centru pentru clienți
	Motor defect	
Vibrațiile sunt prea puternice	Șuruburile sau piesele sunt slăbite	Duceți echipamentul la reparat la un centru pentru clienți
	Ferăstrăul circular staționar pentru tăieri înclinate nu este montat corect	Eliminați blocajele
	Piesa de prelucrat nu este susținută corespunzător	Fixați piesa de prelucrat
Lama nu se rotește uniform, se poate auzi zgomot anormal	Piulița lamei este slăbită	Strângeți piulița lamei
	Lama este defectă	Schimbați lama

## 13. RECICLAREA



Ambalajul este alcătuit din material ecologic. Acesta poate fi eliminat în containerele de reciclare locale.



**ATENȚIONARE!** Acest produs a fost marcat cu un simbol referitor la eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie returnat într-un sistem de colectare conform cu Directiva europeană DEEE. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări legate de reciclare. Aparatul va fi apoi reciclat sau demontat pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentul electric și electronic poate fi periculos pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conține substanțe periculoase.

### PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul. Aparatul va fi apoi reciclat sau demontat pentru a reduce impactul asupra mediului.

**PRECIZARE IMPORTANTĂ! VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, SĂ RESPECTAȚI AVERTIZĂRILE DE SECURITATE DE BAZĂ CUPRINSE ÎN EL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI CU GRIJĂ.**

Acest echipament este proiectat pentru utilizarea exclusivă la exterior și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri, în nicio circumstanță.

Acest produs poate fi așezat în interiorul unei clădiri numai după ce a fost lăsat în repaus timp de două ore după ultima utilizare. Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că acest produs să răspundă tuturor așteptărilor dumneavoastră în cursul utilizării.

## 14. GARANȚIE

Așteptăm cu interes toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului online.

### Garanție

Produsele Practyl sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Ferăstrăul circular are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevră incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

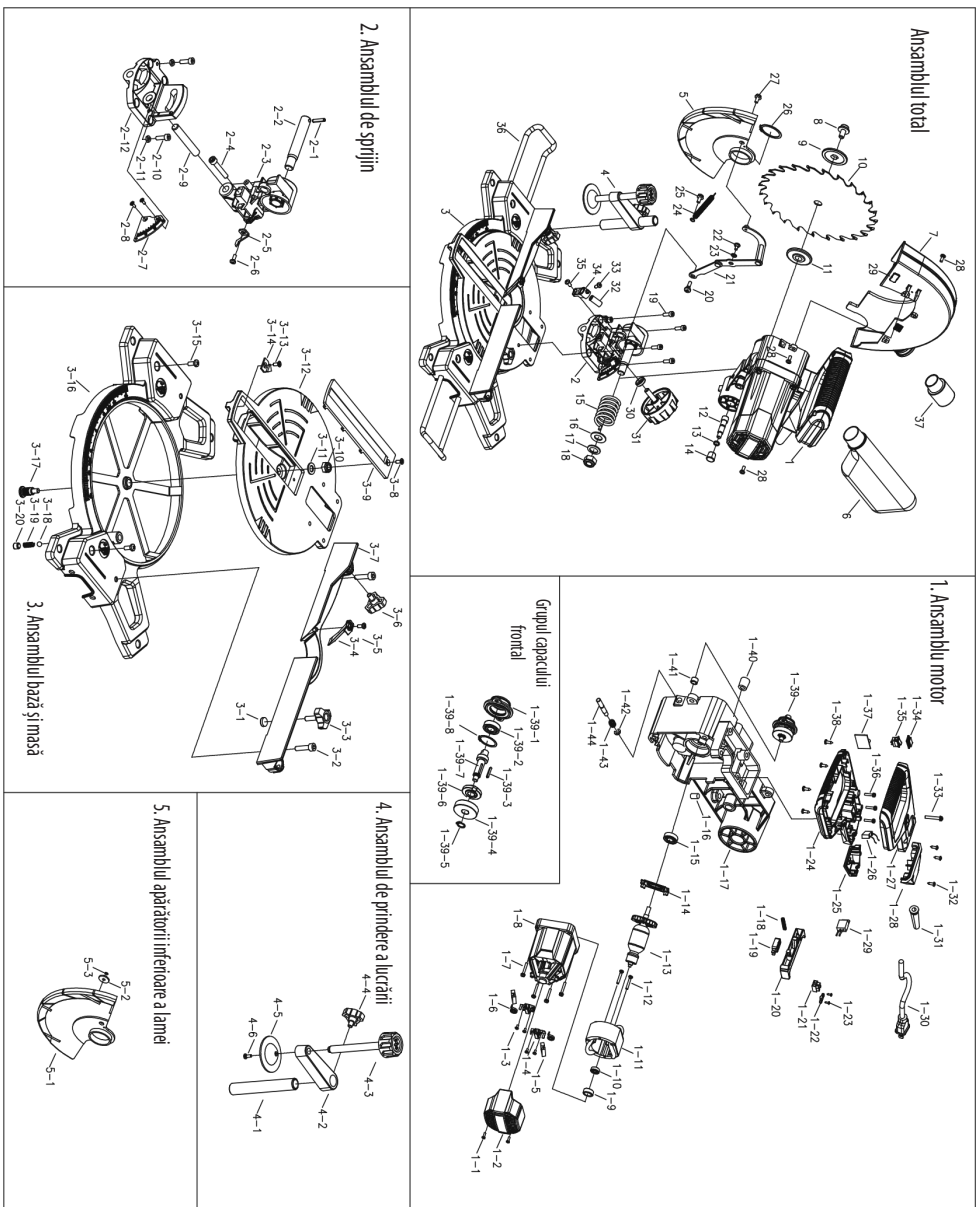
UA

**RO**

EN

- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese neproduse de Practyl, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobată)
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Echipamentul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, sunt excluse de la această garanție produsele utilizate de companiile de amenajări exterioare, autoritățile locale, dar și companiile care oferă închiriere cu plată sau împrumutul gratuit al echipamentului.



Nr.	Denumire	Cantitate	Material și specificații	Nr.	Denumire	Cantitate	Material și specificații
1	Ansamblul motorului	1		1-8	Carcasă motor	1	PA6-GF30
2	Ansamblul de sprijin	1		1-9	Protecție de cauciuc	1	19*22
3	Ansamblul bază și masă	1		1-10	Lagăr	1	607_Z_CHL
4	Ansamblul de prindere a lucrării	1		1-11	Stator	1	230V-1500W
5	Ansamblul apărătorii inferioare a lamei	1		1-12	Șuruburi autofiletante	2	ST4*62
6	Ansamblul sacului de praf	1		1-13	Armătură	1	230V-1500W
7	Apărătoare fixă	1	ADC12	1-14	Ventilator cu șicane	1	PA6
8	Șurub lamă	1	M8*16	1-15	Lagăr	1	6000_Z_CHL
9	Flanșă exterioară a lamei	1	ø44*ø30*5	1-16	Șurub de reglare	1	M6*10
10	Lamă	1	ø210*30*36T__	1-17	Braț culbutor	1	ADC12
11	Flanșă interioară lamă	1	ø44*ø30*ø12*7	1-18	Arc	1	φ0,8*φ8,5*43
12	Bolț de blocare	1	S45c	1-19	Comutator	1	
13	Garnitură inelară	1	6,5*1,8	1-20	Comutator de declanșare	1	
14	Capac știft de blocare	1		1-21	Bornă de conectare	1	PA9F
15	Arc de torsiune	1		1-22	Clemă cablu	1	PP
16	Șaibă	1	12*24*1,5	1-23	Șuruburi autofiletante	2	ST4.2*13
17	Șaibă în U	1	ø12*ø24*1,2*2	1-24	Măner inferior	1	PA6-GF30
18	Piuliță blocantă	1	M12	1-25	Măner inferior	1	PA6-GF30
19	Șurub cu cap pătrat	4	M6*10	1-26	Rezistență	1	PA6-GF30
20	Șurub cu umăr	1	M6*14	1-27	Măner superior	1	PA6-GF30
21	Racord	1		1-28	Măner superior	1	PA6-GF30
22	Șurub cu umăr	1	M5*10	1-29	Întrerupător moale	1	
23	Șaibă ondulată	1	ø8	1-30	Cablu de alimentare	1	
24	Arc apărătoare mobilă	1		1-31	Protecție cablu	1	115
25	Ans. șurub	1	M4*10	1-32	Șuruburi autofiletante	3	ST4*13
26	Clemă C	1	ø34	1-33	Șurub	1	M5*50
27	Ans. șurub	1	M4*10	1-34	Manșon protecție întrerupător	1	
28	Ans. șurub	3	M4x14	1-35	Comutator	1	
29	Placă capac	1	ABS	1-36	Șurub	3	M5*14
30	Șaibă buton oblic	1		1-37	Transformator	1	
31	Buton oblic	1		1-38	Șuruburi autofiletante	4	ST4.2x16
32	Laser	1		1-39	Ansamblu arbore	1	
33	Șuruburi autofiletante	1	ST4.2x9,5	1-40	Rulment cu ac	1	HK0808
34	Suport laser	1		1-41	Tampon din cauciuc	1	
35	Șurub	1	M4x12	1-42	Clemă E	1	ø5
36	Stâlp extins	2	s20c	1-43	Arc	1	
37	Adaptor	1	PA6-GF30	1-44	Știft de blocare angrenaj	1	s20c
Ansamblul motorului				1-39-1	Capac carcasă angrenaj	1	ADC12
1-1	Șuruburi autofiletante	2	ST4.2*13	1-39-2	Lagăr	1	6001
1-2	Capac al motorului	1	PA6-GF30	1-39-3	Cheie	1	3X3X20
1-3	Șuruburi autofiletante	4	ST4*10	1-39-4	Mecanism transmisie	1	
1-4	Suport perie	2	Q235	1-39-5	Clemă C	1	Φ 12
1-5	Perie	2		1-39-6	Placă de oprire blocare ax	1	Q235
1-6	Arc perie	2	65Mn	1-39-7	Ax	1	40Cr
1-7	Ans. șurub	4	M5*35	1-39-8	Clemă C	1	ø28



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

## 1. SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instructional



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear protective gloves



Important. Risk of injury.  
Never reach into the running saw blade.



Never look into the laser beam.



Direct laser beam may injure your eyes.



Eurasian conformity work.



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

**EN**

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Miter saw model: **J1G-ZP18-210-3**

Supply power ..... 220-240V~, 50Hz

Motor capacity ..... 1500W

No-load speed ..... 4500/min

Blade size .....  $\phi 210 \times \phi 30 \text{mm} \times 36\text{T} \times 2.6\text{mm}$

Use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw and information about the bore diameter and the maximum kerf width of the saw blade.

Net weight ..... 6.82kg

$L_{PA}$  sound pressure level ..... 101.6dB(A)

$K_{PA}$  uncertainty ..... 3 dB(A)

$L_{WA}$  sound power level ..... 114.64dB(A)

$K_{WA}$  uncertainty ..... 3 dB(A)

Laser Class ..... Class 2

Laser Output Power (Max) .....  $\leq 1\text{mW}$

Wave Length (nm) ..... 650

### CUTTING CAPACITY

- Miter table angles :  $0^\circ$  to  $45^\circ$  to the left & right
- Straight cut at  $0^\circ \times 0^\circ$  : 120 x 60 mm
- Compound miter cut at  $45^\circ \times 45^\circ$  : 80x 33mm
- Bevel cut at  $0^\circ \times 45^\circ$  : 120 x 33mm
- Miter cut at  $45^\circ \times 0^\circ$  : 80 x 60 mm

### NOISE INFORMATION

The noise emission and its uncertainty measured in accordance with EN 62841-1.

- that the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- that the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### Wear hearing protection!

### WARNING:

- the noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

To reduce the impact of noise emission, limit the time of operation, use low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.



**KEEP GUARD IN PLACE and in working order.**

**ALWAYS check the tool for damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts and any other condition that may affect the tool's operation.

A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified person. The blade guard on your saw has been designed to automatically raise when the arm is brought down and to lower over the blade when the arm is raised.

The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw.

**NEVER RAISE THE BLADE GUARD MANUALLY UNLESS THE SAW IS TURNED OFF.**

### ACCESSORIES

The Compound Miter Saw is supplied with the following accessories as standard:

- 36 Teeth blade (fitted)
- Support stand
- Dust bag
- 6mm Hex key
- Workpiece clamp
- Vacuum adapter for (diameter)35mm hose

## 3. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**5) Service**

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### 4. SAFETY INSTRUCTIONS FOR MITER SAWS

**a) Miter saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.**

Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.

**b) Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.

**c) The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut “freehand” in any way.**

Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.

**d) Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.**

Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

**e) Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece “cross handed” i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.

**f) Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.

- g) Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) Ensure the miter saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the miter saw becoming unstable.
- k) Plan your work. Every time you change the bevel or miter angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces longer or wider than the miter saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.
- m) Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) If the workpiece or blade becomes jammed, turn the miter saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the miter saw.

- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.
- t) **When fitted with laser, no exchange with different type of laser is permitted.** Repairs shall only be carried out correctly.

## 5. EXTRA REGULATIONS FOR THIS MITER SAW

**Familiarize yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.**

1. Always be alert when using this product, so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
2. Switch off and disconnect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.
3. Use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw and information about the bore diameter and the maximum kerf width of the saw blade.
4. Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.
5. Use only saw blades recommended by the manufacturer and conform to EN 847-1:2017
6. Always hold the handle firmly to avoid uncontrolled release of the saw unit from the fully down position.

### RESIDUAL RISKS

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

**WARNING!**

This product produces an electromagnetic field operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

**WEAR GOGGLES****WEAR EARMUFFS****WEAR A BREATHING MASK****WARNING!**

For your own safety read instruction manual before operating miter saw. Wear eye protection. Keep hands out of path of saw blade. Do not operate saw without guards in place. Do not perform any operation freehand. Never reach around saw blade. Turn off tool and wait for saw blade to stop before moving workpiece or changing settings. When changing the blade, replace and secure all guarding to its original position and correctly before starting tool. Disconnect power (or unplug tool as applicable) before changing blade or servicing. Do not expose to rain or use in damp locations. To reduce the risk of injury, return carriage to the full rear position after each crosscut operation.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective earmuffs are not worn.

## 6. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

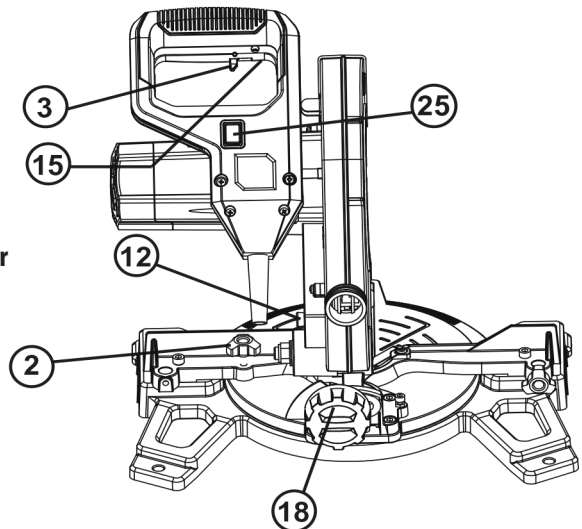
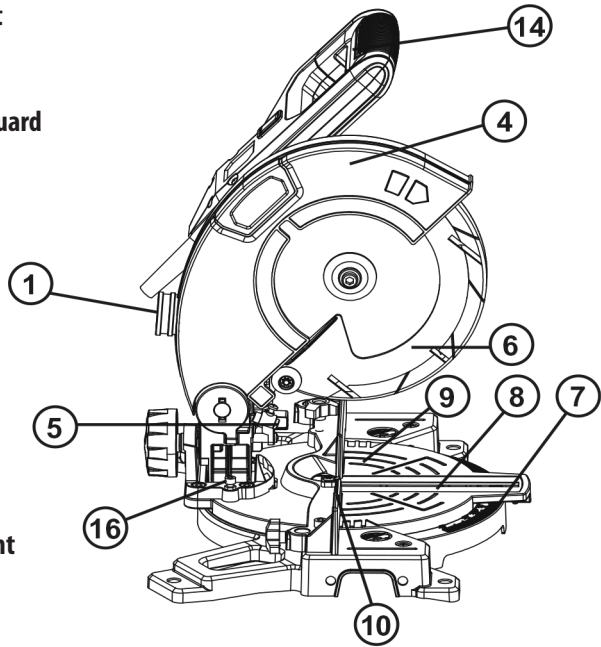


**Warning!** The laser beam potentially causes eye damage. Do not look or stare into the laser beam.

- During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.
- This laser complies with class 2 according to the relevant standard. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.
- Laser viewing glasses are not protective glasses against laser radiation

## 7. SAW FEATURES

1. Dust extraction port
2. Miter lock
3. Switch locker
4. Upper fixed blade guard
5. Laser
6. Low blade guard
7. Miter scale
8. Table insert
9. Miter table
10. Fence
11. Saw arm
12. Release knob
13. Vertical clamp
14. Handle
15. Switch trigger
16. 45° Bevel adjustment screw
17. Support bar
18. Bevel lock
19. Bevel scale
20. 0° Bevel adjustment screw
21. Spindle lock button
22. Dust bag
23. Hex key
24. Vacuum adapter
25. ON / OFF switch for laser



FR

ES

PT

IT

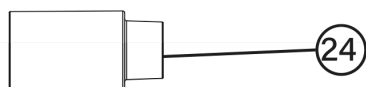
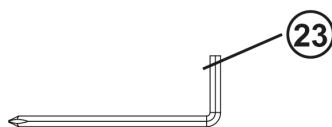
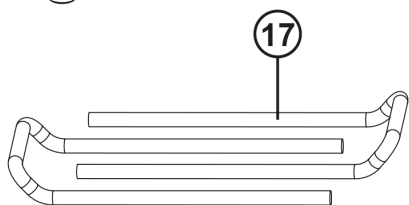
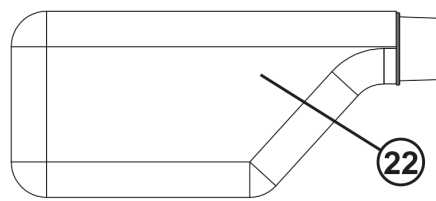
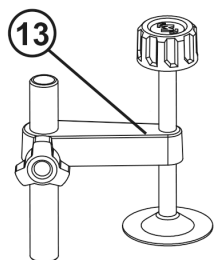
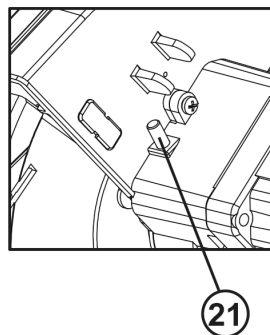
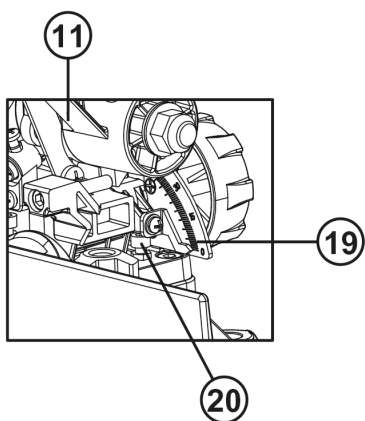
EL

PL

UA

RO

**EN**



## 8. INTENDED USE

This miter saw is intended for cutting wood and analogue materials, it is suitable for straight cuts having miter angles of up to 45. The saw is not designed for cutting firewood. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out.

## 9. NOT INTENDED USE

If not intended use, the risk of fire, electric shock and personal injury maybe further and

- The provisions contained in this guarantee are not intended to limit, modify, take away from, disclaim or exclude any statutory guarantee set forth in any applicable provincial or federal legislation

### The Environment for operation:

The work area should be well and clean, do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. and do not expose it to rain or wet conditions.

## 10. OPERATING INSTRUCTIONS

**Important:** Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. Remove the mains plug before carrying out any adjustment or servicing.

### ASSEMBLY

**Warning:** To prevent the accidental starting that could cause possible serous personal injury, ALWAYS assemble all parts to you saw BEFORE connecting it to the power supply. The saw should NEVER be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing blades, or when not in use.

This machine is not applicable for non-through cutting operations such as grooving/slotting.

### 1. DUST EXTRACTION PORT

to reduce buid up of saw dust and maintain top efficiency of cutting, the saw dust collection can be achieved by clipping a dust bag on the Dust extraction port (1).A dust bag(22) and Adaptor (24) is provided for use on your miter saw.To install it,simply fit the dust bag over the Adaptor(24).

To empty the dust bag,remove it from the dust exhaust port,open the dust bag by unzipping theslide fastener.

**NOTE:** To ensures optimal dust collecting, empty the dust when it becomes filled to approximately 2/3 of its capacity.

## 2. TRANSPORTATION

Lift the miter saw only when the saw arm is locked in the down position, the saw is switched off and the plug is removed from the power supply.

Only lift the saw by the handle or outer castings. Do not lift the saw using the guards.

## 3. BENCH MOUNTING

To ensure that the miter saw is always stable and secure. The saw base has holes in each corner to facilitate bench mounting.

1. Place the saw on a level, horizontal bench or work table using bolts (not supplied) and fix the saw to the bench using bolts.
2. If desired, you can mount the saw to a piece of 1/2" (13 mm) or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and re-clamped.

**CAUTION!** Make sure that the mounting surface is not warped as an uneven surface can cause binding and inaccurate sawing.

## 4. RELEASE KNOB

The Release knob (12) is provided for holding the cutting head down while transporting or storing the miter saw. The saw must never be used with the release knob locking the head down.

## 5. MITER TABLE LOCKS

The miter table locks (2) are used to lock the table at the desired miter angle.

The miter saw cuts from 0° to 45° both left and right. To adjust the miter angle loosen the miter table locks and rotate the miter table to the desired position. The miter table features positive click stops at 0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40° and 45° for quick setting of common miter angles.

## 6. BEVEL LOCK

The bevel lock (18) is used to set the blade at the desired bevel angle. The miter saw bevel cuts from 0° to 45° to the left. To adjust the bevel angle loosen the bevel lock and adjust the saw arm (11) to the desired bevel angle.

## 7. SPINDLE LOCK BUTTON

The spindle lock button (21) prevents the blade in the saw from rotating. Depress and hold the spindle lock button while installing, changing, or removing the blade.

## 8. ROTATING LOWER BLADE GUARD

The rotating lower blade guard (6) provides protection from both sides of the blade. It retracts over the upper blade guard (4) as the saw is lowered into the workpiece.

## 9. TURNING ON AND OFF

1. To turn the saw on moving the switch locker ( 3 ) to left and depress and hold the on/off switch trigger (15)
2. To turn the saw off release the on/off trigger switch (15)

## 10. DUST EXTRACTION

1. Insert the dust adaptor(24) to the dust extraction port(1) first.
2. Fit the dust bag(22) to the adaptor(24).
3. A vacuum dust extraction device can be connected to the dust adaptor(24). the dust adaptor is necessary when connect to the extraction device, the internal diameter is 35mm

## 11. SETTING THE TABLE SQUARE WITH THE BLADE

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power supply.
2. Push the saw arm (11) down to its lowest position and engage the Release knob (12) to hold the saw arm in the transport position.
3. Loosen the miter locks (2).
4. Rotate the table (9) until the pointer is positioned at 0°.
5. Tighten the miter locks (2).
6. Loosen The bevel lock (18) and set the saw arm (11) at 0° bevel (the blade at 90° to the miter table). Tighten The bevel lock (18).
7. Place a set square against the table (8) and the flat part of the blade.
8. Rotate the blade by hand and check the blade-to-table alignment at several points.
9. The edge of the set square and the saw blade should be parallel.
10. If the saw blade angles away from the set square, adjust as follows.
11. Use an 8 mm wrench or adjustable wrench to loosen the lock nut securing the 0° bevel adjustment screw (20). Also, loosen The bevel lock (18).
12. Adjust the 0° bevel adjustment screw (20) using a 4 mm hex key to bring the saw blade into alignment with the square.
13. Loosen the Phillips head screw holding the pointer of the Bevel scale (19) and adjust the position of the pointer so that it accurately indicates zero on the scale. Retighten the screw.
14. Retighten The bevel lock (18) and the lock nut securing the 0° bevel adjustment screw (20).

## 15.SETTING THE FENCE SQUARE WITH THE TABLE

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power point.
2. Push the saw arm (11) down to its lowest position and engage the Release knob (12) to hold the saw arm in the transport position.
3. Loosen the miter locks (2).
4. Rotate the table (9) until the pointer is positioned at 0°.

5. Tighten the miter locks (2).
6. Using a 4mm hex key, loosen the two screws securing the fence (10) to the base.
7. Place a square against the fence (10) and alongside the blade.
8. Adjust the fence (10) until it is square with the blade.
9. Tighten the screws securing the fence (10).
10. Loosen the Phillips head screw holding the pointer of the miter scale (7) and adjust it so that it accurately indicates the zero position on the miter scale.
11. Retighten the screw securing the miter scale pointer.

### 13.MOUNTING HOLES

To ensure that the mitre saw is always stable and secure.Before use,the saw can be fixed to a firm,level surface with the 4 mounting bolts (Not supplied).

Four holes are provided in the base of the saw to enable it to be fixed to a bench, or other supporting surface.

To mount the saw,proceed as follows:

- 1) Locate and mark where the saw is to be mounted.
- 2) Drill 4 holes through the surface.
- 3) Place the miter saw on the surface aligning holes in base with holes drilled in the surface.Install bolts,washers and hex nuts.

### 14.Workpiece clamp

When cutting workpiece,the boards should always be clamped with a vertical clamp (provided).

### 15.CHANGING A BLADE (fig 1)

1. Make sure that the electrical plug is removed from the power supply.
2. Push down on the handle (14) and pull the Release knob (12) to disengage the saw arm(11).
3. Raise the saw arm (11) to its highest position.
4. Press the spindle lock button (21). Rotate the blade until the spindle locks
5. Use the 6 mm hex key provided to loosen and remove the blade bolt, flat wahser and outer blade flange. (Loosen in a clockwise direction as the blade screw has a left hand thread).
6. Upward the lower blade guard(6) to the limit, then press the handle and upward the lower blade guard to the highest point at the same time, then remove the blade.
7. Wipe a drop of oil onto the inner blade flange and the outer blade flange where they contact the blade.
8. Match the arrow on the blade with the arrow on the upper blade guard(4). Make sure that the blade teeth are pointing downward.
9. Upward the lower blade guard(6) to the limit, then press the handle , Fit the new blade onto the spindle taking care that the inner blade flange sits behind the blade.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. Install the outer blade flange and install the flat washer and blade bolt.
11. Use the 6 mm hex key to tighten the blade bolt securely (tighten in an anti-clockwise direction).
12. Check that the blade and lower blade guard(6) operates correctly .
13. Connect the machine to the power supply and run the blade to make certain that it is operating correctly.
14. The lower blade guard design only one mode, it can not adjust. Before use, always check the saw blade guard are functioning correctly.

### 16.CROSS CUT

If possible, always use a clamping device such as a “vertical” clamp to secure your workpiece.

When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area.

Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade (by) using your left hand.

A crosscut is made by cutting across the grain of the workpiece. A 90° crosscut is made with the miter table set at 0°. Miter crosscuts are made with the table set at some angle other than zero.

1. Pull on the Release knob (12) and lift the saw arm (11) to its full height.
2. Loosen the miter locks (2).
3. Rotate the miter table (9) until the pointer aligns with the desired angle.
4. Retighten the miter locks (2).
5. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (10). If the board is warped, place the convex side against the fence (10). If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
6. When cutting long workpiece , support the opposite end of the workpiece with side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
7. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
8. Hold the handle (14) firmly and squeeze the switch trigger (15). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
9. Release the switch trigger (15) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

### 17.BEVEL CUT

If possible, always use a clamping device such as a “vertical” clamp to secure your workpiece. When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area.

Do not remove a cut-off piece on right-hands side of the blade by using your left hand.

A bevel cut is made by cutting across the grain of the workpiece with the blade angled to the fence and miter table. The miter table is set at the zero degree position and the blade set at an angle between 0° and 45°.

1. Pull on the Release knob (12) and lift the saw arm to its full height.
2. Loosen the miter locks (2).
3. Rotate the miter table (9) until the pointer aligns with zero on the miter scale (8).
4. Retighten the miter locks (2).
5. Loosen The bevel lock (18) and move the saw arm (11) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten The bevel lock (18).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (10). If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.
8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the handle (14) firmly and squeeze the switch trigger (15). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (15) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

### 18. COMPOUND MITER CUT

If possible, always use a clamping device such as a “vertical” clamp to secure your workpiece.

When cutting your workpiece, keep your hands well away from the blade area.

Do not remove a cut-off piece on the right-hand side of the blade using your left hand.

A compound miter cut involves using a miter angle and a bevel angle at the same time.

It is used in making picture frames, to cut mouldings, making boxes with sloping sides and for roof framing. Always make a test cut on a piece of scrap wood before cutting into the good material.

1. Pull on the Release knob (12) and lift the saw arm to its full height.
2. Loosen the miter locks (2).
3. Rotate the miter table (9) until the pointer aligns with the desired angle on the miter scale (7).
4. Retighten the miter locks (2).
5. Loosen The bevel lock (18) and move the saw arm (11) to the left to the desired bevel angle (between 0° and 45°). Tighten The bevel lock (18).
6. Place the workpiece flat on the table with one edge securely against the fence (10) If the board is warped, place the convex side against the fence. If the concave side is placed against the fence, the board could break and jam the blade.
7. When cutting long workpiece, support the opposite end of the workpiece with the side support bars, a roller stand or a work surface that is level with the saw table.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

8. Before turning on the saw, perform a dry run of the cutting operation to check that there are no problems such as a clamp interfering with the cutting action.
9. Hold the handle (14) firmly and squeeze the switch trigger (15). Allow the blade to reach maximum speed and slowly lower the blade into and through the workpiece.
10. Release the switch trigger (15) and allow the saw blade to stop rotating before raising the blade out of the workpiece. Wait until the blade stops before removing the workpiece.

### 19. LASER

1. You can switch the laser ON and OFF with the switch (25)
2. The laser (5) directs a beam onto the workpiece
3. Extremely precise cuts can be made using the laser function.

## 11. MAINTENANCE



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always switch the appliance off and **unplug** before carrying out any work on the appliance.

1. When all the adjustments, settings or maintenance have been done, make sure that all keys and wrenches have been removed and that all screws, bolts and other fittings are securely tightened.
2. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.
3. Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the trigger switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
4. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
5. If the body of the saw needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
6. Never use caustic agents to clean plastic parts.

**CAUTION:** Water must never come into contact with the saw.

7. Store the tool, instruction manual and accessories in a secure place. In this way you will always have all the information and parts on hand.

**If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

### GENERAL INSPECTION

1. Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time. Check especially the outer flange. If there is vibration, screws can loosen with time.

2. Regularly check the device's power cable and all extension cables used for damage. If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorized service centre in order to avoid a safety hazard.  
Replace damaged extension cables.
3. If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

### **LUBRICATION**

The grease in the gearbox will require replacement after extensive use of the tool. Please refer to an authorised service agent to provide this service

### **SERVICE**

- Tool service must be performed only by the manufacturer or the authorized agent. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

### **CLEANING**

Clean dust and debris from vents. Keep handles clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

### **STORAGE & DISPOSAL**

Switch the miter saw off and unplug it.

Store the miter saw and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

Always store the miter saw in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10°C and 30 °C.

We recommend using the original package for storage or covering the miter saw with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

### **TRANSPORTATION**

Switch the miter saw off.

Protect the miter saw from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

Secure the miter saw to prevent it from slipping or falling over.

## 12. TROUBLESHOOTING

Problems	Probable causes	Corrective action
Device doesn't start	No electricity arrives at the machine	Check the power supply and the power line.
	The motor is overloaded or Over heated	Allow the machine to run idle for about 2 mins to cool down
	On/off switch may be defective	Repair by customer care
	Engine faulty	
Vibrations are too strong	Screws or parts are loose	Repair by customer care
	The miter saw is not correctly mounted	Remove blockages
	Work piece is not properly supported	Secure the work piece
Blade does rotate smoothly, abnormal noises can be heard	Blade nut is loosen	Tighten blade nut
	Blade is defective	Change blade

## 13. RECYCLING



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**CAUTION!** This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment.

**IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT, FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP IT CAREFULLY.**

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances.

This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use. We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied upon using our product.

## 14. WARRANTY

We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

### Warranty

Practyl products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The miter saw is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

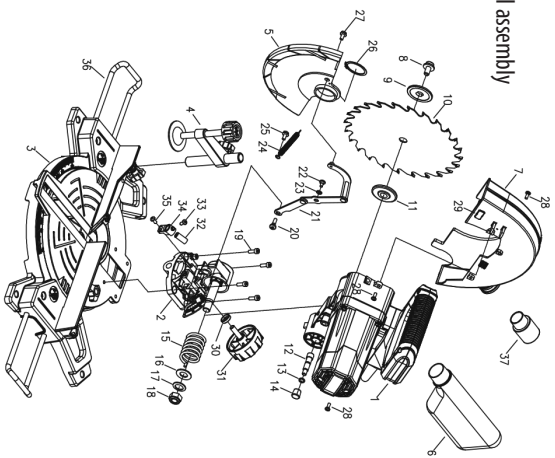
RO

**EN**

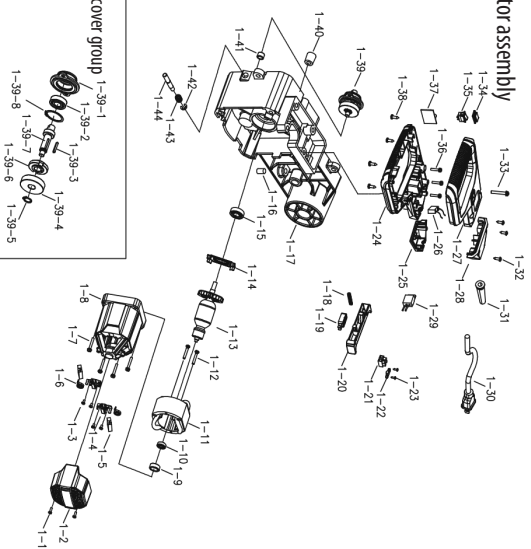
- That no incorrect parts have been used, parts not made by Practyl, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.

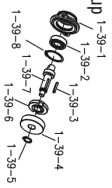
**Total assembly**



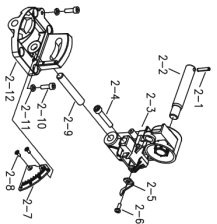
**1. Motor assembly**



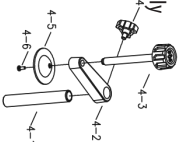
**Front cover group**



**2. support Assembly**



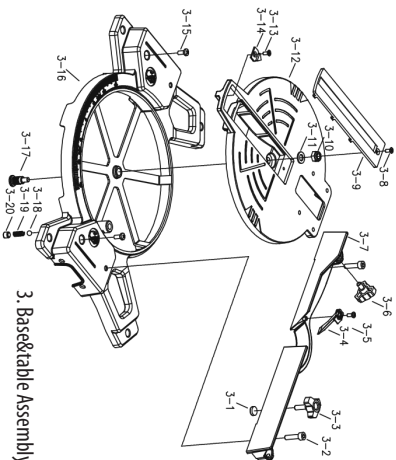
**4. Work clamping assembly**



**5. Lower blade guard assembly**



**3. Base/ratchet Assembly**



No	Name	Quantity	Material&Spec
1	Motor Assembly	1	
2	Support Assembly	1	
3	Base & Table Assembly	1	
4	Work clamping assembly	1	
5	Lower blade guard assembly	1	
6	Dust bag Assembly	1	
7	Fixed guard	1	ADC12
8	Blade screw	1	M8*16
9	Blade flange outer	1	ø44*ø30*5
10	Blade	1	ø210*30*36T_
11	Blade flange inner	1	ø44*ø30*ø12*7
12	Lock pin	1	S45c
13	O ring	1	6.5*1.8
14	Lock pin cap	1	
15	Torsion spring	1	
16	Washer	1	12*24*1.5
17	Saddle washer	1	ø12*ø24*1.2*2
18	Locknut	1	M12
19	Socket head screw	4	M6*10
20	Shoulder Screw	1	M6*14
21	Linkage	1	
22	Shoulder Screw	1	M5*10
23	Wave washer	1	ø8
24	Moving guard spring	1	
25	Screw asm	1	M4*10
26	C clip	1	ø34
27	Screw asm	1	M4*10
28	Screw asm	3	M4*14
29	Cover plate	1	ABS
30	Bevel knob washer	1	
31	Bevel knob	1	
32	Laser	1	
33	Self tapping screws	1	ST4.2x9.5
34	Laser support	1	
35	Screw	1	M4x12
36	Extend pole	2	s20c
37	Adapter	1	PA6-GF30
Motor Assembly			
1-1	Self tapping screws	2	ST4.2*13
1-2	Motor cover	1	PA6-GF30
1-3	Self tapping screws	4	ST4*10
1-4	Brush hold	2	Q235
1-5	Brush	2	
1-6	Brush spring	2	65Mn
1-7	Screw asm	4	M5*35

No	Name	Quantity	Material&Spec
1-8	Motor housing	1	PA6-GF30
1-9	Rubber boot	1	19*22
1-10	Bearing	1	607 Z_CHL
1-11	Stator	1	230V-1500W
1-12	Self tapping screws	2	ST4*62
1-13	Armature	1	230V-1500W
1-14	Fan baffle	1	PA6
1-15	Bearing	1	6000 Z_CHL
1-16	Set screw	1	M6*10
1-17	Rocker arm	1	ADC12
1-18	Spring	1	φ0.8*φ8.5*43
1-19	Switch	1	
1-20	Switch trigger	1	
1-21	Binding post	1	PA9F
1-22	Cord clamp	1	PP
1-23	Self tapping screws	2	ST4.2*13
1-24	Lower handle	1	PA6-GF30
1-25	Lower handle	1	PA6-GF30
1-26	Capacitance	1	PA6-GF30
1-27	Upper handle	1	PA6-GF30
1-28	Upper handle	1	PA6-GF30
1-29	Soft switch	1	
1-30	Power cord	1	
1-31	Cord protector	1	115
1-32	Self tapping screws	3	ST4*13
1-33	Screw	1	M5*50
1-34	Switch protection sleeve	1	
1-35	Switch	1	
1-36	Screw	3	M5*14
1-37	Transformer	1	
1-38	Self tapping screws	4	ST4.2x16
1-39	Arbor Assembly	1	
1-40	Needle bearing	1	HK0808
1-41	Rubber buffer	1	
1-42	E clip	1	ø5
1-43	Spring	1	
1-44	Gear lock pin	1	s20c
1-39-1	Gear case cover	1	ADC12
1-39-2	Bearing	1	6001
1-39-3	Key	1	3X3X20
1-39-4	Gear	1	
1-39-5	C clip	1	Φ 12
1-39-6	Spindle lock stop plate	1	Q235
1-39-7	Spindle	1	40Cr
1-39-8	C clip	1	ø28





**EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade**



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

**91225644**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

**Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|**

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |

**PRACTYL MITER SAW 210MM**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

**91225644 - EAN Code: 3276007808063  
Industrial Type Design Reference: J1G-ZP18-210-3**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

**PRACTYL**

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**  
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

**EN 62841-1:2015+A11  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11**

**2014\_30\_EU EMC**  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

**EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**2011\_65\_EU RoHS**  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

**(EU) 2015/863  
EN IEC 63000:2018**

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**Eric LEMOINE**  
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

**Ronchin France**

**27/09/2024**

**ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN**



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



IT|PO|  
GR|RO|

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

**91225644**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

**Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|**

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**PRACTYL MITER SAW 210MM**

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**91225644 - EAN Code: 3276007808063  
Industrial Type Design Reference: J1G-ZP18-210-3**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

**PRACTYL**

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

**SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**

macchine|maszyn| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

**EN 62841-1:2015+A11  
EN IEC 62841-3-9:2020+A11**

**2014\_30\_EU EMC**

compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

**EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1  
EN IEC 55014-2:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1+A2**

**2011\_65\_EU RoHS**

Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

**(EU) 2015/863  
EN IEC 63000:2018**

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

**Eric LEMOINE  
International Project Quality Leader**

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

**Ronchin France  
27/09/2024**

**ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN**



Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

**ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

**PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

**IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

**EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

**PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

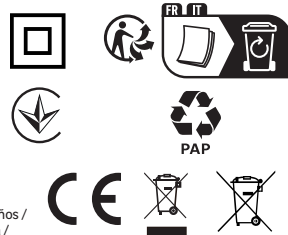
**UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

**RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

**EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



FR. \*Garantie de 5 ans sur la machine / ES. \*Máquina garantía 5 años /  
PT. \*Máquina 5 anos de garantia / IT. \*Macchina 5 anni di garanzia /  
EL. \*Μηχανή 5 χρόνια εγγύηση / PL. \*Maszyna 5 lat gwarancji /  
UA. \*Гарантія на машину 5 років / RO. \*Mașină 5 ani garanție /  
EN. \*Machine 5-year guarantee



Made in CHINA 2024

ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot - CS00001  
59790 RONCHIN - FRANCE  
[www.product-regulatory.adeoservices.com](http://www.product-regulatory.adeoservices.com)

Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер, суб'єкт господарювання, що відповідає за виконання гарантійних зобов'язань: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

